

greenworks

TOOLS

21227

EN	CORDLESS LINE TRIMMER	USER'S MANUAL	1
DE	AKKU-RASENTRIMMER	BEDIENUNGSANLEITUNG	6
ES	DESBROZADORA SIN CABLES	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
IT	TAGLIABORDI A FILO SENZA CAVO	MANUALE D'USO	17
FR	TONDEUSE À FIL SANS FIL	MANUEL D'UTILISATION	23
PT	CORTADOR DE SEBES SEM FIO	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	29
NL	SNOERLOZE LIJNTRIMMER	GEbruikersHANDLEIDING	34
RU	АККУМУЛЯТОРНЫЙ СТРУННЫЙ ПОДРЕЗЧИК	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	39
FI	LANGATON SIIMATRIMMERI	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	45
SV	SLADDLÖS GRÄSTRIMMER	INSTRUKTIONSBOK	50
NO	KABELLØS GRESSTRIMMER	BRUKSANVISNING	55
DA	TRÅDTRIMMER UDEN LEDNING	BRUGERVEJLEDNING	60
PL	PODKASZARKA BEZPRZEWODOWA	PODRECZNIK OBSŁUGI	65
CS	BEZDRÁTOVÁ ZAROVNÁVACÍ SEKAČKA	NÁVOD K OBSLUZE	70
SK	AKUMULÁTOROVÝ DRÔTOVÝ OREZÁVAČ	NÁVOD NA POUŽITIE	75
SL	BREŽIČNA NITNA KOSILNICA	UPORABNI KI PRIROČNIK	80
HR	BEŽIČNI TRIMER	KORISNIČKI PRIRUČNIK	85
HU	AKKUMULÁTOROS SZEGÉLYVÁGÓ	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	90
RO	MOTOCOASĂ FĂRĂ FIR	MANUAL DE UTILIZARE	95
BG	БЕЗЖИЧЕН ТРИМЕР С РЕЖЕЩО ВЛАКНО	РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА	100
EL	ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΚΟΠΤΙΚΟ ΓΡΑΜΜΗΣ	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	106
AR	آلة تقليم الأسلاك بدون سلك	دليل المستخدم	111
TR	KABLOSUZ İPLİ BUDAMA MAKİNESİ	KULLANICI KILAVUZU	116
HE	לכיד אלל סוף שמרר	מדריך למשתמש	121
LT	BEVIELĖ JUOSTINĖ ŽOLIAPJOVĖ	NAUDOJIMO VADOVAS	126
LV	BEZVADU LĪNIJAS TRIMMERIS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	131
ET	AKUTOITEGA JÕHVTTRIMMER	KASUTUSJUHEND	136



English (Original Instructions)

SPECIFICATIONS

Voltage	24 Volts
No Load Speed	9,000 - 10,000 rpm
Cutting head	Automatic feed
Cutting Line Diameter	1.65 mm
Cutting Path Diameter	250/300 mm
Measured sound pressure level	L _{PA} =82 dB(A), K _{PA} =3 dB(A)
Guaranteed sound power level	L _{WA} =96 dB(A),
Vibration	2 m / s ² , k=1.5
Battery pack	29807/29837/29697
Charger	29817/29827
Weight with battery pack	3.13 kg

ASSEMBLY

UNPACKING

This product requires assembly.

- Carefully remove the product and any accessories from the box. Make sure that all items listed in the packing list are included.

WARNING

Do not use this product if any parts on the Packing List are already assembled to your product when you unpack it. Parts on this list are not assembled to the product by the manufacturer and require customer installation. Use of a product that may have been improperly assembled could result in serious personal injury.

- Inspect the product carefully to make sure no breakage or damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.

WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.

WARNING

Do not attempt to modify this product or create accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

WARNING

To prevent accidental starting that could cause serious personal injury, always remove the battery pack from the product when assembling parts.

DESCRIPTION

- Switch trigger
- Rear handle
- Lock-out trigger
- Front handle
- Upper shaft
- Shaft coupler
- Lower shaft
- Plant protector
- Grass deflector
- Cutting diameter slide
- Cutting line
- Pivoting button
- Edger wheel
- Trimmer/Edger button
- Battery pack
- Charger

English

ATTACHING GRASS DEFLECTOR

See Figure 2.

⚠ WARNING

The line cut-off blade on the grass deflector is sharp. Avoid contact with the blade. Failure to avoid contact can result in serious personal injury.

- Remove supplied screws from the motor housing.
- Fit the grass deflector into the slots on trimmer head.
- Turn counterclockwise to lock grass deflector into place.
- Line up the screw holes in the grass deflector with the holes in the motor housing head.
- Install supplied screws and tighten by turning clockwise with a Phillips screwdriver.

OPERATION

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with products to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Always wear eye protection. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes resulting in possible serious injury.

⚠ WARNING

Never use blades, flailing devices, wire, or rope on this product. Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

For complete charging instructions, refer to the Operator's Manuals for your battery pack and charger models.

NOTE: To avoid serious personal injury, always remove the battery pack and keep hands clear of the lock-out button when carrying or transporting the tool.

TO INSTALL BATTERY PACK

See Figure 3.

- Place the battery pack in the trimmer. Align raised ribs on battery pack with grooves in the trimmer's battery port.
- Make sure the latch on bottom of the battery pack snaps in place and that battery pack is fully seated and secure in the trimmer before beginning operation.

TO REMOVE BATTERY PACK

See Figure 3.

- Release the variable speed control trigger to stop the trimmer.
- Press and hold the battery latch button at the bottom of the battery pack.
- Remove battery pack from the trimmer.

SHAFT ASSEMBLY

See Figure 4.

The shaft's length cannot be adjusted.

- Insert the lower shaft into the shaft coupler on the upper shaft.
- Tighten the coupler by turning clockwise. Make sure the upper and lower part of shafts are securely tightened before reinstalling the battery pack.

STARTING/STOPPING THE TRIMMER

See Figure 5.

- To start the trimmer, grip the front handle with one hand while holding the rear handle with your other hand making sure to depress the lock-out trigger while squeezing the variable speed trigger.
- To stop the trimmer, just release the variable speed control trigger.

English

OPERATING THE TRIMMER

See Figure 6.

Follow these tips when using the trimmer:

- Hold the trimmer with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.
- Keep a firm grip with both hands while in operation.
- Trimmer should be held at a comfortable position with the rear handle about hip height.
- Cut tall grass from the top down. This will prevent grass from wrapping around the shaft housing and string head which may cause damage from overheating.

If grass becomes wrapped around the string head:

- Remove the battery pack from the trimmer.
- Remove the grass.

WARNING

Contact with the trimmer cutting head while operating can result in serious personal injury.

CUTTING TIPS

See Figure 8

- Keep the trimmer tilted toward the area being cut; this is the best cutting area.
- The trimmer will cut better when moved from left to right across the area to be cut; it is less effective when moved from right to left.
- Use the tip of the cutting line to do the cutting; do not force cutting head into uncut grass.
- Wire and picket fences cause extra cutting line wear, even breakage. Stone and brick walls, curbs, and wood may wear cutting line rapidly.
- Avoid trees and shrubs. Tree bark, wood moldings, siding, and fence posts can easily be damaged by the cutting line.

ADVANCING CUTTING LINE

NOTE: The trimmer is equipped with an auto-feed head. Bumping the head to try to advance the line will damage the trimmer and void the warranty.

- With the trimmer running, release the switch trigger.
- Wait two seconds, and press the switch trigger.

NOTE: The cutting line will extend approximately 0.635cm with each stop and start of the trigger until the cutting line reaches the length of the grass deflector cut-off blade.

- Resume trimming.

ADVANCING THE CUTTING LINE MANUALLY

See Figure 7.

- Remove the battery pack.
- Push the black button located on the cutting head while pulling on cutting line to manually advance the cutting line.
- After extending new cutter line, always return the machine to its normal operating position before switching on.

ADJUSTABLE CUTTING DIAMETER

See Figure 9.

- Rotate the plant protector to its working position to avoid cutting flowers or plants by mistake.
- Remove the battery pack.
- Adjust the "cutting diameter slide" on the grass deflector to adjust the cutting path diameter. There are 2 diameter options: 30cm, 25cm.

Note: a smaller diameter cutting path will maximize run time and cutting speed, while a larger cutting path will help complete the trimming task quicker.

LINE CUT-OFF BLADE

See Figure 10.

This trimmer is equipped with a line cut-off blade on the grass deflector. For best cutting, advance line until it is trimmed to length by the line cut-off blade. Advance line whenever you hear the engine running faster than normal, or when trimming efficiency diminishes. This will maintain best performance and keep line long enough to advance properly.

WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

WARNING

To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the tool when cleaning or performing any maintenance.

GENERAL MAINTENANCE

Before each use, inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of

English

commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorised Service Centre.

CHARGER AND BATTERY PACK

29697/29807- 24V 43Wh Lithium battery pack

29837- 24V 86Wh Lithium battery pack

29817/29827- 24V charger

BATTERY PACK REMOVAL AND PREPARATION FOR RECYCLING

Contact customer service for the latest replacement parts and accessories.

WARNING

Upon removal, cover the battery pack's terminals with heavy-duty adhesive tape. Do not attempt to destroy or disassemble battery pack or remove any of its components. Lithium-ion and nickel-cadmium batteries must be recycled or disposed of properly. Also, never touch both terminals with metal objects and/or body parts as short circuit may result. Keep away from children. Failure to comply with these warnings could result in fire and/or serious injury.

SPOOL REPLACEMENT

See Figure 12.

Use only 1.65 mm diameter monofilament cutting line. Use original manufacturer's replacement cutting line for best performance.

- Remove the battery pack.
- Push in tabs on side of spool cover.
- Pull spool cover up to remove.
- Remove the old spool.
- To install the new spool, make sure the cutting line is captured in the slot on the new spool. Make sure the end of the cutting line is extended approximately 15cm beyond the slot.

- Install the new spool so that the cutting line and slot align with the eyelet in the cutting head. Thread the cutting line into the eyelet.
- Pull the cutting line extending from the cutting head so the cutting line releases from the slot in the spool.
- Reinstall the spool cover by depressing tabs into slots and pushing down until spool cover clicks into place.

CUTTING LINE REPLACEMENT

See Figures 12 - 13.

- Remove the battery pack.
- Remove the spool from the cutting head.

NOTE: Remove any old cutting line remaining on the spool.

- Cut a piece of cutting line approximately 3m long. Use only 1.65mm diameter monofilament cutting line.
- Insert the cutting line into the anchor hole in the upper part of the spool. Wind the cutting line around the upper part of the spool clockwise, as shown by the arrows on the spool. Place cutting line in the slot on upper spool flange, leaving about 15cm. extended beyond the slot. Do not overfill. After winding the cutting line, there should be at least 0.635 cm between the wound cutting line and the outside edge of the spool.
- Replace the spool, and the spool cover. Refer to spool replacement earlier in this manual.

STORING THE TRIMMER

- Remove the battery pack from the trimmer before storing.
- Clean all foreign material from the trimmer.
- Store it in a place that is inaccessible to children.
- Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
- Store and charge your batteries in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature will shorten battery pack life.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.
- Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture.
- All batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. If you store your unit for long periods of time without using it, recharge the batteries every month or two. This practice will prolong battery pack life.

English

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
String will not advance when using the auto-feed head.	String is welded to itself.	Lubricate with silicone spray.
	Not enough string on spool.	Install more string. Refer to string replacement earlier in this manual.
	String is worn too short.	Pull string while pressing line release button.
	String is tangled on spool.	Remove string from spool and rewind. Refer to string replacement earlier in this manual.
Grass wraps around shaft housing and string head.	Cutting tall grass at ground level.	Cut tall grass from the top down to prevent wrapping.
Motor fails to start when switch trigger is depressed.	Battery is not secure.	To secure the battery pack, make sure the latch on bottom of the battery pack snaps into place.
	Battery is not charged.	Charge the battery pack according to the instructions included with your model.
	Shaft not connected completely.	Make sure lower shaft is fully seated in shaft coupler on upper shaft and secure shaft coupler.

Deutsch

SPEZIFIKATION

Elektrische Spannung	24V
Leerlaufgeschwindigkeit	9,000 U/min
Schneidkopf	Automatische Zuführung
Schnittfaden-Durchmesser	1.65 mm
Schnittweg-Durchmesser	25/30 cm
Gemessener Schalldruckpegel	$L_{PA}=82 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Gemessener Schalleistungspegel	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Vibration	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akku	29807/29837/29697
Ladegerät	29817/29827
Gewicht einschl. Akku	3.13 kg

ZUSAMMENBAU

AUSPACKEN

Dieses Produkt muss vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden.

- Nehmen Sie Produkt und Zubehör vorsichtig aus dem Karton. Prüfen Sie, ob alle Gegenstände, die in der Packliste aufgeführt sind, vorhanden sind.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie dieses Produkt nicht, falls auf der Packliste aufgeführte Teile bereits an Ihr Produkt montiert sind, wenn Sie es auspacken! Die Teile auf dieser Liste wurden nicht durch den Hersteller am Produkt vormontiert und müssen vom Kunden montiert werden. Die Verwendung eines Produkts, das nicht ordnungsgemäß montiert wurde, kann zu schweren Verletzungen führen.

- Untersuchen Sie das Produkt sorgfältig und vergewissern Sie sich, dass während des Transports keine Beschädigungen aufgetreten sind.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht fort bis Sie das Produkt genau untersucht und erfolgreich benutzt haben.

⚠ WARNUNG

Falls irgendwelche Teile beschädigt sind oder fehlen, warten Sie bitte mit der Verwendung des Geräts, bis die Teile ersetzt sind. Die Verwendung dieses Produkts mit beschädigten oder fehlenden Teilen kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Jegliche Änderungen oder falsche Anwendung dieses Geräts können sehr riskant sein und zu möglichen schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Ziehen Sie immer das Stromversorgungskabel der Zündkerze ab, bevor Sie Teile montieren. Die Missachtung dieser Anweisung kann zu einem versehentlichen Einschalten und schweren Körperverletzungen führen.

ERKLÄRUNG

1. Udløser
2. Bagerste håndtag
3. Øverste ring
4. Nylon klippetråd
5. Sikkerhedsværn
6. Spoledæksel
7. Afskæringsblad
8. Plante beskyttelsesanordning
9. Nederste aksel
10. Nederste ring
11. Øverste aksel
12. Håndtag justeringskugle
13. Ekstra håndtag
14. Tråd udløserknap
15. Spoledæksel låseknapper
16. Spole
17. Trådhu
18. Batteri
19. Oplader
20. Låseknep

Deutsch

ANBRINGUNG DES GRASABLENKERS

Siehe Abbildung 2.

WARNUNG

Die am Grasabweiser angebrachte Fadenschneideklinge ist scharf. Vermeiden Sie Kontakt mit der Klinge. Ein Kontakt kann zu schweren Verletzungen führen!

- Schrauben Sie die mitgelieferten Schrauben vom Gehäuse los. Passen Sie den Pflanzenschutz in die Schlitzte um das Unterteil des Motorgehäuses ein.
- Setzen Sie den Grasabweiser in die Schlitzte am Schneidkopf.
- Drehen Sie den Grasabweiser gegen den Uhrzeigersinn fest.
- Richten Sie die Schraubenöffnungen im Grasabweiser auf die Öffnungen im Schneidkopf aus.
- Führen Sie die mitgelieferten Schrauben ein und ziehen Sie sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher im Uhrzeigersinn fest.

INBETRIEBNAHME

WARNUNG

Auch wenn Sie Ihr Gerät gut kennen, ist bei der Verwendung höchste Vorsicht geboten. Wenn Sie nur für einen kurzen Moment unvorsichtig sind, können schwere Verletzungen entstehen.

WARNUNG

Tragen Sie bei der Verwendung eines elektrischen Werkzeugs stets eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieses Hinweises kann dazu führen, dass Gegenstände in Ihre Augen geschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.

WARNUNG

Verwenden Sie niemals Klingen, hämmernde Geräte, Drähte oder Seile an diesem Produkt. Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehör, das nicht vom Hersteller dieses Geräts empfohlen wird. Der Gebrauch von nicht empfohlenen Aufsätzen oder Zubehör kann zu schweren Körperverletzungen führen.

Für vollständige Anweisungen zum Laden lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Akku- und Ladegerätmodells.

BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen beim Tragen bzw. dem Transport des Werkzeugs immer erst den Akku und halten Sie es nicht in der Nähe des Entriegelungsknopfs fest.

AKKUPACK EINSETZEN

Siehe Abbildung 3.

- Setzen Sie den Akku in den Trimmer ein. Richten Sie den Steg des Akkus auf die Furche im Akkuanschluss aus.
- Lassen Sie die Lasche an der Unterseite des Akkus einrasten und vergewissern Sie sich vor Beginn des Betriebs, dass der Akku sicher im Gerät sitzt.

AKKUPACK ENTFERNEN

Siehe Abbildung 3.

- Lösen Sie die variable Geschwindigkeitskontrolle, um den Trimmer auszuschalten.
- Drücken Sie den Knopf für die Akkulasche an der Unterseite des Akkus und halten Sie ihn gedrückt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Trimmer.

TELESKOPSCHAFT

Siehe Abbildung 4.

Så snart akslen er monteret kan den ikke afmonteres.

- Indsæt den nederste aksel i den øverste aksel indtil du hører en klik lyd
- Sørg for at den øverste og nederste del af akslerne er korrekt fastgjort før du sætter batteriet i igen.

STARTEN/STOPPEN DES TRIMMERS

Siehe Abbildung 5.

- Halten Sie zum Starten des Strimmers den vorderen Griff mit einer Hand, während Sie den anderen Griff mit der hinteren hand halten; drücken Sie dabei den Sperrhebel und den Auslöser für die variable Geschwindigkeitseinstellung.

Deutsch

- Lassen Sie zum Ausschalten des Trimmers einfach die variable Geschwindigkeitskontrolle los.

BETRIEB DES TRIMMERS

Siehe Abbildung 6.

Befolgen Sie bei der Benutzung des Trimmers die folgenden Hinweise:

- Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff fest.
- Halten Sie das Gerät während des Betriebs gut fest.
- Der Trimmer sollte in einer komfortablen Position gehalten werden, dabei sollte der hintere Griff sich etwa in Hüfthöhe befinden.
- Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten. Dadurch wird verhindert, dass Gras sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf wickelt, was zu einer Beschädigung aufgrund von Überhitzung führen könnte.

Falls sich Gras um den Fadenkopf wickelt:

- Entfernen Sie den Akku aus dem Trimmer.
- Entfernen Sie das Gras.

⚠ WARNUNG

Halten Sie den Trimmer jederzeit vom Körper fern und auf Abstand. Jeder Kontakt mit dem Trimmerschneidkopf, während dieser sich im Betrieb befindet, kann zu schweren Verletzungen führen.

TIPPS ZUM SCHNEIDEN

Siehe Abbildung 8.

Befolgen Sie bei der Benutzung des Trimmers die folgenden Hinweise:

- Halten Sie die Motorsense geneigt auf den zu schneidenden Bereich zu. So erhalten Sie die besten Schnittergebnisse.
- Der Trimmer schneidet besser, wenn er von links nach rechts über den Schnittbereich geführt wird; er ist weniger effektiv, wenn er von rechts nach links geführt wird.
- Lassen Sie die Fadenspitze schneiden. Zwingen Sie den Fadenkopf nicht in ungeschnittenes Gras.
- Draht- und Lattenzäune verursachen zusätzlichen Fadenverschleiß und evtl. selbst ein Brechen des Fadens. Stein- und Ziegelmauern, Randsteine und Holz können zu einem sehr schnellen Verschleiß des Fadens führen.
- Vermeiden Sie Bäume und Sträucher. Baumrinde, Holzverzerrungen, Außenwandverkleidungen und Zaunpfosten können leicht durch den Faden beschädigt werden.

VORSCHIEBEN DES FADENS

BITTE BEACHTEN: Der Trimmer verfügt über einen Kopf mit automatischem Fadenvorschub. Ein Aufschlagen des Kopfes zum Vorschieben des Fadens beschädigt den Trimmer und lässt die Garantie ungültig werden.

- Lassen Sie bei laufendem Trimmer den Auslöser los.
- Warten Sie zwei Sekunden und drücken Sie dann wieder den Auslöser.

BITTE BEACHTEN: Der Faden wird bei jedem Anhalten und Starten des Auslöserschalters um etwa 6,35mm vorgeschoben, bis der Faden in der Länge bis zu der Schnittklinge am Grasabweiser reicht.

- Arbeiten Sie weiter.

VORSCHIEBEN DES FADENS VON HAND

Siehe Abbildung 7.

- Entfernen Sie den Akku.
- Zum Vorschieben des Fadens von hand, drücken Sie den schwarzen Knopf am Fadenkopf, während Sie gleichzeitig am Faden ziehen.
- Bringen Sie das Gerät nach dem Herauschieben neuen Fadens immer erst wieder in die normale Betriebsposition, bevor Sie es einschalten.

EINSTELLBARER SCHNITTDURCHMESSER

Rand FUNKTION



WARNUNG:

Stellen Sie immer sicher, dass Sie den Rasentrimmer anhalten und die Schneidfäden sich nicht mehr drehen, bevor Sie zwischen dem Rasentrimm-Modus und Kantenschneid-Modus wechseln.

- Dieser Fadentrimmer ermöglicht den mühelosen Wechsel zwischen Kantenschneiden und Rasentrimmen.
- Zum Wechsel von dem Rasentrimm-Modus (das Motorgehäuse ist für horizontales Schneiden ausgerichtet) zum Kantenschneiden, müssen Sie den Fadentrimmer halten (vom Boden heben) und die obere Manschette (3) ziehen und dann den unteren Schaft (11) ungefähr 180 Grad (siehe Abbildung 11) im Uhrzeigersinn drehen.
- Zum Wechseln aus dem Kantenschneid-Modus (das Motorgehäuse ist zum vertikalen Schneiden ausgerichtet) zum Gras schneiden, müssen Sie den Trimmer etwas anheben und das Fußpedal betätigen (Abbildung 3). Der Trimmerkopf wird sich dann um ungefähr 180 Grad nach links drehen (siehe Abbildung 11).

Deutsch

⚠ WARNUNG

Bei einem Austausch von Teilen dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teilen kann zu einer Gefährdung führen oder Ihr Gerät beschädigen.

⚠ WARNUNG

Entfernen Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen bei der Reinigung oder der Durchführung anderer Wartungsarbeiten immer erst den Akku aus dem Werkzeug.

ALLGEMEINE WARTUNG UND PFLEGE

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zunächst das gesamte Produkt auf beschädigte, fehlende oder lockere Teile, wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Abdeckungen usw. Ziehen Sie alle Befestigungen und Abdeckungen fest und benutzen Sie das Produkt nicht, bis alle fehlenden oder beschädigten Teile ersetzt wurden.

Verwenden Sie zur Reinigung von Plastikteilen keine Lösungsmittel. Die meisten Plastikarten können durch verschiedene Arten kommerzieller Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie zum Entfernen von Verschmutzungen, Staub, Öl, Schmiermitteln usw. ein sauberes Tuch.

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis usw. mit Plastikteilen in Kontakt geraten. Chemikalien können Plastik beschädigen, schwächen oder zerstören, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Nur die in der Stückliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile müssen durch den autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

LADEGERÄT UND AKKU

29697/29807- 24V 43Wh Lithium Akku

29837- 24V 86Wh Lithium Akku

29817/29827- 24V Ladegerät

ENTFERNEN DES AKKUS UND VORBEREITUNG FÜR DAS RECYCLING

Wenden Sie sich für weitere Informationen über das neueste Zubehör und Ersatzteile an den Kundendienst.

⚠ WARNUNG

Kleben Sie die Pole des Akkus nach der Entnahme mit strapazierfähigem Klebeband ab. Versuchen Sie nicht, den Akku zu zerstören oder zu zerlegen oder einzelne Teile zu entfernen. Lithium-Ionen und Nickel-Cadmium Akkus müssen recycelt bzw. ordnungsgemäß entsorgt werden. Berühren Sie außerdem niemals die beiden Pole mit Metallobjekten und/oder Körperteilen, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Von Kindern fernhalten. Eine Nichtbeachtung dieser Warnungen kann Feuer und/oder schwere Verletzungen verursachen!

AUSTAUSCH DER SPULE

Siehe Abbildung 12.

Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 1.5mm.

- Entfernen Sie den Akku.
- Drücken Sie die beiden Laschen an der Seite des Spulendeckels.
- Ziehen Sie die Spulenhalterung zum Herausnehmen nach oben.
- Nehmen Sie die alte Spule heraus.
- Achten Sie beim Einsetzen der neuen Spule darauf, dass der Faden sich im Schlitz der neuen Spule befindet. Vergewissern Sie sich, dass das Ende des Fadens etwa 15cm aus dem Schlitz herausgeführt ist.
- Setzen Sie die neue Spule so ein, dass der Faden und der Schlitz auf die Öse im Fadenkopf ausgerichtet sind. Führen Sie den Faden durch die Öse.
- Ziehen Sie an dem Faden, der aus dem Fadenkopf heraussteht, so dass der Faden sich aus dem Schlitz in der Spule löst.
- Setzen Sie die Spulenhalterung wieder ein, indem Sie die Laschen in die Schlitze drücken bis die Spulenhalterung einrastet.

AUSTAUSCHEN DES FADENS

Siehe Abbildung 12 - 13.

- Entfernen Sie den Akku.
- Entnehmen Sie die Spule aus dem Fadenkopf.

BITTE BEACHTEN: Entfernen Sie alten Faden, der sich möglicherweise noch auf der Spule befindet.

- Schneiden Sie ein etwa 3m langes Stück Faden zurecht. Verwenden Sie ausschließlich Monofilamentfaden mit einem Durchmesser von 1.5mm.
- Führen Sie den Faden in das Ankerloch im oberen Bereich der Spule. Wickeln Sie den Faden im Uhrzeigersinn um den oberen Bereich der Spule, wie durch die Pfeile auf der Spule angezeigt. Führen Sie den Faden in den Schlitz am oberen Spulensteg,

Deutsch

so dass er etwa 15cm über den Schlitz hinaussteht. Nicht überfüllen. Nach dem Aufwickeln des Fadens sollte zwischen dem aufgewickelten Faden und der Außenkante der Spule ein Abstand von mindestens 0.635 cm bestehen.

- Ersetzen Sie die Spule und setzen Sie dann den Spulendeckel wieder auf. Lesen Sie den Abschnitt über den Austausch der Spule weiter oben in dieser Gebrauchsanweisung.

LAGERUNG DES TRIMMERS

- Entfernen Sie vor der Einlagerung den Akku aus dem Trimmer.
- Befreien Sie den Trimmer von allen Fremdkörpern.
- Lagern Sie ihn an einem für Kinder unzugänglichem Ort.
- Von Korrosionsmitteln, wie Gartenchemikalien und Streusalz, fernhalten.
- Halten Sie einen nicht verwendeten Akku von metallischen Objekten fern, wie beispielsweise

Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben, Nägeln oder allen anderen Objekten, die zu einer Verbindung der Kontakte führen können. Der Kurzschluss der Kontakte des Akkus kann Verbrennungen oder Brände auslösen

- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Akkuflüssigkeit auf Grund einer missbräuchlichen Verwendung. Wenn Akkuflüssigkeit verspritzt wurde, muss der betroffene Bereich mit klarem Wasser abgespült werden. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist. Verspritzte Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
- Lagern Sie den Akku trocken und bei einer Temperatur von weniger als 27°C.
- Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts ab oder nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile auswechseln oder das Gerät aufräumen. Dadurch vermeiden Sie das Risiko, dass Ihr Gerät unbeabsichtigt eingeschaltet wird.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHER GRUND	LÖSUNG
Faden wird bei Verwendung des Kopfes mit automatischem Vorschub nicht vorgeschoben.	Der Faden ist verklebt.	Mit Silikon spray ölen.
	Nicht genügend Faden auf der Spule.	Montieren Sie mehr Faden. Siehe dazu den Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
	Faden ist abgenutzt und zu kurz.	Ziehen Sie am Faden während Sie den Knopf drücken.
	Der Faden ist um die Spule verwickelt.	Entfernen Sie den Faden von der Spule und wickeln Sie in auf. Siehe dazu Abschnitt über die Ersetzung des Fadens in dieser Bedienungsanleitung.
Gras wickelt sich um das Schaftgehäuse und den Fadenkopf.	Hohes Gras wird zu nah am Boden geschnitten.	Schneiden Sie hohes Gras von oben nach unten, um ein Verwickeln zu vermeiden.
Motor springt nicht an, wenn Griffhebel gedrückt wird.	Akku ist nicht eingerastet.	Zum Einrasten des Akkupacks sicherstellen, dass die Laschen an den Seiten des Akkupacks eingerastet sind.
	Akku ist nicht geladen.	Akkupack gemäß der mit Ihrem Modell mitgelieferten Anleitung aufladen.
	Schaft nicht ganz verbunden.	Vergewissern Sie sich, dass der gebogene Schaft ganz in der Schaftkupplung des unteren Schafts sitzt und sichern Sie die Schaftkupplung.

Español

ESPECIFICACIONES

Tensión	24V
Velocidad en vacío	9,000 - 10,000 rpm
Cabezal de corte	Alimentación automática
Diámetro de corte de línea	1.65 mm
Diámetro de la trayectoria de corte	25/30 cm
Nivel de presión acústica medido	$L_{PA}=82$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA}=96.0$ dB(A),
Vibración	$ah = 2.0$ m/s ² , $K=1.5$ m/s ²
Batería	29807/29837/29697
Cargador	29817/29827
Peso con batería	3.13 kg

MONTAJE

DESEMBALAJE

Este producto debe montarse.

- Retire con cuidado el producto y los accesorios de la caja. Asegúrese de que están incluidos todos los elementos que figuran en la lista del paquete de embalaje.

ADVERTENCIA

No utilice este producto si ya está montado en el producto algún elemento de la lista del paquete de embalaje cuando lo desembale. El fabricante no ha montado los elementos de esta lista en el producto y requieren de la instalación del cliente. Usar un producto que puede haber sido mal montado podría provocar graves daños personales.

- Revise el producto con atención para asegurarse de que no se produjeron daños o roturas durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.

ADVERTENCIA

No use este producto si falta alguna pieza o si las mismas presentan averías. Usar este producto si falta alguna pieza o si alguna está dañada podría provocar graves daños personales.

ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier cambio o modificación implica un uso incorrecto de la herramienta que puede ocasionar heridas de gravedad.

ADVERTENCIA

Para impedir arranques accidentales que podrían provocar lesiones de gravedad, desconecte siempre el cable que conecta el motor con la bujía cuando esté montando piezas.

DESCRIPCIÓN

1. Gatillo de interruptor
2. Mango trasero
3. Gatillo de bloqueo
4. Empuñadura delantera
5. Eje superior
6. acoplador de eje telescópico
7. Eje inferior
8. Protector de plantas
9. Deflector de hierba
10. Ajustador del diámetro de corte
11. Línea de corte
12. Giro de botón
13. Rueda de Edger
14. Botón de Trimmer/Edger
15. Batería
16. Cargador

Español

AJUSTE DEL DEFLECTOR DE CÉSPED

Véase la figura 2.

ADVERTENCIA

La hoja de corte en línea del deflector de hierba es aguda. Evite tocar la hoja. En caso contrario pueden producirse graves lesiones personales.

- Extraiga los tornillos suministrados de la carcasa del motor. Monte el protector de plantas en las ranuras que se encuentran alrededor de la base de la carcasa del motor.
- Montar el deflector de hierba en las ranuras del cabezal de la recortadora.
- Gire hacia la izquierda para bloquear el deflector de hierba en su lugar.
- Alinee los orificios de los tornillos del deflector de hierba con los agujeros del cabezal de corte.
- Instale los tornillos y apriételos girando hacia la derecha con un destornillador de cruz.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

Por más que se acostumbre a usar este producto no deje de tener cuidado. Recuerde que un instante de distracción es suficiente para ocasionar heridas graves.

ADVERTENCIA

Use lentes de seguridad con protección lateral siempre que use herramientas eléctricas. Si no lo hace puede sufrir heridas de gravedad en su vista debido a los objetos arrojados por la herramienta.

ADVERTENCIA

No utilice cuchillas, dispositivos que se muevan, alambre o cuerda para este producto. No use ningún accesorio que no haya sido recomendado por el fabricante de este producto. El uso de accesorios no recomendados puede ocasionar heridas graves.

Para completar las instrucciones de carga, consulte los manuales del operador para su modelo de batería.

NOTA: Para evitar lesiones personales graves, retire siempre la batería y mantenga las manos alejadas del botón de bloqueo al coger o transportar la herramienta.

INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

Véase la figura 3.

- Coloque la batería en la desbrozadora. Alinee las nervaduras salientes de la batería con los surcos del puerto de la batería de la desbrozadora.
- Asegúrese de que el cierre de la parte inferior de la batería encaja en su lugar y de que la batería está bien asentada y segura en la desbrozadora antes de comenzar a trabajar con ella.

EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

Véase la figura 3.

- Suelte el gatillo de control de velocidad variable para detener la desbrozadora.
- Mantenga pulsado el botón de bloqueo de la batería situado en la parte inferior de la batería.
- Retire la batería de la desbrozadora.

EJE TELESCÓPICO

Véase la figura 4.

- La longitud del eje no se puede ajustar.
- Inserte el eje curvo en el acoplador del eje situado en el eje superior.
- Apriete el acoplador girándolo hacia la derecha. Asegúrese de que la parte superior e inferior de los ejes esté fijada firmemente antes de volver a instalar la batería.

Español

ARRANCAR/DETERENER LA RECORTADORA

Véase la fi gura 5.

- Para encender la desbrozadora, agarre la empuñadura delantera con una mano mientras sujeta la empuñadura trasera con la otra mano asegurándose de pulsar el gatillo de bloqueo mientras aprieta el gatillo de velocidad variable
- Para detener la desbrozadora, suelte el gatillo-interruptor variable de control.

FUNCIONAMIENTO DE LA DESBROZADORA

Véase la fi gura 6.

Siga estos consejos utilice la recortadora:

- Agarre la desbrozadora con la mano derecha en el mango trasero y la mano izquierda en el mango delantero.
- Mantenga un agarre firme con ambas manos mientras esté en funcionamiento.
- Deberá agarrarla en una posición cómoda con el mango trasero a la altura de la cadera.
- Corte las hierbas altas de arriba a abajo. Esto evitará que la hierba se enrolle en el alojamiento del eje y en el cabezal de hilo, lo que podría causar daños en la unidad por sobrecalentamiento.

Si la hierba se envuelve alrededor del cabezal de línea:

- Retire la batería de la recortadora.
- Retire la hierba.

ADVERTENCIA

Cualquier contacto con el cabezal de corte de la recortadora durante el funcionamiento puede causar lesiones personales graves.

CONSEJOS DE CORTE

Véase la fi gura 8.

Siga estos consejos utilice la recortadora:

- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona a cortar; esta es la mejor área de corte.
- La desbrozadora cortará mejor si se mueve de izquierda a derecha en la zona de corte; será menos eficaz si se mueve de derecha a izquierda.
- Utilice la punta del hilo para cortar; no fuerce la cabeza para hilo de corte en la hierba no cortada.
- Las vallas de madera o alambre provocan un desgaste excesivo del hilo, incluso rotura. Las paredes de piedra y ladrillo, los bordillos y la madera pueden desgastar rápidamente el hilo.
- Evite los árboles y arbustos. La corteza de árbol, las molduras de madera, los frisos y las estacas de las

vallas pueden ser dañados fácilmente por el hilo.

HACER AVANZAR EL HILO

NOTA: El recortador está equipado con un cabezal con auto-alimentación. Colpear el cabezal para tratar de hacer avanzar el hilo puede dañar la recortadora y anulará la garantía.

- Con la recortadora en marcha, suelte el gatillo.
- Espere dos segundos, y pulse el gatillo.

NOTA: La cadena se extenderá aproximadamente 6,35 mm con cada parada y arranque del gatillo hasta que el hilo alcance la longitud de la hoja de corte del deflector de hierba.

- Resumen de recorte.

HACER AVANZAR EL HILO MANUALMENTE

Véase la fi gura 7.

- Retire la batería.
- Presione el botón negro situado en el cabezal del hilo mientras tira del hilo para hacerlo avanzar manualmente.
- Después de extender un nuevo hilo de corte, asegúrese siempre de que la herramienta está en su posición de funcionamiento normal antes de encenderla.

DIÁMETRO DE CORTE AJUSTABLE

Véase la fi gura 9.

- Gire el protector de plantas a su posición de trabajo para evitar cortar flores o plantas por error.
- Extraiga la batería.
- Fije el ajustador del diámetro de corte en el deflector de hierba para ajustar el diámetro de la trayectoria del corte. Existen 2 opciones de diámetro: 30 cm, 25 cm.
- Nota: una trayectoria de corte de un diámetro más pequeño maximizará el tiempo de ejecución y la velocidad de corte, mientras que una trayectoria de corte más grande ayudará a completar la tarea de corte más rápido.

CUCHILLA DE RECORTE DE LA PODADORA

Véase la fi gura 10.

El deflector de hierba de la recortadora está equipado con un cortahilo. Para conseguir el mejor corte, devane hilo hasta que sea lo bastante largo para que lo corte el cortahilo. Aumente la longitud del hilo en cuanto observe que el motor trabaja más rápido de lo normal o cuando disminuya la eficacia de corte. De este modo mantendrá

Español

siempre la máxima eficacia y la longitud de hilo adecuada para poder devanarlo correctamente.

ADVERTENCIA

Si fuera preciso cambiar alguna pieza, sólo se deben utilizar recambios originales. La utilización de cualquier otra pieza puede resultar peligrosa o deteriorar el producto.

ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, extraiga siempre la batería de la herramienta al limpiar o al realizar cualquier tarea de mantenimiento.

MANTENIMIENTO GENERAL

Antes de cada uso, inspeccione todo el producto para comprobar si hay piezas dañadas, extraviadas o sueltas como tornillos, tuercas, pernos, tapas, etc. Apriete bien todos los tornillos y las tapas y no haga funcionar el producto hasta que todas las partes que faltan o dañadas sean reemplazadas.

Evite el uso de solventes para limpiar las partes plásticas. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños causados por varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados con el uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

ADVERTENCIA

En ningún caso permita que los líquidos de frenos, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que puede resultar en lesiones personales graves.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un Centro de Servicio Autorizado.

CARGADOR Y BATERÍA

29697/29807 - 24V 43Wh Batería de litio

29837 - 24V 86Wh Batería de litio

29817/29827 - 24V Cargador

RETIRADA DEL PACK DE LA BATERÍA Y

PREPARACIÓN PARA EL RECICLAJE

Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para obtener las piezas de repuesto y accesorios más recientes.

ADVERTENCIA

Una vez extraída, cubra los terminales de la cubierta de la batería con cinta adhesiva resistente. No intente destruir o desmontar la batería o eliminar cualquiera de sus componentes. Las baterías de ión-litio y níquel-cadmio deben ser recicladas o eliminadas de forma adecuada. Además, nunca toque los dos terminales con objetos metálicos y/o partes del cuerpo ya que podría ocasionar un cortocircuito. Mantenga la herramienta alejada de los niños. El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar incendios y/o lesiones graves.

CARRETE DE REPUESTO

Véase la figura 12.

Utilice sólo hilos de corte monofilamento de 1.5mm de diámetro en espiral.

- Retire la batería.
- Presione las lengüetas del lateral de la cubierta de carrete.
- Tire del retenedor de carrete para retirarlo.
- Retire el carrete viejo.
- Para instalar el carrete nuevo, asegúrese de que el hilo queda enganchado en la ranura de la bobina nueva. Asegúrese de que el final del hilo se extiende aproximadamente 15 cm más allá de la ranura.
- Instale el carrete nuevo para que el hilo y la ranura queden alineados con el agujero del cabezal de hilo. Pase el hilo por el agujero.
- Tire del hilo que se extiende desde el cabezal de hilo para que el hilo salga por la ranura del carrete.
- Vuelva a instalar el retenedor del carrete por soltando las lengüetas en las ranuras y empujando hacia abajo hasta que el retenedor del carrete quede colocado en su lugar.

SUSTITUCIÓN DEL HILO

Véase la figura 12-13.

- Retire la batería.
 - Retire el carrete del cabezal de hilo.
- Quite los hilos viejos que queden en el carrete.
- Corte un pedazo de hilo de unos 3 m de largo. Use un hilo monofilamento de 1.5 mm de diámetro.

Español

- Inserte el hilo en el agujero del anclaje de la parte superior del carrete. Enrolle el hilo alrededor de la parte superior de la bobina hacia la derecha, como indican las flechas del carrete. Introduzca el hilo en la ranura de la brida superior del carrete, dejando que se extienda unos 15 cm más allá de la ranura. No llene en exceso. Después de enrollar el hilo, debe haber por lo menos 0.635 cm entre el hilo enrollado y el borde exterior de la bobina.
- Vuelva a colocar el carrete, y la tapa del carrete.

ALMACENAMIENTO DE LA RECORTADORA

- Retire la batería de la recortadora antes de guardarla.
- Limpie todos los restos que puedan permanecer en la recortadora.
- Guárdela en un lugar inaccesible para los niños.
- Almacénelo lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín.

- Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí. Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar chispas, quemaduras o incendios.
- Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta. Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- Guarde las baterías con una temperatura inferior a 27°C, y lejos de la humedad.
- Desenchufe la máquina o retire la batería de la máquina antes de efectuar cualquier ajuste, cambiar un accesorio o guardar la máquina. De este modo, reducirá el riesgo de que la máquina se ponga en marcha inadvertidamente.

TROUBLESHOOTING

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El hilo no avanza cuando se usa el cabezal de autoalimentación.	El hilo se fundió dentro del carrete.	Lubrique con espray de silicona.
	No hay suficiente hilo en el carrete.	Coloque más hilo en el carrete. Consulte la sección correspondiente de este manual.
	El hilo se desgastó demasiado.	Tire del hilo, al tiempo que pulsa el botón.
	El hilo se enredó dentro del carrete.	Quite el hilo del carrete y vuelva a enrollarlo. Consulte la sección correspondiente de este manual.
Hay hierba envuelta alrededor del eje de la carcasa y el cabezal de la cuerda.	Está cortando césped demasiado alto a nivel del suelo.	Corte las hierbas altas desde arriba hacia abajo para evitar que se queden atrapadas.
El motor no arranca cuando está pulsado el gatillo-interruptor.	La batería no está segura.	Para asegurar la batería, asegúrese de que los pestillos de los laterales del pack de la batería encajen en su lugar.
	La batería no está cargada.	Cargue la batería según las instrucciones incluidas con su modelo.
	Eje no conectado por completo.	Asegúrese de que el eje esté completamente asentado en el acoplador de eje situado en el eje superior y fije el acoplador del eje.

Italiano

SPECIFICHE

Voltaggio	24V
Velocità senza carico	9,000 - 10,000 rpm
Testa di taglio	Scorrimonto automatico bobina
Diametro linea di taglio	1.65 mm
Diametro percorso di taglio	25/30 cm
Livello di pressione acustica misurato	$L_{PA}=82$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Livello di potenza acustica misurato	$L_{WA}=96.0$ dB(A),
Vibrazioni	$a_h = 2.0$ m/s ² , $K=1.5$ m/s ²
Gruppo batterie	29807/29837/29697
Caricatore	29817/29827
Peso con gruppo batterie	3.13 kg

MONTAGGIO

RIMOZIONE IMBALLO

Il prodotto deve essere montato

- Rimuovere attentamente il prodotto e i suoi accessori dalla scatola. Assicurarsi che tutti gli accessori indicati nella lista siano inclusi.

ATTENZIONE

Non utilizzare il prodotto se alcune parti della lista sono state già montate. Le parti su questa lista non sono montate dalla ditta produttrice e richiedono l'installazione da parte del cliente. L'utilizzo del prodotto non montato correttamente potrà causare gravi lesioni personali.

- Controllare il prodotto attentamente per assicurarsi che non abbia riportato danni né si sia rotto durante il trasporto.
- Non gettare il materiale dell'imballo senza averlo controllato prima e senza aver messo in funzione il prodotto.

ATTENZIONE

Se alcune parti risultano danneggiate o mancanti, non mettere in funzione il prodotto finché non siano state sostituite. Utilizzare questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrà risultare in gravi lesioni personali.

ATTENZIONE

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Qualsiasi modifica o alterazione sarà considerata un rischio e potrà causare gravi lesioni alla persona.

ATTENZIONE

Scogliere sempre il cavo d'alimentazione della candela quando si esegue il montaggio dei componenti. La mancata osservanza di questa norma può comportare un avvio involontario dell'apparecchio e causare gravi lesioni.

DESCRIZIONE

1. Switch trigger
2. Manico posteriore
3. Grilletto con dispositivo di blocco
4. Manico anteriore
5. Albero superiore
6. accoppiatore albero telescopico
7. Shaft
8. Schermo proteggi piante
9. Deflettore erba
10. Diametro di taglio
11. Linea di taglio
12. inferiore. Un aggiustamento button
13. Edger wheel
14. Trimmer/Edger button
15. Batteria
16. Caricatore

Italiano

MONTAGGIO DEL DEFLETTORE

Vedere la Figura 2.

⚠ ATTENZIONE

La lama di taglio sul deflettore dell'erba è affilata. Evitare il contatto con la lama. La mancata osservanza di questa norma potrà risultare in gravi lesioni personali.

- Rimuovere le viti incluse dalla sede del motore. Installare gli schermi per la protezione delle piante nelle fessure attorno alla base del motore.
- Inserire il deflettore dell'erba nelle fessure della testa di taglio.
- Girare in senso antiorario per bloccare il deflettore dell'erba al suo posto.
- Allineare i fori delle viti nel deflettore dell'erba con i fori nella testa di taglio.
- Installare le viti fornite e serrare girando in senso orario con un giravite phillips.

FUNZIONAMENTO

⚠ ATTENZIONE

Eventuali distrazioni durante l'utilizzo di questo prodotto potranno causare una perdita di controllo dell'utensile. Ricordare che una minima disattenzione potrà causare gravi danni alla persona.

⚠ ATTENZIONE

Indossare sempre visiere o occhiali di sicurezza con protezioni laterali mentre si utilizzano elettrooutensili. Il mancato rispetto di questa regola di base potrà causare gravi lesioni personali dal momento che si potrà essere colpiti agli occhi da materiali di rimbalzo.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lame, dispositivi di sicurezza, cavi e funi su questo prodotto. Non utilizzare componenti o accessori non raccomandati dalla ditta produttrice. L'utilizzo di componenti o accessori non raccomandati potrà causare gravi danni alla persona.

Per istruzioni riguardanti il caricamento, far riferimento al Manuale d'istruzioni per il gruppo batterie e i modelli di caricatore.

NOTA: Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie e tenere le mani lontane dal tasto di blocco quando si trasporta o sposta l'utensile.

PER INSTALLARE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 3.

- Inserire il gruppo batterie nell'utensile. Allineare le costole a rilievo sul gruppo batterie con i solchi nella porta della batteria dell'utensile.
- Assicurarsi che la linguetta sulla parte inferiore del gruppo batterie si inserisca correttamente al suo posto e che il gruppo batterie sia assicurato nell'utensile prima di avviare le operazioni.

PER RIMUOVERE IL GRUPPO BATTERIE

Vedere la Figura 3.

- Rilasciare il grilletto del controllo della velocità variabile per bloccare l'utensile.
- Premere e tenere premuto il tasto per rilasciare la linguetta delle batterie posizionato nella parte inferiore del gruppo batterie.
- Rimuovere il gruppo batterie dall'utensile.

ASTA TELESCOPICA

Vedere la Figura 4.

- Non è possibile regolare la lunghezza dell'albero.
- Inserire l'albero ricurvo sulla parte superiore dell'accoppiatore.
- Serrare l'accoppiatore girandolo in senso orario. Assicurarsi che le parti superiori e inferiori dell'albero siano serrate accuratamente prima di reinstallare il gruppo batterie.

Italiano

AVVIO/BLOCCO TAGLIABORDI

Vedere la Figura 5.

- Per avviare il rifinitore, afferrare il manico anteriore con una mano mentre si regge il manico posteriore con l'altra assicurandosi di rilasciare il grilletto di blocco mentre si preme il grilletto della velocità variabile.
- Per bloccare l'utensile, rilasciare il grilletto della velocità variabile.

MESSA IN FUNZIONE DEL BORDATORE

Vedere la Figura 6.

Seguire queste istruzioni quando si utilizza il tagliabordi:

- Reggere il bordatore con la mano destra sul manico posteriore e la mano sinistra sul manico anteriore.
- Reggere saldamente con entrambe le mani l'utensile mentre è in funzione.
- Reggere il bordatore in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza del fianco.
- Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà che l'erba si arrotoli attorno all'albero e che la testa di taglio possa riportare danni da surriscaldamento.

Se l'erba si arrotola attorno alla testina per il filo:

- Per rimuovere il gruppo batterie dal tagliabordi.
- Per rimuovere l'erba.

A ATTENZIONE

L'eventuale contatto con la testa di taglio potrà causare gravi lesioni personali.

CONSIGLI DI TAGLIO

Vedere la Figura 8.

Seguire queste istruzioni quando si utilizza il tagliabordi:

- Tenere il tagliabordi inclinato verso l'area di taglio, questa è la posizione di taglio ottimale.
- L'utensile taglierà meglio se operato con un movimento da sinistra a destra sull'area di taglio; funzionerà peggio se operato da destra a sinistra.
- Utilizzare la punta del filo per le operazioni di taglio; non forzare la testina a filo nell'erba.
- Il contatto con filo spinato e recinzioni usura più rapidamente il filo e può addirittura romperlo. Muri, marciapiedi e legna usurano rapidamente il filo.
- Evitare il contatto con alberi e arboscelli. La corteccia degli alberi, le modanature in legno, le pannellature e i paletti degli steccati possono essere danneggiati dal filo.

AVANZAMENTO FILO

NOTA: L'utensile è dotato di una testina con scorrimento

automatico del filo. Scuotere la testina per cercare di far avanzare il filo danneggerà l'utensile e invaliderà la garanzia.

- Quando l'utensile è in funzione, rilasciare l'interruttore a grilletto.
- Attendere due secondi, quindi premere l'interruttore a grilletto.

NOTA: Il filo si estenderà per circa 6,35mm ogni volta che si premerà il tasto a grilletto per avviare o bloccare l'utensile fino a che il filo non raggiungerà la lunghezza della lama di taglio del deflettore dell'erba.

- Riavviare le operazioni di taglio.

AVANZAMENTO MANUALE DEL FILO

Vedere la Figura 7.

- Rimuovere la batteria.
- Premere il tasto nero sulla testina a filo e contemporaneamente tirare manualmente il filo.
- Una volta srotolato il filo di taglio, rimettere l'utensile nella normale posizione di funzionamento prima di riavviarlo.

DIAMETRO DI TAGLIO REGOLABILE

Vedere la Figura 9.

- Ruotare lo schermo per proteggere le piante per evitare di tagliare fiori o piante per sbaglio.
- Rimuovere il gruppo batterie.
- Regolare il "diametro di taglio" sul deflettore erba per regolare la profondità del taglio. Esistono 2 opzioni di diametro: 30cm, 25cm.

NOTA: un diametro di taglio piccolo ottimizzerà il tempo di avvio e la velocità di taglio, mentre un diametro più ampio aiuterà a completare le operazioni di taglio più velocemente.

LAMA DI TAGLIO FILO TAGLIABORDI

Vedere la Figura 10.

L'utensile è dotato di una lama di taglio sul deflettore dell'erba. Per operazioni di taglio ottimali, far scorrere il filo fino a che non sia della lunghezza giusta della lama di taglio. Far scorrere il filo fino a che non si sente il motore che scorre più velocemente del normale, o quando l'efficienza del taglio diminuisce. Ciò permetterà di mantenere prestazioni migliori e manterrà il filo abbastanza lungo per essere svolto a dovere.

A ATTENZIONE

In caso di sostituzione, utilizzare solo parti di ricambio originali. L'impiego di altri componenti potrebbe rappresentare un pericolo o danneggiare l'apparecchio.

⚠ ATTENZIONE

IPer evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il gruppo batterie dall'utensile quando si svolgono le operazioni di pulizia o manutenzione.

MANUTENZIONE GENERALE

Prima di ogni utilizzo, controllare il prodotto e verificare eventuali danni, parti mancanti o parti allentate come viti, dadi, bulloni, coperchi, ecc. Serrare tutti i dispositivi di blocco e i coperchi e non mettere in funzione il prodotto fino a che tutte le parti mancanti o danneggiate non siano state sostituite.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

⚠ ATTENZIONE

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. vengano a contatto con parti metalliche. Le sostanze chimiche potranno danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, il che potrà risultare in gravi lesioni personali.

Solo le parti indicate nella lista parti sono riparabili o sostituibili dall'operatore. Tutte le altre parti dovranno essere sostituite da un Centro Servizi Autorizzato.

CARICATORE E GRUPPO BATTERIE

29697/29807 - 24V DC 43Wh Gruppo batterie al litio
29837 - 24V DC 86Wh Gruppo batterie al litio
29817/29827 - 24V Caricatore

RIMOZIONE GRUPPO BATTERIE E PREPARAZIONE PER IL RICICLAGGIO

Contattare il centro servizi autorizzato per avere informazioni sulle parti di ricambio e gli accessori più nuovi.

⚠ ATTENZIONE

Al momento della rimozione, coprire i terminali del gruppo batterie con nastro isolante. Non tentare di distruggere o smontare il gruppo batterie né rimuovere i suoi componenti. Le batterie agli ioni di litio e al nichel-cadmio devono essere riciclate o smaltite correttamente. Non toccare i terminali con oggetti metallici, e/o con parti del corpo dal momento che si potrà causare un corto circuito. Tenere lontano dai bambini. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà risultare in incendi e/o gravi lesioni personali.

SOSTITUZIONE DELLA BOBINA

Vedere la Figura 12.

Utilizzare solo un filo di taglio monofilamento da 1.5mm di diametro.

- Rimuovere la batteria.
- Premere i lati del coperchio della bobina.
- Tirare il dispositivo per il blocco della bobina per rimuoverlo.
- Rimuovere la vecchia bobina.
- Per installare la nuova bobina, assicurarsi che il filo sia stato inserito nella fessura sulla nuova bobina. Assicurarsi che l'estremità del filo si estenda di oltre 15 cm oltre la fessura.
- Installare la nuova bobina in modo che il filo e la fessura siano allineate con l'occhiello nella testina a filo. Far scorrere il filo nell'occhiello.
- Tirare il filo che passa dalla testina a filo in modo che il filo venga rilasciato dalla fessura nella bobina.
- Reinstallare il dispositivo di blocco della bobina, premendo le linguette nelle fessure e premendo fino a che il dispositivo di blocco per la bobina non rimanga bloccato al suo posto.

SOSTITUZIONE FILO

Vedere la Figura 12 - 13.

- Rimuovere la batteria.
 - Rimuovere la bobina dalla testina a filo.
- Rimuovere il filo rimanente sulla bobina.
- Tagliare un pezzo di filo di una lunghezza pari a circa 3 m. Utilizzare solo filo monofilamento di 1.5 mm di diametro.
 - Inserire il filo nel foro di ancoraggio nella parte superiore della bobina. Arrotolare il filo attorno alla parte superiore della bobina in senso orario, come mostrato dalle frecce sulla bobina. Posizionare il filo nella fessura sulla flangia superiore della bobina, lasciando circa 15 cm oltre la fessura. Non

Italiano

sovraccaricare. Una volta arrotolato il filo ci dovranno essere tra il filo arrotolato e la parte esterna della bobina almeno 0.635 cm.

- Riposizionare bobina e coperchio. Far riferimento alla sostituzione della bobina nelle parti precedenti del presente manuale.

RIMESSAGGIO BORDATORE

- Rimuovere il gruppo batterie dall'utensile prima di riporlo
- Rimuovere il materiale di scarto dall'utensile.
- Riporre l'utensile in un luogo non raggiungibile dai bambini.
- Tenerlo lontano da agenti corrosivi come prodotti da giardino e sali anti-ghiaccio.

- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature inferiori o superiori ad una temperatura ambiente normale riducono la durata della batteria.
- Non riporre mai una batteria scarica. Dopo l'uso, attendere che la batteria si raffreddi e quindi ricaricarla immediatamente.
- Riporre il gruppo batterie a temperature inferiori ai 27°C e lontano da umidità.
- Tutte le batterie nel tempo perdono la loro capacità di carica. Quanto più la temperatura è elevata, tanto più rapidamente la batteria perde la sua capacità di carica. Nel caso in cui il tagliaiepi non venga utilizzato per periodi prolungati, procedere alla ricarica della batteria tutti i mesi o ogni 2 mesi. Questa operazione ha per effetto di prolungare la durata della batteria."

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il filo non avanzerà quando si utilizzerà la testina per lo scorrimento automatico.	Il filo è incollato su se stesso.	Lubrificare con uno spray al silicone.
	Non c'è abbastanza filo sulla bobina.	Ripristinare il filo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
	Il filo è troppo corto.	Premere il filo mentre si preme il tasto.
	Il filo è ingarbugliato sulla bobina.	Rimuovere il filo dalla bobina e riavvolgerlo. Far riferimento alla sezione Sostituzione del Filo nel presente manuale.
L'erba si arrotola attorno alla sede dell'albero e alla testina a filo.	Si sta tagliando erba alta a raso terra.	Tagliare l'erba alta dall'alto in basso per evitare che si arrotoli attorno all'albero.
Il motore smette di funzionare quando l'interruttore a grilletto viene premuto.	La batteria non è sicura.	Per installare correttamente il gruppo batterie, assicurarsi che le linguette su ciascun lato del gruppo batterie scattino al loro posto.
	La batteria non è carica.	Caricare il gruppo batterie secondo le istruzioni incluse nel modello.
	L'albero non è stato collegato completamente.	Assicurarsi che l'albero curvo sia stato correttamente sistemato nell'accoppiatore sull'albero superiore e assicurare l'accoppiatore.

Français

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Tension	24V
Vitesse à Vide	9,000 - 10,000 tr/min
Tête de coupe	Automatic feed
Diamètre du Fil de Coupe	1.65 mm
Largeur de Coupe	25/30 cm
Niveau de pression sonore mesuré	$L_{PA}=82 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance sonore mesuré	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$
Vibrations	$a_h = 2 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Pack batterie	29807/29837/29697
Chargeur	29817/29827
Poids avec Pack Batterie	3.13 kg

MONTAGE

DÉBALLAGE

Cet appareil doit être assemblé.

- Sortez délicatement l'appareil ainsi que tous ses accessoires de l'emballage. Assurez-vous que tous les éléments listés sont bien présents.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas cet appareil si une des pièces présentes dans la liste est y déjà montée lorsque vous le déballez. Les pièces présentes sur la liste ne sont pas montées sur l'appareil par le fabricant et doivent l'être par l'utilisateur. L'utilisation d'un appareil qui aurait pu être mal monté est susceptible d'entraîner de graves blessures.

- Vérifiez l'appareil avec soin afin de vous assurer qu'il n'a pas été cassé ou endommagé durant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès l'appareil.

AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de cette tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas avant de l'avoir réparée. L'utilisation de cet appareil avec des pièces manquantes ou abîmées peut entraîner de graves blessures.

AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération de la sorte constitue un mésusage et peut mener à des blessures graves.

AVERTISSEMENT

Débranchez toujours le câble d'alimentation de la bougie lorsque vous montez des pièces. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un démarrage involontaire et provoquer des blessures graves.

DESCRIPTION

- Gâchette de changement
- Poignée arrière
- Gâchette à verrouillage
- Poignée avant
- Arbre supérieur
- coupleur de l'arbre télescopique
- Puits plus bas
- Protecteur de plantes
- Déflecteur d'herbe
- Curseur de réglage du diamètre de coupe
- Fil de coupe
- Bouton pivotant
- Roue d'Edger
- Bouton Trimmer/Edger
- Batterie
- Chargeur

Français

MONTAGE DE LA POIGNÉE AVANT

Cf. Figure 2.

⚠ AVERTISSEMENT

La lame de taille du fil de coupe est très coupante. Evitez d'entrer en contact avec la lame. Le non-respect de cette précaution peut entraîner de graves blessures.

- "Retirez les vis fournies du carter moteur. "Mettez en place le protecteur de plantes dans les fentes présentes autour de la base du carter moteur.
- Ajustez le déflecteur d'herbe dans les fentes de la tête de la tondeuse.
- Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le déflecteur d'herbe en place.
- Alignez les trous de vis du déflecteur d'herbe avec les trous de la tête de la tondeuse.
- Mettez les vis fournies en place et serrez-les en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention pour que se produisent de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque de protection oculaire ou des lunettes avec protections latérales lors de l'utilisation d'un outil électrique. Dans le cas contraire, des objets pourraient être projetés vers vos yeux et provoquer de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais de lame, de fléau, de câble ou de corde avec cet appareil. N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par le fabricant de ce produit. Il pourrait en résulter de graves blessures.

Reportez-vous au Mode d'emploi de votre pack batterie et de votre chargeur pour des instructions complètes sur la méthode de charge.

NOTE: Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie et éloignez vos mains du bouton de verrouillage lorsque vous portez ou que vous transportez l'outil.

MISE EN PLACE DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 3.

- Insérez le pack batterie dans la tondeuse. Alignez les languettes du pack batterie avec les rainures du logement batterie de la tondeuse.
- Assurez-vous que les loquets à la base du pack batterie se verrouillent bien et que le pack est bien en place dans la tondeuse avant de commencer le travail.

RETRAIT DU PACK BATTERIE

Cf. Figure 3.

- Relâchez la gâchette à variateur pour arrêter la tondeuse.
- Maintenez enfoncé le loquet à la base du pack batterie.
- Retirez le pack batterie de la tondeuse.

ARBRE TÉLESCOPIQUE

Cf. Figure 4.

- L'arbre ne peut pas être réglé en longueur.
- Insérez l'arbre courbe dans le coupleur de l'arbre supérieur.
- Serrez le coupleur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que les arbres supérieur et inférieur sont bien serrés ensemble avant de remettre le pack batterie en place.

DÉMARRAGE / ARRÊT DE LA TONDEUSE

Cf. Figure 5.

Français

- Pour mettre la tondeuse en marche, poussez le bouton de verrouillage vers la gauche ou vers la droite et enfoncez la gâchette-interrupteur. Pour arrêter la tondeuse, relâchez la gâchette-interrupteur.
- Pour arrêter la tondeuse, il vous suffit de relâcher la gâchette à variateur.

UTILISATION DE LA TONDEUSE

Cf. Figure 6.

Suivez ces conseils lorsque vous utilisez la tondeuse:

- Tenez la tondeuse avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant.
- Maintenez fermement l'appareil des deux mains pendant son utilisation.
- Reggere il bordatore in una posizione comoda con il manico posteriore all'altezza del fianco.
- Tagliare l'erba alta con un movimento dall'alto verso il basso. In questo modo si eviterà che l'erba si arrotoli attorno all'albero e che la testa di taglio possa riportare danni da surriscaldamento.

Si de l'herbe s'enroule autour de la tête de coupe:

- Retirez le pack batterie de la tondeuse.
- Retirez l'herbe.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout contact avec la tête de coupe de la tondeuse en cours d'utilisation peut entraîner de graves blessures.

CONSEILS POUR LA COUPE

Cf. Figure 8.

Suivez ces conseils lorsque vous utilisez la tondeuse:

- Gardez l'appareil incliné vers la zone à couper; ceci correspond à la zone de coupe optimale.
- La coupe sera plus efficace si vous déplacez la tondeuse de gauche à droite dans la zone de coupe; elle sera moins efficace si le mouvement se fait de droite à gauche.
- Coupez à l'aide de l'extrémité du fil de coupe; ne faites pas forcer la tête de coupe dans l'herbe non coupée.
- Les fils et clôtures accélèrent l'usure du fil, et vont jusqu'à le briser. Les pierres et briques, les margelles, ainsi que le bois peuvent accélérer l'usure du fil.
- Evitez les arbres et les arbustes. Les écorces, les moulures, les revêtements, et les piquets de clôture peuvent facilement être endommagés par le fil de coupe.

AVANCE DU FIL DE COUPE

Note: La tondeuse est équipée d'une tête à avance automatique du fil. Le fait de taper sur la tête dans le but de dérouler du fil de coupe endommagera la tondeuse et annulera la garantie.

- Tondeuse en marche, relâchez la gâchette-interrupteur.
- Attendez deux secondes, puis enfoncez la gâchette-interrupteur.

Note: Le fil de coupe se déroulera d'environ 6,35 mm à chaque arrêt et redémarrage jusqu'à ce que la longueur de fil de coupe soit suffisante pour atteindre la lame de taille du fil.

- Reprenez la coupe.

AVANCE MANUELLE DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 7.

- Retirez la batterie.
- Poussez sur le bouton noir situé sur la tête de coupe tout en tirant à la main sur le fil de coupe pour le dérouler manuellement.
- Après avoir déroulé une nouvelle longueur de fil de coupe, remettez toujours la machine en position normale de travail avant de la remettre en marche.

Diamètre de Coupe Variable

Cf. Figure 9.

- Faites pivoter le protecteur de plantes en position de travail pour éviter de couper fleurs et plantes par mégarde.
- Retirez le pack batterie.
- Déplacez le " curseur de réglage du diamètre de coupe " situé sur le déflecteur d'herbe pour régler la largeur de coupe. 2 diamètres sont possibles: 30cm, 25cm.

Note: un plus petit diamètre de coupe augmentera l'autonomie et la vitesse de coupe, tandis qu'un diamètre plus important permettra de terminer le travail de coupe plus rapidement.

⚠ AVERTISSEMENT

Seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées en cas de remplacement. L'utilisation de toute autre pièce peut présenter des dangers ou endommager le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter de graves blessures, retirez toujours le pack batterie de l'outil lorsque vous le nettoyez ou que vous effectuez une quelconque opération d'entretien.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

Français

Avant chaque utilisation, vérifiez l'intégralité de l'appareil à la recherche de pièces endommagées ou manquantes telles que vis, écrous, boulons, couvercles, etc. Serrez fermement toutes les fixations et tous les couvercles et n'utilisez pas cet appareil tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées.

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire les plastiques, ce qui pourrait entraîner de graves blessures.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par l'utilisateur. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un Service Après-vente Agréé.

CHARGEUR ET PACK BATTERIE

29697/29807 - 24V 43Wh PACK BATTERIE LITHIUM

29837 - 24V 86Wh PACK BATTERIE LITHIUM

29817/29827 - 24V CHARGEUR

RETRAIT ET PRÉPARATION DU PACK BATTERIE EN VUE DE SON RECYCLAGE

Contactez le service clientèle pour obtenir des renseignements sur les dernières pièces détachées et les derniers accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du retrait d'une batterie, couvrez ses bornes avec un morceau de ruban adhésif épais. N'essayez pas de détruire ou de démonter le pack batterie ou de démonter l'un de ses composants. Les batteries Cadmium-nickel et Lithium-ion doivent être jetées ou recyclées de façon appropriée. De même, ne touchez jamais les deux bornes avec un objet métallique et/ou avec une partie du corps, cela pourrait occasionner un court-circuit. Gardez les enfants à l'écart. Le non-respect de ces avertissements pourrait entraîner un incendie et/ou de graves blessures.

REMPLACEMENT DE LA BOBINE

Cf. Figure 12.

N'utilisez que du fil de coupe torsadé monobrin de 1.5mm de diamètre.

- Retirez la batterie.
- Enfoncez les languettes situées sur les côtés du couvercle de bobine.
- Tirez sur le couvercle pour le retirer.
- Retirez la vieille bobine.
- Pour mettre la nouvelle bobine en place, assurez-vous que le fil est pris dans la fente de la nouvelle bobine. Assurez-vous que l'extrémité du fil dépasse d'au moins 15cm de la fente.
- Mettez la nouvelle bobine en place de telle façon que le fil et la fente soient alignés avec l'oeillet de la tête de coupe. Faites passer le fil à travers l'oeillet.
- Tirez sur le fil afin qu'il se déroule à travers la fente de la bobine.
- Remettez le couvercle de bobine en place en enfonçant les languettes dans les fentes et en appuyant jusqu'à ce que le couvercle s'emboîte.

REMPLACEMENT DU FIL DE COUPE

Cf. Figure 12-13.

- Retirez la batterie.
- Retirez la bobine de la tête de coupe.

Note: Retirez tout fil restant sur la bobine.

- Coupez une longueur de fil d'environ 3m de long. N'utilisez que du fil rond monobrin de 1.5mm de diamètre
- Insérez le fil dans le trou d'accroche de la partie supérieure de la bobine. Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la partie supérieure de la bobine, comme indiqué par les flèches situées sur la bobine. Faites passer le fil dans la fente supérieure de la bobine, en en faisant dépasser environ 15cm. Ne remplissez pas trop la bobine. Après avoir bobiné le fil, il doit rester au moins 0.635cm de jeu entre le fil enroulé et le bord extérieur de la bobine.
- Remettez en place la bobine, ainsi que le couvercle de bobine.

RANGEMENT DE LA TONDEUSE

- Retirez le pack batterie de la tondeuse avant de la ranger.
- Débarrassez la tondeuse de tous les corps étrangers.
- Rangez-la en un endroit hors de portée des enfants.
- Gardez-la à l'écart des produits corrosifs tels que les produits chimiques de jardinage et les sels de déneigement.

Français

- Rangez et rechargez la batterie dans un endroit frais. Les températures inférieures ou supérieures à une température ambiante normale réduisent la durée de vie d'une batterie.
- Ne rangez jamais une batterie déchargée. Après utilisation, attendez que la batterie refroidisse et rechargez-la immédiatement.
- Stockez le pack batterie en un lieu où la température est inférieure à 27°C, à l'abri de l'humidité.
- Toutes les batteries perdent de leur capacité de charge avec le temps. Plus la température est élevée, plus vite la batterie perd de sa capacité de charge. Si vous n'utilisez pas votre taille-haies pendant des périodes prolongées, rechargez la batterie tous les mois ou tous les deux mois. Cela prolongera la durée de vie de la batterie.

TROUBLESHOOTING

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le fil de coupe ne se déroule pas lorsque vous utilisez la tête à avance automatique.	Le fil de coupe est soudé à lui-même.	Lubrifiez à l'aide de silicone en bombe.
	Plus assez de fil dans la tête.	Mettez plus de fil. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
	Le fil est devenu trop court.	Tirez sur le fil de coupe tout en appuyant sur le bouton.
	Le fil est emmêlé sur la tête de coupe.	Tirez toute la longueur du fil et rembobinez-le. Reportez-vous à la section de ce mode d'emploi traitant du remplacement du fil de coupe.
L'herbe s'enroule autour du carter de l'arbre et autour de la tête de coupe.	Vous coupez l'herbe trop près du sol.	Coupez les herbes hautes du haut vers le bas pour éviter qu'elles ne s'enroulent.
Le moteur ne démarre pas lorsque vous appuyez sur la gâchette-interrupteur.	La batterie n'est pas bien en place.	Pour verrouiller le pack batterie, assurez-vous que les loquets de chaque côté de la batterie s'emboîtent bien en place.
	La batterie est déchargée.	Chargez le pack batterie en respectant les instructions relatives à votre modèle.
	Arbre non totalement assemblé.	Assurez-vous que l'arbre courbe est bien enfoncé dans le coupleur d'arbre de l'arbre supérieur et serrez fermement ce coupleur.

Portugues

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem	24V
Sem carga de velocidade	9,000 - 10,000 rpm
Cabeça de corte	Alimentação automática
Diâmetro da Linha de Corte	1.65mm
Diâmetro do Percurso de Corte	25/30 cm
Gemeten geluidsdrukniveau	$L_{PA}=82 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Gemeten geluidsniveau	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibração	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Bateria	29807/29837/29697
Carregador	29817/29827
Peso com bateria	3.13 kg

MONTAGEM

DESEMBALAR

Este produto requer montagem.

- Remova cuidadosamente o produto e quaisquer acessórios da caixa. Assegure-se de que todos os elementos referidos na lista da embalagem estão incluídos.

⚠ AVISO

Não use este produto caso alguma das peças na Lista da embalagem já se encontre montada no seu produto ao desembalar. As peças nesta lista não são montadas no produto pelo fabricante e requerem a instalação por parte do cliente. O uso de um aparelho que tenha sido montado de forma inadequada poderá causar lesões pessoais graves.

- Inspeccione o produto cuidadosamente para se certificar que não houve quebra ou danos durante o transporte.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspecionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.

⚠ AVISO

Se qualquer peça estiver danifi cada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A utilização deste aparelho com peças danificadas ou em falta poderia conduzir a graves lesões pessoais.

⚠ AVISO

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

⚠ AVISO

Para evitar o arranque acidental da máquina, o que poderia causar sérios danos corporais, desligue sempre o cabo da vela de ignição quando estiver a montar peças.

DESCRIÇÃO

1. Gatilho de comutador
2. Pega traseira
3. Gatilho de fecho
4. Pega dianteira
5. Eixo superior
6. acoplador de eixo telescópico
7. Cabo mais baixo
8. Protector de plantas
9. Deflector de Erva
10. Cursor do diâmetro de corte
11. Linha de corte
12. Giro de botão
13. Roda de Edger
14. Botão de Trimmer/Edger
15. Bateria
16. Carregador

Portugues

COLOCAR O DEFLECTOR DE RELVA

o bserva a Figura 2.

AVISO

A linha de corte da lâmina no deflector de erva é afiada. Evite tocar na lâmina. Caso contrário podem ocorrer graves ferimentos.

- Retire os parafusos fornecidos da estrutura do motor. Monte o protector de plantas nas ranhuras à volta da base da estrutura do motor
- Encaixe o deflector de erva nas ranhuras na cabeça do aparador.
- Rode para a esquerda para fixar o deflector de erva no lugar.
- Alinhe os furos para os parafusos no deflector de erva com os furos na cabeça da roçadora.
- Instale os parafusos fornecidos e aperte-os rodando para a direita com uma chave Philips.

FUNCIONAMENTO

AVISO

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Lembre-se de que uma fracção de segundo de distracção é suficiente para infligir graves ferimentos.

AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais quando utilizar ferramentas eléctricas. Caso contrário, os seus olhos poderão ser atingidos por objectos provocando graves ferimentos.

AVISO

Nunca utilize lâminas, objectos curvados, fio ou corda com este produto. Não utilize quaisquer equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste produto. O uso de equipamentos complementares ou acessórios não recomendados pode provocar graves ferimentos físicos.

Para instruções de carregamento completas, consulte os Manuais do Utilizador para os seus modelos de bateria e carregador de bateria.

NOTA: Para evitar lesões corporais graves retire sempre a bateria e mantenha as mãos afastadas do botão de bloqueio ao carregar ou transportar a ferramenta.

PARA INSTALAR A BATERIA

o bserva a Figura 3.

- Coloque a bateria no aparador. Alinhe as nervuras salientes da bateria com as ranhuras na porta da bateria do aparador.
- Assegure-se que fecho no fundo da bateria fica no lugar e que a bateria está bem instalada e fixa no aparador antes de iniciar a operação.

PARA RETIRAR A BATERIA

o bserva a Figura 3.

- Liberte o gatilho de controlo da velocidade variável para parar o aparador.
- Pressione e mantenha o botão de fecho da bateria no fundo da bateria.
- Remova a bateria do aparador.

EIXO TELESCÓPICO

Observe a Figura 4.

- A altura do eixo não pode ser ajustada.
- Insira o eixo curvado no acoplador de eixo na parte superior do mesmo.
- Aperte o acoplador rodando-o para a direita. Assegure-se que as partes superior e inferior do eixo estão bem apertadas antes de reinstalar a bateria. Assegure-se que o eixo está bem apertado antes de reinstalar a bateria.

LIGAR/DESLIGAR O APARADOR

Observe a Figura 5.

- Para ligar o cortador de sebes, agarre no punho frontal com uma mão enquanto segura o punho traseiro com a outra mão, certificando-se de que liberta o gatilho de bloqueio enquanto aperta o gatilho de velocidade variável.

Portugues

- Para parar o aparador, basta libertar o gatilho de velocidade variável de controlo.

OPERAÇÃO DO CORTADOR DE SEBES

Observe a Figura 6.

Siga estas dicas ao utilizar o aparador:

- Segure no cortador com a mão direita na pega traseira e a mão esquerda na pega dianteira.
- Mantenha as duas mãos firmes durante a operação.
- O cortador deve ser seguro numa posição confortável, com a pega traseira à altura da anca.
- Corte as sebes mais altas de cima para baixo. Isto evitará que a erva se enrolle no eixo e na cabeça de fio o que poderia causar danos ou sobreaquecimento.

Se alguma erva ficar presa em redor da cabeça:

- Remova a bateria do cortador.
- Retire a erva.

AVISO

Qualquer contacto com a cabeça de corte do aparador durante a operação pode originar graves lesões corporais.

SUGESTÕES DE CORTE

Observe a Figura 8.

Siga estas dicas ao utilizar o aparador:

- Mantenha o aparador inclinado para a zona a cortar; esta é a melhor área de corte.
- O aparador irá cortar melhor quando movimentado da esquerda para a direita na área a cortar; este é menos eficaz quando movimentado da direita para a esquerda.
- Utilize a ponta do fio para cortar; não force a cabeça de fio de corte na relva não cortada.
- As cercas de madeira ou arame provocam um desgaste excessivo do fio, ou mesmo a sua quebra. As paredes de pedra e tijolo, as bermas e a madeira podem desgastar rapidamente o fio.
- Evite as árvores e arbustos. A casca de árvore, as molduras de madeira, os frisos e as estacas das cercas podem ser danificados facilmente pelo fio de corte.

AVANÇO DO FIO

NOTA: O aparador está equipado com uma cabeça de alimentação automática. Bater na cabeça para tentar fazer avançar a linha irá danificar a roçadora e anular a garantia.

- Com o aparador em funcionamento liberte o gatilho.
- Espere dois segundos e carregue no gatilho.

NOTA: o fio irá estender-se aproximadamente 0,635cm polegadas com cada paragem e puxe o gatilho até que o fio alcance o comprimento do deflector de erva da lâmina de corte.

- Retome o corte.

AVANÇO MANUAL DO FIO

Observe a Figura 7.

- Retire a bateria.
- Empurre o botão preto situado na cabeça do fio enquanto puxa pelo fio para avançar o fio manualmente.
- Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar a máquina na sua posição normal de operação antes de a ligar.

DIÂMETRO AJUSTÁVEL DE CORTE

Observe a Figura 9.

- Rode o protector para a posição de funcionamento para evitar o corte de flores ou plantas por engano.
- Retire a bateria.
- Ajuste o “cursor do diâmetro de corte” no deflector de erva para ajustar o percurso de diâmetro de corte. Há 2 opções de diâmetro: 30cm, 25cm.
- Nota: um diâmetro mais pequeno irá maximizar o tempo de funcionamento e a velocidade de corte, enquanto que um diâmetro de corte maior ajudará a completar a tarefa com maior rapidez.

LÂMINA DE CORTE DE APARADOR DE LINHA

Observe a Figura 10.

o deflector de relva do aparador está equipado com uma lâmina de corte. Para conseguir o melhor corte, avance o fio até estar bastante longo para que seja cortado pela lâmina. Aumente o comprimento do fio quando observe que o motor trabalha mais rápido do que o normal ou quando diminua a eficácia de corte. Deste modo manterá sempre a máxima eficácia e o comprimento de fio adequado para poder avançá-lo correctamente. Após ter estendido a nova linha do aparador, volte sempre a colocar a máquina na sua posição normal de operação antes de a ligar.

AVISO

Utilize unicamente peças sobresselentes genuínas quando fizer substituições. A utilização de qualquer outra peça pode apresentar um perigo ou danificar o aparelho.

Portugues

AVISO

Para evitar graves lesões pessoais, remova sempre a bateria da ferramenta ao limpar ou ao realizar qualquer manutenção.

MANUTENÇÃO GERAL

Antes de cada utilização, verifique todo o aparelho de forma a ver se existem peças danificadas, em falta ou soltas, tais como parafusos, porcas, cavilhas, tampas, etc. Aperte firmemente todos os grampos e tampas e não utilize o aparelho até que as peças danificadas ou em falta sejam substituídas.

Evite o uso de solventes ao limpar as peças plásticas. A maioria dos plásticos são susceptíveis de sofrerem danos provocados por vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificado pelo seu uso. Utilize panos de limpeza para remover o pó, sujidade, óleo, lubrificante, etc.

AVISO

Em nenhuma circunstância permita que os fluidos do travão, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. entrem em contacto com as peças plásticas. Os químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, o que pode provocar lesões corporais graves.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num Centro de Assistência Autorizado.

CARREGADOR E BATERIA

29697/29807 - 24V 43Wh Bateria de lítio

29837 - 24V 86Wh Bateria de lítio

29817/29827 - 24V Carregador

REMOÇÃO DA BATERIA PREPARAÇÃO PARA A RECICLAGEM

Consulte o serviço de assistência ao cliente sobre as mais recentes peças sobresselentes e acessórios.

AVISO

Após a remoção, tape os terminais da bateria com fita adesiva forte. Não tente destruir ou desmontar a bateria nem remover qualquer dos seus componentes. As baterias de ião-lítio ou de níquel-cádmio devem ser recicladas ou devidamente eliminadas. Além disso, nunca toque em ambos os terminais com objectos metálicos e/ou peças do corpo uma vez que pode provocar um curto-circuito. Mantenha afastado das crianças. O não cumprimento destes avisos pode provocar incêndio e/ou lesões graves.

SUBSTITUIÇÃO DA BOBINA

Observe a Figura 12.

Use apenas linha de corte de monofilamento com diâmetro de 1.5mm.

- Retire a bateria.
- Empurre as abas laterais da cobertura de bobina.
- Puxe o retentor de bobina para cima para retirar.
- Retire a bobina usada.
- Para instalar a nova bobina, assegure-se que o fio está inserido na ranhura na nova bobina. Assegure-se que a extremidade do fio está estendida aproximadamente 15cm abaixo da ranhura.
- Instale a nova bobina para que o fio e a ranhura estejam alinhados com o ilhó na cabeça do fio. Enfie o fio no ilhó.
- Puxe o fio estendendo a partir da cabeça do fio para que o fio se liberte da ranhura na bobina.
- Reinstale o retentor de bobina libertando as aletas nas ranhuras e empurrando para baixo até que o retentor de bobina faça um clique.

SUBSTITUIÇÃO DO FIO

Observe a Figura 12-13.

- Retire a bateria.
 - Retire a bobina da cabeça de fio.
- NOTA:** Retire qualquer fio usado restante na bobina.
- Corte um pedaço de fio de aproximadamente 3 metros. Use um fio de monofilamento com diâmetro de 1.5 mm.
 - Insira o fio no orifício da âncora na parte superior da bobina. Enrole o fio à volta da parte superior da bobina no sentido dos ponteiros do relógio, conforme apresentado pelas setas na bobina. Coloque o fio na ranhura na falange da bobina superior, deixando cerca de 15 cm estendido abaixo da ranhura. Não encha em demasia. Após enrolar o fio, deve haver pelo menos 0.635cm de polegada entre o fio enrolado e o canto exterior da bobina.

Portugues

- Substitua a bobina e a tampa da bobina.

ARMAZENAMENTO DO APARADOR

- Retire a bateria do aparador antes de armazená-lo.
- Limpe todos os materiais estranhos do aparador.
- Conserve-o fora do alcance das crianças.
- Mantenha-o afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo.
- Arrume e carregue a bateria num local fresco. As temperaturas inferiores ou superiores à temperatura

ambiente normal reduzem a vida útil de uma bateria.

- Nunca arrume uma bateria descarregada. Depois da utilização, espere que a bateria arrefeça e recarregue-a imediatamente.
- Armazene o compartimento das baterias com temperatura abaixo dos 27°C e longe da humidade.
- Todas as baterias perdem a capacidade de carga com o tempo. Quanto mais alta for a temperatura, mais rapidamente a bateria perde a capacidade de carga. Se não utilizar o corta-sebes durante muito tempo, carregue a bateria todos os meses ou de dois em dois meses. Isto prolongará o tempo de vida útil da bateria.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível Causa	Solução
o fio não avançará quando utilizar a cabeça de alimentação automática.	o fio está soldado a si próprio.	Lubrifique com pulverizador de silicone.
	Não há fio suficiente na bobina.	Instale mais fio. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual.
	o fio está desgastado e demasiado curto.	Puxe o fio enquanto carrega no botão.
	o fio está emaranhado na bobina.	Remova o fio da bobina e rebobine-a. Consulte a secção aplicável de substituição do fio neste manual.
Erva enredada no revestimento do eixo e cabeça do fio.	Cortar a relva alta ao nível do solo.	Corte as ervas altas de cima para baixo para evitar que fiquem entaladas.
O motor não arranca quando o interruptor de activação é deprimido.	A bateria não está fixa.	Para fixar a bateria, assegure-se que as abas em cada lado da bateria encaixam no lugar.
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria de acordo com as instruções incluídas no seu modelo de máquina.
	O eixo não está completamente ligado.	Assegure-se que o eixo curvado está bem assente no acoplador de eixo na parte superior do eixo e fixe o acoplador de eixo.

Nederlands

SPECIFICATIES

Spanning	24V
Onbelast toerental	9,000 - 10,000 rpm
Maaikop	Automatische voeding
Maailijndiameter	1.65 mm
Nível de pressão sonora medido	$L_{PA}=82$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Nível de potência sonora medido	$L_{WA}=96$ dB(A),
Trilling	$ah = 2.0$ m/s ² , $K=1.5$ m/s ²
Accupack	29807/29837/29697
Lader	29817/29827
Gewicht met batterijpak	3.13 kg

MONTAGE

UITPAKKEN

Dit product vereist montage

- Haal het toestel en de accessoires voorzichtig uit de doos. Zorg ervoor dat alle items die op de paklijst staan, zijn inbegrepen.

WAARSCHUWING

Gebruik dit toestel niet als onderdelen op de paklijst al op uw product werden gemonteerd wanneer u het uitpakt. Onderdelen op deze lijst worden niet door de fabrikant op het product gemonteerd en vereisen montage door de klant. Het gebruik van een toestel dat niet correct werd gemonteerd kan leiden tot ernstige letsels.

- Inspecteer het product zorgvuldig om zeker te zijn dat het toestel tijdens het vervoer geen breuk of schade heeft opgelopen.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het toetsel zorgvuldig heeft gecontroleerd en naar behoren heeft gebruikt.

WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Gebruik van dit product met beschadigde of ontbrekende onderdelen kan leiden tot ernstige letsels.

WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

WAARSCHUWING

Koppel altijd de bougiekabel los als u onderdelen monteert. Bij niet naleving van dit voorschrift kan de machine ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.

BESCHRIJVING

1. Bedieningsorgaan trigger
2. Achterste handvat
3. Vergrendelhendel
4. Voorste handvat
5. Bovenste as
6. aelescopische schachtkoppeling
7. Lagere shaft
8. Plantbeschermer
9. Grasbeschermer
10. Snijdiameterszijde
11. Maailijn
12. Button
13. Voorstelt en die draaibaar.
14. Snijelement/edger button
15. Accu
16. Lader

Nederlands

SNIJBLADBESCHERMKAP MONTEREN

Zie afbeelding 2.

WAARSCHUWING

het afsnijmaaiblad op de grasdeflector is scherp. Vermijd contact met het maaiblad. Wanneer u contact met het maaiblad niet vermijdt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

- Verwijder de meegeleverde schroeven uit de motorbehuizing. Monteer de machinebeschermer in de gleuven rond de basis van de motorbehuizing
- Steek de grasdeflector in de openingen op de trimmerkop.
- Draai tegen de richting van de wijzers van de klok om de grasdeflector op zijn plaats te vergrendelen.
- Lijn de schroefopeningen in de grasdeflector af met de openingen in de trimmerkop.
- Installeer de meegeleverde schroeven en span aan door ze met een kruiskopschroevendraaier tegen de richting van de wijzers van de klok te draaien.

WERKING

WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdeheid met dit product u niet zorgeloos maken. Hou er rekening mee dat een kleine onoplettendheid voldoende is om ernstige verwondingen te veroorzaken.

WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of veiligheidsbril met zijdelingse bescherming wanneer u met elektrisch gereedschap werkt. Wanneer u dit niet in acht neemt, kunnen voorwerpen in de ogen terechtkomen, wat mogelijks leidt tot ernstige verwondingen.

WAARSCHUWING

Gebruik nooit bladen, vlegeltoestellen, kabel of draad op dit product. Gebruik geen hulpstukken of toebehoren die niet door de fabrikant van dit toestel worden aangeraden. Het gebruik van hulpstukken of toebehoren die niet worden aangeraden, kan leiden tot ernstige persoonlijke verwondingen.

Voor volledige oplaadinstructies, verwijzen wij naar de gebruiksaanwijzing voor uw accupack en oplaadmodellen.

OPMERKING: Om ernstige letsels te vermijden, verwijdt u het accupack en houd u de handen weg van de vergrendelknop wanneer u het werktuig draagt of transporteert.

ACCUPACK INSTALLEREN

Zie afbeelding 3.

- Verwijder het accupack van de trimmer. Lijn de opgeheven ribben op het accupack met de groeven in de accupoort van de trimmer.
- Zorg ervoor dat de knipsluiting aan de onderkant van het accupack op zijn plaats vastklikt en dat het accupack volledig in de zitting is bevestigd en goed in de trimmer is vastgemaakt voor u met de trimmer begint te werken.

ACCUPACK VERWIJDEREN

Zie afbeelding 3.

- Laat de variabele snelheidsregelhendel los om de trimmer stil te leggen.
- Druk op de knop van de accuknipsluiting aan de onderkant van het accupack en houd deze ingedrukt.
- Verwijder het accupack van de trimmer.

TELESCOPISCHE SCHACHT

Zie afbeelding 4.

- De aslengte kan niet worden afgesteld.
- Breng de gebogen as in de askoppeling op de bovenste as.

Nederlands

- Span de koppelaar aan door deze in de richting van de wijzers van de klok te draaien. Zorg ervoor dat het bovenste en onderste deel van de as stevig zijn vastgemaakt voor u het accupack herinstalleert.

TRIMMER STARTEN/STOPPEN

Zie afbeelding 5.

- Om de trimmer te starten, houdt u het voorste handvat met een hand vast terwijl u het andere handvat met de andere hand vasthoudt en op de ontgrendelknop drukt terwijl u de variabele snelheidshendel indrukt.
- Om de trimmer te stoppen, laat u gewoon de variabele snelheidsregelhendel los.

TRIMMER BEDIENEN

Zie afbeelding 6.

Volg deze tips wanneer u de trimmer gebruikt:

- Houd de trimmer vast met het rechterhand op het achterste handvat en de linkerhand op het voorste handvat.
- Houd de machine met beide handen stevig vast tijdens het bedienen.
- De trimmer moet in een comfortabele positie worden gehouden met het achterste handvat op heuphoogte.
- Maai lang gras van boven naar beneden. Dit zal voorkomen dat gras rond de schachtbehuizing en de linkop verstrikt raakt, wat schade kan veroorzaken door oververhitting.

Als het gras rond de linkop verstrikt raakt:

- Verwijder het accupack van de trimmer.
- Verwijder het gras.

⚠ WAARSCHUWING

Contact met de trimmermaai kop terwijl deze wordt gebruikt kan leiden tot ernstige letsels.

MAAITIPS

Zie afbeelding 8.

Volg deze tips wanneer u de trimmer gebruikt:

- Houd de trimmer gekanteld naar de plaats die wordt gemaaid; dit is de beste maaioplek.
- De trimmer zal beter maaien wanneer deze van links naar rechts over het te maaien gebied wordt gehouden; het is minder efficiënt wanneer deze van rechts naar links wordt gehouden.
- Gebruik het uiteinde van de lijn om te maaien; forceerd de linkop niet in ongemaaid gras.
- Draad- en paalomheiningen veroorzaken bijkomende

slijtage van de maailijn en kunnen er zelfs toe leiden dat de lijn breekt. Stenen muren, stoepranden en hout kunnen de maailijn snel doen verslijten.

- Vermijd bomen en struikgewas. Boomschors, houten lijsten, gevelbeplating en omheiningspalen kunnen makkelijk door de maailijn worden beschadigd.

LIJN VOORUITTREKKEN

OPMERKING: De trimmer is uitgerust met een auto-feed kop. Wanneer u de kop tegen de grond slaat om te proberen de lijn vooruit te halen, zult u de trimmer beschadigen en vervalt de garantie.

- Terwijl de trimmer draait, laat u de aan/uit-knop los.
- Wacht twee seconden en druk op de aan/uit-schakelaar.

OPMERKING: De lijn zal automatisch 6,35 mm. uitsteken bij elke start en stop van de aan/uit-schakelaar tot de lijn de lengte bereikt van het grasdeflectorafsnijblad.

- Herneem het trimmen.

LIJN MANUEEL VOORUIT HALEN

Zie afbeelding 7.

- Verwijder het accupack.
- Nadat u een nieuwe maailijn heeft uitgetrokken, herstelt u de machine altijd naar de normale gebruikspositie voor u deze inschakelt.

AFSTELBARE MAAIDIAMETER

Zie afbeelding 9.

- Draai de plantbeschermers in de werkingspositie om te vermijden dat bloemen of planten per ongeluk worden gemaaid.
- Accupack verwijderen.
- Stel de "maaidiameterzijde" op de grasbeschermers af om de maaipladdiameter af te stellen. Er zijn 2 mogelijkheden voor de diameter: 30cm, 25cm.

OPMERKING: een kleiner maaipad zal de werkduur en maaisnelheid maximaliseren, terwijl een groter maaiverloop zal helpen om de maaipad sneller te voltooien.

SNIJBLAD VOOR DE MAAILIJN

Zie afbeelding 10.

Deze trimmer is uitgerust met een afsnijblad op de grasdeflector. Voor de beste maairesultaten, brengt u de lijn naar voor tot deze op lengte is getrimd door het afsnijblad. Breng de lijn naar voor telkens u hoort dat de motor sneller dan normaal draait of wanneer de trimefficiëntie vermindert. Dit garandeert de beste

Nederlands

prestaties en houdt de lijn lang genoeg om goed naar voor te brengen.

WAARSCHUWING

Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele delen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaar opleveren of het product beschadigen.

WAARSCHUWING

Om ernstige letsels te vermijden, verwijdert u het accupack altijd van het werktuig wanneer u het reinigt of onderhoudswerken uitvoert.

ALGEMEEN ONDERHOUD

Voor elk gebruik, inspecteert u het hele product om beschadigde, ontbrekende of losse onderdelen, zoals schroeven, moeren, bouten, doppen, etc. Maak alle binders en doppen stevig vast en gebruik het product niet tot alle ontbrekende of beschadigde onderdelen vervangen zijn.

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade door verschillende types commerciële oplosmiddelen en kunnen worden beschadigd door het gebruik ervan. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, etc. te verwijderen.

WAARSCHUWING

Laat nooit remvloeistoffen, benzine, producten op petroleumbasis, bijtende oliën in contact komen met kunststof onderdelen. De chemicaliën kunnen het kunststof beschadigen, verzwakken of vernietigen, wat kan leiden tot ernstige letsels.

Enkel de onderdelen die op de onderdelenlijst voorkomen zijn bedoeld om te worden hersteld of vervangen door de klant. Alle andere onderdelen moeten worden vervangen door een Geautoriseerd Onderhoudscentrum.

LADER EN ACCUPACK

29697/29807 - 24V 43Wh Lithium accupack

29837 - 24V 86Wh Lithium accupack

29817/29827 - 24V Lader

ACCUPACK VERWIJDEREN EN VOORBEREIDEN VOOR RECYCLAGE

Neem contact op met de klantendienst voor de meest recente vervangonderdelen en accessoires.

WAARSCHUWING

Wanneer u de accupackterminals verwijdert, dekt u ze af met dik plakband. Probeer het accupack niet te vernietigen, te demonteren of onderdelen te verwijderen. Lithium-ion- en nickel-cadmiumbatterijen moeten worden gerecycleerd of op de juiste manier worden weggegooid. Raak beide terminals nooit aan met metalen voorwerpen en/of lichaamsdelen aangezien een kortsluiting kan volgen. Houd weg van kinderen. Wanneer u deze waarschuwingen niet naleeft, kan dit leiden tot brand en/of ernstige letsels.

SPOELVERVANGING

Zie afbeelding 12.

Gebruik uitsluitend een twist monofilament maailijn met een diameter van 1.5mm.

- Verwijder het accupack.
- Druk de knipsluitingen aan het deksel van de spoelhouder in.
- Trek de spoelhouder omhoog om te verwijderen.
- Verwijder de oude spoel.
- Om de nieuwe spoel te installeren, zorgt u ervoor dat de lijn in de gleuf op de nieuwe spoel is vastgemaakt. Zorg ervoor dat het einde van de lijn ongeveer 15 cm. van de gleuf is uitgetrokken.
- Installeer de nieuwe spoel zodat de lijn en de gleuf met het oog in de lijnkop zijn afgelijnd. Draad de lijn in het oog.
- Trek aan de lijn die uit de lijnkop steekt zodat de lijn van de gleuf in de spoel loskomt.
- Herbevestig de spoelhouder door de knipsluitingen in te drukken en ze in de gleuven te steken en naar beneden te drukken tot de spoelhouder op zijn plaats klikt.

LIJN VERVANGEN

Zie afbeelding 12 - 13.

- Verwijder het accupack.
- Verwijder de spoel van de lijnkop.

OPMERKING: Verwijder oude lijn die op de spoel achterblijft.

- Snijd een stuk lijn van ongeveer 3 m lengte. Gebruik enkel monofilamentlijn met een diameter van 1.5 mm.
- Breng de lijn in een anchoropening in het bovenste deel van de spoel in. Wind de lijn rond het bovenste deel van de spoel met de richting van de wijzers van

Nederlands

de klok, zoals afgebeeld door de pijlen op de spoel. Plaats de lijn in de geleuf op de bovenste spoelflens, en laat ongeveer 15 cm. buiten de geleuf uitsteken. O vervul niet. Nadat u de lijn heeft opgewonden, moet er tenminste 0.635cm tussen de opgewonden lijn en de buitenrand van de spoel zijn.

- Vervang de spoel en het spoeldeksel. Wij verwijzen hierbij naar Spoel vervangen, eerder in deze gebruiksaanwijzing.

TRIMMER OPBERGEN

- Verwijder het accupack van de trimmer voor u deze opbergt.
- Verwijder alle vreemde voorwerpen van de trimmer.
- Bewaar deze op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

- Houd weg van corrosieve stoffen, zoals tuinchemicaliën en dooizout.
- Bewaar en laad het accupak op een koele plaats. Temperaturen die hoger of lager zijn dan de normale omgevingstemperatuur verkorten de levensduur van een accupak.
- Berg een accupack nooit in leeggelopen toestand op. Wacht na gebruik tot de accu is afgekoeld en laad hem dan onmiddellijk op.
- Bewaar het accupack op een plaats waar de temperatuur lager is dan 27°C en weg van vocht.
- Alle accu's verliezen na verloop van tijd hun laadcapaciteit. Hoe hoger de temperatuur, des te sneller verliest een accu zijn laadcapaciteit. Als u de heggenschaar voor lagere tijd niet gebruikt, moet u het accupack wel elke maand of twee maanden bijladen. Zo verlengt u de levensduur van het accupack.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Lijn zal niet naar voren komen wanneer u de autofeed-kop gebruikt.	Lijn is aan zichzelf vastgelast.	Smeer met siliconenspray.
	Niet genoeg lijn op spoel.	Breng meer lijn aan de spoel. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de lijn' in deze gebruiksaanwijzing.
	Lijn is te kort gemonteerd.	Trek aan de lijn terwijl u de knop indrukt.
	Lijn is verward op de spoel.	Verwijder de lijn van de spoel en wind ze opnieuw op. Wij verwijzen naar het gedeelte 'Vervangen van de maailijn' in deze gebruiksaanwijzing.
Gras nestelt zich rond de schachtbehuizing en lijnkop.	U maait hoog gras op grondniveau.	Maai lang gras van boven naar beneden om te voorkomen dat het gras zich nestelt.
Motor start niet wanneer de aan/uitschakelaar wordt ingedrukt.	Batterij is niet stevig vastgemaakt.	Om het accupack vast te maken zorgt u ervoor dat de knipsluitingen aan beide zijden van het accupack op hun plaats klikken.
	Batterij is niet opgeladen.	Laad het accupack op in overeenstemming met de instructies die bij uw model werden geleverd.
	As niet volledig verbonden.	Zorg ervoor dat de gebogen as volledig in de askoppeling op de bovenste schacht is ingebracht en maak de askoppeling vast.

Русский

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напряжение	24 V
Скорость вращения без нагрузки	9,000 - 10,000 об/мин
Режущая головка	Автоматическая подача
Диаметр режущей струны	1.65 mm
Диаметр траектории резания	25/30 cm
Změřená hladina akustického tlaku	$L_{PA}=82 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Změřená hladina akustického výkonu:	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$,
Вибрация	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Аккумуляторная батарея	29807/29837/29697
Зарядное устройство	29817/29827
Вес с аккумуляторной батареей	3.13 (kr)

СБОРКА

РАСПАКОВКА

Данное устройство требует выполнения сборки

- Осторожно извлеките устройство и все приспособления из коробки. Проверьте наличие всех деталей, перечисленных в списке комплектующих.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пользуйтесь устройством, если при его распаковке обнаружится, что какие-либо детали из списка комплектующих уже установлены на устройстве. Детали из данного списка не монтируются на устройстве изготовителем, они должны устанавливаться покупателем. Использование неправильно собранного устройства может привести к серьезной травме.

- Внимательно осмотрите устройство на предмет наличия дефектов или повреждений, возникших при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.

⚠ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют, не использовать это изделие, пока части не заменены. Использование этого продукта с поврежденными деталями или при отсутствии каких-либо деталей может привести к получению тяжких телесных повреждений.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация – неправильное употребление, могут кончаться опасным условием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

⚠ ОСТОРОЖНО

Для предотвращения случайного запуска, который может привести к тяжелой травме, при сборке деталей всегда извлекайте батарейный блок.

ОПИСАНИЕ

- Спусковой механизм выключателя
- Задняя ручка
- Курковый переключатель с блокировкой
- Передняя ручка
- Верхний шток
- сцепляющая муфта телескопического штока
- Более низкая шахта
- Устройство защиты растений
- Отражатель травы
- Переключатель диаметра подрезания
- Режущая струна
- Вертящаяся кнопка
- Колесо Edger
- Кнопка Trimmer/Edger

15.батарея
16.зарядное устройство

ПРИКРЕПЛЕНИЕ ДЕФЛЕКТОРА ТРАВЫ

См. рис. 2.

⚠ ОСТОРОЖНО

Нож для обрезания струны на отражателе травы очень острый. Не касайтесь этого отрезного ножа. При прикосновении к нему можно получить серьезную травму.

- "Отверните винты от корпуса двигателя.
- "Установите устройство защиты растений в гнездо вокруг основания корпуса двигателя.
- Установите отражатель травы в пазы головки триммера.
- Поверните отражатель травы против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его.
- Совместите отверстия под винты в отражателе травы с отверстиями в головке триммера.
- Установите винты, входящие в комплект поставки, и затяните с помощью отвертки Phillips, поворачивая против часовой стрелки.

ДЕЙСТВИЕ

⚠ ОСТОРОЖНО

Не позволяйте дружественным отношениям с этим изделием делать вас небрежными. Помните, что небрежная доля секунды, достаточна для причинения серьезного ущерба.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда надевать приспособления безопасности или небьющиеся очки со щитами по сторонам при действии мощных инструментов. Отказ делать так мог кончиться объектами, бросаемыми в ваши глаза, заканчивающиеся возможным серьезным ущербом.

⚠ ОСТОРОЖНО

Никогда не устанавливайте на этом триммере ножи, цеповые устройства, проволоку или тросики. Не использовать никакие приложения или принадлежности, не рекомендуемые изготовителем этого изделия. Использование приложений или принадлежностей, не рекомендуемых может кончиться серьезным персональным ущербом.

Подробную информацию об их зарядке см. в руководстве пользователей для аккумуляторных батарей и зарядных устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из устройства и не касайтесь кнопки блокировки при переносе или транспортировке инструмента.

УСТАНОВКА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис.3.

- Установите аккумуляторный блок на подрезчик. Вставьте выступающую контактную колодку аккумуляторного блока в гнездо батарейного отсека подрезчика.
- Перед началом работы убедитесь, что защелки на нижней стороне аккумуляторной батареи защелкнулись на месте, а аккумуляторная батарея закреплена на инструменте.

СНЯТИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

См. рис.3.

- Для останова подрезчика достаточно отпустить курок регулятора скорости.

Русский

- Нажмите и защелку в нижней части аккумуляторного блока.
- Снимите аккумуляторную батарею с инструмента.

ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ВАЛ

См. рис. 4.

- Длина штока не регулируется.
- Установите изогнутый вал в соединительную муфту на верхнем штоке.
- Затяните муфту поворотом по часовой стрелки. Перед установкой аккумуляторной батареи проверьте надежность крепления верхнего и нижнего штоков.

ЗАПУСК/ОСТАНОВ ТРИММЕРА

См. рис.

- "Для запуска подрезчика травы одной рукой возьмитесь за переднюю ручку, а другой рукой за заднюю ручку, чтобы вы могли нажать курковый выключатель с блокировкой и управлять рычагом регулировки скорости.
- Для останова подрезчика достаточно отпустить курок регулятора скорости.

РАБОТА С ПОДРЕЗЧИКОМ

См. рис.

При использовании триммером выполняйте следующие рекомендации:

- Возьмите подрезчик правой рукой за заднюю рукоятку, а левой рукой - за переднюю рукоятку.
- При работе крепко держите его обеими руками.
- Подрезчик следует держать в удобном положении за заднюю рукоятку на высоте бедра.
- Обрезайте высокую траву сверху вниз. Это предотвратит наворачивание травы на кожух вала и головку струны, что может привести к поломке из-за перегрева.

Если трава наматалась на головку струны:

- Выньте аккумуляторную батарею из триммера.
- Удалите траву.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда держите триммер на безопасном расстоянии от своего корпуса. При малейшем контакте с режущей головкой триммера во время работы можно получить тяжелую травму.

СОВЕТЫ ПО ПОДРЕЗАНИЮ

См. рис. 8.

При использовании триммером выполняйте следующие рекомендации:

- Подрезание выполняется с лучшим качеством при перемещении подрезчика слева направо в рабочей зоне; при перемещении справа налево качество подрезания ухудшается.
- Подрезание выполняется при перемещении устройства справа налево. Это поможет избежать отбрасывания мусора на оператора. Не производите подрезание в опасных зонах, показанных на рисунке.
- Подрезание выполняйте кончиком струны; не прилагайте излишних усилий, направляя головку струны в нескошенную траву.
- Изгороди из проволоочной сетки и ограды из штакетника приводят к дополнительному износу струны и даже ее повреждению. Каменные и кирпичные стены, бордюрные камни и лесоматериалы могут привести к быстрому износу струны.
- Обходите деревья и кустарники. Кора деревьев, деревянные рейки, наружная обшивка и столбы ограды могут быть легко повреждены струной.

ПОДАЧА СТРУНЫ

ПРИМЕЧАНИЕ: На триммере установлена головка с автоматической подачей струны. Попытки постучать по головке для ускорения подачи струны могут привести к повреждению триммера и прекращению действия гарантии.

- Во время работы триммера отпустите курковый выключатель.
- Подождите две секунды, затем нажмите на курковый выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: При каждом отпускании и нажатии куркового выключателя струна будет удлиняться примерно на 1/4 дюйма, пока не дойдет до режущего устройства отражателя травы.

- Возобновите стрижку.

ПОДАЧА СТРУНЫ ВРУЧНУЮ

См. рис. 7.

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Нажмите черную кнопку на головке струны, потянув при этом за струну, чтобы вытащить ее на нужную длину.
- После вытягивания новой режущей струны переведите инструмент в режим нормальной работы перед его включением.

РЕГУЛИРОВКА ДИАМЕТРА ПОДРЕЗАНИЯ

См. рис.9.

- Во избежание случайного срезания цветов и других растений поверните устройство защиты растений в рабочее положение.
- Снимите аккумуляторную батарею.
- Для установки диаметра зоны подрезания используйте "переключатель диаметра подрезания" на отражателе травы. Можно установить 2 размера: 30 см; 25 см.
- Примечание. Меньший диаметр подрезания увеличивает время и скорость подрезания, в то время как больший диаметр помогает завершить работу быстрее.

ПОДСТРАИВАЮЩИЕ ЛИНЕЙНОЕ РЕЖУЩЕЕ ЛЕЗВИЕ

См. рис.10.

На отражателе травы триммера установлен нож для обрезания струны. Для оптимальной резки подайте струну настолько, чтобы отрезной нож мог обрезать ее. Подавайте струну всякий раз, когда услышите, что число оборотов двигателя превышает обычное, или при снижении эффективности подрезания. Это поможет поддерживать наилучшие рабочие характеристики и сохранять длину струны для дальнейшей ее подачи.

⚠ ОСТОРОЖНО

Использование любых других запчастей может создать опасность или стать причиной выхода изделия из строя.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание получения тяжелой травмы всегда извлекайте аккумуляторную батарею из инструмента при его очистке или проведении технического обслуживания.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед каждым использованием осмотрите устройство, чтобы проверить, нет ли на нем повреждений, все ли детали установлены и не ослабли ли такие элементы, как винты, гайки, болты, крышки и т.д. Надежно затяните все крепежные средства и крышки, не пользуйтесь данным изделием до тех пор, пока не будут установлены все отсутствующие и не будут заменены все поврежденные детали.

При очистке пластмассовых деталей запрещается использовать растворители. Многие пластмассы чувствительны к воздействию различных бытовых растворителей и в результате их использования могут разрушиться. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирачную тряпку.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не допускайте взаимодействия тормозных жидкостей, бензина, нефтепродуктов, пропиточных масел и т.п. с пластмассовыми деталями. Химикаты могут повредить, ослабить или разрушить пластмассу, что может привести к тяжким телесным повреждениям.

Для ремонта и замены можно использовать только детали, указанные в списке деталей. Замена всех других деталей должна производиться в авторизованном сервисном центре.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО И АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ

29697/29807 - 24V 43Wh Литиевая аккумуляторная
29837 - 24V 86Wh Литиевая аккумуляторная
29817/29827 - 24V Зарядное устройство

УДАЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ И ПОДГОТОВКА К ЕЕ УТИЛИЗАЦИИ

По поводу приобретения новейших запасных частей и принадлежностей обращайтесь в службу работы с клиентами.

⚠ ОСТОРОЖНО

После снятия аккумуляторной батареи изолируйте ее контакты прочной изоляционной лентой. Не пытайтесь уничтожить или разобрать аккумуляторную батарею или извлечь какой-либо из ее компонентов. Литий-ионные и никель-кадмиевые аккумуляторные батареи должны быть сданы на переработку или утилизированы надлежащим образом. Не переключайте контакты металлическими предметами и/или руками во избежание короткого замыкания. Храните в недоступном для детей месте. Несоблюдение этих предупреждений может привести к пожару и/или тяжким телесным повреждениям.

ЗАМЕНА КАТУШКИ

См. рис. 12.

Используйте только крученую моноволоконную струну диаметром 1,5 мм.

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Нажмите защелки на крышке бобины.
- Потяните замок катушки, чтобы вытащить его.
- Выньте старую катушку.
- Перед установкой новой катушки убедитесь, что струна заведена в паз катушки. Убедитесь, что конец струны выведен из пазы примерно на 6 дюймов.
- Установите новую катушку таким образом, чтобы паз со струной совпали с глазком в головке струны. Проденьте струну через глазок.
- Потяните струну, вытаскивая ее из головки струны, чтобы струна вышла из пазы в катушке.
- Установите замок катушки на место, вставив защелки в пазы и нажав вниз до фиксации замка катушки.

ЗАМЕНА СТРУНЫ

См. рис. 12-13.

- Извлеките аккумуляторную батарею.
- Выньте катушку из головки струны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Снимите с катушки остатки старой струны.

- Отрежьте кусок струны длиной примерно 9 футов. Используйте только моноволоконную струну диаметром 0,065 дюйма.
- Вставьте струну в анкерное отверстие в верхней части катушки. Намотайте струну на верхнюю часть катушки по часовой стрелке, как показано

стрелками на катушке. Заверните струну в паз верхнего фланца катушки, оставив снаружи отрезок длиной примерно 6 дюймов. Не допускайте переполнения катушки. После наматывания струны между ней и внешней кромкой катушки должно оставаться расстояние как минимум 1/4 дюйма.

- Установите бобину и крышку бобины на место. См. раздел "Замена бобины" ранее в данном руководстве.

ХРАНИЕНИЕ ТРИММЕРА

- Перед хранением выньте аккумуляторную батарею из триммера.
- Очистите триммер от всех посторонних веществ.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей.
- Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда.
- Храните и заряжайте аккумулятор в прохладном месте. Температуры выше и ниже комнатной сокращают срок службы аккумулятора.
- Никогда не храните разряженные аккумуляторы. После использования дайте аккумулятору остыть и сразу зарядите его.
- Храните аккумуляторную батарею при температуре ниже 27°C в местах без повышенной влажности.
- Со временем аккумуляторы теряют силу зарядки. Чем выше температура, тем быстрее аккумулятор теряет силу зарядки. При продолжительном простое кустореза, заряжайте аккумулятор каждые месяц или два. Это продлит срок его службы.

Русский

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

НЕПОЛАД КА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАД КИ
При использовании головки с автоматической подачей струна не выпускается.	Нить приварилась сама к себе.	Смажьте силиконовой смазкой .
	Не хватает нити на катушке.	Установить большее количество нити. Обратитесь к применимой секции замены нити в этом руководстве.
	Нить износилась слишком короткой.	Нажав кнопку, потяните струну.
	Нить запуталась на катушке.	Удалите нить от катушки и перемотать. Обратитесь к применимой секции замены нити в этом руководстве.
Трава наматывается на кожух вала и головку струны.	Резка высокой травы на уровне земли.	Обрежьте высокую траву сверху вниз во избежание ее наматывания.
При нажатии куркового выключателя двигатель не запускается.	Аккумуляторная батарея не зафиксирована.	При фиксации аккумуляторной батареи убедитесь, что защелки с обеих ее сторон сработали.
	Аккумуляторная батарея не заряжена.	Зарядите аккумуляторную батарею в соответствии с инструкциями, прилагающимися к вашей модели.
	Шток закреплен не полностью.	Полностью установите изогнутый вал в соединительную муфту верхнего штока и закрепите муфту.

Suomi

SELOSTEET

Jännite	24V
Kuormaton nopeus	9,000 - 10,000 kierr/min
Leikkuupää	Automaattinen syöttö
Leikkuusiiman halkaisija	1.65 mm
Leikkuuleveys	25/30 cm
Mält lydrykknivä	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Mält lydeffektnivä	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Tärinä	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akku	29807/29837/29697
Laturi	29817/29827
Paino akun kanssa	3.13 kg

KOKOAMINEN

PAKKAUKSEN PURKAMINEN

Tämä laite on koottava.

- Ota tuote ja lisälaitteet varoen ulos laatikosta. Tarkista, että laatikko sisältää kaikki pakkauslistan osat.

⚠ VAROITUS

Älä käytä laitetta, jos jokin pakkauslistan osista on jo asennettu laitteeseen pakkausta purettaessa. Valmistaja ei asenna listan osia tuotteeseen, vaan käyttäjän on hoidettava niiden asennus. Jos laite kootaan virheellisesti, sen käyttö voi johtaa vakaviin vammoihin.

- Tarkista tuote huolella ja varmista, että se ei ole vioittunut kuljetuksen aikana.
- Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

⚠ VAROITUS

Jos osia on vahingoittunut tai kadoksissa älä käytä tätä tuotetta ennen kuin osat on uusittu. Jos tuotetta käytetään osan puuttuessa tai ollessa viallisia, käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.

⚠ VAROITUS

Älä yritä muuttaa tätä tuotetta tai luoda lisälaitteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaaralliseen, mahdollisia vakavia henkilövahinkoja aiheuttavaan tilaan.

⚠ VAROITUS

Irrota sytytystulpan liitäntäjohto aina ennen osien asennusta. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa epähuomiossa tapahtuvia käynnistyskiä ja vakavia vammoja.

Kuvaus

1. Siirtyminen trigger
2. Takakädensija
3. Liipaisimen lukitus
4. Etukädensija
5. Ylävarsi
6. teleskooppivarren liitin
7. shaft
8. Kasvisuojain
9. Ruohonohjain
10. Leikkuusäteen liukusäädin
11. Leikkuusiima
12. pienempi. button
13. valmistettuja. edger wheel
14. viimeistelyleikkurilla/edger button
15. akku
16. Laturi

Suomi

RUOHON OHJAUSLEVYN ASETUS

Katso kuvaa 2.

VAROITUS

Ruohonohjaimen siiman katkaisuterä on terävä. Älä kosketa terää. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

- Irrota moottorin kotelon ruuvit. Sovita kasvisuojain moottorin kotelon alustan ympärillä oleviin loviin.
- Aseta ruohonohjain trimmeripään loviin.
- Lukitse ruohonohjain paikoilleen kääntämällä sitä vastapäivään.
- Kohdista ruohonohjaimen ruuvinaukot trimmeripään reikiin kanssa.
- Asenna mukana tulleet ruuvit ja kiristä kiertämällä myötäpäivään ristipääruuviavaimella.

KÄYTTÖ

VAROITUS

Älä anna laitteen tuttuuden tehdä itsestäsi huolimaton. Muista, että huolimaton sekunnin murto-osa riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

VAROITUS

Käytä aina suojasilmälasia tai sivusuojilla varustettuja suojalaseja käyttäessäsi moottorikäyttöisiä työkaluja. Suojalasein käyttämättä jättäminen voi johtaa esineiden sinkoutumiseen silmiisi ja mahdolliseen vakavaan vammaan.

VAROITUS

Älä koskaan kiinnitä tähän tuotteeseen teriä, varstoja, vaijereita tai naruja. Älä käytä lisälaitteita tai tarvikkeita, joita tämän tuotteen valmistaja ei ole suositellut. Lisälaitteiden tai tarvikkeiden käyttö, joita ei suositella, voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

Täydet latausohjeet on akun ja -laturin

käyttöohjeissa.

HUOM: Irrota akku ja pidä kädet kaukana lukituspainikkeesta laitetta kantaessasi, jotta välttyisit vakavalta vammalta.

AKUN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 3.

- Aseta akku trimmeriin. Kohdista akun harjanteet puhaltimen akkutilan uriin.
- Varmista, että akun pohjan salpa napsahtaa paikoilleen ja että akku istuu laturissa tukevasti ennen trimmerin käytön aloittamista.

AKUN IRROTTAMINEN

Katso kuvaa 3.

- Sammuta trimmeri vapauttamalla nopeussäätöliipaisin.
- Pidä akun pohjassa oleva salpa pohjassa.
- Irrota akku trimmeristä.

TELESKOOPPIVARSI

Katso kuvaa 4.

- Varren pituutta ei voi säätää.
- Aseta kaareva varsi ylävarren liitteeseen.
- Kiristä liitin kääntämällä sitä myötäpäivään. Varmista ennen akun asentamista, että varren ylä- ja alaosa ovat tiukasti kiinni.

TRIMMERIN KÄYNNISTÄMINEN/PYSÄYTTÄMINEN

Katso kuvaa 5.

- Käynnistä trimmeri ottamalla kiinni etukahvasta yhdellä kädellä ja pitelemällä takakahvaa toisella kädellä; muista painaa lukitusliipaisinta samalla kun puristat nopeussäätöliipaisinta.
- Sammuta trimmeri vapauttamalla nopeussäätöliipaisin.

TRIMMERIN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 6.

Noudata näitä ohjeita trimmeriä käyttäessäsi:

- Pidä oikealla kädellä kiinni takakädensijasta ja vasemmalla kädellä etukädensijasta.
- Otteen on oltava käytön aikana tukeva.
- Trimmeriä on pidettävä mukavassa asennossa takakädensija suunnilleen lantion korkeudella.
- Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas. Näin ruoho ei pääse kietoutumaan akseliin kotelon ja siimapään ympärille, eikä laite pääse ylikuumentumaan.

Jos siimapään ympärille kietoutuu ruohoa:

- Irrota akku trimmeristä.
- Poista ruoho.

Suomi

VAROITUS

Trimmerin pyörivä leikkuupää voi aiheuttaa vakavan vamman.

LEIKKUUVINKKEJÄ

Katso kuvaa 8.

Noudata näitä ohjeita trimmeriä käyttäessäsi:

- Pidä trimmeri kallistettuna leikattavaa aluetta kohden; tässä asennossa se leikkaa parhaiten.
- Trimmeri leikkaa paremmin, kun sitä liikutetaan leikkuualueella vasemmalta oikealle; se on vähemmän tehokas liikuteltaessa oikealta vasemmalle.
- Leikkaa siiman kärjellä; älä pakota siimapäätä leikkaamattomaan ruohikkoon.
- Lanka- ja pylväsaidat saavat siiman kulumaan tavallista nopeammin tai katkeamaan. Kivet, tiiliseinät, penkereet ja puu voivat saada siiman kulumaan nopeasti.
- Varo puita ja pensaita. Siima voi helposti vahingoittaa kaarnaa, listoja, suojapintoja ja aidan pylviä.

SIIMAN PIDENTÄMINEN

HUOM: Trimmerissä on automaattisesti syöttävä siimapää. Jos siimaa yritetään pidentää napauttamalla päätä, trimmeri voittuu ja takuu mitätöityy.

- Vapauta liipaisin trimmerin käydessä.
- Odota kaksi sekuntia ja paina liipaisinta.

HUOM: Siima pitenee noin 6,35 mm kutakin pysäytystä ja käynnistystä kohden, kunnes se osuu ruohonohjaimen leikkuuterään.

- Jatka trimmausta.

SIIMAN PIDENTÄMINEN MANUAALISESTI

Katso kuvaa 7.

- Irrota akku.
- Voit pidentää siimaa manuaalisesti painamalla siimapään mustaa painiketta samalla kun vedät siimaa ulospäin.
- Kun pidennät siimaa, palauta laite aina normaaliin käyttöasentoon ennen sen käynnistystä.

SÄÄDETTÄVÄ LEIKKUUSÄDE

Katso kuvaa 9.

- Käännä kasvinsuojain työasentoon, jotta et vahingossa leikkaisi kukkia tai kasveja.
- Irrota akku laitteesta.
- Säädä leikkuupolun halkaisijaa säätämällä ruohonohjaimen leikkusuäteen liukusäädintä.

h halkaisijavaihtoehtoja on 3: 33 cm, 30,5 cm, 28 cm.

- Huom. pienempi leikkuupolun halkaisija maksimoi käyttöajan ja leikkuunopeuden, kun taas suurempi leikkuupolun halkaisija auttaa suorittamaan trimmauksen nopeammin.

RUOHON SUOJALEVYSSÄ OLEVA LEIKKAIN

Katso kuvaa 10.

Trimmerin ruohonohjaimessa on siiman katkaisuterä. Trimmerillä saadaan paras tulos, jos siimaa vedetään ulos sen verran, että katkaisuterä ulottuu katkaisemaan sen. Vapauta siimaa aina, kun kuulet, että moottori käy nopeammin kuin tavallisesti, ja kun trimmausteho heikkenee. Tämä takaa parhaan suorituskyvyn ja pitää siiman tarpeeksi pitkänä, jotta se pääsee pidentymään asianmukaisesti.

VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta loukkaantumiselta, poista akku laitteesta aina kun puhdistat tai huollat sitä.

YLEISHUOLTO

Tarkista koko tuote aina ennen käyttöä vaurioiden ja puuttuvien ja löysien osien – kuten ruuvien, muttereiden, pulttien, tulppien jne. – varalta. Kiristä kaikki liittimet ja tulpat; älä käytä tuotetta, ennen kuin kaikki puuttuvat ja vioittuneet osat on vaihdettu.

Älä puhdistaa muoviosia liuottimilla. Erilaiset kaupalliset liuottimet voivat vioittaa useimpia muovityyppejä. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

VAROITUS

Älä koskaan päästä jarrunesteitä, bensiiniä, öljytuotteita, läpäiseviä öljyjä tms. kosketuksiin muoviosien kanssa. Kemikaalit voivat vioittaa, heikentää ja tuhota muovia, mikä saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.

Ainoastaan osaluettelossa luetellut osat on tarkoitettu asiakkaan korjaamiksi tai vaihtamiksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

LATURI JA AKKU

29697/29807 - 24V 43Wh Litiumakku

29837 - 24V 86Wh Litiumakku

29817/29827 - 24V Laturi

AKUN IRROTTAMINEN JA VALMISTELEMINEN KIERÄTYSTÄ VARTEN

Kysy tuoreimmista varaosista ja lisävarusteista asiakaspalvelusta.

VAROITUS

Kun irrotat akun, peitä sen navat kestäväällä teipillä. Älä yritä hävittää tai purkaa akkua tai irrottaa siitä osia. Litiumioni- ja nikkelikadmiumakut on kierrätettävä tai hävitettävä asianmukaisesti. Älä koskaan kosketa molempia napoja metalliesineillä ja/tai ruumiin osilla, sillä tämä aiheuttaisi oikosulun. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Näiden varoitusten laiminlyönti voi aiheuttaa tulipalon ja/tai vakavan vamman.

KELAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 12.

Käytä ainoastaan kierrettyä 1.5 mm paksuista yksisäikeistä leikkuusiimaa.

- Irrota akku.
- Paina kelan liittimen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan.
- Irrota kelan liitin vetämällä se ylös.
- Irrota vanha kela.
- Kun asennat uuden kelan, varmista että siima on sen lovessa. Varmista, että siima työntyy noin 15 cm loven ulkopuolelle.
- Asenna uusi kela siten, että siima ja lovi ovat kohdakkain siimapään reiän kanssa. Työnnä siima reikään.
- Vedä siimapäästä työntyvää siimaa siten, että siima irtoaan kelan lovesta.
- Asenna kelan liitin painamalla kielekkeet loviin ja painamalla liitintä siten, että se napsahtaa paikoilleen.

SIIMAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 12 - 13.

- Irrota akku.
 - Irrota kela siimapäästä.
- Poista kelaan jäänyt vanha siima.
- Leikkaa siimasta noin 3 m:n mittainen pätkä. Käytä ainoastaan 1.5 mm:n paksuista yksisäikeistä siimaa.
 - Aseta siima kelan yläosassa olevaan kiinnitysreikään. Kiedo siima myötäpäivään kelan yläosan ympäri, kelassa olevien nuolien mukaisesti. Aseta siima ylemmän kelan laipan loveen ja anna siiman tulla ulos lovesta noin 15 cm. Älä ylitä. Kun siima on kiedottu, kiedotun siiman ja kelan ulkosivun välissä tulisi olla

vähintään 0.635cm tilaa.

- Paina kelan kannen sivuilla olevat kielekkeet pohjaan. Viittaa kohtaan "Kelan vaihto" aikaisemmin tässä käsikirjassa.

TRIMMERINVARASTOINTI

- Poista trimmerin akku ennen sen varastointia.
- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit.
- Varastoi laite paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi.
- Pidä laite erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta.
- Varastoi ja lataa akku viileässä tilassa. Normaalin huoneenlämpötilan ylittävä tai alittava lämpötila lyhentää akun kestoikää.
- Älä koskaan varastoi purkautunutta akkua. Odota käytön jälkeen, että akku jäähtyy ja lataa se sitten välittömästi.
- Säilytä akkua alle 27 °C lämpötilassa ja kuivassa tilassa.
- Ajan myötä kaikki akut menettävät lataustehokkuuttaan. Mitä korkeampi lämpötila, sen nopeammin akku menettää latauskykyään. Kun et käytä pensasleikkuria pitkään aikaan, lataa akku joka kuukausi tai joka toinen kuukausi. Tämä pidentää akun kestoikää.

Suomi

VIANKORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Siima ei pitene automaattisella syötöllä.	Lanka on sulautunut itseensä.	Voitele silikonisuihkeella.
	Puolassa ei ole tarpeeksi lankaa.	Asenna enemmän lankaa. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
	Lanka on kulunut liian lyhyeksi.	Vedä siimaa samalla kun painat painiketta.
	Lanka on sotkeutunut puolalla.	Poista lanka puolasta ja kelaä takaisin. Tarkista soveltuva kohta langan uusiminen aiemmin tässä oppaassa.
Ruoho kietoutuu akselin kotelon ja siimapään ympärille.	Korkeaa ruohoa leikataan maan tasolla.	Leikkaa pitkä ruoho ylhäältä alas, jotta se ei pääse kietoutumaan laitteeseen.
Moottori ei käynnisty liipaisinta painettaessa.	Akku ei ole kunnolla kiinni.	Kun asennat akun, varmista että sen sivuilla olevat salvat napsahtavat paikoilleen.
	Akku ei ole ladattu.	Lataa akku laitteen mukana tulleiden ohjeiden mukaisesti.
	Varsi ei ole kiinni kunnolla.	Varmista, että kaareva varsi istuu ylävarren liittimessä tukevasti, ja kiinnitä varren liitin.

Svenska

SPECIFIKATIONER

Spänning	24V
Hastighet utan belastning	9,000 - 10,000 RPM
Trimmerhuvud	Automatisk trådmatning
Tråddiameter	1.65 mm

Målt lytrycksniveau	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Målt lydeffektniveau	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibration	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Batteripack	29807/29837/29697
Batteriladdare	29817/29827
Vikt inklusive batteripack	3.13 kg

MONTERING

PACKA UPP

Denna produkt kräver montering

- Ta försiktigt ur produkten och tillbehören ur kartongen. Kontrollera att alla föremål som står med på packsedeln finns med.

 VARNING

Använd inte maskinen om någon del på packsedeln redan är monterad på maskinen när du plockar upp den ur förpackningen. Delarna på denna lista monteras inte av fabriken och kräver användarmontering. Om du använder en produkt som kan ha förmonterats felaktigt kan det resultera i allvarliga personskador.

- Undersök produkten noggrant och se till att inga skador har uppstått under frakten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.

 VARNING

Använd inte denna produkt om några delar är skadade eller saknas innan delarna är utbytta. Användning av den här produkten med skadade eller saknade delar kan resultera i allvarig personskada.

 VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses vara missbruk av produkten och kan resultera i farliga situationer som kan leda till allvariga personskador.

 VARNING

Koppla alltid ur tändstiftets matarkabel då du monterar delar. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till oavsiktlig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

BESKRIVNING

1. Övergången trigger
2. Bakre handtag
3. Låsbar avtryckare
4. Främre handtag
5. Övre skaft
6. teleskopskaftskoppling
7. Lägre skaft
8. Växtskydd
9. Gräsdeflektor
10. Skjutreglage för att ställa in trimningsdiameter
11. Skärtråd
12. Svängbar button
13. Edger wheel
14. Marken/Edger button
15. Batteri
16. Batteriladdare

Svenska

MONTERA GRÄSDEFLEKTORN

Se fi gur 2.

 VARNING

Trådvaskäraren på gräsdeflektorn är vass. Undvik att komma åt bladet. Att komma i kontakt med bladet kan orsaka allvarliga personskador.

- "Ta bort de medföljande skruvarna från motorkåpan. "Montera växtskyddet i hålen runt foten på motorkåpan.
- Sätt fast gräsdeflektorn i öppningarna på trimmerhuvudet.
- Vrid motsols för att låsa fast gräsdeflektorn.
- Rikta in skruvhålen på gräsdeflektorn med hålen i trimmerhuvudet.
- Skruva dit de medföljande skruvarna och dra åt dem medsols med en skruvmejsel.

ANVÄNDNING

 VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktigt när du känner dig hemma med maskinen. Kom ihåg att ett ögonblick av oförsiktighet räcker för att orsaka allvarlig skada.

 VARNING

Bär alltid skyddsglasögon eller skyddsglas med breda sidoglas när du använder elektriska verktyg. Att inte göra det kan resultera i att objekt kastas in i ögonen vilket kan resultera i allvarlig skada.

 VARNING

Använd aldrig skärblad, slaga, vajrar eller rep tillsammans med den här produkten. Använd inte några tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren av den här produkten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan resultera i allvarlig personskada.

Se bruksanvisningen till ditt batteripack och din laddare för fullständiga återuppladdningsinstruktioner.

NOTERA: För att undvika allvarlig personskada ska du alltid ta bort batteripacket och hålla händerna borta från låsknappen när du bär eller transporterar verktyget.

SÄTTA I BATTERIPACKET

Se fi gur 3.

- Placera batteripacket i trimmern. Rikta in de upphöjda delarna av batteripacket med spåren i trimmerns batteriport.
- Kontrollera att haken på undersidan av batteripacket knäpper fast och att batteripacket sitter ordentligt i trimmern innan användning påbörjas.

TA BORT BATTERIPACKET

Se fi gur 3.

- Släpp upp den steglösa avtryckaren för att stanna trimmern.
- Tryck på knappen längst ned på batteriet, och håll den intryckt.
- Ta bort batteripacket från trimmern.

TELESKOPSKAFT

Se fi gur 4.

- Skaftets längd kan inte justeras.
- Sätt i det svängda skaftet i skaftkopplingen på det övre skaftet.
- Vrid åt kopplingen genom att vrida det medsols. Kontrollera att den övre och nedre delen av skaftet är ordentligt åtdragna innan du sätter tillbaka batteripacket.

STARTA/STANNA TRIMMERN

Se fi gur 5.

- "Greppa det främre handtaget med en hand för att starta trimmern samtidigt som du håller i det bakre handtaget med den andra handen; kontrollera att du trycker in spärren tillsammans med avtryckaren.
- Släpp upp den steglösa avtryckaren för att stoppa trimmern.

ANVÄNDA TRIMMERN

Se fi gur 6.

Följ dessa tips när du använder trimmern:

- Håll trimmern med din högra hand på det bakre handtaget och din vänstra hand på det främre handtaget.
- Håll ett stadigt grepp med båda händerna när du använder verktyget.

Svenska

- Trimmern ska hållas i en komfortabel position med det bakre handtaget ungefär i höfthöjd.
- Klipp högt gräs från toppen och nedåt. Det hindrar gräset från att trassla in sig runt skaftkåpan och trådhusudet vilket skulle kunna leda till överhettning.

Om gräs trasslas in runt trådhusudet:

- Ta bort batteripacket från trimmern.
- Ta bort gräset.

VARNING

Om du kommer i kontakt med trimmerhuvudet kan det orsaka allvarliga personskador.

TRIMNINGSTIPS

Se fi gur 8.

Följ dessa tips när du använder trimmern:

- Luta trimmern mot det området som ska trimmas, detta är det optimala trimningsområdet.
- Trimmern gör sitt jobb bäst om den förflyttas från vänster till höger över området som ska trimmas; den är mindre effektiv om den flyttas från höger till vänster.
- Kör inte in hela trimmerhuvudet i det oklippta gräset utan använd trimmerlinans yttersta del för att utföra klippningen.
- Var försiktig när du trimmar. Om du träffar ett stängsel eller andra metallföremål så slits linan fortare eller går av. Även andra hårda föremål, som sten, tegel, asfalt och trä, gör att linan slits fortare.
- Undvika att träffa träd eller större buskar. Trimmerlinan kan orsaka skador på växter och föremål, t.ex. trädens bark, träpaneler och fasader av andra material, stängselstolpar och så vidare. Var försiktig när du trimmar.

MATA FRAM TRÅD

NOTERA: Trimmern är utrustad med en automatisk matning av tråden. Om du slår trådhusudet för att försöka mata fram tråd så förstör du trimmern och garantin upphör att gälla.

- Släpp upp avtryckaren när trimmern är igång.
- Vänta två sekunder och tryck sedan på avtryckaren.

NOTERA: Tråden matas ut ungefär 6,35 mm varje gång trimmern stoppas och startas med avtryckaren tills tråden när gräsdeflektorns avskärningsblad.

- Återupta trimning.

MATA FRAM TRÅD MANUELLT

Se fi gur 7.

- Ta ur batteriet.
- När tråden har matats ut ska maskinen alltid hållas i normal användningsposition innan den startas.

JUSTERBAR TRIMNINGSDIAMETER

Se fi gur 9.

- Vrid växtskyddet till dess arbetsposition för att undvika att trimma blommor och växter av misstag.
- Ta bort batteripacket.
- Justera "skjutreglaget" för trimningsdiameter" på gräsdeflektorn för att justera diametern på trimningsområdet. Det finns 2 diameterinställningar: 30 cm, 25 cm.

NOTERA: en mindre trimningsdiameter maximerar körtiden och trimningshastigheten och en stor trimningsdiameter gör det möjligt att slutföra trimningen fortare.

AVSKÄRNINGSLAD FÖR TRÅD

Se fi gur 10.

Den här trimmern har ett avskärningsblad på gräsdeflektorn för att kapa tråden. För bästa resultat bör tråden matas fram så långt att den kapas av avskärningsbladet. Mata fram mer tråd om du hör att motorn går snabbare än normalt eller om trimningseffekten minskas. Det behåller bästa effektiviteten och håller tråden tillräckligt lång för att den ska kunna matas ut ordentligt.

ROTERBART BAKRE HANDTAG

Se fi gur 12.

Det roterbara bakre handtaget används tillsammans med kantanslaget.

- Ta ur batteriet.
- Tryck ned på anslagets lås och vrid handtaget medsols tills anslagets lås fastar på plats.
- Släpp upp anslagets lås.

KANTKLIPPNING

Se fi gur 12-13.

- Ta ur batteriet.

Rotera det bakre handtaget när du använder kantanslaget för att kantklippa trottoarer och gångvägar. För att använda kantanslaget, fäll ner det från förvaringspositionen.

VARNING

Endast identiska originaldelar får användas vid byte. Användning av andra delar kan innebära fara eller skada apparaten.

Svenska

⚠ VARNING

För att undvika allvarliga skador ska du alltid ta bort batteripackett från verktyget när du ska rengöra eller underhålla produkten.

ALLMÄNT UNDERHÅLL

Före varje användning, kontrollera produkten så att inga delar är skadade eller saknas och att inga lösa föremål exempelvis skruvar, muttrar, bultar, lock etc. förekommer. Dra åt alla fästordningar och lock och använd inte produkten förrän alla skadade eller saknade delar är utbytta. Ring kundservice för assistans.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster är känsliga för skador vid användning av olika typer av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om du använder sådana. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

Låt aldrig bromsvätska, bensin, bensinbaserade produkter, inträngande oljor, etc., komma i kontakt med plastdelarna. Kemikalier kan skada, försvaga eller förstöra plaster och det kan leda till allvariga personskador.

Enbart de delar som står med på listan över delar är tänkta att kunna repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.

BATTERILADDARE OCH BATTERIPACK

29697/29807 - 24V 43Wh Litiumbatteripack

29837 - 24V 86Wh Litiumbatteripack

29817/29827 - 24V Batteriladdare

BORTTAGNING AV BATTERIPACK OCH FÖRBEREDELSE INNAN DET KAN ÅTERVINNAS

Kontakta kundtjänst för de senaste reservdelarna och tillbehören.

⚠ VARNING

Täck över batteripackets kontaktytor med kraftig tejp när det har tagits bort från verktyget. Försök inte att förstöra eller plocka isär batteripacket eller någon av dess komponenter. Litiumjon- och nickelkadmiumbatterier måste lämnas för återvinning. Ta aldrig på båda kontaktytorna samtidigt med kroppen eller med metallföremål eftersom det kan kortslua batteriet. Håll på avstånd från barn. Om dessa varningar inte efterföljs kan det resultera i brand och/eller allvarliga skador.

BYTE AV SPOLE

Se fi gur 12.

- Använd endast enfibertråd med en diameter på 1.5 mm.
- Ta ur batteriet.
- Tryck in filikarna på sidan av spollocket.
- Lyft upp spolkållaren för att ta bort.
- Ta bort den gamla spolen.
- För att montera den nya spolen, kontrollera att tråden sitter fast i hålet. Änden på tråden måste nå ungefär 15 cm ut från hålet.
- Sätt i den nya spolen så att tråden och hålet riktas in mot öljetten på trådhuudet. Trå tråden genom öljetten.
- Trå tråden som sticker ut från trådhuudet så att tråden lossnar från hålet i spolen.
- Sätt tillbaka spolkållaren genom att trycka in filikarna i hålen och tryck ned tills spolkållaren klickar fast.

BYTA TRÅD

Se fi gur 12-13

- Ta ur batteriet.
- Ta bort spolen från trådhuudet.

NOTERA: Ta bort all gammal tråd på spolen.

- Kapa av en trådbit som är ungefär 3 meter lång. Använd endast enfibertråd med en diameter på 1.5 mm.
- Sätt in tråden i ankarhålet på den övre delen av spolen. Vira tråden runt den övre delen av spolen medsols enligt pilarna på spolen. Sätt i tråden i hålet på den övre spolflånsen och lämna ungefär 15 cm tråd bakom hålet. Ta inte för mycket tråd. Efter att du har virat upp tråden ska det vara minst 1/4in mellan den uppvirade tråden och utkanten på spolen.
- Sätt tillbaka spolen och spollocket. Se Utbyte av spole tidigare i den här bruksanvisningen.

Svenska

FÖRVARA TRIMMERN

- Ta bort batteripacket från trimmern innan förvaring.
- Ta bort alla främmande föremål från trimmern.
- Förvara på en välventilerad plats där den är oåtkomlig för barn.
- Håll den borta från frätande ämnen som trädgårdskemikalier eller vägsalt.
- Förvara och ladda om batteriet på en sval plats. Temperaturer som är lägre eller högre än normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Ställ aldrig undan ett urladdat batteri. Efter användningen bör du vänta tills batteriet avkylts och

ladda om det omedelbart.

- Förvara batteripacket där temperaturen är under 27°C och där det inte är fuktigt.
- Alla batterier förlorar sin laddningskapacitet med tiden. Ju högre temperaturen är, desto snabbare förlorar batteriet sin laddningskapacitet. Om du inte använder häckklipparen under längre perioder bör du ladda om batteriet varje månad eller varannan månad. Detta förlänger batteriets livslängd.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Tråden matas inte ut när jag använder huvudet med den automatiska trådmatningen.	Linan har fastnat i sig själv.	Smörj med silikonsspray.
	Inte tillräckligt med lina på spolen.	Sätt dit mer lina. Referera till den lämpliga linbyttessektion i denna manual.
	Linan är sliten för kort.	Dra i tråden samtidigt som du trycker ned knappen.
	Linan är intrasslad i spolen.	Ta bort linan från spolen och sätt tillbaka. Referera till lämplig linbyttessektion i denna manual.
Gräs fastnar runt skaftkåpan och tråd huvudet.	Trimning av högt gräs vid marknivå.	Klipp högt gräs från toppen och nedåt för att förhindra att det trasslar in sig.
Motorn startar inte när avtryckaren är intyckt.	Batteriet är inte fastsatt.	För att sätta fast batteriet ordentligt måste flikarna på varje sida klicka fast ordentligt.
	Batteriet är urladdat.	Ladda batteripacket enligt instruktionerna som medföljer din modell.
	Skaftet är inte fullständigt ihopkopplat.	Kontrollera att det svängda skaftet sitter helt i skaftkopplingen på det övre skaftet och dra åt skaftkopplingen.

Norsk

SPESIFIKASJONER

Spenning	24V
Hastighet uten belastning	9,000 - 10,000 o/min
Skjærehode	Automatisk snormating
Diameter på klippesnoren	1.65 mm
Diameter på klippeområdet	25/30 cm
Mitattu äänipaineen taso	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Mitattu äänenteho	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibrasjon	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Batteripakke	29807/29837/29697
Lader	29817/29827
Vekt med batteripakke	3.13 kg

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet krever montering.

- Ta forsiktig produktet og eventuelt annet utstyr ut av esken. Påse at alt som er ført opp på pakklisten befinner seg i esken.

⚠ ADVARSEL

Ikke bruk produktet dersom noen del på Pakklisten allerede er montert når du pakker opp produktet. Deler på denne listen er ikke montert på produktet ved fabrikk og krever montering av kunden. Bruk av et produkt som ikke er korrekt montert kan føre til alvorlig personskade.

- Inspiser innholdet grundig og påse at det ikke har oppstått skader under transporten.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.

⚠ ADVARSEL

Hvis noen deler er skadet eller mangler, skal du ikke bruke dette produktet før delene er erstattet. Bruk av dette produktet med skadede eller manglende deler kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil bruk og kan resultere i farlige tilstander og fører til mulig alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Koble alltid ut tennpluggens kabel når du monterer deler. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utilsiktet start, noe som kan medføre alvorlige personskader.

BESKRIVELSE

1. Bryter trigger
2. Bakre håndtak
3. Låsbryter som hindrer start
4. Fremre håndtak
5. Øvre skaft
6. kobling for teleskopisk stang
7. Bryter trigger
8. Plantebeskytter
9. Gressavviser
10. Klippdiameterglider
11. Klippesnor
12. Vridningsidretter button
13. Edger wheel
14. Trimmer/Edger button
15. Batteri
16. Lader

Norsk

Å SETTE PÅ GRESSAVELEDEREN

Se Figur 2.

⚠ ADVARSEL

Snorkutterbladet på gressutkasteren er svært skarp. Unngå kontakt med bladet. Å ikke unngå kontakt med bladet kan føre til alvorlig personskade.

- Fjern medfølgende skruer fra motorhuset. Monter plantebeskytteren i hullene rundt foten på motorhuset.
- Fest gressutkasteren i sporene på klippehodet.
- Drei mot venstre for å låse gressutkasteren på plass.
- Still skruellene i gressutkasteren opp med hullene i klippehodet.
- Sett inn de medfølgende skruene og stram til ved å skru dem mot høyre med en stjerneskrutrekker.

DRIFT

⚠ ADVARSEL

Ikke la fortrolighet med dette produktet gjøre deg uforsiktig. Husk at uforsiktighet i løpet av et brøkdell av et sekund er nok til å volde alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsglass med sidevern når du bruker elektroverktøy. Hvis du ikke gjør dette kan det resultere i gjenstander blir kastet i øynene dine som kan resultere i mulig alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Bruk aldri blader, ljåblad, ståltråd eller tau på dette produktet. Ikke bruk noen festeordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt av produsenten av dette. Bruk av festeordninger eller tilbehør som ikke er anbefalt kan resultere i alvorlige personskader.

For fullstendige instruksjoner om lading, se brukermanualen for batteripakke og ladermodeller.

NB: For å unngå alvorlig personskade fjern alltid batteripakken og hold hendene vekke fra låseknappen når verktøyet bæres eller transporteres.

INSTALLLASJON AV BATTERIPAKKEN

Se Figur 3.

- Plasser batteripakken i trimmeren. Tilpass den hevede ribben på batteripakken med sporet i trimmerens batteriport.
- Påse at sperrehakene på hver sider av batteripakken er i inngrep og at batteripakken er sikret i trimmeren før arbeid påbegynnes.

FJERNING AV BATTERIPAKKEN

Se Figur 3.

- Slipp kontrollbryteren for variabel hastighet for å stoppe trimmeren.
- Trykk inn og hold batterihakeknappen på bunnen av batteripakken.
- Fjern batteripakken fra trimmeren.

TELESKOPSTANG

Se Figur 4.

- Skaftes lengde kan ikke justeres.
- Sett inn det bøyde skaftet i skaftkoblingen på det øvre skaftet.
- Stram koblingen ved å dreie den mot høyre. Påse at den øvre og den nedre delen av skaftet er godt strammet før batteripakken settes tilbake.

START/STOPP AV KLIPPEREN

Se Figur 5.

- For å starte trimmeren, grip det fremre håndtaket med en hånd mens du holder det bakre håndtaket med den andre, sørg for å trykke inn låsebryteren samtidig som du trykker inn den variable hastighetsbryteren.
- For å stoppe trimmeren slipper du kontrollbryteren for den variable hastigheten.

Norsk

BRUK AV KLIPPEREN

Se Figur 6.

Følg disse tipsene når du bruker klipperen:

- Hold klipperen med høyre hånd på det bakre håndtaket og venstre hand på det fremre håndtaket.
- Hold et fast grep med begge hender når redskapen brukes.
- Klipperen skal holdes i en komfortabel posisjon, med det bakre håndtaket ca. i hofte høyde.
- Klipp høyt gress fra toppen og ned. Det vil hindre at gress tvinner seg rundt skaffthuset og snorhodet, noe som kan føre til skader som følge av overoppheting.

Hvis gress pakker seg rundt snorhodet:

- Fjern batteripakken fra klipperen.
- Fjern gresset.

⚠ ADVARSEL

Hold alltid klipperen vekke fra kroppen slik at det alltid er avstand mellom kroppen og lipperen. Enhver kontakt med klippehodet mens det er i bevegelse kan føre til alvorlig personskade.

TIPS OM KLIPPING

Se Figur 8.

Følg disse tipsene når du bruker klipperen:

- Hold trimmeren vinklet mot det området som klippes, det er maskinens beste klippeområde.
- Trimmeren vil klippe bedre dersom den beveges fra venstre mot høyre over området som skal klippes; den er mindre effektiv når den beveges fra høyre mot venstre.
- Bruk tuppen av snoren til å klippe; ikke tving snorhodet inn i uklippt gress.
- Ståltråd og nettinggjerdet fører til ekstra slitasje på snoren, til og med skader. Stein- og murvegger, fortauskanter og trær vil kunne slite snoren raskt.
- Unngå trær og kratt. Bark, treplanker, panel, og gjerdestolper kan lett ødelegge snoren.

FREMFØRING AV SNOREN

NB: Klipperen er utstyrt med et snorhode som gir automatisk fremføring av snoren. Å slå på hodet for å forsøke å få ut mer snor vil skade klipperen og gjøre garantien ugyldig.

- Mens klipperen går, løs ut på/av-bryteren.
- Vent to sekunder og trykk på på/av-bryteren.

NB: Snoren fremføres ca. 1/4 tomme ved hver stopp og start inntil snoren når avkuttingbladet på gressutkasteren.

- Fortsett klippingen.

FREMFØRING AV SNOREN MANUELT

Se Figur 7.

- Ta ut batteriet.
- Trykk inn den sorte knappen på snorhodet samtidig som du trekker ut mer snor.
- Etter å ha trukket ut ny skjæresnor returner alltid maskinen til sin normale arbeidsposisjon før den slås på.

JUSTERBAR KLIPPEDIAMETER

- Se Figur 9.
- Roter plantebeskytteren til sin arbeidsposisjon for å unngå å klippe planter eller blomster ved en feiltagelse.
- Fjern batteripakken.
- Juster "klippediametergliden" på gressavviseren for å justere klippediameteren. Det er 2 diameteralternativer: 30 cm, 55 cm.
- **NB:** En mindre klippediameter vil maksimere kjøretiden og klippehastigheten, mens et større klippeområde vil føre til at jobben kan gjøres raskere.

KUTTEBLAD FOR TRIMMETRÅD

Se Figur 10.

Denne klipperen er utstyrt med en snorkutter på gressutkasteren. For best klipping; før frem snoren inntil den er skåret av til riktig lengde av snorkutteren. Før frem mer snor hver gang du hører at motoren går raskere enn normalt, eller når klippeeffektiviteten reduseres. Dette vil gi deg de beste ytelsene og holde snoren lang nok til at den føres frem på riktig måte.

⚠ ADVARSEL

Ved bytting av deler skal kun originale reservedeler brukes. Bruken av andre deler kan være farlig eller skade produktet.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade, fjern alltid batteripakken fra verktøyet før det gjennomføres noen form for vedlikeholdsarbeider.

Norsk

GENERELT VEDLIKEHOLD

Før hver gangs bruk inspiser hele verktøyet for skader, manglende eller løse deler som skruer, muttere, lokk m.v. Stram forsvarlig til alt som skal være stramt og bruk ikke verktøyet for alle manglende eller skadede deler er skiftet.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er ømfintlige for forskjellige typer kommersielle løsemidler og kan skades dersom de brukes. Bruk rene kluter til å fjerne smuss, støv, olje og fett etc.

⚠ ADVARSEL

Ikke på noe tidspunkt må du la bremsevæske, bensin, petroleumsbaserte produkter, rustoppløsende oljer og lignende komme i kontakt med plastdelene. Kjemikaliene kan skade, svekke eller ødelegge plast, som i sin tur kan føre til alvorlig personskafe.

Bare deler som er ført opp på delelisten er ment for reparasjon eller utskifting av kunden. Alle andre deler må kun erstattes av et autorisert Servicesenter.

LADER OG BATTERIPAKKE

29697/29807 - 24V 43Wh Lithium batteripakke

29837 - 24V 86Wh Lithium batteripakke

29817/29827 - 24V Lader

KLARGJØRING AV BATTERIPAKKEN FOR RESIKULASJON

Kontakt kundetjenesten for de nyeste erstatningsdelene og tilbehøret.

⚠ ADVARSEL

Etter at batteripakken er fjernet må dens terminaler dekkes med kraftig tape. Ikke gjør forsøk på å ødelegge eller demontere batteripakken eller fjerne noen av dens komponenter. Lithium-ion- og nikkelkadmium-batterier må resirkuleres eller avhendes på forskriftsmessig måte. Berør aldri begge terminalene med en metallgjenstand og/eller kroppsdelt idet det kan føre til kortslutning. Hold barn vekke fra batteripakken. Unnatelse av å følge disse advarslene kan føre til brann og/eller alvorlig skade.

ERSTATNING AV SNORPOLE

Se Figur 12.

Bruk bare tvunnet 1,5 mm diameter monofilament klippesnor.

- Ta ut batteriet.

- Trykk inn klaffene på siden av spoledekslet.
- Trekk spoleholderen opp for å ta den ut.
- Fjern den gamle spolen.
- For å installere den nye spolen må det påses at snoren stikker ut av slissen på den nye spolen. Påse at enden av snoren er ca. 15 cm utenfor snorslissen.
- Installer den nye spolen slik at snoren og slissen er i overensstemmelse med øyet i snorhodet. Tre snoren inn i øyet.
- Trekk i snoren som kommer ut av snorhodet slik at snoren frigjøres fra slissen i spolen.
- Sett tilbake spoleholderen ved å trykke klaffene inn i slissene og trykk ned inntil spoleholderen klikker på plass.

SNORERSTATNING

Se Figur 12 - 13.

- Ta ut batteriet.
- Fjern spolen fra snorhodet.
- Fjern snor som måtte være igjen på spolen.
- Skjær av en snorbit på ca 3 meter. Bruk bare monofilament snor med diameter 1.5 mm.
- Stikk snoren inn i ankerhullet på den øvre delen av spolen. Trekk snoren mot høyre rundt den øvre delen av spolen, som vist med pilene på spolen. Plasser snoren i slissen på den øvre spoleflensen, la det være ca 15 cm som stikker ut under slissen. Ikke fyll for mye. Etter å ha viklet opp snoren skal det være minst 0.635cm tomme mellom den oppviklede snoren og den utvendige kanten på spolen.
- Erstatt spolen og spoledekslet. Se erstatning av spole tidligere i denne brukermanualen.

LAGRING AV KLIPPEREN

- Fjern batteripakken fra klipperen før lagring.
- Fjern alle fremmedelemtenter fra klipperen.
- Oppbevar i et godt ventilert rom der barn ikke har tilgang.
- Hold avstand til korroderende midler som havejerkemikalier og salt.
- Rydd og lad opp batteriet på et kjølig sted. Temperaturer som er lavere eller høyere enn en normal lufttemperatur reduserer batteriets levetid.
- Rydd aldri et utladet batteri. Etter bruk, må du vente til batteriet har kjølnet og lade det opp umiddelbart.
- Oppbevar batteripakken der temperaturen er under 27°C, og vekke fra fuktighet.
- Alle batterier taper noe av sin ladekapasitet med tiden. Jo høyere temperatur, jo raskere vil batteriet tape ladekapasitet. Hvis du ikke bruker heksaksen i lengre perioder, lad batteriet opp hver måned eller annenhver måned. Det vil forlenge batteriets levetid.

Norsk

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Snoren vil ikke fremføres når det brukes automatisk mating av snor.	Tråden har viklet seg.	Smør med silikonspray.
	Ikke nokk tråd på spolen.	Sett på mer tråd. Henvi til utbytting av tråd tidligere i denne manualen.
	Tråden er utslitt og for kort.	Trekk i snoren samtidig som du trykker inn knappen.
	Tråden er sammenfi ltret på spolen.	Ta tråden fra spolen og tvinn på nytt. Se "Skifte av snor" tidligere i denne manualen.
Gress har viklet seg rundt skafthuset og snorhodet.	Kutting av høyt gress på bakkenivå.	Klipp høyt gress fra toppen og ned for å unngå at gresset legger seg rundt klippehodet.
Motoren starter ikke når På/Av-bryteren trykkes inn.	Batteriet er ikke festet.	For å sikre batteripakken påse at hakene på hver side av batteripakken kommer på plass.
	Batteriet er ikke ladet.	Lad batteripakken i henhold til instruksjonene som følger modellen.
	Skaftet er ikke tilstrekkelig festet.	Påse at det bøyde skaftet er helt inne i koblingen på det øvre skaftet og at skaftkoblingen er godt tilstrammet.

Dansk

SPECIFIKATIONER

Spænding	24V
Tomgangshastighed	9,000 - 10,000 o/min
Klippehoved	Automatisk fremføring
Tr addediameter	1.65 mm
Klippeområdet diameter	25/30 cm

Uppmått ljudtrycksnivå	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Uppmått ljudeffektsnivå	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$,
Vibration	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Batteri	29807/29837/29697
Oplader	29817/29827
Vægt inkl. batteri	3.13 kg

SAMLING

UDPAKNING

Maskinen skal samles.

- Fjern forsigtig maskinen og alt tilbehør fra æsken. Kontroller, at alle delene, der er anført på pakkelisten, findes.

ADVARSEL

Brug ikke maskinen, hvis nogle af delene på pakkelisten allerede er monteret på maskinen, når du pakker den ud. Dele på denne liste er ikke monteret på maskinen af fabrikanten og skal monteres af kunden. Brug af en maskine, der er forkert samlet, kan medføre alvorlige personskader.

- Undersøg omhyggeligt maskinen og kontroller, at der ikke er sket skade eller brud under forsendelsen.
- Skil dig ikke af med indpakningsmaterialet, indtil maskinen er undersøgt og fungerer tilfredsstillende.

ADVARSEL

Hvis der måtte mangle nogen dele, så må enheden ikke anvendes før disse er udskiftet. Brug af dette produkt med beskadigede eller manglende dele kan medføre alvorlige personskader.

ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Ændringer eller modifikationer kan føre til farlige situationer og dermed risiko for skader.

ADVARSEL

Fjern altid strømkablet på tændrøret inden montering af dele. Hvis denne regel ikke overholdes, kan maskinen starte ved et uheld og forårsage alvorlige ulykker.

BESKRIVELSE

1. Skifte trigger
2. Baghåndtag
3. Sikringsudløser
4. Forhåndtag
5. Overskæft
6. teleskopskæftkobling
7. Lavere shaft
8. Plantebeskytter
9. Græsskærm
10. Klippediameter-regulator
11. Klippetråd
12. HÆNGSLET button
13. Edger wheel
14. Sig/Edger button
15. Batteri
16. Oplader

MONTERING AF GRÆS AFBØJER

Se Fig. 2.

⚠ ADVARSEL

Trådkortningskniven på græsskærmen er skarp. Undgå kontakt med kniven. Undgår man ikke kontakt, er der fare for alvorlige personskader.

- Fjern de medfølgende skruer fra motorhuset. Monter plantebeskytteren i slidserne omkring motorhusets underdel.
- Monter græsskærmen i åbningerne i trimmerhovedet.
- Drejes mod uret til fastlåsning af græsskærmen.
- Sørg for at skruehullerne i græsskærmen flugter med hullerne i trimmerhovedet.
- Monter de medfølgende skruer, og spænd dem til ved at dreje dem med uret med en Philips-skruetrækker.

ANVENDELSE**⚠ ADVARSEL**

Selvom du er meget erfaren i at anvende denne enhed bør du altid være forsigtig. Husk at uforsigtighed i et kort øjeblik kan føre til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller eller sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse når enheden anvendes. Følges dette råd ikke kan det føre til at små stykker kastes mod øjenene og fører til alvorlige skader.

⚠ ADVARSEL

Brug aldrig knive, tærskedstyr, wire eller reb sammen med dette produkt. Anvend ikke noget tilbehør til denne enhed som ikke er anbefalet af producenten. Anvendelse af tilbehør som ikke er anbefalet kan føre til alvorlige personlige skader.

For vejledning til fuldstændig opladning henvises til betjeningsvejledningen til batteriet og opladermodellen.

BEMÆRK: For at undgå alvorlige personskader skal man altid fjerne batteriet og undgå at røre ved spærreknappen, når værktøjet bæres eller transporteres.

INDSÆTTELSE AF BATTERI

Se Fig. 3.

- Indsæt batteriet i trimmeren. Sørg for, at kilerne på batteriet går ind i kilesporene i trimmerens batteri-indgang.
- Inden ibrugtagning skal man sikre sig, at låsemekanismen i bunden af batteriet er i indgreb, så batteriet sidder ordentligt fast i trimmeren.

UDTAGNING AF BATTERI

Se Fig. 3.

- Stop trimmeren ved at slippe udløseren med variabel hastighedsstyring.
- Hold knappen til låsemekanismen på undersiden af batteriet inde.
- Fjern batteriet fra trimmeren.

TELESKOPSKAFT

Se Fig. 4.

- Skaftets længde kan ikke justeres.
- Indsæt det buede skaft i skaftkoblingen på overskaffet.
- Spænd koblingen til ved at dreje den med uret. Kontrollér, at skaftets over- og underdel er spændt ordentligt til, inden batteriet indsættes igen.

START/STOP AF TRIMMEREN

Se Fig. 5.

- Man starter trimmeren ved at tage fat i forhåndtaget med den ene hånd og holde fast i baghåndtaget med den anden og presse låseudløseren ind, samtidigt med at den variable hastighedsudløser også presses ind.
- Man stopper trimmeren ved blot at slippe udløseren med variabel hastighedsstyring.

BETJENING AF TRIMMEREN

Se Fig. 6.

Følg disse tips under brugen af trimmeren:

- Hold trimmeren med højre hånd på det bageste håndtag og venstre hånd på det forreste håndtag.
- Hold godt fast om trimmeren med begge hænder, når den er i brug.
- Trimmeren bør holdes i en komfortabel position med bageste håndtag omkring hoftehøjde.
- Højt græs klippes ovenfra og ned. Herved forhindres, at græs vikler sig rundt om skaftet og trådhovedet, hvilket kan forårsage skader pga. overophedning.

Hvis der vikler sig græs omkring trådhovedet:

- Fjern batteriet fra trimmeren.
- Fjern græsset.

⚠ ADVARSEL

Enhver kontakt med trimmerens klippehoved under drift kan medføre alvorlige personskader.

KLIPPETIPS

Se Fig. 8.

Følg disse tips under brugen af trimmeren:

- Hold trimmeren vippet frem mod det område, der skal klippes; dette er den bedste klippezone.
- Trimmeren klipper bedre, når den bevæges fra venstre mod højre hen over det område, der skal klippes; den er mindre effektiv, når den bevæges fra højre mod venstre.
- Brug enden af snoren til at udføre klipningen; tving aldrig trimmerhovedet ind i uklippet græs.
- Ståltråd og stakit giver ekstra slitage på snoren, herunder brud. Sten- og murstensvægge, kantsten og træ kan slide snoren hurtigt.
- Undgå træer og buske. Træbark, træskæringer, udvendige husbeklædninger og hegnspæle kan let blive beskadiget af snoren.

FREMFORING AF TRÅDEN

BEMÆRK: Trimmeren har et automatisk trådfremføringshoved. Hvis man banker hovedet i forsøg på at fremføre tråden, ødelægges hovedet, og garantien bortfalder.

- Slip udløsekontakten, mens trimmeren kører.
- Vent i to sekunder, og tryk så udløsekontakten ind.

BEMÆRK: Tråden fremføres ca. 6,35 mm, hver gang trimmeren stoppes og startes på udløsekontakten, indtil tråden har nået afkortningskniven på græsskærmen.

- Fortsæt trimmearbejdet.

MANUEL FREMFØRING AF TRÅDEN

Se Fig. 7.

- Tag batteriet af.
- Man fremfører tråden manuelt ved at trykke på den sorte knap på trådhovedet og samtidigt trække i tråden.
- Når man har monteret en ny tråd, skal maskinen altid stilles tilbage i normal arbejdsposition, inden den tændes.

INDSTILBAR KLIPPEDIAMETER

Se Fig. 9.

- Drej plantebeskytteren i arbejdsposition for at undgå utilsigtet klipning af blomster og planter.
- Fjern batteriet.
- Klippebanens diameter kan justeres ved at indstille "klippediameter-regulatoren" på græsskærmen. Der kan indstilles 2 forskellige diameter: 30cm, 25cm.

BEMÆRK: En klippebane med mindre diameter vil maksimere driftstiden og klippehastigheden, mens en større klippebane vil gøre det muligt at udføre trimmearbejdet hurtigere.

TRIMMERSNOR SKÆREBLAD

Se Fig. 10.

Trimmeren har en tråd-afkortningskniv på græsskærmen. For bedste skæring trækkes tråden ud, så den trimmes i længden af tråd-afkortningskniven. Man skal trække mere tråd ud, så snart man hører, at maskinen kører hurtigere end normalt, eller når trimmereffekten aftager. Herved opnås det bedste resultat, og samtidigt holdes tråden lang nok til, at den fremføres korrekt.

⚠ ADVARSEL

Ved udskiftning må der kun anvendes originale reservedele. Det kan være farligt eller ødelægge produktet, hvis der bruges andre dele.

⚠ ADVARSEL

For at undgå alvorlige personskader skal man altid tage batteriet ud af værktøjet i forbindelse med rengøring eller vedligeholdelse.

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

Inden hver ibrugtagning skal man inspicere hele produktet

for beskadigede, manglende eller løse dele som fx skruer, møtrikker, bolte, dæksler, osv. Alle fastgørelseselementer og dæksler skal fastspændes omhyggeligt, og produktet må ikke tages i brug, før alle manglende eller beskadigede dele er monteret/udskiftet.

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke de forskellige typer opløsningsmidler i handlen og kan tage skade herved. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

⚠ ADVARSEL

Sørg for, at bremsevæske, benzin, petroleumsbaserede produkter, penetreringsolie, mv., aldrig kommer i kontakt med plastdele. Kemikalier kan beskadige, blødgøre eller ødelægge plast, hvilket kan medføre alvorlig personskaade.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

OPLADER OG BATTERI

29697/29807 - 24V 43Wh Lithium-batteri

29837 - 24V 86Wh Lithium-batteri

29817/29827 - 24V oplader

UDTAGNING OG FORBEREDELSE AF BATTERIET TIL GENBRUG

Kontakt kundeservice for nyeste reservedele og tilbehør.

⚠ ADVARSEL

Når batteriet er taget ud, tildækkes dets poler med kraftigt tape. Forsøg ikke at ødelægge eller demontere batteriet eller at fjerne nogle af dets dele. Lithium-ion- og nikkel-cadmium-batterier skal genbruges eller bortskaffes iht. gældende (miljø)regler. Man må heller aldrig røre ved polerne med metalgenstande og/eller kropsd dele, da dette kan udløse kortslutning. Skal opbevares utilgængeligt for børn. Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre brand og/eller alvorlig personskaade.

UDSKIFTNING AF SPOLE

Se Fig. 12.

Brug kun twist 1,5mm diameter monofilament-klippetråd.

- Tag batteriet af.

- Pres tappene ind på siden af spoleskærmen.
- Træk spolediametren op og ud.
- Fjern den gamle spole.
- Når den nye spole monteres, skal man sikre sig, at tråden er indsat i åbningen i den nye spole. Kontrollér, at tråden rager ca. 15 cm ud gennem åbningen.
- Montér den nye spole således, at tråden og åbningen flugter med øjet i trådovedet. Tråden trådes da ind gennem øjet.
- Træk i tråden, der rager ud af trådovedet, så tråden fremføres gennem åbningen i spolen.
- Indsæt atter spoieholderen ved at presse tappene ind i åbningerne og trykke ned, indtil holderen klikker på plads.

UDSKIFTNING AF TRÅDEN

Se Fig. 12 - 13.

- Tag batteriet af.
- Fjern spolen fra trådovedet.

BEMÆRK: Fjern evt. gammel tråd, der sidder tilbage på spolen.

- Skær et stykke tråd af med en længde på ca. 3meter. Brug kun monofilamenttråd med en diameter på 1.5 mm.
- Indsæt tråden i ankerhullet i spolens øverste del. Vikl tråden medurs omkring spolens øverste del - som vist med pilene på spolen. Anbring tråden i åbningen i den øverste spoieflange, så der rager ca. 15 cm tråd ud af åbningen. Vikl ikke for meget tråd på. Nor tråden er opviklet, bør der være mindst 0.635 cm den opviklede tråd og spolens yderste kant.
- Udskift spolen og spoleskærmen. Se "Udskiftning af spole" tidligere i denne brugsanvisning.

OPBEVARING AF TRIMMEREN

- Fjern batteriet fra trimmeren, inden den opbevares.
- Afrens alle fremmedlegemer fra trimmeren.
- Opbevar den på et sted, der er utilgængeligt for børn.
- Sørg for, at den ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt.
- Opbevar og oplad batteriet et køligt sted. Højere eller lavere temperaturer end normal stuetemperatur nedsætter batteriets levetid.
- Læg aldrig et afladet batteri væk. Efter brug skal batteriet køle af og straks lades op.
- Batteriet skal opbevares på et sted, hvor temperaturen er under 27°C, og der ikke findes fugt.

Dansk

- Alle batteriers ladekapacitet forringes med tiden. Jo højere temperatur, desto hurtigere mister det ladekapaciteten. Hvis hækkeklipperen ikke bruges i længere tid, skal batteriet lades op en gang om

måned eller hver anden måned. Derved forlænges batteriets levetid.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Tråden fremføres ikke ved brug af det automatiske fremføringshoved.	Snoren er viklet ind i sig selv.	Smør med silikonespray.
	Snoren er slidt for kort.	Installer fl ere snore. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Træk i tråden, når knappen holdes inde.
	Snoren er viklet ind i spolen.	Fjern snor fra spolen og træk tilbage. Referer til sektionen omkring udskiftning af snor i denne manual.
Der vikler sig græs rundt om skaft og trådhead.	Der skæres højt græs ved jordniveau	Højt græs klippes ovenfra og ned for at undgå fastvikling.
Motoren starter ikke, når udløsekontakten trykkes ind.	Batteri er ikke sikret.	Batteriet sikres ved at kontrollere, at låsemekanismerne på hver side af batteriet klikker på plads.
	Batteri er ikke opladet.	Batteriet oplades som foreskrevet i den medfølgende betjeningsvejledning.
	Skaft ikke ordentligt samlet.	Kontrollér, at det buede skaft sidder ordentligt fast i koblingen på overskafet, og lås skaftkoblingen fast.

Polski

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	24 V
Prędkość bez obciążenia	9,000 - 10,000 obr./min
Głowica tnąca	Automatyczne podawanie żyłki
Średnica żyłki tnącej	1.65 mm
Szerokość cięcia	25/30 cm
Nivelul măsurat al presiunii acustice	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Nivelul măsurat al puterii acustice	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Drgania	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akumulator	29807/29837/29697
Ładowarka	29817/29827
Ciężar z akumulatorem	3.13 kg

MONTAŻ

ROZPAKOWANIE

Produkt wymaga zmontowania

- o strożnie wyjąć urządzenie i wszystkie akcesoria z opakowania. Sprawdzić z dołączoną listą, czy zestaw jest kompletny.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy używać urządzenia, jeśli jakikolwiek element z listy jest już zmontowany po otwarciu opakowania. Elementy z tej listy dostarczane są przez producenta w stanie niezmontowanym i wymagają montażu przez klienta. o bsluga urządzenia nieprawidłowo zmontowanego grozi poważnym zranieniem.

- Należy dokładnie sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu.
- Nie usuwać elementów opakowania, dopóki nie mamy pewności, że urządzenie nie jest uszkodzone i działa prawidłowo.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku, gdy części są zniszczone lub ich brakuje, nie należy korzystać z urządzenia do czasu, aż zostaną te części wymienione. o bsluga urządzenia z uszkodzonymi lub brakującymi elementami grozi poważnym zranieniem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Wprowadzanie takich modyfikacji jest niewłaściwe i może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji, czego wynikiem może być odniesienie poważnych obrażeń cieleśnych.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przy montowaniu części należy odłączyć kabel zasilający od świecy zapłonowej. Nie zastosowanie się do tego wymogu może pociągnąć za sobą przypadkowe uruchomienie i ciężkie obrażenia ciała.

OPIS

- Przełącznik trigger
- uchwyt tylny
- Przycisk uruchamiający z blokadą
- Uchwyt przedni
- Wał górny
- łącznik wału teleskopowego
- Niższa shaft
- Pałk zabezpieczający rośliny
- o słona na trawę
- Regulacja średnicy koszenia
- Żyłka tnąca
- Obracanie button
- Edger wheel
- Do/Edger button
- Akumulator
- Ładowarka

MONTOWANIE OSI ONY CIĘCIA

Patrz rysunek 2.

⚠ OSTRZEŻENIE

ostrze odcinające żyłkę, umieszczone na osłonie na trawę, jest bardzo ostre. Unikać kontaktu z ostrzem. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego zranienia.

- Wykręcić dostarczone wkręty z obudowy silnika.
- Zamocować zabezpieczenie roślin w otworach wokół podstawy obudowy silnika.
- Umieścić osłonę na trawę w gniazdach głowicy podkaszarki.
- o brócić w lewo, aby zablokować osłonę na trawę na swoim miejscu.
- Wyrównaj otwory na wkręty w osłonie na trawę z otworami w głowicy podkaszarki.
- Wkręć wkręty dołączone do zestawu i dokręć je w prawo śrubokrętem krzyżowym.

SPOSÓB UŻYCIA**⚠ OSTRZEŻENIE**

Nie należy pozwolić, aby znajomość urządzenia spowodowała nieostrożność w operowaniu narzędzia. Pamiętaj, że chwila nieuwagi może doprowadzić do poważnego obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zawsze należy zakładać gogle ochronne lub okulary zabezpieczające wyposażone w boczne osłony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować, że odrzucone odpady mogą doprowadzić do poważnego uszkodzenia oczu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie zakładać tarcz tnących, cepów, drutu ani sznurka. Nie należy korzystać z żadnych przystawek lub akcesoriów, które nie są rekomendowane przez producenta. Korzystanie z akcesoriów lub przystawek, które nie zostały arekomendowane przez producenta może doprowadzić do odniesienia poważnych obrażeń cielesnych.

Szczegółowe informacje dotyczące ładowania znajdują się w instrukcji obsługi akumulatora lub ładowarki.

UWAGA: Aby uniknąć poważnego zranienia, należy wyjmować akumulator i trzymać ręce z dala od przycisku blokady podczas przenoszenia lub transportowania urządzenia.

MONTAŻ AKUMULATORA

Patrz rysunek 3.

- Umieścić akumulator w podkaszarce. Wyrównać wypusty na akumulatorze z rowkami w komorze akumulatora.
- Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że zatrzask u dołu akumulatora trafił na swoje miejsce i akumulator jest dobrze zamocowany w podkaszarce.

ODŁĄCZANIE AKUMULATORA

Patrz rysunek 3.

- Zwolnić przycisk uruchamiający z regulacją prędkości, aby zatrzymać pracę podkaszarki.
- Naciśnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się od dołu akumulatora.
- Wyjąć akumulator z podkaszarki.

WAŁ TELESKOPOWY

Patrz rysunek 4.

- Długości wału nie można regulować.
- Umieścić wał gięty w złączce na wale głównym.
- Dokręcić złączkę w prawo. Przed założeniem akumulatora upewnić się, że część górna i dolna wału są ze sobą bezpiecznie skrócone.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE PODKASZARKI

Patrz rysunek 5.

Polski

- Aby uruchomić trymer, należy chwycić przedni uchwyt jedną ręką i przytrzymując tylny uchwyt drugą ręką nacisnąć włącznik zwolnienia blokady, ściskając jednocześnie regulator prędkości.
- Aby zatrzymać pracę podkaszarki, wystarczy zwolnić przycisk uruchamiający z regulacją prędkości.

OBŚLUGA PODKASZARKI

Patrz rysunek 6.

Przestrzegać poniższych wskazówek podczas użytkowania podkaszarki:

- Prawą rękę należy trzymać pewnie na uchwycie tylnym, lewą rękę na uchwycie przednim.
- Podczas pracy utrzymywać pewny chwyt obiema rękami.
- Podkaszarkę należy trzymać w wygodnej pozycji, tak, aby tylny uchwyt znajdował się na wysokości biodra.
- Ścinać trawę od góry do dołu. Zapobiegnie to owijaniu się trawy wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej, co mogłoby spowodować przegrzewanie urządzenia.

Jeśli trawa owinie się wokół głowicy tnącej:

- o dłączyć akumulator od podkaszarki.
- Usunąć trawę.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze utrzymywać podkaszarkę z dala od ciała, zachowując od niej odpowiedni odstęp. Każdy kontakt z głowicą tnącą podczas pracy grozi poważnym zranieniem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KOSZENIA

Patrz rysunek 8.

Podczas użytkowania podkaszarki należy stosować się do poniższych wskazówek:

- Trzymać podkaszarkę nachyloną w kierunku koszonej powierzchni, jest to najlepszy obszar do koszenia.
- Podkaszarka będzie pracować lepiej w przypadku jej przesuwania ze strony lewej na prawą wzdłuż obszaru koszenia, koszenie podczas ruchu z prawej strony na stronę lewą.
- Kosić należy końcówką żyłki, nie zanurzać głowicy tnącej w nieściętą trawę.
- Druty i siatki ogrodzenia powodują szybsze zużycie żyłki a nawet jej zerwanie. Bardzo szybkie zużycie żyłki powoduje również kontakt z kamieniami, ścianami, krawężnikami i elementami drewnianymi.
- Unikać kontaktu z drzewami i krzewami. Żyłka może uszkodzić pnie drzew, listwy i płotki drewniane lub siding na elewacji.

WYSUWANIE ŻYŁKI

UWAGA: Podkaszarka jest wyposażona w funkcję automatycznego wysuwania żyłki. Uderzanie głowicą w celu próby wysunięcia żyłki grozi uszkodzeniem podkaszarki i utratą gwarancji.

- Podczas pracy podkaszarki, zwolnić przycisk uruchamiający.
- odczekać dwie sekundy i nacisnąć przycisk uruchamiający.

UWAGA: Żyłka zostanie wysunięta o około 6,35 mm za każdym zwolnieniem i naciśnięciem przycisku uruchamiającego, aż żyłka osiągnie długość pozwalającą jej sięgnąć ostrza odcinającego żyłkę na osłonie na trawę.

- Powrócić do operacji podkaszania.

RĘCZNE WYSUWANIE ŻYŁKI

Patrz rysunek 7.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Nacisnąć czarny przycisk znajdujący się na głowicy żyłkowej, jednocześnie ciągnąc za żyłkę, aby wysunąć ją ręcznie.
- Po założeniu nowej żyłki należy przywrócić urządzenie do normalnego położenia roboczego przed włączeniem zasilania.

REGULACJA ŚREDNICY KOSZENIA

Patrz rysunek 9.

- o brócić pałąk chroniący rośliny w położenie robocze, aby uniknąć przypadkowego skoszenia kwiatów lub innych roślin.
- Wyjąć akumulator.
- Ustawić żądaną średnicę koszenia za pomocą suwaka na osłonie do trawy. Możliwe są 2 ustawienia: 30 cm, 25 cm.
- Uwaga: mniejsza średnica pozwoli zwiększyć czas pracy i prędkość roboczą, natomiast większa średnica pozwoli szybciej wykonać zadanie.

OSTRZE PODKASZARKI DO PRZYCINANIA ŻYŁKI

Patrz rysunek 10.

Na osłonie na trawę znajduje się ostrze służące do przycinania żyłki. Aby uzyskać najlepsze efekty koszenia, żyłkę należy wysunąć na taką długość, aby jej nadmiar został odcięty za pomocą ostrza. Żyłkę należy wysunąć, gdy słyhać szybszą niż normalnie pracę silnika lub gdy zmniejsza się wydajność koszenia. Pozwoli to zapewnić najlepszą wydajność i utrzymywać długość żyłki wystarczającą do prawidłowego wysuwania się.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych w wypadku wymiany. Użycie jakiegokolwiek innej części może spowodować zagrożenie lub też uszkodzić wasz produkt.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć poważnego zranienia, przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy wyjąć z urządzenia akumulator.

OGÓLNE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

Przed każdym użyciem, należy skontrolować stan techniczny urządzenia, szukając uszkodzeń, brakujących lub poluzowanych elementów, np. śrub, nakrętek, wkrętów, zaślepek itp. Dokręcić lub docisnąć bezpiecznie wszystkie elementy mocujące i zaślepki, nie używać urządzenia aż do założenia wszystkich brakujących elementów lub wymiany uszkodzonych.

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu na skutek ich stosowania. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

⚠ OSTRZEŻENIE

Powierzchnie plastikowe urządzenia nie powinny stykać się z płynem hamulcowym, benzyną, produktami naftowymi, olejami itd. Środki chemiczne mogą uszkodzić, osłabić lub całkowicie zniszczyć komponenty plastikowe, co może stanowić zagrożenie dla użytkowników urządzenia.

Wyłącznie podzespoły zamieszczone na liście części zamiennych mogą być wymieniane lub naprawiane przez klienta. Wszystkie inne podzespoły powinny być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym.

↓ ADOWARKA I AKUMULATOR

29697/29807 - 24V 43Wh Akumulator litowy
29837 - 24V 86Wh Akumulator litowy
29817/29827 - 24V Ładowarka

WYJMOWANIE AKUMULATORA I PRZYGOTOWANIE GO DO UTYLIZACJI

W sprawie najnowszych części zamiennych i akcesoriów prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

⚠ OSTRZEŻENIE

Po wyjęciu akumulatora, jego styki należy zabezpieczyć mocną taśmą klejącą. Nie należy próbować niszczyć ani demontować akumulatora, ani też wyrzucać żadnych jego podzespołów. Akumulatory litowo-jonowe oraz niklowo-kadmowe wymagają specjalnej utylizacji lub recyklingu. Nie wolno dotykać styków akumulatora metalowymi przedmiotami ani żadną częścią ciała, groziłoby to zwarciem. Akumulator trzymać z dala od dzieci. W przeciwnym wypadku może dojść do pożaru lub poważnego zranienia.

WYMIANA SZPULI

Patrz rysunek 12.

Stosować wyłącznie żyłkę tnącą jednorodną o średnicy 1,5 mm.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Nacisnąć zaczepy po bokach pokrywy szpuli.
- Pociągnąć za osłonę szpuli i zdjąć ją.
- Wyjąć starą szpulę.
- Przed założeniem nowej szpuli, należy upewnić się, że żyłka jest pochwycona w gnieździe nowej szpuli. Upewnić się, że końcówka żyłki wystaje z gniazda o około 15 cm.
- Założyć nową szpulę tak, aby żyłka i gniazdo były wyrównane z oczkiem w głowicy żyłkowej. Przeciągnąć żyłkę przez oczko głowicy.
- Pociągnąć za żyłkę wystającą z głowicy tak, aby żyłka wysunęła się z gniazda w szpuli.
- Założyć osłonę szpuli wciskając wypusty w gniazda i naciskając ją w dół, aż trafi na swoje miejsce.

WYMIANA ŻYŁKI

Patrz rysunek 12 - 13.

- Wyciągnijcie akumulator.
- Wyjąć szpulę z głowicy żyłkowej

UWAGA: Wyjąć pozostałość starej żyłki.

- odciąć fragment żyłki długości około 3 m. Stosować wyłącznie żyłkę jednorodną o średnicy 1.5 mm.
- Umieścić żyłkę w otworze krzyżowym w górnej części szpuli. Nawinać żyłkę wokół górnej części szpuli w prawo, zgodnie ze wskazaniem strzałek na szpuli. Umieścić żyłkę w gnieździe w górnym kołnierzu szpuli, pozostawiając około 15 cm żyłki wystającej z gniazda. Nie nawijać zbyt dużo żyłki. Po nawinięciu

Polski

żyłki, powinno pozostać przynajmniej 0.634cm wolnej przestrzeni między zwojem a zewnętrzną krawędzią szpuli.

- Wymienić szpulę i pokrywę szpuli.
- Zobacz instrukcję wymiany szpuli opisaną wcześniej w tym podręczniku.

PRZECHOWYWANIE PODKASZARKI

- Wyjąć akumulator z podkaszarki przed jej odłożeniem na miejsce przechowywania.
- Usunąć z podkaszarki wszelkie zanieczyszczenia i przedmioty obce.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca.

- Schowajcie i ładujcie akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury niższe lub wyższe od normalnej temperatury otoczenia (pokojowej) skracają długotrwłość akumulatora.
- Nigdy nie chować rozładowanego akumulatora. Po użyciu zaczekajcie aż akumulator się ochłodzi i natychmiast potem naładujcie go ponownie.
- Akumulator należy przechowywać w miejscach o temperaturze poniżej 27°C i z dala od wilgoci.
- Wszystkie akumulatory tracą z czasem ich zdolność do ładowania. Im wyższa jest temperatura, tym prędzej akumulator traci na jego zdolności do ładowania. Jeżeli nie używacie waszych nożyc do żywopłotu przez dłuższy czas, ładujcie wasz akumulator co miesiąc lub co dwa miesiące. To przedłuży długotrwłość waszego akumulatora.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRAWDOPODOBNA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Żyłka nie wysuwa się z głowicy wyposażonej w mechanizm automatycznego podawania żyłki.	Żyłka jest sklejona (zgrzana razem).	Nasmarować żyłkę smarem silikonowym w aerozolu.
	Niewystarczająca długość żyłki na szpuli.	Zamontuj więcej żyłki. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
	Końcówki żyłki są zużyte i zbyt krótkie.	Pociągnąć za żyłkę, naciskając przycisk.
	Żyłka jest zaplątana na szpuli.	Rozwinąć żyłkę ze szpuli i ponownie nawinąć. Przeczytaj rozdział poświęcony wymianie żyłki.
Trawa owija się wokół korpusu wału i głowicy żyłkowej.	Cięcie długiej trawy tuż przy ziemi.	Trawę ścinać od góry, warstwami, co zapobiegnie jej owijaniu się.
Nie można uruchomić silnika mimo naciśnięcia przycisku uruchamiającego.	Akumulator nie jest prawidłowo założony.	Przy prawidłowym założeniu akumulatora, zatraski po obydwu stronach powinny trafić na swoje miejsce.
	Akumulator nie jest naładowany.	Naładować akumulator zgodnie z instrukcją dołączoną do niego.
	Wał nie jest prawidłowo połączony.	Upewnić się, że wał gięty jest całkowicie osadzony w złączce wału górnego i dobrze dokręcić złączkę.

Če š tina

ÚDAJE O VÝROBKU

Elektrické napětí	24V
Rychlost naprázdno	9,000 - 10,000 ot./min
Sekací hlava	Automatický posuv
Průměr sekací šňůry	1.65 mm
Průměr sekací stopy	25/30cm
Zmierzony poziom ciśnienia hałasu	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Zmierzony poziom natężenia hałasu	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$,
Vibrace	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akumulátorový modul	29807/29837/29697
Nabíječka	29817/29827
h motnost s bateriovým modulem	3.13 kg

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení

- Vydejte výrobek a veškeré příslušenství z krabice. Ujistěte se, že jsou přibaleny všechny položky uvedené v seznamu součástí.

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte tento výrobek, pokud jsou již některé díly ze Seznamu obsahu balení namontovány na váš výrobek, když jej vybalujete. Díly na seznamu nejsou namontovány na výrobek výrobcem a musí je nainstalovat zákazník. Použití výrobku, který může být nesprávně smontován, může způsobit vážné poranění osob.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda není dopravou rozbit nebo poškozen.
- o bal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli a přiměřeně neodzkoušeli.

VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Používání tohoto výrobku s poškozenými nebo chybějícími díly může způsobit vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

VAROVÁNÍ

Při montáži součástek vždy odpojte kabel zapalovací svíčky motoru. Nedodržení tohoto pokynu může vést k nechtěnému spuštění stroje a způsobit vážné zranění.

POPIS

1. Přepnout trigger
2. Zadní rukojeť
3. Zámek spouště
4. Přední rukojeť
5. h orní násada
6. tlačítko uvolnění struny
7. Přepnout trigger
8. Chráníč rostliny
9. Kryt proti trávě
10. Přepínač průměru sekání
11. Sekací struna
12. Otočné button
13. edger wheel
14. rimmerová / edger button
15. baterie
16. Nabíječka

Če š tina

PŘIPOJENÍ K RYTU PROTI TRÁVĚ

Viz obrázek 2.

VAROVÁNÍ

Řezací nůž struny na krytu proti trávě je ostrý. Brafte kontaktu se strunou. Pochybení ve vyhnutí kontaktu může způsobit vážné osobní poranění.

- o dmontujte dodané šrouby z krytu motoru. Umístěte chránič rostlin do otvorů okolo základny krytu motoru.
- Upevněte kryt proti trávě do otvorů na hlavě sekačky.
- o táčte proti smyslu otáčení hodinových ručiček pro uzamčení krytu proti trávě na své místo.
- Seřaďte otvory pro šrouby v krytu proti trávě s otvory na hlavě sekačky.
- Namontujte dodané šrouby a utáhněte otáčením ve smyslu otáčení hodinových ručiček křížovým šroubovákem.

OBSLUHA

VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že nedbalost může ve zlomku vteřiny způsobit vážná poranění.

VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete poháněné nástroje. Pochybení tak může způsobit vniknutí cizího tělesa do očí a způsobit vážná osobní poranění.

VAROVÁNÍ

Nikdy na tomto výrobku nepoužívejte nože, mláticí zařízení, drát nebo provaz. Nepoužívejte s tímto zařízením příslušenství nebo doplňky, jež nejsou doporučeny výrobcem. Používání doplňků a příslušenství nedoporučených výrobcem mohou způsobit vážná osobní poranění.

Pro úplné pokyny k nabíjení viz návod k obsluze pro váš akumulátor a modely nabíječek.

POZNÁMKA: Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte akumulátor z výrobku a nesahejte na zamykací tlačítko, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

INSTALACE AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 3.

- Vložte do sekačky pily akumulátor. Srovnejte vystouplé pásky na akumulátoru s drážkou v otvoru pro akumulátor sekačky.
- Zajistěte baterii zasunutím blokovací pojistky na spodní straně baterie do své polohy a ujistěte se, že je baterie zajištěna před započetím práce.

PRO SUNDÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO MODULU

Viz obrázek 3.

- Uvolněte spoušť proměnné rychlosti pro zastavení sekačky.
- Stiskněte a držte blokovací pojistku baterie na spodní straně akumulátoru.
- Vyjměte ze sekačky akumulátor.

TELESKOPICKÁ HŘÍDEL

Viz obrázek 4.

- Délku násady nelze seřídít.
- Vložte tvarovanou hřídel do spojky hřídele na horní hřídeli.
- Spojku utáhněte otáčením ve smyslu otáčení hodinových ručiček. Ujistěte se, že je horní a dolní díl násady bezpečně utažen před instalací akumulátoru.

STARTOVÁNÍ/ZASTAVENÍ SEKAČKY

Viz obrázek 5.

- Pro spuštění sekačky uchopte přední rukojeť jednou rukou, zatímco držíte druhou rukou zadní rukojeť zajišťující stisknutí zámkou spouště během aktivace spouště proměnné rychlosti.
- Pro zastavení sekačky pouze uvolněte spoušť proměnné rychlosti.

Če š t i n a

OBSLUHA SEKAČKY

Viz obrázek 6.

Při používání sekačky dodržte tyto rady:

- Držte sekačku pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.
- Během sečení držte pevně obě rukojeti.
- Sekačka by se měla držet v pohodlné poloze se zadní rukojetí ve výšce pasu.
- Sekejte trávu od shora dolů. To zabraňuje trávě omotávat se okolo krytu hřídele a strunové hlavy, jinak může dojít k přehřívání.

Při omotávání trávy okolo strunové hlavy:

- Vyjměte ze sekačky akumulátor.
- o dstraňte trávu.

VAROVÁNÍ

Jakýkoliv kontakt se sekací hlavou během provozu může mít za následek vážné poranění osob.

RADY PRO SEČENÍ

Viz obrázek 8.

Při používání sekačky dodržte tyto rady:

- Udržujte sekačku nakloněnou směrem do oblasti sečení; toto je nejlepší oblast sečení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.
- Používejte pro sekání okraj struny; netlačte strunovou hlavou do neposekané trávy.
- Drátěné a kolíkové ploty způsobují nadměrné opotřebování, či odlomení struny. Kamenné a cihlové zdi, obrubníky a dřevo mohou velmi rychle strunu opotřebovat.
- Vyhýbejte se stromům a kůlům. Dřevěné odřezky, výlisky, oblady a tyče plotu mohou strunu snadno poškodit.

NATAŽENÍ STRUNY

POZNÁMKA: Sekačka je vybavena hlavou s automatickým podáváním. Bouchání hlavou pro pokus natáhnout strunu poškodí vyžinač a zruší záruku.

- U běžícího vyžinače uvolněte spínač spouště.
- Počkejte dvě vteřiny a stiskněte spínač spouště.

POZNÁMKA: Struna se natáhne o asi 0.635cm palces každým nastavením a spuštěním spínače spouště, dokud se nedosáhne délky k noži na krytu proti trávě.

- Pokračujte v sekání.

RUCNÍ PRODLOUŽENÍ STRUNY

Viz obrázek 7.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Stiskněte černé tlačítko na strunové hlavě a současně ručně tahejte za strunu pro její prodloužení.
- Po prodloužení nové sekací struny vraťte vždy před zapnutím přístroj do jeho normální provozní polohy.

NASTAVITELNÝ PRŮMĚR ŘEZÁNÍ

Viz obrázek 9.

- o táčejte chráničem rostlin do jeho pracovní polohy, abyste zabránili nechtěnému posekání květin nebo rostlin.
- Vyjměte akumulátorový modul.
- Nastavte „Nastavitelný průměr řezání“ na krytu proti trávě pro seřízení průměru stopy sekání. Na výběr jsou 2 různé průměry: 30cm, 25cm.
- Poznámka: Menší průměr zvětšuje dobu chodu a rychlost sekání, zatímco větší průměr pomáhá sekání rychleji dokončit.

NŮŽ PRO ODŘEZÁNÍ STRUNY

Viz obrázek 10.

Sekačka je vybavena bezpečnostním řezacím nožem struny na krytu proti trávě. Pro nejlepší sekání strunu natahujte, až se uřízne struna nožem na požadovanou délku. Strunu natahujte, jakmile uslyšíte, že motor běží rychleji než normálně, nebo když poklesla sekací účinnost. Toto zajistí nejlepší sekací výkon a udrží strunu dostatečně dlouhou pro správné natažení.

VAROVÁNÍ

Při výměně dílů stroje je nutné použít pouze originální náhradní díly. Použití neznakových dílů může nejen poškodit stroj, ale způsobit i vážné zranění.

VAROVÁNÍ

Pro zabránění vážných osobních poranění vždy odstraňte bateriový modul z výrobku, když provádíte čištění nebo jakoukoliv údržbu.

OBECNÁ ÚDRŽBA

Před každým použitím prohlédněte celý výrobek na poškození, chybějící nebo volné díly, např. šrouby, matice, čepy, kryty, atd. Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se závady neodstraní.

Če š t i n a

Vyhýnejte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a tyto plasty se pak mohou poškodit při jejich použití. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdové kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob.

Pouze součásti zobrazené na seznamu součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit u pověřeného servisního střediska.

NABÍJEČKA A AKUMULÁTOR

29697/29807 - 24V 43Wh Lithiový akumulátor

29837 - 24V 86Wh Lithiový akumulátor

29817/29827 - 24V Nabíječka

DEMONTÁŽ A PŘÍPRAVA AKUMULÁTORU PRO RECYKLACI

Kontaktujte služby zákazníků na nejnovější příslušenství a náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ

Při sundávání zakrývejte kontakty akumulátorového modulu zesílenou lepicí páskou. Nepokoušejte se akumulátorový modul zničit nebo demontovat nebo sundávat jakékoliv jeho komponenty. Lithium-iontové a nikl-kadmiové akumulátory se musí správným způsobem recyklovat nebo likvidovat. Nikdy se také nedotýkejte obou kontaktů železnými předměty a/ nebo částmi těla, může dojít ke zkratu. Uchovávejte mimo dosah dětí. Nedodržení těchto varování by mohlo způsobit požár a/nebo vážné poranění.

VÝMĚNA CÍVKY

Viz obrázek 12.

Používejte pouze točenou monofilní strunu o průměru 1.5mm.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Zatlačte do jazýčků na boku krytu cívky.
- Pro vyjmutí táhněte držák cívky nahoru.

- Vytáhněte starou cívku.
- Pro instalaci nové cívky se ujistěte, že je struna zachycena v otvoru na nové cívce. Ujistěte se, že je konec struny natažen zhruba 6 palců za otvor.
- Nainstalujte novou cívku tak, že je struna a otvor srovnán s očkem ve strunové hlavě. Do očka nasuňte strunu.
- Vytáhněte strunu ze strunové hlavy tak, že se struna uvolní z otvoru na cívce.
- Vložte držák cívky stisknutím západek do otvorů a nasunujte dolů, až držák cívky zaklapne na místo.

VÝMĚNA STRUNY

Viz obrázek 12-13.

- Vyjměte akumulátor z nářadí.
- Demontáž cívky ze strunové hlavy.

POZNÁMKA: Demontáž staré struny z cívky.

- Uřežte kus struny o délce asi 9 stop. Použijte kruhovou monofilní strunu o průměru 0,065 palce.
- Vložte strunu do kotevního otvoru v horní části cívky. Naviňte strunu okolo horní části cívky ve směru chodu hodin, viz šipka na cívce. Vložte strunu do otvoru na horní přírubě cívky, nechejte zhruba 6 palců vyčnívat z otvoru. Nepřeplňujte. Po navinutí struny musí zůstat alespoň 0.635cm palce mezi navinutím struny a vnější hranou cívky.
- Vraťte cívku a kryt cívky. Podívejte se na Výměna cívky, viz výše v návodu.

ULOŽENÍ NŮŽEK

- Vyjměte před skladováním ze sekačky akumulátor.
- o dstraňte ze sekačky všechny cizí materiál.
- Ukládejte na místě, které není přístupné dětem.
- Udržujte mimo korozivní materiály, například zahradkářské chemikálie a rozmrazovací soli.
- Akumulátor skladujte a nabíjejte na chladném místě. Teploty nižší nebo naopak nižší než pokojová teplota snižují životnost baterií.
- Nikdy neuskládajte vybitý akumulátor. Po použití počkejte, dokud akumulátor nevychladne a bez čekání ho dobijte.
- Akumulátor skladujte tam, kde teplota nepřesáhne 27°C, a mimo vlhkost.
- Veškeré akumulátorové baterie ztrácí časem svou kapacitu dobíjení. Čím vyšší je teplota, tím rychleji akumulátor ztrácí svou schopnost dobíjení. Pokud nepoužíváte zahradní nářadí delší dobu, dobíjejte akumulátor každý měsíc nebo každé dva měsíce. Prodloužíte tak životnost akumulátoru.

Če š tina

Ř E Š E N Í P R O B L É M Ů

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Šňůra se nenatáhne, když používáte hlavu s automatickým podáváním.	Struna je k sobě připečena.	Namažte silikonovým sprejem.
	Nedostatek struny na cívce.	Nainstalujte více struny. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
	Struna je vlivem opotřebení příliš krátká.	Táhněte za struny při stisknutém tlačítku.
	Struna je větenu zamotána.	o dstraňte strunu z cívky a znovu namotejte. Podívejte se do části o výměně struny, viz výše v návodu.
Tráva se omotává okolo pouzdra hřídele a strunové hlavy.	Řezání vysoké trávy ve spodní úrovni.	Řežte travu od shora dolů.
Motor během spuštění selhává, když je stisknut spínač spouště.	Baterie není zajištěna.	Pro zajištění akumulátoru zatlačte na blokovací pojistky na každé straně akumulátoru do jejich blokovací polohy.
	Baterie není nabitá.	Nabíjejte akumulátor pouze v souladu s pokyny dodaných s tímto modelem.
	Násada není zcela připojena.	Ujistěte se, že je tvarovaná násada usazena ve spojce násady na horní násadě a spojku násady zabezpečte.

Slovenčina

ŠPECIFIKÁCIE

Napätie	24V
Rýchlosť bez záťaže	9,000 - 10,000 ot./m
Rezacia hlava	Automatický posuv
Priemer rezného drôtu	1.65 mm
Priemer reznej trasy	25/30cm
Nameraná úroveň hluku	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Nameraná úroveň hluku	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$,
Vibrácie	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Jednotka akumulátora	29807/29837/29697
Nabíjačka	29817/29827
h motnosť s jednotkou akumulátora	3.13 kg

VAROVANIE

Nepoužívajte toto zariadenie, ak nejaká časť zo zoznamu zásielky je už namontovaná na zariadenie, keď ho vybalíte. Časti v tomto zozname nie sú namontované na zariadenie výrobcom a vyžadujú si montáž zákazníkom. Použitie zariadenia, ktoré bolo nesprávne zmontované, môže zapríčiniť vážne osobné zranenie.

- Zariadenie pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, či sa počas dodania nič nezlomilo alebo nepoškodilo.
- o balový materiál nezlikvidujte, kým ste pozorne neskontrolovali a dostatočne nevyskúšali zariadenie.

VAROVANIE

Ak niektorá súčasť chýba, alebo je poškodená, nepracujte sprístrojom pokiaľ nie je takýto diel nahradený. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporučené pre použitie s týmto produktom. Ignorovanie tohto upozornenia môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Aby ste zabránili náhodnému naštartovaniu, ktoré by mohlo spôsobiť vážne zranenia, pri montáži súčiastok vždy odpojte kábel zapalovacej sviečky motora.

OPIS

1. Prepnite spúšťač
2. Zadné držadlo
3. Spínač s poistkou
4. Predné držadlo
5. h orný hriadeľ
6. spojka teleskopického hriadeľa
7. Dolné hriadeľ
8. Chránič na rastliny
9. o dchyľovač trávy
10. Posuvný ovládač priemeru strihania
11. Čiara rezania
12. Otočnej tlačidlo
13. Edger kolesa
14. Orezávačka trávy/Edger tlačidlo
15. batéria
16. Nabíjačka

Slovenčina

PRIPOJENIE TRÁVOVÉHO DEFLEKTORA

Pozrite obrázok 2.

VAROVANIE

Vláknové orezávacie ostrie na odchylovači trávy je ostré. Nedotýkajte sa ostria. V opačnom prípade môže dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

- o dstráňte priložené skrutky z krytu motora.
- Nasadíte chránič na rastliny do otvorov okolo základne krytu motora.
- Nasadíte odchylovač trávy do štrbín na hlave strihača.
- o točte ho proti smeru pohybu hodinových ručičiek a odchylovač trávy zapadne na miesto.
- Zarovnajte otvory na skrutky v odchylovači trávy s otvormi v hlave strihača.
- Namontujte priložené skrutky a utiahnite v smere pohybu hodinových ručičiek pomocou krížového skrutkovača.

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabila vašu opatrnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE

S elektrickým náradím vždy pracujte s ochrannými okuliarmi, alebo okuliarmi s bočnými štítlami. Bez nich sa vystavujete riziku zranenia očí odletujúcimi úlomkami.

VAROVANIE

Na tomto zariadení nikdy nepoužívajte ostria, mlátiace zariadenia, drôt alebo povraz. Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

Kompletný návod na nabíjanie nájdete v návodoch na obsluhu pre jednotky akumulátorov a modely nabíjačiek

POZNÁMKA: Aby nedošlo k vážnemu poraneniu osôb, pri prenášaní alebo prevážaní nástroja vždy vyberte jednotku akumulátora a nedávajte ruky na poistné tlačidlo.

VLOŽENIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obrázok 3.

- Vložte jednotku akumulátora do strihača. Zarovnajte vystúpené rebrá na jednotke akumulátora s drážkami v otvore akumulátora strihača.
- Dbajte na to, aby pred zahájením práce západka na spodnej strane jednotky akumulátora zapadla na miesto a aby bola jednotka akumulátora plne nasadená zaistená v strihači.

VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

Pozrite obrázok 3.

- Strihač zastavíte uvoľnením ovládača premenlivých otáčok.
- Stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora v spodnej časti jednotky akumulátora.
- Vyberte jednotku akumulátora zo strihača.

TELESKOPICKÝ HRIADEĽ

Pozrite obrázok 4.

- Vyberte akumulátor.
- Uvoľnite spriahadlo teleskopického hriadeľa otáčaním proti smeru pohybu hodinových ručičiek. Posuňte hriadeľ do požadovanej polohy.
- Potom dotiahnite spriahadlo otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek. Predtým, ako vložíte jednotku akumulátora, skontrolujte, či je hriadeľ bezpečne utiahnutý.

SPUSTENIE/ZASTAVENIE STRIHAČA

Pozrite obrázok 5.

- o rezávač spustíte tak, že jednou rukou uchopíte prednú rukoväť, zatiaľ čo druhou rukou držíte zadnú

Slovenčina

rukovať a stlačíte poistku spúšte a súčasne stláčate ovládač premenlivých otáčok.

- Strihač zastavíte jednoducho uvoľnením ovládača premenlivých otáčok.

OBSLUHA STRIHAČA

Pozrite obrázok 6.

Pri používaní strihača vám pomôžu tieto rady:

- Strihač držte pravou rukou na zadnej rukoväti a ľavou rukou na prednej rukoväti.
- Počas práce držte zariadenie pevne oboma rukami.
- Strihač je potrebné držať v pohodlnej polohe a zadnú rukoväť by mala byť približne vo výške bedier.
- Vysokú trávu strihajte zhora nadol. Zabráňte tak jej namotávanou okolo krytu hriadeľa a hlavy s vláknom, čo by mohlo spôsobiť poškodenie následkom prehriatia.

Ak sa okolo hlavy s vláknom omotá tráva:

- Vyberte jednotku akumulátora zo strihača.
- o odstráňte trávu.

⚠ VAROVANIE

Akýkoľvek kontakt s rezacou hlavou strihača počas činnosti môže spôsobiť závažné poranenie osôb.

SEKANIE ŠPIČIEK

Pozrite obrázok 8.

Pri používaní strihača vám pomôžu tieto rady:

- Vyžinač držte naklonený smerom k oblasti, ktorá sa bude sekať; toto je najlepšie miesto na sekanie.
- Strihač bude strihať lepšie pri pohybe zľava doprava po strihanej ploche a je menej účinný pri pohybe sprava doľava.
- Na sekanie použite špičku drôtu; nevyvíjajte silu na drôtovú hlavu, aby vnikla do nepokosenej trávy.
- Drôt a kolíky plotu predstavujú pre drôt zvýšené opotrebovanie, dokonca jeho poškodenie. Kamenné a tehlové steny, obrubníky a drevo môžu spôsobiť rýchle opotrebovanie drôtu.
- Vyhýbajte sa stromom a krom. Kôra stromu, kusy dreva, obloženie a ohrady môže drôt ľahko poškodiť.

VYSÚVANIE VLÁKNA

POZNÁMKA: Strihač je vybavený hlavou s automatickým posuvom. Pri narážaní do hlavy s úmyslom posunúť vlákno dôjde k poškodenou strihača a straty platnosti záruky.

- Keď je strihač spustený, uvoľnite hlavný spínač.

- Počkajte dve sekundy a stlačte hlavný spínač.

POZNÁMKA: Vláknok sa pri každom zastavení a spustení hlavného spínača vysunie približne o 6,35 mm, kým vlákno nedosiahne dĺžku rezného ostria odchyľovača trávy.

- Pokračujte v strihaní.

MANUÁLNE VYSÚVANIE VLÁKNA

Pozrite obrázok 7.

- Vyberte akumulátor.
- Ak chcete vlákno vysúvať manuálne, stlačte čierne tlačidlo umiestnené na hlave s vláknom a súčasne ťahajte za vlákno.
- Po predĺžení nového rezného drôtu vždy vráťte zariadenie pred zapnutím do štandardnej prevádzkovej polohy.

NASTAVITEĽ NÝ PRIEMER STRIHANIA

Pozrite obrázok 9.

- o točte chránič na rastliny do pracovnej polohy, ak chcete zabrániť neúmyselnému odstrihnutiu kvetov alebo rastlín.
- Vyberte jednotku akumulátora.
- Nastavením „posuvného ovládača priemeru strihania“ na odchyľovači trávy nastavíte priemer trasy strihania. K dispozícii sú 2 voľby priemeru: 30 cm, 25 cm.

- Poznámka: trasa strihania menšieho priemeru umožní maximalizovať dobu práce a rýchlosť strihania, zatiaľ čo väčšia trasa strihania umožní strihanie dokončiť rýchlejšie.

REZACIA ČEPEĽ STRUNY

Pozrite obrázok 10.

Tento strihač je vybavený rezným ostrím drôtového s vláknom na odchyľovači trávy. Najlepšie strihanie dosiahnete, keď vysuniete vlákno, kým nedosiahne dĺžku po rezné ostrie. Vláknok vysuňte vždy, keď začujete, že motor beží rýchlejšie ako normálne alebo keď sa účinnosť strihania stráca. Takto udržíte najlepší výkon a budete mať vlákno dostatočne dlhé na správne vysúvanie.

⚠ VAROVANIE

V prípade opravy používajte len originálne náhradné dielce. Použitie iných dielcov môže spôsobiť nebezpečenstvo alebo poškodenie výrobku.

Slovenčina

⚠ VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu telesnému poraneniu, vždy vyberte jednotku akumulátora z nástroja pri čistení alebo vykonávaní akejkoľvek údržby.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Pred každým použitím skontrolujte celé zariadenie, či nemá poškodené, chýbajúce alebo uvoľnené diely, napríklad skrutky, matice, maticové skrutky, viečka a pod. Uťahnite všetky upínadlá a viečka a nepracujte so zariadením, kým všetky chýbajúce alebo poškodené diely nevymeníte. o pomoc požiadať servis zákazníkom spoločnosti.

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie.

Na opravu alebo výmenu zo strany zákazníka sú určené len diely uvedené na zozname dielov. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

NABÍJAČKA A JEDNOTKA AKUMULÁTORA

29697/29807 - 24V 43Wh Litiová jednotka akumulátora
29837 - 24V 86Wh Litiová jednotka akumulátora
29817/29827 - 24V Nabíjačka

ODTRÁNENIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA A PRÍPRAVA NA RECYKLÁCIU

Najnovšie náhradné diely a príslušenstvo získate od oddelenia servisu zákazníkom.

⚠ VAROVANIE

Po odstránení zakryte konektory jednotky akumulátora pomocou odolnej lepiacej pásky. Nepokúšajte sa jednotku akumulátora zlikvidovať či rozobrať ani neodstraňujte žiadne jej diely. Litium-iónové a nikel-kadmiové akumulátory sa musia recyklovať a primerane zlikvidovať. Taktiež sa nikdy nedotýkajte oboch konektorov kovovými predmetmi ani časťami tela, inak môžete spôsobiť skrat. Udržiavajte mimo dosahu detí. Pri nedodržaní týchto výstrah môže dôjsť k požiaru alebo vážnemu poraneniu.

VÝMENA CIEVKY

Pozrite obrázok 12.

Používajte len monofilové rezné lanko s priemerom 1.5 mm.

- Vyberte akumulátor.
- Zatlačte na výložky po bokoch krytu cievky.
- Potiahnutím nahor vyberte pridržiavač cievky.
- Vyberte starú cievku.
- Ak chcete namontovať novú cievku, skontrolujte, či je vlákno zachytené v drážke novej cievky. Skontrolujte, či je koniec vlákna vytiahnutý približne 15 cm zo štrbiny.
- Namontujte novú cievku tak, aby sa vlákno a štrbina zarovnali s pútkom v hlave s vláknom. Vsuňte vlákno do pútku.
- Potiahnite vlákno vyčnievajúce z hlavy s vláknom natoľko, aby sa vlákno uvoľnilo zo štrbiny v cievke.
- Znova namontujte pridržiavač cievky zatlačením výložiek do štrbín a zatlačením nadol, kým pridržiavač cievky nezapadne na miesto.

VÝMENA VLÁKNA

Pozrite obrázok 12 - 13.

- Vyberte akumulátor.
- Vyberte cievku z hlavy s vláknom.

POZNÁMKA: o dstráňte všetko staré vlákno zostávajúce na cievke.

- o dstrihnite kus vlákna dĺžky približne 3 m. Použite len monofilové vlákno s priemerom 1.5 mm.
- Vložte vlákno do ukotvovacieho otvoru v hornej časti cievky. Naviňte vlákno okolo hornej časti cievky v smere pohybu hodinových ručičiek podľa šípok na cievke. Vložte vlákno do štrbiny na hornej príruby cievky, pričom nechajte približne 15 cm vyčnievať zo štrbiny. Neprepĺňajte. Po navinutí vlákna by malo zostať minimálne 1/4 in medzi navinutým vláknom a vonkajším okrajom cievky.

- Znova nasadíte cievku a kryt cievky. Pozrite časť o výmene cievky vyššie tohto návodu.

SKLADOVANIE STRIHAČA

- Pred odložením vyberte jednotku akumulátora zo strihača.
- o odstráňte zo strihača všetky cudzie materiály.
- o dložte na miesto, na ktoré nemajú prístup deti.
- Nedávajte do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli.
- Akumulátor skladujte a nabíjajte na chladnom mieste. Teploty nad alebo pod bežnú izbovú teplotu skracujú životnosť akumulátora.
- Nikdy neuskladňujte vybitý akumulátor. Nechajte akumulátor vychladnúť a okamžite ho nabite.
- Jednotku akumulátora skladujte pri teplotách do 27 °C a mimo dosahu vlhkosti.
- Všetky akumulátorové batérie časom strácajú svoju kapacitu. Čím vyššia je teplota, tým rýchlejšie akumulátor stráca svoju kapacitu. Ak nepoužívate náradie dlhší čas, dobíjajte akumulátor každý mesiac alebo každé.

Slovenčina

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PORUCHA	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	NÁPRAVA
Pri použití hlavy s automatickým posuvom sa vlákno nebude vysúvať.	Struna je zalepená.	Namažte silikónovým sprejom.
	Nedostatok struny na cievke.	Nainštalujte viac struny. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny.
	Struna je príliš krátka.	Ťhajte za vlákno a súčasne stláčajte tlačidlo.
	Struna je zamotaná na cievke.	Vytiahnite strunu z cievky a prevíňte. Referujte so sekciou zaoberajúcou sa výmenou struny.
o kolo krytu hriadeľa a hlavy s vláknom sa omotá tráva.	Kosenie vysokej trávy zospodu.	Vysokú trávu strihajte zhora nadol, aby nedošlo k jej namotávaniu.
Pri stlačení hlavného spínača sa nespustí motor.	Akumulátor nie je zaistený.	Ak chcete zaistiť jednotku akumulátora, skontrolujte, či západky po stranách jednotky akumulátora sú zapadnuté na svojom mieste.
	Akumulátor sa nenabíja.	Jednotku akumulátora nabíjajte podľa pokynov priložených k vášmu modelu.
	h riadeľ nie je úplne pripojený.	Skontrolujte, či je hriadeľ úplne nasadený na spriahadle hriadeľa na hornom hriadeľi a zaistíte spriahadlo hriadeľa.

Slovensko

SPECIFIKACIJE

Napetost	24V
Brez obremenitve	9,000 - 10,000 rpm
Rezalna glava	Samodejno dovajanje
Premer rezalne nitke	1.65 mm
Premer rezanja	25/30 cm
Izmēritais skaņas spiediena līmenis	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Izmēritais skaņas intensitātes līmenis	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibracija	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Baterija	29807/29837/29697
Polnilec	29817/29827
Teža z bateriju	3.13 kg

MONTAŽA

RAZPAKIRANJE

Izdelek je treba sestaviti

- Izdelek previdno odstranite iz škatle skupaj z njegovimi dodatki. Preverite, ali so priloženi vsi deli, navedeni na pakirnem seznamu.

⚠ OPOZORILO

Izdelka ne uporabljajte, če med razpakiranjem izdelka opazite, da je kakršen koli del iz pakirnega seznama že sestavljen. Deli na tem seznamu na izdelek niso nameščeni s strani proizvajalca in jih mora namestiti uporabnik. Zaradi uporabe izdelka, ki je neustrezno sestavljen, lahko pride do hudih poškodb.

- Izdelek temeljito preglejte in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodoval ali zlomil.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.

⚠ OPOZORILO

Če so kateri deli poškodovani ali manjkajo, ne upravljajte s tem izdelkom, dokler deli niso zamenjani. Če ta izdelek uporabljate s poškodovanimi ali manjkajočimi deli, se lahko resno poškodujete.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsaka taka sprememba ali modifikacija pomeni napačno rabo in lahko posledično privede do tveganega stanja, ki lahko vodi do resne osebne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pred sestavljanjem delov vedno odklopite žico iz vžigalne svečke za motor, sicer ga lahko nenamerno vklopite in povzročite resne telesne poškodbe.

OPIS

- Stikalo sprožilca
- Zadnji ročaj
- Varnostna zaponka
- Sprednji ročaj
- Zgornja cev
- spojka teleskopske cevi
- Spodnji gred
- Ščitnik za rastline
- Deflektor za travo
- Drsnik za premer rezanja
- Rezalna nitka
- Vrtenje gumb
- Edger kolo
- Trat/Edger gumb
- akumulator
- Polnilec

Slovensko

PRITRJEVANJE DEFLEKTORJA TRAVE

Glejte Sliko 2 .

⚠ OPOZORILO

Rezilo za rezanje žive meje na deflektorju za travo je ostro. Rezila se ne dotikajte. V nasprotnem primeru lahko pride do hude telesne poškodbe.

- o odstranite priložene vijake z ohišja motorja.
- Ščitnik za rastline vstavite v reže okoli baze ohišja motorja.
- Deflektor trave namestite v reže na glavi kosilnice.
- Deflektor trave obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca, da se zaskoči.
- Luknje za vijake v deflektorju trave poravnajte z luknjami v glavi kosilnice.
- Namestite priložene vijake in jih z izvijačem Phillips privijte v smeri urinega kazalca.

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Čeprav mislite, da dobro poznate delovanje naprave, bodite zelo pazljivi. Le trenutek nepazljivosti je dovolj za resno osebno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite varnostna očala ali očala s stranskimi ščitniki, ko upravljate z orodji na elektriko. Če tega ne boste storili, vam lahko v oči padejo predmeti, kar lahko povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Na izdelek nikoli ne nameščajte rezil, naprav za mlatenje, žic ali vrvi. Ne uporabljajte priključkov ali dodatkov, ki jih proizvajalec izdelka ne priporoča. Uporaba nepriljubljenih priključkov ali dodatkov lahko privede do resnih osebnih poškodb.

Za popolna navodila o polnjenju glejte Priročnik za upravljalca za svoje baterije in polnilnik baterij.

OPOMBA: Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, vedno odstranite paket baterij in med nošenjem ali prevažanjem orodja roke držite proč od gumba za zaklep cevi.

NAMESTITEV BATERIJE

Glejte Sliko 3.

- Baterijo vstavite v obrezovalnik. Jezičke na bateriji poravnajte z utori na priklopu za baterijo obrezovalnika.
- Zapah na dnu baterije se morata zaskočiti na svoje mesto, baterija pa mora biti pred začetkom varno nameščena.

ODSTRANJEVANJE BATERIJE

Glejte Sliko 3.

- Sprostite gumb za prilagajanje hitrosti, da ustavite obrezovalnik.
- Pritisnite in držite gumb zapaha za baterijo na dnu baterije.
- Baterijo vzemite iz obrezovalnika.

TELESKOPSKA CEV

Glejte Sliko 4.

- Dolžine gredi ne morete prilagajati.
- Ukrivljeno gred vstavite v spojnik cevi na zgornji cevi.
- Spojnik privijte tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca. Pred ponovno namestitvijo baterije se prepričajte, da sta zgornja in spodnja cev varno pritrjeni.

ZAGON/ZAUSTAVITEV KOSILNICE

Glejte Sliko 5.

- Če želite obrezovalnik zagnati, z eno roko primite sprednji ročaj, z drugo pa zadnjega, in zagotovite, da pri stiskanju zaklepnega sprožilca pritiskate tudi gumb za prilagajanje hitrosti.
- Za ustavitev obrezovalnika le sprostite gumb za prilagajanje hitrosti.

UPORABA OBREZOVALNIKA

Glejte Sliko 6.

Slovensko

Pri uporabi kosilnice upoštevajte naslednje:

- o brezovalnik držite z desno roko za zadnji ročaj z levo roko pa za sprednjega.
- Med obratovanjem oba ročaja držite trdno.
- Med obratovanjem morate obrezovalnik držati tako, da se boste udobno počutili oz. da bo zadnji ročaj nad višino vaših bokov.
- Visoko travo režite od vrha navzdol. Tako se trava ne bo ovila okrog ohišja pogonske gredi in glave z nitko, kar bi lahko povzročilo pregretje.

Če se trava ovije okoli glave z nitko:

- Iz kosilnice odstranite baterijo.
- Odstranite travo.

⚠ OPOZORILO

Kosilnico držite proč od telesa, tako da je med telesom in kosilnico zadostna razdalja. Kakršen koli stik z rezalno glavo kosilnice med delovanjem lahko povzroči resno telesno poškodbo.

NAPOTKI ZA REZANJE

Glejte Sliko 8.

Pri uporabi kosilnice upoštevajte naslednje:

- Obrezovalnik imejte poševno usmerjen proti površini, ki jo obdelujete; to je najboljši položaj za rezanje.
- o brezovalnik bo deloval bolje, če ga boste premikali z leve proti desni po območju rezanja; manj učinkovito je obrezovanje z desne proti levi strani.
- Upoštevajte napotke za rezanje; ne potiskajte vpenjalne glave proti neobrezani travi.
- Žične in lesene ograde povzročijo dodatno obrabo ali zlom nitke. Kamenje in opeke, robniki in leseni kosi lahko pospešijo obrabo nitke.
- Izogibajte se drevesom in grmičevju. Drevesna debela, leseni kole, opornike in veje ograd nitka zlahka poškoduje.

PODALJŠANJE NITKE

OPOMBA: Kosilnica je opremljena z glavo s samodejnim podajanjem. Če udarite glavo, da bi premaknili linijo, boste poškodovali kosilnico in razveljavili garancijo.

- Ko kosilnica deluje, spustite sprožilno stikalo.
- Počakajte dve sekundi, nato pa pritisnite sprožilno stikalo.

OPOMBA: Vrvica se bo ob vsaki ustavitvi in pritisku sprožilnega stikala podaljšala za približno 6,35 mm, vse dokler ne doseže dolžine rezila deflektorja trave.

- Nadaljujte z obrezovanjem.

ROČNO PODALJŠANJE NITKE

Glejte Sliko 7.

- Odstranjevanje baterije.
- Za ročno podaljšanje nitke med vlečenjem vrvice pritisnite črni gumb na vpenjalni glavi.
- Po menjavi najlonske vrvice vedno preklopite napravo v normalno delovno stanje, preden jo vključite.

NITKA ZA REZANJE

Glejte Sliko 10.

Kosilnica je opremljena z rezilom za rezanje linije na deflektorju trave. Za najboljše rezanje nitko podaljšajte toliko, da jo lahko odrežete z rezalnikom. Nitko podaljšajte vsakič, ko opazite, da se rezalnik vrti hitreje, kot bi se moral, oziroma kadar ne deluje učinkovito. To bo zagotovilo najboljše delovanje in ohranilo nitko dovolj dolgo, da bo ustrezno napredovala.

Nastavljivi premer rezanja

Glejte Sliko 9.

- Ščitnik za rastline zasučite v njegov delovni položaj, da ne boste pomotoma porezali cvetja in ostalih rastlin.
- Odstranite baterijo.
- Na deflektorju trave nastavite "drsnik za premer rezanja", da prilagodite premer rezanja. Na voljo imate 2 možnosti: 30 cm, 25 cm.
- Opomba: pot rezanja z manjšim premerom bo povečala čas delovanja in hitrost rezanja, medtem ko z večjo potjo rezanja obrezovanje hitreje končate.

⚠ OPOZORILO

o b servisiranju uporabljajte samo identične nadomestne dele. Če uporabite kak drug del, lahko povzročite nevarnost ali okvaro izdelka.

⚠ OPOZORILO

Da bi se izognili hudim telesnim poškodbam, med čiščenjem ali vzdrževanjem iz orodja vedno odstranite baterijo.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

Pred vsako uporabo preglejte celoten izdelek in se prepričajte, da na njem ni poškodovanih, manjkajočih ali nepritrjenih delov, kot so vijaki, matice in pokrovčki. Dobro zategnite vse vezi in pokrovčke ter izdelka ne uporabljajte, dokler manjkajočih ali poškodovanih delov ne zamenjate.

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanje, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

⚠ OPOZORILO

Zavorna tekočina, gorivo, izdelki na bazi petroleja in pronicajoče olje naj nikoli ne pridejo v stik s plastičnimi deli. Kemikalije lahko plastiko poškodujejo, oslabijo ali uničijo, kar lahko privede do hudih telesnih poškodb.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblaščen serviser.

POLNILNIK IN BATERIJA

29697/29807 - 24V 43Wh Litijeva baterija

29837 - 24V 86Wh Litijeva baterija

29817/29827 - 24V Polnilec

ODSTRANITEV IN PRIPRAVA BATERIJE NA RECIKLAŽO

Za najnovejše nadomestne dele in pripomočke se obrnite na službo za stranke.

⚠ OPOZORILO

Pri odstranjevanju terminala baterije zaščitite s trpežnim lepilnim trakom. Baterije ne poskušajte uničiti, razstaviti ali odstranjevati njenih sestavnih delov. Litijonske in nikelj-kadmijske baterije je treba reciklirati ali jih ustrezno odstraniti. Prav tako se terminalov nikoli ne dotikajte s kovinskimi predmeti in/ali deli telesa, ker lahko pride do kratkega stika. Hranite izven dosega otrok. Če teh opozoril ne upoštevate, lahko pride do požara in/ali hudih poškodb.

ZAMENJAVA VRETERA

Glejte Sliko 12.

Uporabljajte le monofilamentno nitko premera 1.5 mm.

- Odstranjevanje baterije.
- Pritisnite jezičke na straneh pokrova vretena.
- Za odstranitev držalo vretena povlecite navzgor.
- Odstranite staro vreteno.
- Za namestitev novega vretena se prepričajte, da je nitka ujeta v rezi in na novem vretenu. Prepričajte se, da konec nitke sega približno 15 cm prek reže.
- Namestite novo vreteno, tako da sta nitka in reža poravnani z odprtino v vpenjalni glavi. Nitko navijte v odprtino.
- Povlecite vrstico, ki sega iz vpenjalne glave, tako da se vrstica sprosti iz reže v vretenu.

- Ponovno namestite vreteno, tako da pritisnete jeziček v rezo in ga potiskate navzdol, dokler se držalo vretena ne zaskoči.

ZAMENJAVA NITKE

Glejte Sliko 12-13.

- Odstranjevanje baterije.
- Z vpenjalne glave odstranite vreteno.

OPOMBA: Odstranite staro nitko, ki je ostala na vretenu.

- o drežite kos nitke, dolg približno 3 metra. Uporabite samo monofilamentno nitko s premerom 1.5 mm.
- Nitko vstavite v luknjo sidra na zgornjem delu vretena. Nitko navijte okoli zgornjega dela vretena v smeri urinega kazalca, kot prikazujejo puščice na vretenu. Nitko vstavite v rezo na zgornjem delu prirobnice vretena, tako da jo približno 15 cm gleda iz reže. Ne napolnite je preveč. Po tem ko nitko navijete, mora biti med navito nitko in zunanjim robom vretena vsaj 0.635cm razmaka.
- Zamenjajte vreteno in pokrov vretena. Glejte navodila za zamenjavo vretena v tem priročniku.

SHRANJEVANJE KOSILNICE

- Pred shranjevanjem iz kosilnice odstranite baterijo.
- Iz kosilnice odstranite vse tujke.
- Shranite jo izven dosega otrok.
- Shranite jo proč od korozivnih sredstev, kot so vrtna kemikalije in soli za topljenje ledu.
- Baterije hranite in polnite na hladnem mestu. Temperatura nad ali pod normalno sobno temperaturo skrajšujejo življenjsko dobo baterije.
- Nikoli ne shranjujte baterij v praznem stanju. Počakajte, da se baterija ohladi in jo takoj napolnite.
- Baterijo shranite tam, kjer je temperatura pod 27°C in kjer ni vlage.
- Vse baterije postopno izgubljajo napolnjenost. Višja kot je temperatura, hitreje se prazni. Če napravo uskladiščite za daljša obdobja, ne da bi jo uporabljali, baterije ponovno napolnite približno na vsak mesec ali dva. Taka praksa bo podaljšala življenjsko dobo baterij.

Slovensko

REŠEVANJE TEHNIČNIH MOTENJ

PROBLEM	MØEN VZROK	REŠ ITEV
Nitka se ne bo podaljšala, če uporabljate glavo za samodejno podajanje.	Nitka se je zapletla.	Namažite s silikonskim razpršilom.
	Na tuljavi ni dovolj nitke.	Nastavite več nitke. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
	Nitka je prekratka.	Med pritiskanjem gumba nitko vlecite.
	Nitka se je zavozlala na tuljavi.	Odstranite nitko s tuljave ter jo ponovno navijte. Glejte poglavje o zamenjavi nitke v tem priročniku.
Trava se je ovila okoli pogonske gredi in vpenjalne glave.	Visoko travo kosite pri tleh.	Visoko travo režite od vrha navzdol, da preprečite ovijanje.
Motor se ob pritisku na sprožilec ne zažene.	Baterija ni zavarovana.	Da bi zavarovali baterijo, se prepričajte, da se zapaha na obeh straneh baterije zaskočita.
	Baterija ni napolnjena.	Baterijo napolnite v skladu s priloženimi navodili za vaš model.
	Gred ni popolnoma priključena.	Ukrivljena gred mora biti popolnoma nameščena na spojnik na zgornji cevi, spojni cevi pa tudi zavarujte.

Hrvatski

KARAKTERISTIKE PROIZVODA

Napon	24V
Brzina bez opterećenja	9,000 - 10,000 o/min
Rezna glava	Automatsko umetanje flaksa
Promjer flaksa	1.65 mm
Bubina reznog puta	25/30 cm
Išmatuotas garso slėgio lygis	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas akustinis lygis	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibracija	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Baterija	29807/29837/29697
Punjač	29817/29827
Težina s baterijom	3.13 kg

SASTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

o vaj uređaj potrebno je sastaviti

- Pažljivo izvadite alat i sav dodatni pribor iz kutije. Provjerite jesu li sve stavke navedene na popisu pakiranja uključene.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti uređaj ako su neki dijelovi na Popisu pakiranja već sastavljeni na vaš uređaj kada ste ga raspakirali. Dijelove na ovom popisu na uređaj nije sastavio proizvođač i potrebno je da ih sastavi korisnik. Rad s uređajem koji je prethodno možda nepravilno sastavljen može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Pažljivo provjerite uređaj kako biste bili sigurni da tijekom isporuke nije došlo do puknuća ili oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se dijelovi ne nadomjeste. Korištenje ovog uređaja s dijelovima koji su oštećeni ili nedostaju može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Kako biste izbjegli pokretanje koje može dovesti do ozbiljnih ozljeda, uvijek otpojite svječicu motora iz svječice kad sastavljate dijelove.

⚠ UPOZORENJE

Da bi izbjeglo nehotično pokretanje koje može izazvati opasne osobne povrede uvijek skinite kabl sa svječice i izvadite bateriju kada sastavljate dijelove.

OPIS

1. Uključite okidač
2. Stražnja ručka
3. Sklopka za zaključavanje
4. Prednja ručka
5. Gornja osovinica
6. spojnica teleskopske osovine
7. Donja vratila
8. Štitnik bilja
9. Deflektor za travu
10. Utor promjera rezanja
11. Flaks
12. Zakretna gumb
13. Okrajčivač kotača
14. Trimer / okrajčivač gumb
15. Baterija
16. Punjač

Hrvatski

POSTAVLJANJE PREDNJE DRŠKE

Pogledajte sliku 2.

- Uklonite svornjak i nosač iz prednje ručke.
- Montirajte prednju ručku na gornju osovinu.
- Postavite svornjak kroz prednju ručku i čvrsto pritegnite pričvršne matice na nosač.

POSTAVLJANJE ODOBNJKA TRAVE

Pogledajte sliku 2 - 3.

⚠ UPOZORENJE

Oštrica za rezanje flaksa na deflektoru za travu je oštra. Izbjegavajte kontakt s oštricom. Nepoštivanje izbjegavanja kontakta može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

- Uklonite isporučene vijke iz kućišta motora.
- Postavite štitnik biljaka u utor oko postolja kućišta motora.
- Postavite deflektor za travu u njegove uture na glavi trimera.
- Zakrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste deflektor za travu zaključali na mjestu.
- Poravnajte otvore za vijke na deflektoru za travu s otvorima na glavi trimera.
- Postavite isporučene vijke i pritegnite pomoću odvijača na način da ih zakrenete u smjeru kretanja kazaljki na satu.

RAD

⚠ UPOZORENJE

Nemojte postati previše bliski s ovim uređajem kako ne biste postali nemarni. Zapamtite da je nemarnost dovoljna u djeliću sekunde da izazove ozbiljnu povredu.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale s bočnim štitnicima kada rukujete motoriziranim alatima. Propust da se učini tako rezultira odbacivanjem nekog predmeta u oči što može imati za posljedicu ozbiljnu povredu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte koristiti oštrice, uređaje za mlačenje, žicu ili konopac na ovom proizvodu. Ne koristite nikakav dodatak ili pribor koji nije preporučio proizvođač ovog proizvoda. Korištenje dodataka ili pribora koji nije preporučio proizvođač može izazvati ozbiljne osobne povrede.

Za cjelovite upute punjenja pogledajte upute za uporabu za baterije i modele punjača.

NAPOMENA: Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda, prilikom nošenja ili transportiranja alata uvijek uklonite bateriju i držite ruke dalje od gumba za zaključavanje.

INSTALACIJA BATERIJE

Pogledajte sliku 5.

- Postavite bateriju u trimer. Poravnajte povišeni rub na bateriji s utorima na ulazu za bateriju na trimeru.
- Prije početka rada provjerite je li jezičak na dnu baterije nasjeo u mjesto i je li baterija potpuno nasjela i učvršćena u trimeru.

UKLANJANJE BATERIJE

Pogledajte sliku 5.

- Za zaustavljanje trimera otpustite sklopku za promjenjivu brzinu.
- Pritisnite i držite jezičak za bateriju na dnu baterije.
- Uklonite bateriju iz trimera.

TELESKOPSKA OSOVINA

Pogledajte sliku 6.

- Duljina osovine ne može se podešavati.
- Umetnite zakrivljenu osovinu u spojku osovine na gornjoj osovini.
- Pritegnite spojku zakretanjem u smjeru kretanja kazaljki na satu. Prije nego instalirate bateriju provjerite jesu li gornji i donji dijelovi osovine čvrsto pritegnuti.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE TRIMERA

Pogledajte sliku 7.

- Za pokretanje trimera, uhvatite prednju ručku s jednom rukom dok stražnju ručku držite s vašom drugom rukom, pazeci da ste otpustili bravu za blokiranje sklopke za pokretanje dok istovremeno pritišćete sklopku za promjenjivu brzinu.
- Za zaustavljanje trimera pihalice samo otpustite sklopku za promjenjivu brzinu.

Hrvatski

RAD S TRIMEROM

Pogledajte sliku 9.

Prilikom korištenja trimera slijedite ove savjete:

- Držite trimmer s desnom rukom na stražnjoj ručki, a s lijevom rukom na prednjoj ručki.
- Tijekom rada držite obje ruke čvrsto ne ručkama.
- Trimer treba držati u udobnom položaju tako da stražnja ručka bude u visini kuka.
- Kosite visoku travu odozgo prema dolje, o vo sprječava umotavanje trave oko kućišta osovine i glave s flaksom što može dovesti do oštećenja od pregrijavanja.

Ako se trava omota oko glave s flaksom:

- Uklonite bateriju iz trimera.
- Uklonite travu.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek je držite trimmer dalje od tijela održavajući razdaljinu između tijela i trimera. Svaki kontakt s reznom glavom trimera tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

SAVJETI ZA REZANJE

Pogledajte sliku 10.

Prilikom korištenja trimera slijedite ove savjete:

- Držite trimmer nagnutim od područja koje režete; to je najbolje područje rezanja.
- Trimer će bolje rezati kad ga pomičete s lijeva na desno preko područja koje treba rezati, manje je učinkovit kad se pomiče s desna na lijevo.
- Koristite vrh flaksa za rezanje; nemojte gurati glavu s flaksom u neodrezanu travu.
- Žica i ograde od kolaca dovode do dodatnog trošenja flaksa, čak i puknuća. Zidovi od kamena i cigle, rubnjaci i drveće mogu brzo istrošiti flaks.
- Izbjegavajte stabla i šikare. Kora drveća, drveni namještaj, kućne fasade i ograde mogu se lako oštetiti flaksom.

IZVLAČENJE FLAKSA

NAPOMENA: Trimer je opremljen s glavom za automatsko izvlačenje flaksa. Udaranje glave u pokušaju izvlačenja flaksa će oštetiti trimmer i poništiti jamstvo.

- Dok je trimmer pokrenut, otpustite sklopku za pokretanje.
- Pričekajte dvije sekunde i pritisnite gumb za pokretanje.

NAPOMENA: Flaks će se produljiti za približno 6,35 mm (1/4 inča) svakim zaustavljanjem i pokretanjem sklopke za pokretanje sve dok ne dostigne duljinu oštrice za rezanje

na deflektoru za travu.

- Nastavite trimirati.

RUČNO IZVLAČENJE FLAKSA

Pogledajte sliku 11.

- Uklonite bateriju.
- Utišnite gumb koji se nalazi na glavi s flaksom dok istovremeno ručno izvlačite flaks.
- Nakon produljenja novog flaksa prije uključivanja uvijek uređaj vratite u njegov uobičajeni radni položaj.

PODESIVI PROMJER REZANJA

Pogledajte sliku 8.

- Zakrenite štitnik za bilje u njegov radni položaj kako biste izbjegli da pogreškom odrezete cvijeće ili biljke.
- Uklonite bateriju.
- Podesite „utor promjera rezanja“ na deflektoru za travu kako biste podesili put promjera rezanja. Postoje 3 opcije promjera: 33cm, 30.5cm, 28cm.
- Napomena: manji put promjera rezanja maksimizirat će vrijeme rada i brzinu rezanja, dok će veliki put promjera rezanja pomoći bržem dovršetku posla rezanja.

NITKA ZA REZANJE

Pogledajte sliku 12.

Ovaj trimmer opremljen je s oštricom za rezanje flaksa na deflektoru za travu. Za najbolje rezultate rezanja izvucite flaks sve dake se ne odreže na potrebnu duljinu putem oštrice za rezanje. Produljite flaks kad god čujete da se motor brže okreće od normalnog ili kada se smanji učinkovitost rezanja. o vo će održati najbolju učinkovitost te dovoljnu duljinu flaksa za pravilno izvlačenje.

⚠ UPOZORENJE

U slučaju zamjene treba koristiti samo originalne rezervne dijelove. Uporaba bilo kojih drugih rezervnih dijelova može predstavljati opasnost ili oštetiti proizvod.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih ozljeda uvijek uklonite bateriju iz uređaja prilikom čišćenja ili izvođenja bilo kakvog održavanja.

OPĆE ODRŽAVANJE

Prije svakog korištenja provjerite cijeli proizvod radi oštećenja, dijelova koji nedostaju ili labavih dijelova kao što su vijci, matice, svornjaci, kapice itd. Čvrsto

Hrvatski

pritegnite sve učvršne elemente i pokrove, te ne radite s ovim proizvodom sve dok svi dijelovi koji nedostaju ili su oštećeni nisu zamijenjeni. Za pomoć pozovite Službu za korisnike tvrtke.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje i mogu se oštetiti prilikom njihovog korištenja. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd., koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina, sredstvima za odmašćivanje, idr. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

PUNJAČ I BATERIJA

29697/29807 - 24V 43Wh Baterija od litija

29837 - 24V 86Wh Baterija od litija

29817/29827 - 24V Punjač

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

UKLANJANJE I PRIPREMA BATERIJE ZA RECIKLIRANJE

Za najnovije rezervne dijelove i dodatni pribor, obratite se službi za korisnike.

⚠ UPOZORENJE

Nakon što uklonite, pokrijte priključke baterije s debljom ljepljivom trakom. Nemojte pokušavati uništavati ili rastavljati bateriju ili uklanjati neku od njezinih komponenti. Litij-ionske i nikal-kadmijumske baterije moraju se pravilno reciklirati ili odlagati. Također, nikada ne dodirujete priključke s metalnim predmetima i/ili dijelove kućišta jer može doći do kratkog spoja. Držite dalje od djece. Nepridržavanje ovih upozorenja može dovesti do požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

ZAMJENA KALEMA

Pogledajte sliku 12.

Koristite samo uvijeni jednostruki flaks od 1.5mm.

- Uklonite bateriju.
- Utišnite jezičke na strani poklopca kalema.
- Povucite držač kalema prema gore kako biste ga uklonili.
- Uklonite stari kalem.
- Za ugradnju novog kalema osigurajte da je flaks zahvaćen u utorima na novom kalemu. Provjerite da li je kraj flaksa produljen približno 15 cm (6 inča) iz utora.
- Ugradite novi kalem tako da su flaks i utor poravnati s otvorima za flaks u glavi s flaksom. Navrnite flaks u otvor za flaks.
- Povucite produžetak flaksa iz glave flaksa tako da se flaks otpusti iz utora na kalemu.
- Ponovno postavite držač kalema pritiskajući jezičke u utor i gurajući prema dolje sve dok držač kalema na nasjedne na mjesto.

ZAMJENA FLAKSA

Pogledajte sliku 12-13.

- Uklonite bateriju.
- Uklonite kalem iz glave s flaksom.

NAPOMENA: Uklonite svaki stari flaks koji je preostao na kalemu.

- o drežite komad flaksa duljine približno 2,75 m. Koristite samo najlonski flaks u promjeru od 1,65 mm (0,065 inča).
- Umetnite flaks u sidreni otvor u gornjem dijelu kalema. Namotajte flaks oko gornjeg dijela kalema u smjeru kretanja kazaljki na satu kao što prikazuje strelica na kalemu. Postavite flaks na utor na gornjoj prirubnici kalema, ostavljajući oko 15 cm (6 inča) produljenja iz utora. Nemojte prepuniti. Nakon namatanja flaksa treba ostati najmanje 6,35 mm (1/4 inča) između namotanog flaksa i vanskog ruba kalema.
- Zamijenite kalem i poklopac kalema. Pogledajte poglavlje o zamjeni kalema u ovom priručniku.

SKLADIŠTENJE TRIMERA

- Prije skladištenja uklonite bateriju iz trimera.
- o čistite sav strani materijal s trimera.
- Skladištite ga na mjestu koje nije pristupačno djeci.
- Držite podalje korozivna sredstva kao što su vrtna kemikalije i soli protiv zaleđivanja.
- Pospremite i ponovno puniti bateriju na svježem mjestu. Temperature koje su više ili niže od normalne temperature okoliša skraćuju vijek trajanja baterije.
- Nikad ne spremajte praznu bateriju. Nakon uporabe, pričekajte da se baterija ohladi i odmah je napunite.

Hrvatski

- Pohranite bateriju na mjestu na kojem je temperatura ispod 27°C i dalje od vlage.
- Sve baterije vremenom gube kapacitet punjenja. čim je temperatura viša, baterija brže gubi kapacitet

punjenja. Ako tijekom duljeg razdoblja ne rabite makare za aevicu, punite bateriju svakog mjeseca ili svaka dva mjeseca. To će produžiti trajanje baterije.

OTKLANJANJE SMETNJI

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Flaks se ne izvlači kad se koristi automstako izvlačenje flaksa.	Silk se slijepio.	Podmažite silikonskim sprejem.
	Nema dovoljno silka na špuli.	Dodati još silka. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama.
	Silk se istrošio, prekatak.	Povucite flaks dok pritišćete gumb.
	Silk se zapleo na špuli.	Skinite silk sa špule i namotajte ga. Pogledajte odjeljak koji se odnosi na zamjenu silka u ovim uputama.
Trava se umotala oko kućišta osovine i glave s flaksom.	Košena visoka trava pri dnu.	Kako biste spriječili namatanje kosite visoku travu odozgo prema dolje.
Motor se ne pokreće prilikom otpuštanja sklopke za pokretanje.	Baterija nije učvršćena.	Za osiguranje baterije, provjerite jesu li jezičci na obim stranama baterije nasjeli u mjesto.
	Baterija nije napunjena.	Punite bateriju sukladno uputama koje su uključene s ovim modelom.
	Osovina nije potpuno priključena.	Osigurajte da je zakrivljena osovina potpuno nasjela u spojku osovine na gornjoj osovine i osigurajte spojku osovine..

Magyar

Mű SZAKI ADATAI

Feszültség	24V
Üresjárat fordulatszám	9,000 - 10,000 ford./perc
Vágófej	Automatikus adagolás
Vágószál átmérője	1.65 mm
Vágásshélesség	25/30 cm
Измеренный уровень звукового давления	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibráció	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akkumulátor (RLT830Li)	29807/29837/29697
Töltő (RLT830Li)	29817/29827
Tömeg akkumulátorral	3.13 kg

ÖSSZESZERELÉS

KICSOMAGOLÁS

A termék összeszerelést igényel

- Óvatosan vegye ki a terméket és a kiegészítőket a dobozból. Ellenőrizze, hogy a rakjegyzékben szereplő összes tétel megvan.

▲ FIGYELEM

Ne használja ezt a terméket, ha kicsomagoláskor a rakjegyzékben szereplő valamelyik alkatrész már fel van szerelve a termékre. A jegyzékben szereplő alkatrészeket a gyártó nem szerelte a termékre, azok a vásárló általi összeszerelést igényelnek. A nem megfelelően összeszerelt termék használata komoly személyi sérüléshez vezethet.

- Figyelmesen vizsgálja át a terméket, és bizonyosodjon meg róla, hogy a szállítás során nem tört el és nem sérült meg semmi.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.

▲ FIGYELEM

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészrel való használata súlyos személyi sérüléshez vezethet.

▲ FIGYELEM

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

▲ FIGYELEM

Mindig szüntesse meg a gyertya tápvezetékének csatlakoztatását (azaz húzza ki), ha valamilyen alkatelemet szerel fel a gépre. Ezen előírás be nem tartása a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, és súlyos sérüléseket okozhat.

LEÍRÁSA

1. Váltás trigger
2. Elülső fogantyú
3. Kireteszelhető kioldó
4. Elülső fogantyú
5. Felső tengely
6. teleszkópos tengelykapcsoló
7. Alsó shaft
8. Növényvédő
9. Fűterelő
10. Vágásátmérő csúszka
11. Vágószál
12. Forgó button
13. Edger wheel
14. Fűvágó/edger button
15. Akkumulátor
16. Töltő

Magyar

A FÜTERELŐ FELSZERELÉSE

Lásd 2. ábra.

⚠ FIGYELEM

A fűterelőn lévő vágókés nagyon éles. Ne érjen a vágókészhez. ha hozzáér a késhez, az súlyos személyi sérülést eredményezhet.

- Csavarja ki a mellékelt csavarokat a motor burkolatából. helyezze fel a növényvédőt a motor burkolata körüli nyílásokba.
- Illessze a fűterelőt a vágófejen található nyílásokba.
- A rögzítéshez fordítsa el a fűterelőt az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Állítsa egy vonalba a fűterelőn lévő csavarfuratokat a vágófejen található nyílásokkal.
- Az óramutató járásának irányába forgatva csavarja be és húzza meg a mellékelt csavarokat egy csillagcsavarhúzóval.

HASZNÁLAT

⚠ FIGYELEM

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Ne feledje, hogy elég egy figyelmetlen másodperc-törredék, hogy komoly sérülés következzen be.

⚠ FIGYELEM

Elektromos szerszámgépek használatakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek elmulasztása ahhoz vezethet, hogy valamilyen tárgy kerülhet a szemébe, ami komoly sérülést eredményezhet

⚠ FIGYELEM

Ne használja késekkel, cséplő eszközökkel dróttal vagy sodronnyal a terméket. Ne használjon semmilyen a gyártó által a termékhez nem ajánlott kiegészítőt vagy tartozékot. A nem ajánlott tartozékok vagy kiegészítők használata komoly személyi sérülést eredményezhet.

A feltöltésre vonatkozó teljes útmutatót a akkumulátorok és töltők használati utasításában olvashatja el.

MEGJEGYZÉS: A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében a szerszám szállítása közben mindig vegye ki az akkumulátort és tartsa távol kezzeit a reteszelő gombtól.

AZ AKKUMULÁTOR BEHELYEZÉSE

Lásd 3. ábra.

- helyezze be az akkumulátort a nyíróba. Az akkumulátoron lévő kiemelkedő bordákat igazítsa és a nyíró akkumulátornyílásában található vágatokba.
- Ügyeljen rá, hogy az akkumulátoron található retesz bepattanjon a helyére, az akkumulátor teljesen beüljön a helyére és rögzítve legyen, mielőtt használni kezdi a terméket.

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Lásd 3. ábra.

- Engedje fel a változtatható fordulatszámú kioldókapcsolót a fűnyíró leállításához.
- Nyomja be és tartsa lenyomva az akkumulátor alján található reteszgombot.
- Vegye ki az akkumulátort a nyíróból.

TELESZKÓPOS TENGELY

Lásd 4. ábra.

- A tengely hossza nem módosítható.
- Illessze be az íves tengelyt a felső tengelyen lévő tengelycsatlakozójába.
- Az óramutató járásának irányába forgatva húzza be a csatlakozót. Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a felső és az alsó tengelyrészek biztosan rögzítve vannak.

Magyar

A SZEGÉLYVÁGÓ INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Lásd 5. ábra.

- A vágó elindításához fogja meg az elülső fogantyút az egyik kezével, a hátsó fogantyút pedig a másikkal, odafigyelve arra, hogy a fordulatszám-szabályozós kioldó meghúzásakor lenyomja reteszelőt.
- A nyíró leállításához csak engedje fel a változtatható fordulatszámú kioldókapcsolót.

A SZEGÉLYNYÍRÓ HASZNÁLATA

Lásd 6. ábra.

Kövesse ezeket a javaslatokat a vágó használata során:

- A nyírót jobb kézzel a hátsó fogantyúnál, bal kézzel pedig az elülső fogantyút fogva tartsa.
- A használat közben erősen fogja a fogantyúkat mindkét kezével.
- A nyírót kényelmes helyzetben kell tartani úgy, hogy a hátsó fogantyú csípőmagasságban legyen.
- A magas fűvet fentről lefelé haladva vágja. Ez megakadályozza, hogy a fű a tengely burkolata és a vágófej köré tekeredjen, ami a túlhevülés miatt károsodáshoz vezethet.

ha a fű tekeredik a vágófej köré:

- Vegye ki az akkumulátort a vágóból.
- Távolítsa el a fűvet.

⚠ FIGYELEM

A vágót mindig tartsa távol a testétől, elegendő távolságot tartva a teste és a gép között. Bármilyen érintkezés a működő vágófejjel súlyos személyi sérülést eredményezhet.

TIPPEK A VÁGÁSHOZ

Lásd 8. ábra.

Kövesse ezeket a javaslatokat a vágó használata során:

- A vágót a vágandó terület felé megdöntve tartsa; ez a legjobb vágási terület.
- A fűnyíró a legjobban úgy vág, ha balról jobbra mozgatja a vágandó területen; kevésbé hatékony, ha jobbról balra mozgatja.
- A vágáshoz a szál végét használja, ne erőltesse a vágófejet a még nem levágott fűbe.
- A drótok és léckerítések a vágószál túlzott elhasználódását okozzák, sőt akár el is szakíthatják. A kő- és téglafalak, szegélykövek és fák a vágószál gyors elhasználódását okozzák.
- Kerülje el a fákat és a bokrokat. A fák kérgét, a fa léceket, zsaluzatokat és kerítésoszlopokat a vágószál

könnyen károsíthatja.

A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA

MEGJEGYZÉS: A vágó automatikus adagolású fejjel van felszerelve. ha odaüti a fejet a vágószál kitolásához, a vágó károsodik, és ez a garancia elvesztésével jár.

- ha a szegélyvágó működik, engedje fel a kioldókapcsolót.
- Várjon két másodpercet, és nyomja be újra a kioldókapcsolót.

MEGJEGYZÉS: A vágószál körülbelül 1/4 in. (6,35 mm) hosszúságban tolódik ki a vágó minden egyes leállításkor és elindításakor, addig, amíg el nem éri fűterelőn levő vágókést.

- Folytassa a vágást.

A VÁGÓSZÁL KITOLÁSA KÉZZEL

Lásd 7. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort.
- A vágószál manuális kitolásához nyomja meg a vágófejen található fekete gombot és közben húzza ki a vágószálat.
- Új vágószál kihúzását követően a bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a gépet a normális működési állásba.

Állítható vágási átmérő

Lásd 9. ábra.

- Forgassa a növényvédőt használati pozícióba, hogy elkerülje a virágok vagy növények véletlen kivágását.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Állítsa be a "vágásiátmérőt csúszkát" a fűterelőn a vágásiátmérő beállításához. 2 átmérőbeállítás lehetséges: 30cm, 25cm.

MEGJEGYZÉS: a kisebb vágásiátmérő maximalizálja a működési időt és a vágási sebességet, míg a nagyobb vágásiátmérő segít a vágási feladat gyorsabb elvégzésében.

VÁGÓSZÁL VÁGÓKÉSE

Lásd 10. ábra.

A szegélyvágó fűterelőjére egy a vágószál elvágására szolgáló vágókés van felszerelve. A legjobb vágáshoz addig engedje ki a vágószálat, amíg a hosszát a vágókés nem szabályozza. Engedje ki a vágószálat, ha azt hallja, hogy a motor gyorsabban forog a normálisnál, vagy amikor a vágás hatékonysága csökken. Ez biztosítja a legjobb teljesítményt, és a szálat elég hosszán tartja a megfelelő kiengedéshez.

Magyar

▲ FIGYELEM

Alkatrészcsere esetén kizárólag eredeti pótalkatrésszel szabad a régít helyettesíteni. Bármilyen más alkatrész használata veszéllyel jár és a készülék megrongálódását okozhatja.

▲ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében tisztításkor és karbantartáskor mindig vegye ki az akkumulátort a szerszámból.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Minden használat előtt vizsgálja át a terméket, sérült, hiányzó vagy meglazult alkatrészeket keresve, például csavarokat, csavaranyákat, rögzítőket, kupakokat stb. húzza meg az összes kötőelemet és kupakot, és ne használja a terméket, amíg az összes hiányzó vagy sérült alkatrészt nem cserélte ki.

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

▲ FIGYELEM

A műanyag részek semmilyen körülmények között nem érintkezhetnek fékolajjal, benzinnel, petróleum alapú termékekkel, beszívódó olajokkal stb. A vegyszerek károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkreteszhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülést eredményezhet.

A vásárló csak az alkatrészlistán lévő alkatrészeket javíthatja, vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

TÖLTŐ ÉS AKKUMULÁTOR

29697/29807 - 24V 43Wh Lítium akkumulátor

29837 - 24V 86Wh Lítium akkumulátor

29817/29827 - 24V Töltő

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA ÉS ELŐKÉSZÍTÉSE ÚJRAHASZNOSÍTÁSRA

Lépjön kapcsolatba az ügyfélszolgálattal, ha a legújabb cserealkatrészek és tartozékok érdeklik.

▲ FIGYELEM

Eltávolítás után az akkumulátor érintkezőit fedje le nagy igénybevételhez való szigetelőszalaggal. Ne próbálja összetörni vagy szétszedni az akkumulátort, sem pedig eltávolítani bármelyik összetevőjét. A lítiumion és nikkell-kadmium akkumulátorokat megfelelő módon kell újrahasznosítani vagy kidobni. Ne érintse meg az akkumulátor mindkét érintkezőjét fém tárggyal és/vagy valamelyik testrészével, mert ez rövidzárlatot eredményezhet. Tartsa gyermekek elől elzárva! Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhetnek.

AZ ORSÓ CSERÉJE

Lásd 12. ábra.

Csak 1.5 mm átmérőjű, csavart egyszásal vágószálat használjon.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Nyomja be a füleket az orsófedél oldalán.
- húzza fel az orsórögzítőt az eltávolításhoz.
- Távolítsa el a régi orsót.
- Az új orsó behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a vágószál bekerüljön az új orsó nyílásaiba. Ügyeljen arra is, hogy a vágószál vége körülbelül 15 cm hosszan lógjon ki a nyílásból.
- helyezze be az új orsót úgy, hogy a vágószál és a nyílás egy vonalba kerüljön a vágófejen található kis nyílással. Vezesse át a vágószálat a kis nyíláson.
- húzza meg a vágófejből kilógó szálat, hogy az megfeszüljön az orsón levő nyílásban.
- A füleket a nyílásokba nyomva helyezze vissza az orsórögzítőt, és nyomja le, amíg az orsórögzítő be nem kattan a helyére.

A VÁGÓSZÁL CSERÉJE

Lásd 12 - 13. ábra.

- Vegye ki az akkumulátort.
 - Vegye ki az orsót a vágófejből.
- Távolítsa el a régi vágószál maradékát az orsóról.
- Vágjon le 3 méternyi vágószálat. Csak 1.5 mm átmérőjű egyszásal vágószálat használjon.
 - helyezze be a vágószálat az orsó felső részén található ankernyílásba. Az óramutató járásának irányában tekerje fel a vágószálat az orsó felső

Magyar

részére, ahogy azt az orsón lévő nyilak mutatják. helyezze a vágószálát az orsó felső peremében lévő nyílásba, körülbelül 15 cm hosszan kiengedve azt a nyílásból. Ne tekerjen fel túl sok szálat. A vágószál feltekerése után legalább 0.635cm távolságnak kell lennie a tekercs széle és az orsó külső pereme között.

- Cserélje ki az orsót és az orsófelet. Lásd Az orsó cseréje részt a kézikönyvben.

A VÁGÓ TÁROLÁSA

- Tárolás előtt vegye ki az akkumulátort a vágóból.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a gépet.
- Gyerekektől elzárt helyiségben tárolja.
- A korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy jégmentesítő sőtől, tartsa távol.
- Az akkumulátort hűvös helyen tárolja és töltsé.

A normál szobahőmérsékletnél alacsonyabb és magasabb hőmérsékletek csökkentik az akkumulátor élettartamát.

- Soha ne rakja el az akkumulátort lemerült állapotban. használat után várja meg hogy lehűljön, és azonnal töltsé fel.
- Az akkumulátort olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 27 °C alatt van, és azt nem érheti nedvesség.
- Minden akkumulátor veszít töltési kapacitásából az idő előrehaladtával. Minél agasabb a hőmérséklet, az akkumulátor annál gyorsabban veszít töltési kapacitásából. ha hosszabb ideig nem használja a sövényvágót, töltsé fel az akkumulátort havonta / kéthavonta. Ez meghosszabbítja az élettartamát

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vágószál nem tolódik ki az automatikus adagolófej használata esetén.	A vágószál önmagához van forrasztva.	Kenje meg szilikon spray-vel.
	Nincs elég vágószál az orsón.	Tegyen fel több vágószálát. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
	A vágószál túl rövidre kopott.	A gombot megnyomva húzza ki a vágószálát.
	A vágószál összegabalyodott az orsón.	Távolítsa el a vágószálát az orsóról, és csavarja fel újra. Lásd a megfelelő vágószál csere részt a kézikönyvben.
Fű tekeredik a tengely burkolata és a vágófej köré.	A talajszinten nyírták a magas fűvet.	A feltekeredés elkerüléséhez a magas fűvet fentről lefelé haladva nyírja.
A motor nem indul be a kioldókapcsoló megnyomásakor.	Az akkumulátor nincs rögzítve.	Az akkumulátor rögzítéskor ügyeljen arra, hogy az akkumulátor két oldalán található rögzítőfülek a helyükre kerüljenek.
	Az akkumulátor nincs feltöltve.	Az akkumulátor töltését a termékhez mellékelt utasítások alapján végezze el.
	A tengely nem teljesen van csatlakoztatva.	Ügyeljen arra, hogy az íves tengely teljesen ráüljön a felső tengelyen lévő tengelycsatlakozóra, és rögzítse a tengelycsatlakozót.

Română

SPECIFICAȚIILE

Tensiune	24V
Viteză fără sarcină	9000-10000rpm
Cap de tăiere	Alimentare automată
Diametrul liniei de tăiere	1.65mm
Diametrul traiectoriei de tăiere	25/30cm

Mért hangnyomásszint	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Mért hangteljesítményszint	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibrații	$a_h = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Acumulator	29807/29837/29697
Încărcător	29817/29827
Greutatea cu acumulator	3.13 kg

ASAMBLARE

DESPACHETAREA

Acest produs necesită asamblare

- Scoateți cu atenție produsul și orice fel de accesorii din cutie. Asigurați-vă că toate articolele enumerate pe lista de împachetare sunt incluse.

AVERTISMENT

Nu utilizați acest produs dacă oricare dintre piesele din Lista de împachetare sunt deja asamblate pe produsul dumneavoastră atunci când îl despațetați. Piesele de pe listă nu sunt asamblate pe produs de către producător și necesită montajul efectuat de către client. Operarea unui produs care a fost asamblat în mod necorespunzător poate conduce la răni grave.

- Inspectați cu atenție produsul pentru a vă asigura că nu a fost deteriorat în timpul transportului.
- Nu aruncați ambalajul decât după ce ați inspectat cu atenție și după ce sunteți mulțumit de felul în care funcționează aparatul.

AVERTISMENT

Dacă orice parte este deteriorată sau lipsește nu operați acest produs până când părțile lipsă nu sunt înlocuite. Utilizarea acestui aparat cu piese deteriorate sau lipsă poate provoca răni grave.

AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă folosire greșită și poate cauza o condiție periculoasă ducând la vătămare personală gravă.

AVERTISMENT

Deconectați, întotdeauna, cablul de alimentare al bujiei când montați piese. Nerespectarea acestei reguli poate provoca o pornire involuntară care poate produce răni grave.

DESCRIEREA

1. Trecerea trigger
2. Mâner spate
3. Declanșator cu blocare
4. Mâner frontal
5. Bară superioară
6. cuplaj ax telescopic
7. Shaft
8. Dispozitiv de protecție a plantelor
9. Deflector iarbă
10. Ghidaj diametru de tăiere
11. Fir de tăiere
12. mai mici. miscare button
13. edger wheel
14. Trimmerul/edger button
15. Acumulator
16. Încărcător

Română

ATAȘAREA APĂRĂTORII DE IARBĂ

A se vedea Figura 2.

⚠️ AVERTISMENT

Lama de tăiere cu fir a deflectorului de iarbă este ascuțită. Evitați contactul cu lama. În cazul în care nu evitați contactul, acest lucru poate conduce la rănirea dumneavoastră gravă.

- Scoateți șuruburile furnizate din carcasa motorului.
- Introduceți protecția pentru plante în lăcașurile din jurul bazei carcasei motorului.
- Potrivii deflectorul de iarbă în fantele capului motoacoasei.
- Răsuciți în sensul opus acelor de ceasornic pentru a bloca deflectorul în poziție.
- Aliniați găurile pentru șurub de pe deflectorul de iarbă cu găurile de pe capul motoacoasei.
- Instalați șuruburile furnizate și strângeți-le răsucind în sensul acelor de ceasornic cu ajutorul unei șurubelnițe phillips.

OPERAREA

⚠️ AVERTISMENT

Nu permiteți ca familiarizarea cu acest produs să vă facă neatenți. Amintiți-vă că o fracțiune de secundă de neatenție este suficientă să implice vătămare gravă.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari cu apărătoare laterală atunci când operați aparatul de putere. Neurmarea poate cauza în obiecte aruncate în ochii dvs și posibilă vătămare gravă.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați niciodată lame, dispozitive de baterie, fire sau sfoară împreună cu acest produs. Nu folosiți accesorii sau atașamente nerecomandate de către producător la acest produs. Folosirea de atașamente sau accesorii nerecomandate poate cauza vătămare personală gravă.

Pentru instrucțiuni privind încărcarea completă, consultați Manualele de utilizare ale modelelor de încărcător și ale acumulatorilor.

NOTĂ: Pentru a evita rănirile grave, scoate întotdeauna acumulatorul și țineți-vă mâinile la distanță de butonul de blocare atunci când cărați sau transportați unealta.

PENTRU INSTALAREA ACUMULATORULUI

A se vedea Figura 3.

- Plasați acumulatorul în motocoasă. Aliniați nervura ridicată de pe acumulator cu canelura din portul acumulatorului motocoasei.
- Asigurați-vă că elementul de blocare de pe fiecare parte a pachetului de baterii s-a înclichetat în poziție și că acumulatorul este securizat în motocoasă înainte de începerea utilizării.

PENTRU ÎNDEPĂRTAREA PACHETULUI DE BATERII

A se vedea Figura 3.

- Eliberați declanșatorul de control a vitezei variabile pentru a opri motocoasa.
- Apăsati și țineți apăsat butonul pentru elementul de blocare a acumulatorului de pe partea inferioară a acumulatorului.
- Scoateți acumulatorul din motocoasă.

BRAȚ TELESCOPIC

A se vedea Figura 4.

- Lungimea barei nu poate fi reglată.
- Introduceți bara curbată în cuplajul barei de pe bara superioară.
- Strângeți cuplajul răsucindu-l în sensul acelor de ceasornic. Asigurați-vă că părțile superioară și inferioară ale barelor sunt securizate ferm înainte de a reinstala acumulatorul.

Română

PORNIRE/OPRIREA MOTOCOASEI

A se vedea Figura 5.

- Pentru a porni motocositoarea, apucați mânerul din față cu o mână și țineți mânerul din spate cu cealaltă mână; asigurați-vă că deblocați piedica în timp ce apăsați declanșatorul de viteză variabilă.
- Pentru a opri motocoasa, eliberați pur și simplu declanșatorul de control a vitezei variabile.

OPERAREA MOTOCOASEI

A se vedea Figura 6.

Urmați acești pași atunci când utilizați motocoasa:

- Țineți motocoasa cu mâna dreaptă pe mânerul din stânga și cu mâna stângă pe mânerul din față.
- Țineți bine cu ambele mâini în timpul operării.
- Motocoasa trebuie ținută într-o poziție confortabilă cu mânerul din spate la înălțimea șoldului.
- Tăiați iarba înaltă de sus în jos. Aceasta va preveni înfășurarea ierbii în jurul carcasei axului și a capului cu fir, ceea ce ar putea conduce la deteriorare din cauza supraîncălzirii.

Dacă iarba se înfășoară în jurul capului cu fir:

- Scoateți acumulatorul din unealtă.
- Scoateți iarba.

⚠ AVERTISMENT

Orice contact cu capul de tăiere al motocoasei în timpul operării poate conduce la răniri personale grave.

SFATURI PRIVIND TĂIEREA

A se vedea Figura 8.

Urmați acești pași atunci când utilizați motocoasa:

- Țineți motocoasa înclinată înspre zona care este tăiată; aceasta este cea mai bună zonă de tăiere.
- Motocoasa va tăia mai bine când este mișcată de la stânga la dreapta de-a lungul zonei de tăiere; este mai puțin eficientă mișcarea de la dreapta la stânga.
- Utilizați extremitatea firului pentru a realiza operația de tăiere; nu forțați capul cu fir în zonele cu iarbă netăiată.
- Gardurile din fire și pari conduce la uzura suplimentară a firului, chiar și la ruperea acestuia. Pereții din piatră și cărămidă, piatra de bordură și lemnul pot conduce la uzura rapidă a firului.
- Evitați copacii și arbuștii. Scoarța de copaci, piesele din lemn, liniile de garare și stâlpii pentru

garduri pot fi ușor deteriorate de fir.

AVANSAREA FIRULUI

NOTĂ: Motocoasa este echipată cu un cap cu alimentare automată. Lovirea capului în încercarea de a avansa firul va conduce la deteriorarea motocoasei și la anularea garanției.

- Cu motocoasa în funcțiune, eliberați declanșatorul comutatorului.
- Așteptați două secunde și apăsați declanșatorul comutatorului.

NOTĂ: Firul se va extinde cu aproximativ 0.635 cm la fiecare oprire sau pornire a declanșatorului comutatorului până când firul atinge lungimea lamei de tăiere de pe deflectorul de iarbă.

- Reluați tăierea.

AVANSAREA MANUALĂ A FIRULUI

A se vedea Figura 7.

- Scoateți bateria.
- Apăsați butonul negru situat pe capul cu fir în timp ce trageți de fir pentru a avansa manual firul.
- După extinderea noului fir al cuțitului și înainte de pornire, întotdeauna aduceți dispozitivul în poziția de operare obișnuită.

REGLAREA DIAMETRULUI DE TĂIERE

A se vedea Figura 9.

- Răsuciți protector pentru plante în poziția de funcționare pentru a evita tăierea florilor sau a plantelor din greșeală.
- Scoateți acumulatorul.
- Reglați „ghidajul diametrului de tăiere” de pe deflectorul de iarbă pentru a reglare diametrul direcției de tăiere. Există 2 opțiuni privind diametrul: 30 cm, 25 cm.
- Notă: o direcție mai mică de tăiere a diametrului va maximiza durata de funcționare și viteza de tăiere, în timp ce o direcția mai mare de tăiere va ajuta la finalizarea sarcinii de tăiere mai repede.

DISC SECȚIONAT PENTRU FIR DE TĂIERE

A se vedea Figura 10.

Motocoasa este echipată cu o lamă de tăiere cu cap cu fir montată pe deflectorul de iarbă. Pentru cele mai bune rezultate ale tăierii, avansați firul până când este tăiat la lungimea corespunzătoare de lama de tăiere cu fir. Avansați firul ori de câte ori auziți motorul rulând mai repede decât nivelul normal sau atunci când eficiența de tăiere scade. Aceasta va păstra

Română

buna performanță și va menține firul suficient de lung pentru a avansa corespunzător.

⚠️ AVERTISMENT

Nu utilizați decât piese de schimb originale identice în cazul reparațiilor. Utilizarea altor piese poate prezenta pericol sau poate avaria aparatul.

⚠️ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea personală gravă, scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când realizați operații de curățare sau întreținere.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

Înainte de fiecare utilizare, inspectați întregul produs pentru a verifica dacă este deteriorat sau dacă există părți desprinse, precum șuruburi, piulițe, capace etc. Strângeți în siguranță toate colierele și capacele și nu operați acest produs până când nu sunt înlocuite toate părțile lipsă sau deteriorate.

Evitați utilizarea solventilor atunci când curățați părțile din plastic. Majoritatea materialelor plastice se pot deteriora de pe urma utilizării diverselor tipuri de solvenți comerciali. Utilizați numai materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

⚠️ AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată ca lichidul de frână, benzina, produsele pe bază de petrol etc. să intre în contact cu părțile din plastic. Substanțele chimice pot deteriora, slăbi sau distruge plasticul și pot cauza răniiri personale grave.

Doar piesele trecute pe lista de piese pot fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte piese trebuie înlocuite la un Centru de service autorizat.

ÎNCĂRCĂTOR ȘI ACUMULATOR

29697/29807 - 24V 43Wh Acumulator litiu ion
29837 - 24V 86Wh Acumulator litiu ion
29817/29827 - 24V Încărcător

SCOATEREA ACUMULATORULUI ȘI PREGĂTIREA ACESTUIA ÎN VEDEREA RECICLĂRII

Contactați centrul de service clienți pentru ultimele piese și accesorii de înlocuire.

⚠️ AVERTISMENT

După îndepărtare, acoperiți terminalele acumulatorului cu bandă adezivă cu grad mare de protecție. Nu încercați să distrugeți sau să dezasamblați acumulatorul sau să îndepărtați oricare dintre componentele sale. Acumulatorii din litiu-ion sau nichel-cadmium trebuie reciclați sau eliminați corespunzător. De asemenea, nu atingeți niciodată ambele terminale cu obiecte din metal și/ sau părți ale corpului, deoarece acest lucru poate conduce la scurtcircuit. Țineți copiii la distanță. Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la incendii și/ sau răniiri grave.

ÎNLOCUIREA REZERVORULUI

A se vedea Figura 12.

Folosiți numai fir de tăiere filamentar răsucit cu diametrul de 1,5 mm.

- Scoateți bateria.
- Apăsăți aripioarele de pe partea laterală a capacului rezervorului.
- Trageți dispozitivul de reținere a rezervorului pentru a-l scoate.
- Scoateți vechiul rezervor.
- Pentru a instala un nou rezervor, asigurați-vă că firul este prins în fantă în noul rezervor. Asigurați-vă că capătul firului este extins cu aproximativ 6 in. dincolo de fantă.
- Instalați noul rezervor astfel încât firul și fanta să se alinieze cu orificiul de pe capul cu fir. Treceți firul prin orificiu.
- Trageți firul extinzându-l din capul cu fir astfel încât firul să fie eliberat din fantă în rezervor.
- Reinstalați dispozitivul de reținere al rezervorului apăsând aripioarele în fante și apăsând în jos până când dispozitivul de reținere se înclichetează în poziție.

ÎNLOCUIREA FIRULUI

A se vedea Figura 12-13.

- Scoateți bateria.
 - Îndepărtați rezervorul din capul cu fir.
- NOTĂ:** Îndepărtați orice fir vechi rămas în rezervor.
- Tăiați o bucată de fir de aproximativ 9 ft. lungime. Utilizați numai fire monofilament cu diametrul de 0.165mm
 - Introduceți firul în gaura de ancorare din partea de sus a rezervorului. Răsuciți firul în jurul părții superioare a rezervorului în sensul acelor de

Română

caesornic, după cum este indicat de săgețile de pe rezervor. Puneți firul în fantă pe flanșa superioară a rezervorului, lăsând aproximativ 15cm de fir extins dincolo de fantă. Nu umpleți excesiv. După răsucirea firului, ar trebui să rămână aproximativ 0.635cm între firul tăiat și marginea exterioară a rezervorului.

- Înlocuiți rezervorul și capacul rezervorului. Consultați secțiunea anterioară privind înlocuirea rezervorului, prezentată în acest manual.

DEPOZITAREA MOTOCOASEI

- Scoateți acumulatorul din motocoasă înainte de depozitare.
- Curățați toate resturile de material străin de pe motocoasă.
- Depozitați nealtea într-un loc care nu este accesibil copiilor.

- Evitați contactul cu agenți corozivi, precum chimicale pentru grădină și săruri de dezghețare.
- Păstrați și încărcați bateria într-un loc răcoros. Temperaturile mai mici sau mai mari decât temperatura ambiantă normală reduc durata de viață a bateriei.
- Nu păstrați niciodată o baterie descărcată. După utilizare, așteptați ca bateria să se răcească și încărcați-o imediat.
- Depozitați acumulatorul într-un loc cu temperatura mai mică de 27°C și departe de umezeală.
- Toate bateriile își pierd în timp din capacitatea de încărcare. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât bateria își pierde mai repede din capacitate. Dacă nu utilizați aparatul de tuns gard viu pentru o perioadă mai lungă, încărcați bateria o dată pe lună sau o dată la două luni. Acest lucru va prelungi viața bateriei.

REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Firul nu va avansa atunci când este folosit capul cu alimentare automată.	Firul este sudat.	Lubrifiați cu un spray pe bază de silicon.
	Fir insuficient pe.	Instalați fir mai mult. Referiți-vă la secțiunea Înlocuirea firului din acest manual.
	Firul e tras prea scurt.	Trageți de fir în timp ce apăsați butonul.
	Firul este încurcat pe bobină.	Îndepărtați firul de pe bobină și rebobinați. Consultați informațiile privind înlocuirea firului prezentate anterior în acest manual.
Iarba se înfășoară în jurul carcasei arborelui și capului cu fir.	Tăierea ierbii înalte la nivelul solului.	Tăiați iarba înaltă de sus în jos pentru a preveni înfășurarea.
Motorul nu pornește atunci când este apăsat declanșatorul comutator.	Acumulatorul nu este securizat.	Pentru a securiza acumulatorul, asigurați-vă că elementele de prindere de pe fiecare parte a acestuia se înclichetează în poziție.
	Acumulatorul nu este descărcat.	Încărcați acumulatorul în conformitate cu instrucțiunile incluse împreună cu modelul dvs.
	Bara nu a fost conectată complet.	Asigurați-vă că bara curbată este complet instalată în cuplajul barei de pe bara superioară și securizați cuplajul barei.

Български

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напрежение	24V
Скорост в ненатоварен режим	9000-10000 rpm
Режеща глава	Автоматично подаване
Диаметър на режещото влакно	1.65 rpm
Диаметър на зоната на рязане	25/30 cm
Измерено ниво на шумово налягане	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на шум	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Вибрации	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Батерия	29807/29837/29697
Зарядно устройство	29817/29827
Тегло с батерията	3.13(i ₁)

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт изисква сглобяване.

- Внимателно извадете продукта и принадлежностите към него от кутията. Уверете се, че са налични всички елементи, включени в опис на пакета.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте този продукт, ако при разпаковането му някои части, включени в опис на пакета, вече са сглобени. Частите, включени в този опис, не са фабрично сглобени, а трябва клиентът сам да ги сглоби. Използването на неправилно сглобен продукт може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Огледайте внимателно продукта, за да се уверите, че не са възникнали повреди или счупвания по време на транспорта.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени.

Използването на този продукт при наличието на повредени или липсващи части може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да предизвика опасни условия и евентуални сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете случайно стартиране, което може да доведе до сериозни физически наранявания, винаги отстранявайте батерията от продукта по време на сглобяване.

ОПИСАНИЕ

1. Превключвателя trigger
2. Задна ръкохватка
3. Спусък за фиксиране
4. Предна ръкохватка
5. Горен прът
6. съединител за телескопичната дръжка
7. По-ниски shaft
8. Предпазител за растения
9. Отклонител на трева
10. Плъзгач по диаметъра на рязане
11. Режещо влакно
12. Шарнирно button
13. Edger wheel
14. Приспособенец/Edger button
15. батерия

Български

16. Зареждачка

МОНТИРАНЕ НА ОТКЛОНИТЕЛЯ НА ТРЕВА

Виж фиг. 2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Острието на отклонителя на трева, служещо за подрязване на режещото влакно, е много остро. Избягвайте контакт с острието. Несъобразяването с горното предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

- Отстранете предоставените винтове от корпуса на мотора.
- Поставете предпазителя за растения в слотовете около основата на корпуса на мотора.
- Монтирайте отклонителя на трева в жлебовете на главата на тримера.
- Завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да фиксирате отклонителя на трева.
- Подравнете отворите за завинтване на отклонителя на трева с отворите на главата на тримера.
- Монтирайте предоставените болтове и ги затегнете, като ги завъртите по часовниковата стрелка с отвертка Phillips.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги носете защитна маска или защитни очила със странични екрани, когато боравите с електрически инструменти. Неспазването на това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте остриета, устройствата за вършеене, кабел или въже върху този продукт. Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

За пълните инструкции за зареждане вж. ръководството за оператора за моделите на батерията и зарядното устройство.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте батерията и не докосвайте осигурителния бутон, когато носите или транспортирате инструмента.

ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯ

Виж фиг. 3.

- Поставете батерията в тримера. Подравнете повдигнатите ръбове на батерията с жлебовете в отвора за батерия на тримера.
- Уверете се, че фиксаторът под батерията щраква на място и че батерията е напълно поставена и застопорена в тримера, преди да започнете работа.

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯ

Виж фиг. 3.

- Освободете регулатора на скоростта, за да спрете тримера.
- Натиснете и задръжте бутона за фиксиране на батерията в долната част на батерията.

Български

- Извадете батерията от тримера.

ТЕЛЕСКОПИЧНА ДРЪЖКА

Виж фиг. 4.

- Дължината на пръта не може да се регулира.
- Поставете извития прът в съединителя на горния прът.
- Затегнете съединителя, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Уверете се, че горната и долната части на прътовете са здраво затегнати, преди да поставите обратно батерията.

СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА ТРИМЕРА

Виж фиг. 5.

- За да стартирате тримера, хванете предната ръкохватка с една ръка, като същевременно държите задната с другата си ръка, и натиснете фиксатора на спусъка, докато стискате спусъка за регулиране на скоростта.
- За да спрете тримера, трябва само да отпуснете регулатора на скоростта.

РАБОТА С ТРИМЕРА

Виж фиг. 6.

Когато използвате тримера, спазвайте тези съвети:

- Дръжте задната ръкохватка на тримера с дясната си ръка и предната ръкохватка с лявата си ръка.
- Поддържайте добър хват с двете ръце по време на работа.
- Дръжте тримера в удобна позиция със задната ръкохватка на нивото на таза.
- Режете високата трева от върха надолу. Това ще предотврати засядане на трева около корпуса на задвижващия вал и главата, което би могло да нанесе повреди от прегряване.

Ако около главата с влакното се заплете трева:

- Извадете батерията от тримера.
- Отстранете тревата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всеки контакт с режещата глава на тримера по време на работа може да причини сериозни физически наранявания.

СЪВЕТИ ПРИ РЯЗАНЕ

Виж фиг. 8.

Когато използвате тримера, спазвайте тези съвети:

- Дръжте тримера наклонен по посока областта,

която ще подрязвате; отпред е най-добрата област на рязане.

- Тримерът ще реже по-добре, когато се движи отляво надясно по работната зона; той е по-неефективен при движение отдясно наляво.
- Използвайте върха на влакното за рязане; не насилвайте главата с влакното в неподрязана трева.
- Телените и дървените огради причиняват допълнително изхабяване на влакно и дори счупване. Каменни, тухлени стени, бордюри и дървета могат бързо да износят режещото влакно.
- Избягвайте дървета и храсти. Влакното лесно може да повреди кора на дърво, дървени корниз, обшивки на сгради и стълбове на огради.

ОТПУСКАНЕ НА ВЛАКНОТО

ЗАБЕЛЕЖКА: Тримерът е снабден с глава с автоматично подаване. Силното удряне на главата, за да се отпусне влакното, ще доведе до повреда на тримера и анулиране на гаранцията.

- Докато тримерът работи, отпуснете спусъка.
- Изчакайте две секунди и натиснете спусъка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Влакното ще се удължи с приблизително 1/4 инча при всяко спиране или стартиране на спусъка, докато влакното достигне дължината на острието на отклонителя на трева.

- Възобновете подрязването.

РЪЧНО ОТПУСКАНЕ НА ВЛАКНОТО

Виж фиг. 7.

- Отстранете батерията.
- Натиснете черния бутон, намиращ се на главата с влакното, като в същото време дърпате влакното, за да го отпуснете ръчно.
- След удължаване на ново режещо влакно винаги връщайте машината в нормална за работа позиция, преди да я включите.

РЕГУЛИРУЕМ ДИАМЕТЪР НА РЯЗАНЕ

Виж фиг. 8.

- Завъртете предпазителя за растения до работната му позиция, за да избегнете срязването на цветя или растения по грешка.
- Отстранете батерията.
- Регулирайте "плъзгача по диаметъра на рязане" върху отклонителя за трева, за да регулирате диаметъра на режещата площ. Има опции за диаметър: 30cm, 25cm.

Български

- Забележка: по-малкият диаметър на режещата площ ще увеличи времето на работа и скоростта на рязане, а по-дългият ще помогне за по-бързото приключване на задачата.

ОСТРИЕ ЗА ПОДРЯЗВАНЕ НА РЕЖЕЩОТО ВЛАКНО

Виж фиг. 10.

Този тример е снабден с острие, предназначено за подрязване на режещото влакно, на отклонителя на трева. За да постигнете най-добри резултати при рязане, започнете да отпускате режещо влакно, докато острието го среже на правилната дължина. Отпускате режещо влакно, когато чуete двигателя да работи по-бързо от обикновено или когато се отслаби ефективността на рязане. По този начин се гарантира най-добра производителност, а дължината на влакното ще е достатъчна, за да може то да напредва правилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да създаде опасности или да повреди продукта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За да избегнете сериозни физически наранявания, винаги изваждайте батерията от инструмента при почистване или извършване на поддръжка.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Преди всяко използване проверете целия продукт за повредени, липсващи или разхлабени части, като например винтове, гайки, болтове, капачки и др. Затегнете здраво всички крепежни средства и капачки и не използвайте този продукт, докато всички липсващи или повредени части не бъдат подменени. Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти парцали, за да премахнете кал, прах, масло, грес и т.н.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В никакъв случай не позволявайте пластмасовите части да влизат в контакт със спирачни течности, нефтени продукти, проникващи масла и т.н. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни физически наранявания.

Само частите, които са описани в списъка, са подходящи за ремонт и подмяна от клиента. Всички други части следва да се заменят от упълномощен сервизен център.

ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО И БАТЕРИЯ

29697/29807 - 24V 43Wh Литиева батерия

29837 - 24V 86Wh Литиева батерия

29817/29827 - 24V Зарядно устройство

ИЗВАЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА И ПОДГОТВЯНЕ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ

Свържете се с клиентския сервиз за най-новите резервни части и принадлежности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При изваждане покрийте клемите на батерията със здраво тиксо. Не се опитвайте да унищожите или разглобите батерията или да извадите някой от нейните компоненти. Литиево-йонните и никел-кадмиевите батерии трябва да се рециклират или да се изхвърлят на подходящи места. Също така никога не докосвайте двете клеми с метални предмети и/или части на тялото, тъй като това може да причини до късо съединение. Дръжте децата настрана. Несъобразяването с тези предупреждения може да доведе до пожар и/или сериозно нараняване.

СМЯНА НА МАКАРАТА

Виж фиг. 12.

Използвайте само усукано еднонишково режещо влакно с диаметър 1.5mm.

- Отстранете батерията.
- Натиснете щифтовете отстрани на капака на макарата.
- Дръпнете фиксатора на макарата нагоре, за да го извадите.
- Извадете старата макара.

Български

- За да монтирате новата макара, се уверете, че влакното е захванато в жлеба на новата макара. Уверете се, че краят на влакното е удължен с приблизително 6 инча извън жлеба.
- Монтирайте новата макара, така че влакното и жлебът да са изравнени с отвора на главата с влакното. Проверете влакното през отвора.
- Дръпнете удължението на влакното от главата с влакното, така че влакното да се освободи от жлеба в макарата.
- Монтирайте отново фиксатора на макарата, като натиснете щифтовете в жлебовете и натиснете надолу, докато фиксаторът на макарата не щракне на място.

СМЯНА НА ВЛАКНОТО

Виж фиг. 13 - 14.

- Отстранете батерията.
- Извадете макарата от главата с влакното.

ЗАБЕЛЕЖКА: Премахнете останалото в макарата старо влакно.

- Изрежете част от влакното, с дължина приблизително 9 фута. Използвайте единствено монофиламентно влакно с диаметър 0.065 инча.
- Вкарайте влакното в отвора в горната част на макарата. Намотайте влакното около горната част на макарата по посока на часовниковата стрелка, както е показано от стрелките на макарата. Поставете влакното в жлеба в горния фланец на макарата, като оставите удължение от около 6 инча извън жлеба. Не оставяйте прекалено много влакно. След като намотаете влакното трябва да останат поне 1/4 инча между намотаното влакно и външния ръб на макарата.
- Сменете макарата и капака ѝ. Вижте "Смяна на макарата" по-горе в това ръководство.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ТРИМЕРА

- Извадете батерията от тримера, преди да го приберете за съхранение.
- Почистете тримера от всички чужди частици.
- Съхранявайте го на място, което е недостъпно за деца.
- Дръжте го далеч от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли.
- Батерията се прибира и зарежда на хладно място. Животът на батерията се съкращава при по-високи и по-ниски температури.

- Никога не прибирайте батерията, ако е разредена. След работа изчакайте батерията да се охлади и незабавно я заредете.
- Съхранявайте батерията на места, където температурата е под 27°C и липсва влага.
- С течение на времето всички батерии намаляват капацитета си на зареждане. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо батерията губи капацитета си на зареждане. Ако не използвате хростореза за по-продължителен период, зареждайте батерията всеки месец или на два месеца. Така ще удължите живота ѝ.

Български

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Влакното няма да се отпусне, когато използвате глава с автоматично подаване.	Влакното се е оплело в себе си.	Смажете със силиконов спрей.
	Няма достатъчно влакно на макарата.	Инсталирайте повече влакно. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство.
	Опуснато е прекалено късо влакно.	Дръпнете влакното, докато натискате бутона.
	Влакното се е замотало в макарата.	Отделете влакното от макарата и пренавийте. Вижте съответния раздел за смяна на влакното в това ръководство.
Около корпуса на задвижващия вал и тримерната глава се е оплела трева.	Рязане на висока трева от ниско.	Режете високата трева от горе надолу, за да предотвратите заплитане.
Моторът не може да стартира при натискане на спуська.	Батерията не е закрепена.	За да закрепите батерията, се уверете, че фиксаторите от всяка страна на батерията щракват на място.
	Батерията не е заредена.	Зареждайте батерията в съответствие с инструкциите, придружаващи вашия модел.
	Прътът не е свързан докрай.	Уверете се, че извитият прът е поставен докрай в съединителя на горния прът и застопорете съединителя.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	24 Volts
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	9,000 -10,000 rpm
Κεφαλή κοπής	Αυτόματη τροφοδοσία
Διάμετρος γραμμής κοπής	1.65 mm
Χαρακτηριστικά λεπίδας θαμνοκοπτικού	250/300 mm
Μετρημένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{PA}=82$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{WA}=96$ dB(A),
Κραδασμός	$2 \text{ m} / \text{s}^2$, $k=1.5$
Μπαταρία	29807/29837/29697
Φορτιστής	29817/29827
Βάρος με μπαταρία	3.13 kg

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΑΝΟΙΓΜΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Το προϊόν απαιτεί συναρμολόγηση.

- Αφαιρέστε με προσοχή το προϊόν και τυχόν εξαρτήματα από τη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι περιλαμβάνονται όλα τα στοιχεία που αναγράφονται στη λίστα συσκευασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν οποιοδήποτε εξάρτημα από τη Λίστα συσκευασίας έχει ήδη συναρμολογηθεί στο προϊόν σας όταν το αφαιρείτε από τη συσκευασία. Τα εξαρτήματα στη λίστα δεν έχουν συναρμολογηθεί στο προϊόν από τον κατασκευαστή και απαιτούν εγκατάσταση από τον πελάτη.

Η χρήση προϊόντος που έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Ελέγξτε προσεκτικά το προϊόν για να βεβαιωθείτε ότι δεν προκλήθηκαν θραύσεις ή ζημιές κατά τη μεταφορά του.
- Μην απορρίπτετε το υλικό συσκευασίας μέχρι να έχετε ελέγξει προσεκτικά και χρησιμοποιήσει ικανοποιητικά το προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν οποιοδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί φθορά ή λείπει, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι την αντικατάστασή του. Η χρήση του προϊόντος με φθαρμένα ή απόντα εξαρτήματα, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην προσπαθείτε να τροποποιήσετε το προϊόν ή να δημιουργήσετε εξαρτήματα που δεν προτείνονται για χρήση με αυτό. Κάθε τέτοια αλλαγή ή τροποποίηση αποτελεί εσφαλμένη χρήση και μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις και πιθανό σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή τυχαίας έναρξης που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το προϊόν πριν τις εργασίες συναρμολόγησης.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης
2. Πίσω λαβή
3. Διακόπτης κλειδώματος
4. Μπροστινή λαβή
5. Άνω άξονας
6. Ζεύκτης άξονα
7. Κάτω άξονας
8. Προστατευτικό φυτών
9. Εκτροπέας γρασιδιού
10. Διάμετρος κοπής
11. Γραμμή κοπής από νάilon
12. Κουμπί περιστροφής
13. Τροχός κλαδέματος
14. Κουμπί κοπτικού/κλαδευτικού
15. Μπαταρία
16. Φορτιστής

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΣΥΝΔΕΣΗ ΕΚΤΡΟΠΕΑ ΓΡΑΣΙΔΙΟΥ Βλ. Σχήμα 2.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού είναι αιχμηρή. Αποφύγετε την επαφή με τη λεπίδα. Αν δεν αποφευχθεί η επαφή, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

- Αφαιρέστε τις παρεχόμενες βίδες από το περίβλημα του κινητήρα.
- Τοποθετήστε το προστατευτικό φυτών στις θύρες γύρω από τη βάση του περιβλήματος κινητήρα.
- Τοποθετήστε τον εκτροπέα γρασιδιού στις θύρες της κεφαλής κοπτικού.
- Ευθυγραμμίστε την οπή της βίδας στον εκτροπέα γρασιδιού με την κεντρική οπή στην κεφαλή κοπτικού.
- Τοποθετήστε την παρεχόμενη βίδα σφίγγοντας δεξιόστροφα με ένα κατασαβίδι Phillips.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τη χρήση του προϊόντος, διατηρήστε την προσοχή σας. Να θυμάστε ότι αρκεί μια στιγμή απροσεξίας για να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εκτίναξης αντικειμένων στα μάτια σας και πρόκλησης σοβαρού τραυματισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λεπίδες, συσκευές αρθρωτών μαχαιριών, σύρματα ή σχοινιά με αυτό το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή εξαρτήματα τα οποία δεν προτείνονται από τον κατασκευαστή του προϊόντος. Η χρήση προσαρτημάτων ή εξαρτημάτων που δεν προτείνονται, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Για πλήρεις οδηγίες φόρτισης, ανατρέξτε στα Εγχειρίδια χρήσης για το μοντέλο της μπαταρίας και του φορτιστή σας. ΣΗΜΕΙΩΣΗ Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία και διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από το κουμπί κλειδώματος όταν μεταφέρετε ή μετακινείτε το εργαλείο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Βλ. Σχήμα 3.

- Τοποθετήστε την μπαταρία στο κοπτικό μηχανήμα. Ευθυγραμμίστε τα ανυψωμένα γλωσσίδια στην μπαταρία με τα αυλάκια στη θύρα μπαταρίας του κοπτικού μηχανήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του και ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά και με ασφάλεια στο κοπτικό μηχανήμα, πριν ξεκινήσετε τη χρήση του.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Βλ. Σχήμα 3.

- Αφίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης και τον διακόπτη κλειδώματος για να σταματήσει η λειτουργία του κοπτικού μηχανήματος.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί αγκίστρου μπαταρίας στη βάση της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΑΞΟΝΑ Βλ. Σχήμα 4.

Μετά τη συναρμολόγησή του, ο άξονας δεν μπορεί να αποσυναρμολογηθεί.

- Εισάγετε τον κάτω άξονα στον άνω άξονα, μέχρι να ακούσετε έναν ήχο κουμπώματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το πάνω και το κάτω τμήμα του άξονα, έχουν σφίχτεί καλά, πριν τοποθετήσετε την μπαταρία.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

ΕΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ Βλ. Σχήμα 5.

- Για να ξεκινήσετε το κοπτικό μηχανήμα, κρατήστε την μπροστινή λαβή με το ένα χέρι, ενώ κρατάτε την πίσω λαβή με το άλλο χέρι και βεβαιωθείτε ότι πιέζετε τον διακόπτη κλειδώματος ενώ πατάτε τον διακόπτη μεταβλητής ταχύτητας.
- Για να σταματήσετε το κοπτικό μηχανήμα, απλώς αφήστε τον διακόπτη ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ Βλ. Σχήμα 6. Ακολουθήστε τις παρακάτω συμβουλές κατά τη χρήση του κοπτικού μηχανήματος:

- Κρατήστε το κοπτικό μηχανήμα με το δεξί σας χέρι στην πίσω λαβή και το αριστερό σας χέρι στην μπροστινή λαβή.
- Κρατάτε καλά και με τα δύο χέρια όσο χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.
- Το κοπτικό μηχανήμα πρέπει να διατηρείται σε άνετη θέση, με την πίσω λαβή περίπου στο ύψος των γοφών.
- Κουρεύετε το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω. Με αυτόν τον τρόπο, το γρασίδι δεν μπλέκεται γύρω από το περιβλήμα άξονα και την κεφαλή σπάγκου, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη λόγω υπερθέρμανσης.

Αν το γρασίδι τυλιχτεί γύρω από την κεφαλή σπάγκου:

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχανήμα.
- Αφαιρέστε το γρασίδι.

⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η επαφή με την κεφαλή κοπής του κοπτικού μηχανήματος κατά τη λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΟΠΗΣ Βλ. Σχήμα 8.

- Διατηρείτε το κοπτικό μηχανήμα λυγισμένο προς την επιφάνεια που κόβετε, αφού αυτή είναι η καλύτερη περιοχή κοπής.
- Το κοπτικό μηχανήμα κόβει καλύτερα όταν κινείται από αριστερά προς δεξιά στην επιφάνεια κοπής και είναι λιγότερο αποτελεσματικό όταν κινείται από δεξιά προς αριστερά.
- Χρησιμοποιήστε την άκρη της γραμμής κοπής για να πραγματοποιήσετε τις κοπές. Μην πιέζετε την κεφαλή κοπής σε γρασίδι που δεν έχει κουρευτεί.
- Οι φράχτες από σύρμα και ξύλο προκαλούν πρόσθετη φθορά στη γραμμή κοπής ή ακόμη και θραύση. Οι τοίχοι από πέτρα και τούβλα, τα πεζοδρόμια και το ξύλο ενδέχεται να φθείρουν τη γραμμή κοπής πολύ γρήγορα.
- Συνδέστε το μεταλλικό κουμπί στο λαστιχένιο σωλήνα στην πίσω λαβή κατά τη χρήση, ξεκλειδώστε το μεταλλικό κουμπί όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα.

ΕΞΕΛΙΞΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κοπτικό διαθέτει κεφαλή αυτόματης τροφοδοσίας.

Αν χτυπήσετε την κεφαλή για να προχωρήσετε τη γραμμή, θα προκαλέσετε ζημιά στο κοπτικό και θα ακυρώσετε την εγγύηση.

- Με το κοπτικό να λειτουργεί, αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Περιμένετε για δύο δευτερόλεπτα και πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η γραμμή κοπής επεκτείνεται κατά προσέγγιση κατά 0,635cm με κάθε διακοπή και εκκίνηση του διακόπτη, μέχρι η γραμμή κοπής να φτάσει στο μήκος της λεπίδας αποκοπής εκτροπέα γρασιδιού.

- Συνέχιση κοπής.

ΕΞΕΛΙΞΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ ΧΕΙΡΩΝΑΚΤΙΚΑ

Βλ. Σχήμα 7.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Πατήστε το πίσω κουμπί που βρίσκεται στην κεφαλή κοπής, ενώ τραβάτε τη γραμμή κοπής για να προχωρήσετε χειρωνακτικά τη γραμμή κοπής.
- Αφού προχωρήσετε τη νέα γραμμή κοπής, επιστρέψτε πάντα το μηχανήμα στην κανονική θέση λειτουργίας του πριν το ενεργοποιήσετε.

ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ ΚΟΠΗΣ

Βλ. Σχήμα 9.

- Περιστρέψτε το προστατευτικό φυτών στη θέση λειτουργίας του για να αποφύγετε την τυχαία κοπή λουλουδιών ή φυτών.
 - Αφαιρέστε την μπαταρία.
 - Προσαρμόστε τη "διάμετρο κοπής" στον εκτροπέα γρασιδιού για να ρυθμίσετε τη διάμετρο διαδρομής κοπής. Παρέχονται 2 επιλογές διαμέτρου: 30cm, 25cm.
- Σημειώση: Η μείωση της διαδρομής κοπής μικρότερης διαμέτρου, μειοτοποιεί τον χρόνο λειτουργίας και την ταχύτητα κοπής, ενώ μεγαλύτερη διαδρομή κοπής βοηθά στη γρηγορότερη ολοκλήρωση της εργασίας.

ΛΕΠΙΔΑ ΑΠΟΚΟΠΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ Βλ. Σχήμα 10.

Το κοπτικό μηχανήμα διαθέτει λεπίδα αποκοπής γραμμής στον εκτροπέα γρασιδιού. Για βέλτιστα αποτελέσματα κοπής, προχωρήστε τη γραμμή μέχρι να κοπεί κατά μήκος από τη λεπίδα αποκοπής γραμμής. Προχωράτε τη γραμμή κάθε φορά που ακούτε τη μηχανή να λειτουργεί γρηγορότερα από το συνηθισμένο ή ακόμη και όταν μειώνεται η αποδοτικότητα κοπής. Έτσι εξασφαλίζετε βέλτιστη απόδοση και διατηρείτε τη γραμμή αρκετά μακριά για να προχωράει σωστά.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις εργασίες σέρβις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων ανταλλακτικών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή να αποτελέσει αιτία πρόκλησης βλάβης στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το εργαλείο, κατά τον καθαρισμό ή την πραγματοποίηση εργασιών συντήρησης.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε ολόκληρο το προϊόν για φθορές, εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν χαλαρώσει, όπως βίδες, παξιμάδια, μπουλόνια, πώματα κ.λπ. Σφίξτε καλά όλες τις ροδέλες και τα πώματα και μην χρησιμοποιείτε το προϊόν έως ότου αντικατασταθούν όλα τα εξαρτήματα που λείπουν ή έχουν υποστεί φθορές. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών στον καθαρισμό των πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευάλωτα στην πρόκληση ζημιών από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο και μπορούν να υποστούν ζημιές από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την αφαίρεση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κ.λπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα χημικά μπορούν να φθείρουν, να εξασθενήσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

Μόνο τα εξαρτήματα που αναγράφονται στον κατάλογο εξαρτημάτων μπορούν να επισκευαστούν ή να αντικατασταθούν από τον πελάτη. Όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα θα πρέπει να αντικαθίστανται μόνο σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΚΑΙ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

29697/29807-24V 43Wh Μπαταρία λιθίου
29837-24V 86Wh Μπαταρία λιθίου
29817/29827-24V φορτιστής

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για τα τελευταία ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μετά την αφαίρεση, καλύψτε τα τερματικά της μπαταρίας με κολλητική ταινία βαριάς χρήσης. Μην προσπαθήσετε να καταστρέψετε ή να αποσυναρμολογήσετε την μπαταρία, ή να αφαιρέσετε οποιοδήποτε εξάρτημά της. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου και νίκελ-καδμίου πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται κατάλληλα. Επίσης, μην αγγίζετε ποτέ και τα δύο τερματικά με μεταλλικά αντικείμενα ή/και σημεία του σώματός σας, καθώς μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα. Να διατηρείται μακριά από παιδιά. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΗΝΙΟΥ Βλ. Σχήμα 12.

Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμή κοπής από μονόνημα διαμέτρου 1,65 mm. Χρησιμοποιείτε το αυθεντικό ανταλλακτικό γραμμής κοπής του κατασκευαστή για βέλτιστη απόδοση.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.
- Σπρώξτε τα γλωσσίδια στο πλάι του καλύμματος πηνίου.
- Τραβήξτε το κάλυμμα πηνίου προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.
- Αφαιρέστε το παλιό πηνίο.
- Για να τοποθετήσετε το νέο πηνίο, βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής έχει πιαστεί στη θύρα του νέου πηνίου. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της γραμμής κοπής έχει επεκταθεί κατά περίπου 15 εκ. έξω από τη θύρα.
- Τοποθετήστε το νέο πηνίο έτσι ώστε η γραμμή κοπής και η θύρα να ευθυγραμμίζονται με το μάτι στην κεφαλή κοπής. Περάστε τη γραμμή κοπής στο μάτι.
- Τραβήξτε τη γραμμή κοπής που επεκτείνεται έξω από την κεφαλή κοπής, ώστε η γραμμή κοπής να απελευθερωθεί από τη θύρα στο πηνίο.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα πηνίου, πιέζοντας τα γλωσσίδια στις θύρες και σπρώχνοντας προς τα κάτω μέχρι το κάλυμμα του πηνίου να κλειδώσει στη θέση του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ

Βλ. Σχήμα 12 - 13.

- Αφαιρέστε την μπαταρία.

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

- Αφαιρέστε το πηνίο από την κεφαλή κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφαιρέστε τυχόν παλιά γραμμή κοπής από το πηνίο.

- Κόψτε ένα κομμάτι της γραμμής κοπής, μήκους περίπου 3m. Χρησιμοποιείτε μόνο γραμμή κοπής από μονόνημα διαμέτρου 1,65 mm.
- Εισάγετε τη γραμμή κοπής στην οπή αγκύρωσης στο άνω τμήμα του πηνίου. Περάστε τη γραμμή κοπής γύρω από το πάνω τμήμα του πηνίου δεξιόστροφα, όπως φαίνεται από τα βελάκια στο πηνίο. Τοποθετήστε τη γραμμή κοπής στη θύρα στην πάνω φλάντζα πηνίου, αφήνοντας περίπου 15cm. να επεκτείνονται πέρα από τη θύρα. Μην συμπληρώνετε υπερβολικά. Αφού τυλίξετε τη γραμμή κοπής, θα πρέπει να υπάρχουν τουλάχιστον 0,635 cm μεταξύ της τυλιγμένης γραμμής κοπής και του εξωτερικού άκρου του πηνίου.
- Τοποθετήστε ξανά το πηνίο και το κάλυμμα πηνίου. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης πηνίου παραπάνω στο εγχειρίδιο.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

- Αφαιρέστε την μπαταρία από το κοπτικό μηχάνημα πριν τη φύλαξη.

- Αφαιρέστε όλα τα ξένα αντικείμενα από το κοπτικό.
- Φυλάσσετε σε χώρο ο οποίος δεν είναι προσβάσιμος από παιδιά.
- Διατηρείτε μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά κήπου και άλατα αφαίρεσης πάγου.
- Φυλάσσετε και φορτίζετε τις μπαταρίες σε δροσερό χώρο. Θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από τη φυσιολογική θερμοκρασία δωματίου, μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φυλάσσετε τη μπαταρία σε θερμοκρασίες χαμηλότερες των 27°C και σε χώρους χωρίς υγρασία.
- Όλες οι μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτισή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο γρηγορότερα χάνουν τη φόρτισή τους. Αν φυλάσσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να το χρησιμοποιείτε, επαναφορτίζετε τις μπαταρίες κάθε ένα ή δύο μήνες. Με αυτόν τον τρόπο, παρατείνεται η διάρκεια ζωής τους.
- Ασφαλίστε το κοπτικό μηχάνημα κατά τη διάρκεια μεταφοράς, για αποφυγή βλάβης ή τραυματισμών. Καθαρίστε και συντηρήστε το μηχάνημα πριν την αποθήκευση και χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά σε εξαρτήματα κοπής με μεταλλικές λεπίδες. Καλύπτετε τις μεταλλικές λεπίδες κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο σπάγκος δεν προχωράει με τη χρήση της κεφαλής αυτόματης τροφοδοσίας.	Ο σπάγκος έχει κολλήσει.	Λιπάνετε με σπρέι σιλικόνης.
	Δεν υπάρχει αρκετός σπάγκος στο πηνίο.	Προσθέστε σπάγκο. Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.
	Ο σπάγκος έχει μειωθεί σημαντικά.	Τραβήξτε τον σπάγκο ενώ πιέζετε το κουμπί απελευθέρωσης γραμμής.
	Ο σπάγκος έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	Αφαιρέστε τον σπάγκο από το πηνίο και τυλίξτε τον ξανά.
Ανατρέξτε στην ενότητα αντικατάστασης σπάγκου στο εγχειρίδιο.	Το γρασίδι τυλίγεται στο περιβλήμα άξονα και στην κεφαλή σπάγκου.	Κοπή ψηλού γρασιδιού σε επίπεδο εδάφους. Κόβετε το ψηλό γρασίδι από πάνω προς τα κάτω για να μην μπλεχτεί.
Ο κινητήρας δεν ξεκινά όταν πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης.	Η μπαταρία δεν είναι καλά τοποθετημένη.	Για να ασφαλίσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο στη βάση της μπαταρίας κλειδώνει στη θέση του.
	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Φορτίστε την μπαταρία, σύμφωνα με τις οδηγίες που συνοδεύουν το μοντέλο του προϊόντος σας.
	Ο άξονας δεν έχει συνδεθεί καλά.	Βεβαιωθείτε ότι ο χαμηλότερος άξονας είναι καλά τοποθετημένος στον ζεύκτη άξονα στον πάνω άξονα και ζεύκτη άξονα.

ال عربية ة (تعلي م ات ال أص ل ي)

ت ا ف ص ص ا و م ل ا

ده د ل ا	ش ل و ف 24
ل م ج ا ل ل ا ع ر س	ق ي ق د / 9,000-10,000
ع ي ط ق ت ل ا س ا ر	ق ي ا ق ل ت ل ا ق ي غ ت ل ا
ع ي ط ق ت ل ا ط ر ق	م م 1.65
ع ي ط ق ت ل ا ر ا س م ر ق	م م 250/300
ت و ص ل ا ط غ ض ي و ت س م س ا ق م ل ا	$L_{PA}=82 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
ت و ص ل ا ق و ق ي و ت س م س ا ق م ل ا	$L_{WA}=96 \text{ dB(A)}$
ز ا ز ت ه ا ل ا ي و ت س م	2 m / s^2 , $k=1.5$
ت ا ي ر ا ط ب ل ا ق ب ل ع	29807/29837/29697
ن ح ا ش ل ا	29817/29827
ق ب ل ع ر و د ب ن ز و ل ا ت ا ي ر ا ط ب ل ا	3.13 kg

ع ي م ج ت ل ا

ف ي ل غ ت ل ا ض ف

ع ي م ج ت ل ا ب ل ط ت ي ج ت ن م ل ا ا ذ ه

- ن م ك ف ا ت . ق و د ن ص ر ل ا ن م ص ر ج ب ت ا ق ح ل م ي ا و ج ت ن م ل ا ا ر خ ا
ق ن م ض ت م ق ي ب ع ت ل ا ق م ا ق ي ف ع ر د م ل ا ر ص ا ن ع ل ا ف ف ا ك ن ا

ر ي ذ ح ت

ع م ج م ق ي ب ع ت ل ا ق م ا ق ي ب ا ز ج ا ي ا ت ن ك ا ا ذ ج ت ن م ل ا ا ذ ه م د خ ت س ت ا ل
م ذ ب ق د ر ا و ل ا ا ز ج ا ل ا ا ط غ ب ل م ا ي ق د ن ع ك ج ت ن م ي ف ل ع ف ل ا ب
ع ن ص م ل ا ق ك ر ش ل ا ل ب ق ن م ج ت ن م ل ا ي ف ع م ج م ر ي غ ق م ا ق ل ا
ج ت ن م ل ا م ا د خ ت س ا ي ذ ي ق ل م ع ل ا ل ب ق ن م ب ك ر ت ل ا ب ل ط ت و
ق ب ا ص ا ش و د ج ي ف ا ح ي ص ر ي غ ا ع ي م ج ت ع ي م ج ت م ت ي ذ ل ا
ق ر ي ط خ ي ف ص خ ش

- ف ل ت و ا ر س ك ش د ج ي م ل ن ا ن م ك ف ا ت ل ل ق ي ا ن ع ب ج ت ن م ل ا ص ح ف ا
ن ج ش ل ا ا ن ا ش ا
- ق ي ض ر م ل ا ق ن ي ا ع م ل ا م ا م ت ي ت ح ف ي ل غ ت ل ا د ا و م ن ص ل خ ت ت ا ل
ا ذ ي ج ل م ع ي ج ت ن م ل ا ن ا ن م ك ف ا ت ل ا و

ر ي ذ ح ت

ي ت ح ج ت ن م ل ا ل غ ت ل ا ا ز ج ا ي ا ذ ق ف ا ر ر ض ت ق ل ا ح ي ف
ق ر ر ض ت م ا ز ج ا و ج و ع م ج ت ن م ل ا ا ذ ه م ا د خ ت س ا . ا ز ج ا ل ا م ذ ه ل ا ب ي ت س ا
ق ر ي ط خ ق ي ص خ ش ق ب ا ص ا ش و د ج ي ف ب ب س ت ي ق ق و ق و ف م ا ز ج ا و ا

ر ي ذ ح ت

ر ي غ ت ا ق ح ل م ع ن ص و ا ج ت ن م ل ا ا ذ ه ي ل ع ي ل د ي ع ت ا ر ج ا ل و ا ح ا ل
و ا ل ي ذ ح ت ي ا ن ا ف ا ذ ل و . ج ت ن م ل ا ا ذ ه م ا د خ ت س ا د ن ع ا ه ب ي ص و م
ي ذ ي ر ي ط خ ع ض و ي ف ب ب س ت ي ق و م ا د خ ت س ا ع و س و ه ر ي ي غ ت
ق ر ي ط خ ق ي ص خ ش ق ب a ص ا ش و د ج ي ل ا

ر ي ذ ح ت

ق ب ا ص ا ل ا ي ذ ي ق ي ذ ل ا د و ص ق ل ا ر ي غ ل ي غ ت ل ا ع ن م ل
ج ت ن م ل ا ن م ا م ا ذ ت ا ي ر ا ط ب ل ا ق ب ل ع ا ل ا ز ا ي ج ر ي ، ق ر ي ط خ ق ي ص خ ش
ا ز ج ا ل ا ع ي م ج ت D ن ع

ف ص و ل ا

1. ح و ق ل ا ل ي غ ت ح ا ت ف م
2. ق ي ف ل خ ل د ل ا
3. م ف ت ا ح غ ل ق ا ل و د ح
4. ا ل ي د ا ل ا م ا م ي ة
5. ي و ل ع ل ا د و م ع ل ا ق ن ا و ط ر ا
6. د و م ع ل ا ن ر ا ق
7. ي ل ف س ل ا د و م ع ل ا ق ن ا و ط ر ا
8. ش ا ا ش ح ل ف ر ا ح
9. ح ا ر ف ا ل ج ش ا و ا ش
10. ع ي ط ق ت ل ا ر ط ق ع ر ش
11. خ ط الت ق ط ي ع الن ا ي ل و ن
12. ر و ح م ت ل ا ر ز
13. ف ا و ل ا ر ا ش ن م ط ل ج ع
14. ز ر ت ح و ي ل ا ل ة الت ش ذ ي ب / الم ن ش ا ر
15. ت ا ي ر ا ط ب ل ا ق ب ل ع
16. ن ح ا ش ل ا

العرابية (تعليقات الأصلية)

شئاشحل افراح بيكرت
للكشلال رظنا

ريذحت

بنجت اذلو ،قداح شئاشحل افراح ولع عيطقتلا طح قرفش
نا نكهمي قرفشلا قسالم بنجت يف لشفلأ . قرفشلا قسالم
قريطخ قيصخش قباصلإ شودح يف ببستتي

- روتوملا تيبم نم ءحاتملا ريماسملا قلازاب مق .
- روتوملا تيبم قدعاق لوح تاحتفلا يف تاتاتبلا يقاول لخدأ
- قلا سار ولع تاحتفلا لخد شئاشحل افراح بيكرت مق
بيذشتلا .
- ءحتف عم شئاشحل افراح يف رامسملا ءحتف اءاحمب مق
بيذشتلا قلا سار يف زكرفملا .
- اءاقتا يف مفلب ماكحاب مطبرو روتوملا رامسملا بكر
سبيل يف لكفم مءختساب عاسلا براقع

ليغشتلأ

ريذحت

ءزجل لامءالا نا ركذت . آلمم كلعت تاجتئللاب كتفر عم عت ال
قريطخ قباصلإ شادحل يفكي ءيناشلا نم

ريذحت

دق لكذب مايقلا يف لشفلأ . نيعلل تايقاول امءا يءترا
يف ببستتي دق امه كينيع لخد ايشأ رباطت يف ببستتي
قريطخ ءلمتحم قباصلإ شودح

ريذحت

عم لبح وأ ،كاسا وأ ،قفارفر تاودا وأ ،تارفش ادبا مءختست ال
امب يصوم ريغ تارواسسكأ وأ تاقولم مءختست ال . جتئلما اءه
دق امءاختسا نا شيع جتئلما اءل ءعنصملا قكفرشلا نم
قريطخ قيصخش قباصلإ شودح يف ببستتي

اميف لءشملا ليلء عجار ،ظمءلا نءشلا تاميلعت ولع لوصحلل
نءاشلا جءامو تايراطبلأ قبلع صرخي

قلازا ولع صرخا ،ءءلبلا ءينءبلا قباصلإ بنجتل : قظوحلم
لمح دنع لفقول رز نء اعءيب كيدي ولع طفاحو امءاد ءيراطبلا
املقن وا ءاءالا .

تايراطبلا قبلع بيكرت

3. لكشلال رظنا

- لءضلأ اءاحمب مق . باشعالأ ميلقت قلا يف ءيراطبلا عض
قلا ءيراطب ذفنم يف فيوجتلا عم ءيراطبلا ولع عوفرملأ
ميلقتلا .
- يف تبثتم ءيراطبلا قبلع ولع دوجوملا لفقول نا نم لكات
قنمؤم شئاشحلأ ميلقت قلا يف ءيراطبلا قبلع ناو منكم
ليغشتلأ ءعب لبق

ءيراطبلا قبلع قلازال

3. لكشلال رظنا

- فاقيا ل حدقلا قلا عءاتفمو حدقلا ليغشت ءاتفم ررح
ميلقتلا قلا .
- (أ) ءيراطبلا ءالزم رز ولع طغضلأ يف مءبساو طغضا
تايراطبلا قبلع رمظ يف
- تايراطبلا قبلع عونا

4. لكشلال رظنا دوماعلا عيمجت

لكي لكفت قءاعل نكهمي ال ،دوماعلا عيمجت درءب

- توص عامس يتح يولعلأ دوماعلا يف يلفسلأ دوماعلا لخدأ
قرفن .
- نيطوبرم ديماعلا نم يلفسلأو يولعلأ ءزءلا نا نم لكات
تايراطبلا قبلع بيكرت قءاعل لبق ماكحاب

العرابية (تعليقات الأصلية)

باشعالا ميلقت لآ لي غشت فاقاي / لي غشت دعب

5. لكشلال رظنا

- يدحاج فيمالمال ديلا لكرسم، شئاشحال ميلقت لآ لي غشت دعبيل طغضلا نم دكائتل و عرخال لكردي فيفخلال ديلا لمح عم لكردي شاعرسلدا ري غت دانز و لدع طغضلا، انشالغفلال دانز و لدع شاعرسلدا يف كحنتلا دانز طوق روح، ميلقتلا لآ فاقايال قري غتمل.

ميلقتلا لآ لي غشت

6. لكشلال رظنا

ميلقتلا لآ مادختسا دن ع تاميلعتلا هذ عبتا

- لكردي فيفخلال عارذلا و لدع ينميلي لكردي ميلقتلا لآ لمح ا لكردي فيفخلال عارذلا و لدع عرسيلدا.
- لي غشتلا انشا لكردي اكل لكردي مكراب لآ لكرسم.
- ديلا نوكت شيب حيرم عضو يف ميلقتلا لآ لمح ري غيني فادراال عافترا يوتسم يف فيفخلال نم شئاشحال لكردي غنمي فوس. لفسال و لدع نم شئاشحال عطق ببسبي دق يذلا يطلال سارال و دومال تيبم لوح فافتلالا قنوخسلدا يف طارفاو ررضت.

يطلال سارال لوح شئاشحال فافتلالا علاح يف

- ميلقتلا لآ نم تاويراطبل قبل عزن
- شئاشحال لازاب مق

ريذحت

انشال ميلقتلا لآ عيطقت سار قسمال ببستنا ناكمي قري طخ فيصخش قباصل شوح يف لي غشتلا

عطققتا حئاصن

8. لكشلال رظنا

- يهو: اه عيطقت دارملا و عقرل و جن ميلقتلا لآ ليم و لدع طفاح عيطقتل و عقر لضرفا
- راسيلدا نم القن دن ع لضرفا لكشبل ميلقتلا لآ عطققتا فوس لقت نكلو، اه عيطقت دارملا قطنمل ربع ني ميلدا و لدع راسيلدا و لدع ني ميلدا نم القنالا دن ع اتويل عاف
- غعدت الو، شئاشحال عيطقتل عيطقتلا طخ فرط مدختسا و عطققتا ري غ شئاشحال يف فن عيب عيطقتلا سار
- طخل وارتالال نم ديزم ببست فيبشخلال و فيفسلال راوسال ناكمي امك، راسلنا يف ببستنا ناكمي لب عيطقتلا فيرجللا زواجلال و بوطلال و فيرجللا نارجللا ببستنا
- اعيرس طخلال وارتالال يف باشالال و امل ببستنا ناكمي شيب، تاري شلال و راجشال ببست راوسالال مئاعو، تاليوحتلال و، فيبشخلال بلواوكلال و راجشال قلو صب عيطقتلا طخل يف

مدقتلا طخ

ي. قائلقت فيذغت سار ب دوزم شئاشحال بيذشت لآ: **نظو حلم** لآ ررضت يف ببستني فوس طخلال دم لئو امل سارال مدص نامضل لاطبالو شئاشحال بيذشت

- حاتم دانز روح، شئاشحال بيذشت لآ لي غشت انشا لي غشتلا فاقايو لي غشتلا

لي غشتلا حاتم دانز و لدع طغضا نم ني يثنا رظنا لي غشتلا فاقايو

عم ابيرقت ميس 0.635 فاسمل عيطقتلا طخ دتمي فوس: **نظو حلم** عيطقتلا طخ لصر ي و لدع دانزل لي غشتو لي غشت فاقاي لكر شئاشحال فراجب قصارال عطققتا قرفش و لدع

- بيذشتلا فناتسا

ايودي عيطقتلا طخ دم

7. لكشلال رظنا

- تاويراطبل قبل عزن

دش عم عيطقتلا سار و لدع عقالو دوسال رزلا و لدع طغضا ايودي عيطقتلا طخ دمل عيطقتلا طخ

- عضو و لدع امياد لآال انداعاب عم، عيطقتلا طخ دم دعب امل ي غشت لكر يداغلا لي غشتلا

لي دعتل لباقلا عيطقتلا رطق

9. لكشلال رظنا

ا رومزلا عيطقت ببستل لمعلا عضو و لدع شئاشحال يقاو فلب مق اطلال و قري طب ثاتابنلا و

- تاويراطبل قبل علاحاب مق

شحال فراح و لدع "عيطقتلا رطق و عيرش" لي دعتب مق ميس 30: امو رطقل نيراي خ مق. عيطقتلا راسم رطق طبضل شئ ميس 25 و

غشتلا تقو نم رغصالا يروطل عيطقتلا راسم ديزي فوس: **نظو حلم** لكر ربكالا عيطقتلا راسم دعاسي فوس اميني عيطقتلا و عرسو لي عرس تقو يف ميلقتلا ميم زاجنلا ي

طخلال لصف قرفش

10. لكشلال رظنا

شئاشحال فراح و لدع طخلال لصف قرفش دوزم ميلقتلا لآ لال نم لو طصلقتي و لدع طخلال دم، عيطقت لضرفا و فيجحتل لكشبل لمعلا لكرجل تاغم املك طخلال دم مق. طخلال لصف قرفش طفاحي فوسو. ميلقتلا و افك رودنت امدن و ا، داتعمل نم عرسا امل طخلال دم فين لكر و لدع اضاي طفاحي فوسو. ادا لضرفا و لدع لكر ببسانم لكشبل فيفكي

العربية (تعليقات الأصلية)

⚠️ ريذحت

مادختسا نأ شيج طوقف قلتشامم رايع عطق مدختسا ،قنايصلا دنه
ررضت يف ببستتي وأ ارطخ لكشئي دق یرخا رايع عطق یا
چتتملا .

⚠️ ريذحت

امئاد فيراطبلا قبله عزنا،ةغلابلل ةيندبلا قباصلال ابن جنت
،قنايص يا اءا وأ امفيظنت دنه لئالآ نم

قماعل ةقنايصلا

ءازجأ نع اثحب لمالكلااب چتتملا صحفا ،مادختسا لك لبق
ريماصل او ليماوصل او يغاربل لثم ءلكفم وأ ءدوقفم وأ قرضتم
فيطغلأ او تاتبتتملا ففاك طبر ىلع صرح او ءلكل ىلآ امو فيطغلأ او
ففاك لادبتسا دعب ىلآ چتتملا اءه ليغشتب مقت الو ماكح اب
ءدوقفملا وأ قرضتملا عطقلا .

ةيكيتسالبلا ءازجالا فيظنت دنه تابيذملا مادختسا ببنت
عوانو نم ررضتلل قضرع ةيكيتسالبل داوملا مطعم نا شيج
ءارج نم فلتت نا نكمي ويراچتل تابيذملا نم قفلتخم
،خاسرأ او ،قبرتالا ءلازلل قفيظن شامق ءعطق مدختسا ،امادختسا
،ءلكل ىلآ امو ،محلل او ،سويزل او

⚠️ ريذحت

وأ نيزنبلا وأ لمارفلا لئأوس تاقوالا نم تقو يا في ف لرتت ال
ءازجالا ابكتحت امريغو طفنلا ىلع قماقلا تاجتتملا
يف ةيئاييملكل داوملا ببستت نا نكمي شيج ،ةيكيتسالبل
يف ببستتي دق اهم ةيكيتسالبل ريدمت وأ فاعض وأ فلت
،فريطخ فيصخش قباصل شودح .

طوق ءازجالا قماق يف قنيبملا ءازجالا لادبتسا وأ حالصا نكمي
يغبني يف یرخالا ءفاكل قبسنبلا اب ام ،ليمعل لبق نم
،متمخم ءمدخ زكرم يف اءلادبتسا

تايراطبلا قبله ونحاشلا

طاو 43 تلوفا 24-29697/29807 هويثيل تايراطب قبله
طاو 86 تلوفا 24-29837 هويثيل تايراطب قبله
تلولوفا 24 29827/29817 نحاش

ريودتلا قءاعل اهزيهجو تايراطبلا قبله عزن

عطقول تالادبتسال شءحأ لجأ نم ءالمعلا ءمدخ زكرم لبصتا
،تارأوسسكابل رايعلا .

⚠️ ريذحت

قبله تايامن ءيطعتب مق ،تايراطبلا قبله عزن دنه
وأ فالتلا لواحت ال ،نيم قصال طيرش قضاوب تايراطبلا
قءاعل بجي ،امتانوكم نم يا عزن وأ تايراطبلا قبله ءلففت
صلختملا و هويءاك ءلكينلا و نوياسويثيل تايراطب ريودت
ءايشا قضاوب نيئيءامل ءصيا سملت ال ،حيحص لكشبن ائم
رصق يف ببستت ال ىتح امات منجلا ءاضعا و/أو ءيندعم
،لفاطلا لوانتم نع اءيعب تايراطبلا قبله ىلع ظفاح ،قراىالا
ءالءنا يف ببستتي دق تاريذحتلا مذهب مازتالا يف لشفل
،قريطخ قباصل شودح و/أو قيرح .

قركبل لادبتسا

12 لكشلا رظنا

طوقف م 1.65 رطوب يلىف يءاح عيطقت طخ مدختسا
ءاءا لصفأ لجأ نم ءنصملا قكرشلا نم يلىصا عيطقت طخ مدختسا

- تايراطبلا قبله عزنا .
- قركبل ءاطغ يبناج ىلع نيحي نجل عفا .
- ءزنل قركبل ءاطغ بءاج .
- قميذقلا قركبل عزنا .
- طوقم عيطقتلا طخ نا نم ءكأت ،ءيذجل قركبل بيكرتل
طخ ءيامن نا نم اءصيا ءكأت ،ءيذجل قركبل ءحتف لءاخ
،ءحتفلا فلخ ميس 15 ففاسمل ابيرقت ءتمي عيطقتلا

- ءحتفلا عيطقتلا طخ نوئي شيج ءيذجل قركبل بلكر
عيطقتلا طخ لءأ . عيطقتلا سارل ءيرءالا ءحتفلا نايءاح
،قيرءالا ءحتفلا يف
- ررحتي شيج عيطقتلا سارن نم ءتمملا عيطقتلا طخ بءاج
قركبل يف ءحتفلا نم عيطقتلا طخ
- ىلع طرغضلا لال نيم قركبل ءاطغ بيكرتل ءءاعب مق
لفسالا ىلآ قركبل ءاطغ عفا لفسالا ىلآ نيحي نجل
منالكم يف تبتتي ىتح

عيطقتلا طخ لادبتسا

13 - 12 نيلكشلا رظنا

- تايراطبلا قبله عزنا .

قلکشمالا	لمت حملل بیبسللا	لحل
	من عیلا مضعب یف مو حلم طخیلا	نویکلس شایئر قطنس اوب می حشنتلا نکمی
سأر مادختسا دنع طخلل ددمتی نل قیی اقلبتلا قیذغختلا	قرکعبیل یلع یفاک طلیخ دجوی ال	نیبملا طخیلا لادبستسا عجار . طخیلا نم دیزم بکیر لیلدلا اذه یف مالع
	ادج ریصرق طخیلا	طخیلا یرحیت رز یلع طغضلا ءانثا طخیلا بیذا
	قرکعبیل یلع لبعاشتتم طخیلا	لادبستسا عجار . مفل دح دث قرکعبیل نم طخیلا عزنا لیلدلا اذه یف مالع نیبملا طخیلا
	دنن لغسالا نم قلیو طلا شئاشل عی طقت ضراالا یوتسم	بنجتل لغسالا یلا یلع نم قلیو طلا شئاشل عی طقت افافقتل
جندلا حاتم یلع طغضلا دنن لمعی ال روتوملا	تتبتتم ریغ قیراطبلا	یف جالزمل نا نم دکات ، تئیراطبلا قیلل تیبتتل نناکم یف تتبتت تئیراطبلا قیلل لغسالا
	تنو حشم ریغ قیراطبلا	تامیل عتتل اقغو تئیراطبلا قیلل نحشا کلب صاخلا لیلوملا عم قن مضتملا
	لم الکلاب لصلتم ریغ دوماعلا	نراق یلع امامت قرکسم یلغسللا دوماعلا نا نم دکات دوماعلا نراق تتبتت ییولعلا دوماعلا یلع دوماعلا

Türkçe (Original talimatlar)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaj	24 Volts
Yüksüz hız	9.000-10.000 rpm
Kesme başlığı	Otomatik besleme
Kesme İpi Çapı	1.65 mm
Kesme Alanı Çapı	250/300mm
Ölçülen ses basıncı seviyesi	$L_{PA}=82$ dB(A), $K_{PA}=3$ dB(A)
Güvenceli ses gücü seviyesi	$L_{WA}=96$ dB(A),
Titreşim	2 m / s ² , k=1.5
Batarya takımı	29807/29837/29697
Şarj aleti	29817/29827
Akü takımı dahil ağırlık	3.13

MONTAJ

AMBALAJDAN ÇIKARMA

Bu ürünün monte edilmesi gerekir.

- Ürünü ve aksesuarları kutudan dikkatlice çıkarın. Ambalaj listesinde yer alan tüm öğelerin mevcut olduğunu kontrol edin.

▲ UYARI

Ambalajı açtığınızda Ambalaj Listesi üzerinde yer alan herhangi bir parçanın monte edilmiş halde olduğunu görürseniz bu ürünü kullanmayın. Bu listedeki parçalar üretici tarafından ürüne monte edilmemiştir ve kurulumu müşterinin yapması gerekir. Yanlış monte edilmiş bir ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Nakliyat sırasında herhangi bir kırılma veya hasar oluşmadığından emin olmak için ürünü dikkatlice inceleyin.
- Ürünü dikkatlice incelemeyen ve sorunsuz bir şekilde kullanmaya başlamadan ambalajı atmayın.

▲ UYARI

Eğer herhangi bir parça hasarlı veya eksiğe bu parçalar değiştirilene kadar ürünü kullanmayın. Hasarlı veya eksi parçaları olan ürünü kullanmak ağır yaralanmalara neden olabilir.

▲ UYARI

Bu ürün üzerinde değişiklik yapmaya veya bu ürün için tavsiye edilmeyen aksesuarlar oluşturmaya çalışmayın. Bu tarz herhangi bir değişiklik veya modifikasyon hatalı kullanıma girer ve ağır yaralanmalara neden olabilecek tehlikeli bir durum yaratabilir.

▲ UYARI

Ağır yaralanmalara neden olabilecek kazara çalıştırmayı önlemek için, parçaları monte ederken batarya takımını daima üründen çıkarın.

AÇIKLAMA

1. Anahtar tetiği
2. Arka kol
3. Kilitleme tetiği
4. Ön kol
5. Üst mil
6. Mil kavraması
7. Alt mil
8. Bitki koruması
9. Çim yönlendirici
10. Kesme çapı ayar sürgüsü
11. Naylon kesme ipi
12. Döndürme düğmesi
13. Kenar düzeltici tekerleği
14. Budama Makinesi/Kenar Düzeltici işlev değiştirme düğmesi
15. Batarya takımı
16. Şarj aleti

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ÇİM YÖNLENDİRİCİYİ TAKMAK Bkz. Şekil 2.

⚠ UYARI

Çim yönlendirici üzerindeki ip kesme bıçağı keskindir. Bıçağa temas etmeyin. Aksi takdirde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

- Temin edilen vidaları motor muhafazasından çıkarın.
- Donanım koruyucusunu motor muhafazası tabanının çevresindeki yuvalara oturtun.
- Çim deflektörünü budama kafasındaki yuvalara takın.
- Çim deflektörü üzerindeki vida deliğini budama kafasında bulunan ortadaki delikle hizalayın.
- Ürünle birlikte verilen vidayı takın ve bir yıldız tornavida ile saat yönünde döndürün

KULLANIM

⚠ UYARI

Ürüne aşına olmanın dikkatinizi azaltmasına izin vermeyin. Bir saniyelik bir dikkatsizliğin ağır yaralanmalara sebep olabileceğini unutmayın.

⚠ UYARI

Her zaman koruyucu gözlük takın. Aksi takdirde fırlayan cisimler gözünüze gelebilir ve ağır yaralanmalar yaşanabilir.

⚠ UYARI

Bu üründe asla bıçak, harman cihazı, tel veya halat kullanmayın. Bu ürünün üreticisi tarafından tavsiye edilmeyen hiçbir eklenti veya aksesuar kullanmayın. Eklenti veya aksesuar kullanımı ağır yaralanmalara neden olabilir.

Tüm şarj etme talimatları için batarya takımınıza ve şarj cihazı modellerine ait Kullanım Kılavuzları'na bakın.

NOT: Aleti taşıırken veya bir yere götürürken ağır yaralanmaları önlemek için daima batarya takımını çıkarın ve ellerinizi kilitleme düğmesinden uzak tutun.

BATARYA TAKIMI MONTAJI Bkz. Şekil 3.

- Batarya takımını çim biçme makinesinin içine yerleştirin. Batarya takımı üzerindeki kalkık olan dişleri çim biçme makinesinin batarya yuvasındaki oluklarla hizalayın.
- Çalışmaya başlamadan önce batarya takımının arkasındaki mandalın yerine oturduğundan ve batarya takımının çim biçme makinesi içine tam oturduğundan ve sağlam olduğundan emin olun.

BATARYA TAKIMINI ÇIKARMAK Bkz. Şekil 3.

- Çim biçme makinesini durdurmak için anahtar tetiğini ve kilitleme tetiğini serbest bırakın.
- Batarya takımının arkasındaki batarya mandalı düğmesini basılı tutun.
- Aküyü ipli budama makinesinden çıkartın.

MİL MONTAJI Bkz. Şekil 4.

Şaft monte edildikten sonra sökülemez.

- Bir tıklama sesi duyana kadar alt şaftı üst şafta takın.
- Akü takımını yeniden takmadan önce millerin üst ve alt kısmının iyice sıkıldığından emin olun.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ ÇALIŞTIRMAK/DURDURMAK

Bkz. Şekil 5.

- Budama makinesini çalıştırmak için ön kulbu tek elinizle tutarken diğer elinizle arka kulbu tutun ve değişken hız tetiğini sıkarak kilitleme düğmesine bastığınızdan emin olun.
- Budama makinesini durdurmak için değişken hızlı kontrol tetiğini serbest bırakmanız yeter.

ÇİM BİÇME MAKİNESİ İŞLETİMİ Bkz. Şekil 6.

Çim biçme makinesini kullanırken bu ipuçlarını uygulayın:

- Çim biçme makinesini sağ elinizi arka kola ve sol elinizi ön kola koyarak tutun.
- İşletim esnasında iki elinizle sıkıca tutun.
- Çim biçme makinesi, arka kol kalça yüksekliği civarında olacak şekilde rahat bir pozisyonda tutulmalıdır.
- Uzun çimleri yukarıdan aşağıya doğru kesin. Bu sayede, aşırı ısınma kaynaklı hasar yaratabilecek çimlerin mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanması durumunu önlemiş olursunuz.

Eğer çimler ip başlığı çevresine dolarsa:

- Batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.
- Çimleri temizleyin.

⚠ UYARI

Çim biçme makinesinin kesme başlığına işletim esnasında temas etmek ağır yaralanmalara neden olabilir.

KESİM İPUÇLARI Bkz. Şekil 8.

- Çim biçme makinesini kesilen alana eğik şekilde tutun; en iyi kesim alanı budur.
- Çim biçme makinesi, kesilecek alan üzerinde soldan sağa doğru hareket ettirildiğinde daha iyi kesecektir; sağdan sola hareket daha verimsizdir.
- Kesme işlemini gerçekleştirmek için kesme ipinin ucunu kullanın; kesme başlığını kuvvet uygulayarak kesilmemiş çimlere bastırmayın.
- Telli ve kazıklı çitler ipin daha fazla aşınmasına, hatta kopmasına sebep olur. Taş ve tuğla duvarlar, bordürler ve odunlar ipi hızlı bir şekilde aşındırabilir.
- Ağaçlardan ve çalılardan uzak durun. Kesme ipi ağaç kabuğuna, ahşap kalıplara, yan hatlara ve çit direklerine kolayca hasar verebilir.

İPİ UZATMAK

NOT: Budama makinesi bir otomatik besleme kafası ile donatılmıştır.

İpi uzatmayı denemek için kafa düzeneğine basmak budama makinesine zarar verir ve garantiyi geçersiz kılar.

- Budama makinesi çalışırken anahtar tetiğini serbest bırakın.
- İki saniye bekleyin ve anahtar tetiğine basın.

NOT: Kesme ipi çim deflektörü kesme bıçağının boyuna ulaşana kadar tetiğe her basılıp bırakıldığında yaklaşık 0,635 cm uzar.

- Budamaya devam edin.

KESME İPİNİN ELLE UZATILMASI Bakınız Şekil 7.

- Akü takımını çıkartın.
- Kesme ipini elle uzatmak için kesme ipini çekerken kesme kafasının üzerinde bulunan siyah düğmeye basın.
- Yeni kesme ipi uzatıldıktan sonra makineyi çalıştırmadan önce her zaman normal çalışma konumuna getirin.

AYARLANABİLİR KESME ÇAPI

Bakınız Şekil 9.

- Çiçeklerin veya bitkilerin kazara kesilmesini önlemek için bitki korumasını çalışma konumuna döndürün.
- Akü takımını çıkarın.
- Kesme yolu çapını ayarlamak için çim deflektörü üzerindeki “kesme çapı ayar sürgüsünü” ayarlayın. 2 çap seçeneği vardır: 30 cm, 25 cm.

Not: Daha küçük çaplı kesme yolu çalışma süresini ve kesme hızını maksimize ederken daha büyük kesme yolu budama işinin daha hızlı tamamlanmasına yardımcı olur.

İP KESME BİÇAĞI Bkz. Şekil 10.

Bu çim biçme makinesinin çim yönlendirici üzerinde bir ip kesme bıçağı bulunmaktadır. İdeal kesim için ip kesme bıçağı, ipi gerekli uzunlukta kesene kadar ipi uzatın. Motorun normalden daha hızlı çalıştığını duyduğunuzda veya kesim kalitesinin düştüğünü fark ettiğinizde ipi uzatın. Bu sayede en iyi performansı elde eder ve ipi, işleme devam etmek için gerekli uzunlukta tutarsınız.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka bir parça kullanmak bir tehlike yaratabilir veya ürüne hasar verebilir.

⚠ UYARI

Ağır yaralanmaları önlemek için, temizlik veya bakım yaparken batarya takımını daima çıkarın.

GENEL BAKIM

Her kullanımdan önce üründe vida, cıvata, kapak, vb. hasarlı, eksik veya gevşek parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm bağlantı parçalarını ve kapakları iyice sıkın ve tüm eksik veya hasarlı parçalar değiştirilene kadar ürünü çalıştırmayın.

Plastik parçaları temizlerken çözücüler kullanmayın. Plastiklerin çoğu çeşitli ticari çözücülere karşı zayıftır ve bunların kullanılması hasar oluşumuna neden olabilir. Kiri, tozu, yağ, gresi, vs. temizlemek için temiz bezler kullanın.

⚠ UYARI

Fren sıvılarının, benzinin, petrol bazlı ürünlerin, delici yağların, vb. plastik parçalara temas etmesine asla izin vermeyin. Kimyasal maddeler plastiği zayıflatarak veya yok ederek ağır yaralanmalara neden olabilirler.

Sadece parça listesinde gösterilen parçalar müşteri tarafından onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir Yetkili Servis Merkezi'nde değiştirilmelidir.

ŞARJ CİHAZI VE AKÜ TAKIMI

29697/29807-24V 43Wh Lityum akü takımı
29837-24V 86Wh Lityum akü takımı
29817/29827-24V şarj cihazı

AKÜ TAKIMININ ÇIKARTILMASI VE GERİ DÖNÜŞÜM İÇİN HAZIRLANMASI

En son yedek parçalar ve aksesuarlar için müşteri hizmetlerini arayın.

⚠ UYARI

Çıkardıktan sonra batarya takımının terminallerini ağır işe yönelik yapışkan bant ile kapatın. Batarya takımını parçalamaya veya sökmeye ya da herhangi bir bileşenini çıkarmaya çalışmayın. Lityum iyon ve nikel kadmiyum aküler uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya bertaraf edilmelidir. Ayrıca kısa devre meydana gelebileceğinden hiçbir zaman terminallere metal nesnelerle ve/veya uzuvlarınızla dokunmayın. Çocuklardan uzak tutun. Bu uyarılara uymamak yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

MAKARA DEĞİŞİMİ Bkz. Şekil 12.

Sadece 1,65 mm çapında monofilaman kesme ipi kullanın. İdeal performansı elde etmek için üreticinin orijinal yedek kesme ipini kullanın.

- Batarya takımını çıkarın.
- Makara kapağının yanlarındaki tırmakları bastırın.
- Çıkarmak için makara kapağını yukarı çekin.
- Eski makarayı çıkarın.
- Yeni makarayı takmak için kesme ipinin yeni makara içindeki yuvaya girdiğinden emin olun. Kesme ipinin ucunun yuvanın yaklaşık 15 cm dışına uzatıldığından emin olun.
- Yeni makarayı; kesme ipi ve yuva, kesme başlığındaki delik ile hizalı olacak şekilde takın. Kesme ipini delikten geçirin.
- Kesme başlığından çıkan kesme ipini çekin ve kesme ipini makara içindeki yuvadan çıkarın.
- Tırmakları yuvaların içine bastırarak ve makara kapağı tıklayıp yerine oturana kadar aşağı bastırarak makara kapağını tekrar takın.

KESME İPİ DEĞİŞİMİ Bkz. Şekil 12-13.

- Batarya takımını çıkarın.

Türkçe (Orijinal talimatlar)

- Sargıyı kesme kafasından çıkartın.

NOT: Sargıda kalan eski kesme iplerini temizleyin.

- Kesme ipinden yaklaşık 3m uzunluğunda bir parça kesin.

Sadece 1,65 mm çapında monofilaman kesme ipi kullanın.

- Kesme ipini sargının üst kısmındaki tespit deliğine yerleştirin. Kesme ipini sargı üzerindeki oklarla gösterildiği şekilde saat yönünde sargının üst kısmının çevresine sarın. Kesme ipini yuvadan 15 cm'lik bir parçayı dışarıda bırakarak üst sargı flanşındaki yuvaya yerleştirin. Fazla ip yerleştirmeyin. Kesme ipini sardıktan sonra sarılı kesme ipi ve sargının dış kenarı arasında en az 0,635 cm mesafe olmalıdır.
- Sargıyı ve sargı kapağını yerine takın. Bu kılavuzda daha önce yer alan sargı değiştirme kısmına bakın.

ÇİM BİÇME MAKİNESİNİ DEPOLAMAK

- Depolamadan önce batarya takımını çim biçme makinesinden çıkarın.

- Çim biçme makinesindeki tüm yabancı cisimleri temizleyin.
- Çocukların giremeyeceği bir yerde depolayın.
- Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi aşındırıcı maddelerden uzak tutun.
- Bataryalarınızı serin bir yerde depolayın ve şarj edin. Normal oda sıcaklığından yüksek veya düşük sıcaklıklar batarya takımının ömrünü kısaltacaktır.
- Never store batteries in a discharged condition. Wait for battery pack to cool and fully charge immediately.
- Batarya takımını sıcaklığın 27°C altında olduğu ve nemsiz bir yerde depolayın.
- Tüm bataryalar zaman içinde şarj kaybederler. Sıcaklık ne kadar yüksek olursa şarj kaybı o kadar hızlı olur. Eğer üniteyi kullanmadan uzun bir süre depolarsanız bataryaları ayda bir veya iki ayda bir şarj edin. Bu uygulama batarya takımı ömrünü uzatacaktır.

SORUN GİDERME

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Otomatik besleme başlığını kullanırken ip ilerlemeyecektir.	İp kendisine yapışmıştır.	Silikon sprey ile yağlayın.
	Makarada yeterli ip yoktur.	Daha fazla ip takın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
	İp aşınarak kısalmıştır.	İp açma düğmesine basarken ipi çekin.
	İp makaraya dolanmıştır.	İpi makaradan çıkarın ve tekrar sarın. Bu kılavuzda geçen ip değişimi bölümüne bakın.
Çimler mil muhafazası ve ip başlığı çevresine dolanıyor.	Zemin seviyesinde uzun çimler kesilmiştir.	Dolanmayı önlemek için tüm uzun çimlerli yukarıdan aşağıya doğru kesin.
Anahtar tetiğine basıldığında motor çalışmıyor.	Batarya sabit değildir.	Batarya takımını sabitlemek için batarya takımının altındaki mandalın yerine oturduğundan emin olun.
	Batarya şarj olmamıştır.	Batarya takımını sahip olduğunuz modelle birlikte verilen talimatlara göre şarj edin.
	Mil tam olarak bağlanmamıştır.	Alt milinizin üst mil üzerindeki mil birleştiriciye tam olarak oturduğundan emin olun ve mil birleştiriciyi sabitleyin.

תוריקמ תוארוה) תירבע

מיטרפמ

חתמ	טלוו 24
סמוע אלל תוריהמ	9.000-10,000 rpm
רותיח שאר	תיטמוטוא הנזה
רותיח טוח רטוק	מ"מ 1.65
רותיח ביתנ רטוק	250/300mm
הדדמנש שער תמצוע	L _{PA} =82 dB(A), K _{PA} =3 dB(A)
תחטבומ שער תמצוע	L _{WA} =96 dB(A),
תודיער	2 m / s ² , k=1.5
הללוס	29807/29837/29697
ועטמ	29817/29827
הללוס סע לקשמ	3.13 kg

לולכמה תאצוה

הזיראהמ

הז רצומ ביכרהל שי

- לכש אדו. הספוקהמ פירזיבאהו רצומה תא תוריהזב אצוה. הספוקב סיאצמנ הלוכתה תמישרב סיעיפומה סיטירפה

הרהזא

הלוכתה תמישרב מהשלכ סיקלח סא הז רצומב שמתשת לא אל נרציה. הספוקהמ ותוא איצומ התאשכ רצומה לע רבכ סיבכרומ תאז תושעל חוקלה לע, רצומה לע המישרב סיקלחה תא ביכרמ. השק העיצפל מורגל לולע הכלהכ בכרוה אלש רצומב ושמיש

- סיקנז וא מירבש ומרגנ אלש אדוויל ידכ רצומה תא בטיה קודב עונישה כלהמב.
- רצומה תא בטיה קודבתש דע הזיראה ירמוח תא כילשת לא וב שמתשתו.

הרהזא

דע רצומב שמתשת לא, מירסח וא סימוגפ מהשלכ סיקלח סא מירסח וא סימוגפ סיקלח סע רצומב שומיש. סיקלחה תפלחהל השק העיצפל מורגל לולע

הרהזא

וצלמוה אלש סירזיבא רוציל וא רצומה תא תונשל הסנת לא הערל שומישל בשחנ הזכש יוניש לכ. הזה רצומה סע שומישל השק העיצפל ליבוהל סינוכסמ סיאנת רוציל לולעו

הרהזא

רסה, העיצפל מורגל הלולעש תנווכמ יתלב הלעפה תעינמלד. סיקלח תבכרה תעב רצומהמ הללוסה תא דימת

רואית

- גתמ קדה
- תירוחא תידי
- הדק נעילה
- ידית קדמית
- ווילע טומ
- ריצ סאתמ
- וותרת טומ
- סיחמצ נגמ
- מסיט דשא
- רותיח רטוק לגרס
- חוט חיתוך מניילן
- ריצ נצחל
- סיילוש מזוג לגלג
- לחצן חרמש/גוזש שוליים
- הללוס
- ועטמ

תירוקמ תוארוה) תירבע

אשד טיסמ רוביח
2. רוִיא האר

הרהזא

בהלה סע עגממ ענמיה. דח אשדה טיסמב טווחה רוֹתִיחֵל בהלה השק העיצפל מורגל לולע רבדה, בהלה סע עגממ ענמית אל סא

- עונמה תיבמ מִפּרֻצְמָה מִיגְרָבָה תא רסה.
- עונמה תיב סיסב בִּיבֶסֶש מִיִּצְרֵחֵב מִיחֻמְצָה נָגֵמ תא וְקֵתָה
- שמרחה שארבש מִיִּצְרֵחֵב אשדה טיסמ תא וְקֵתָה.
- שארבש יעצמאה רוחל אשדה טיסמבש גרובה רוח תא מאתה שמרחה.
- שארבש יעצמאה רוחל אשדה טיסמבש גרובה רוח תא מאתה שמרחה.

הלעפה

הרהזא

יִרְבֶּשֶׁש רוכז. מִיִּרְצוּמָה תא ריכמ התאש ווּיִכֵּמ קר נאש היהת לא השק העיצפל מורגל ידכ קִיפְסֵמ תוריהז רסוח לש הִינֵש

הרהזא

מורגל לולע רבדה, נִכְ הִשְׁעָתָה אל סא. נָגֵמ יִפְקֶשֶׁמ דִּימַת בכרה השק העיצפלו מִיִּנְיֵעֵל מִימְצֵע לש תופופעתהל

הרהזא

לע מילבח וא מִיטוּח, הניג ילכ, מִיבִהֵלֵב מלועל שמתשת לא צִילְמָה אל נִרְצִיָּהֵש מִיִּרְצִיָּבֵאו תופוסותב שמתשת לא. הזה רצומה אל נִרְצִיָּהֵש מִיִּרְצִיָּבֵאב וא תופוסותב שומיש. הז רצומ רובע מהילע השק העיצפב מִיִּתְסֵהֵל לולע מהילע צִילְמָה

הללוסה לש שמתשמל קִירְדֵּמֵב וַיֵּע, הניעטל תואלמה תוארוהל וְעֻטְמָהו.

תא קחרהו הללוסה תא דִּימַת אצוה, השק העיצפ תעינמל: **הרעה** וְעוּנִיש וא ילכֵה תאיִשֵׁנ תעב הליענה וְצַחֲלֵמ מִיִּידִיָּה

הללוסה רוביחל

3. רוִיא האר

- לש תוטלובה תועלצה תא מאתה. שמרחל הללוסה תא סנכה שמרחה לש הללוסה חתפב מִיִּצְרֵחֵל הללוסה
- הללוסוהשו ומוקמב לעננ הללוסה תיתחתב ספתהש אדו שומישה תליחת ינפל שמרחב הלוענו בטיה תבשוי

הללוסה תאצוהל

3. רוִיא האר

- שמרחה תא תובכל ידכ הליענה קדהו גתמה קדהמ הפרה.
- הללוסה תִּתְחַתֵּב הללוסה ספת וְצַחֲלֵמ לע תכשוממ הצִיחֵל וְחָל
- שמרחהמ הללוסה תא אצוה.

ריצה לולכמ 4. רוִיא האר

וקרפל וְתִינֵנ אל, בכרומ טומהש רחאל

- השיקנ עמשיתש דע ווִילְעָה טומה רוֹתֵל וְתַחֲתָה טומה תא סנכה
- ינפל הכלהכ מִקִּוְדָה מִיִּרְצִיָּה לש וְתַחֲתָהו ווִילְעָה קלחהש אדו הללוסה תסנכה

תירוקמ תוארזה) תירבע

שמרחה לש יוביכל/הלעפה

5. רויא האר

- הזיחא וות תחא דיב תימדקה תידיב זוחא, שמרחה תלעפהל וות הליענה קדה לע הציחלו תרחאה דיב תירוחאה תידיב הנתשמה תוריהמה קדה לע הציחל

- הנתשמה תוריהמה קדהמ הפרה טושפ, מזוגה יוביכל

שמרחב שומיש

6. רויא האר

שמרחב שומיש תעב הלאה תוצעה יפל לעפ

- לאמש דיב זוחאו תירוחאה תידיב ימי דיב שמרחב דימת זוחא תימדקה תידיב
- שומישה תעב מיידיה יתשב בטיה זוחא
- ררעב תירוחאה תידיהשכ החונ החונתב שמרחב תא קיזחהל שי מיינותמה הבוגב
- רכיהל אשדמ ענמי רבדה. הטמל הלעמלמ הובג בשע וותח האצותכ יזיהל לולעש המ, טוחה שארו ריצה תיב ביבס רתי תוממחתמה

טוחה שאר ביבס ררכנ אשד מא

- שמרחמה הללוסה תא אצוה
- אשדה תא רסה

⚠ הרזא

מורגל לולע שומישה ידכ וות שמרחה לש וותיחה שאר מע עגמ השק העיצפל

ותיחל תוצע

8. רויא האר

- ותיחה רוזא וזה, וותיחל רוזאה יפלכ הטומ שמרחה תא ראשה רתיב בוטה
- בחורל ימיל לאמשמ ותוא עינת מא רתי בוט וותי שמרחה תוחפ הליעי לאמשל ימימ ותענה; וותיחה רוזא
- תא ווחדת לא; וותיחה עוציבל וותיחה טוח הצקב שמתשה אשדה וותל וותיחה שאר
- רובשל פא תולולעו וותיחה טוח תא תוקחוש עעו לית תורדג תא קוחשל מילולע מיענו הפש ינבא, מינבלו ונבא תומוח. ותוא תוריהמב טוחה
- ידמעו תוריק ייפויח, מילנפ, מיעצ תופילק. מיחישו מיעצמ ענמיה וותיחה טוחל תולקב קיזהל מילולע תורדג

מדקתמ וותיח טוח

תיטמוטוא הנזה שארב דיוצמ שמרחה: הרעה

שמרחל קיזי רבדה, טוח דוע ררחשל ידכ שארה תא טובחת מא תירוחאה תלילשל מורגיו

- גתמה קדהמ הפרה, לעופ שמרחשהכ
- גתמה קדה לע ווחלו תוינש יתש ותמה

לש הלעפהו יוביכ לכב מ"ס 0.635-כ ורתאי וותיחה טוח: הרעה טיסמ לש וותיחה בהל לש ורואל עיגי וותיחה טוחש דע קדהה אשדה

- ותיחב כשמה

ותיחה טוח לש תינדי הכראה

7. רויא האר

- הללוסה תא אצוה
- תכישמ וות וותיחה שאר ירוחאמש רוחשה ונחלה תא ווחד וותיחה טוח תא תינדי ויראהל ידכ טוחה
- הנוכמה תא דימת רחה, שדח וותיח טוח לש הכראה רחאל שומישה תליחת ינפל הלש ליגרה הלעפהה בצמל

ותיחה רטוק ונווכ

9. רויא האר

- לש ונוכמ אל וותיח עונמל ידכ הדובע בצמל מיחמצה ונגמ תא בבוס מיחמצ או מיחרפ
- הללוסה תא אצוה
- בינת רטוק תא ונווכל ידכ אשדה טיסמב "ותיח רטוק לגרס" תא ונווכ מ"ס 25, מ"ס 30: רטוק תויורשפא יתש תומייק. וותיחה

מוזיגה תוריהמו מוזיגה ונמז תא ויראי רתי וטק וקיהב מוזיג בינת: הרעה מוזיגה תוריהמב הדובעה תא מייסל עייסי רתי לודג מוזיג ביתנו, מוסיסקמל רתי.

טוחה וותיחל בהל

10. רויא האר

בוטה וותיחל. אשדה טיסמ לע טוחה וותיחל בהלב דיוצמ הז שמרח אצוה. יוצרה ורואב ותוא וותוח וותיחה בהלש דע טוח אצוה, רתיב ווחבמ התאכש וא ליגרהמ רתי רמה לעופ עונמהש תמיא לכ טוח מיבוטה מיעוציבה לע רומשת זו הלועפ. וותיחה תוליעיב העיגפב הכלכה אציש ככ טוחה לש וכראו לעו רתיב

תורוקמ תוארוה) תירבע

הרהזא

מיקלחב שומיש. מיהז פוליה יקלחב קר שמתשה, לופיט תעב קזנ וא וקיס רצוי מירחא. ותקזחת וא

הרהזא

ויוקיני ינפל ילכהמ הללוסה תא דימת אצוה, השק העיצפ עונמל ידכ. ומקזחת וא

תיללכ הקזחת

מיקלח וא מירסוח, קזנ שפחו ולוכ רצומה תא קודב, שומיש לכ ינפל לכ תא בטיה קדה. האלה וכו מסיכמ, מימזא, מיגרב ווגכ מירחושמ לכ לש מתפלחהל דע רצומב שמתשת לאו מסיכמהו מיהישקה. מימזגפה וא מירסחה מיקלחה.

יקלח בור. קיטסלפ יקלח ויוקיני תעב מסיממב שומישמ ענמיה. מירחסמ מסיממ לש מינוש מיוסומ קזניהל מילולע קיטסלפה האלה וכו זירג, נמש, קבא, רולכל תרסהל תויקנ תוילטמב שמתשה

הרהזא

טפנ סיסב לע מירצומ, קלד, מימלב לזונל מעפ פא חינת לא מילקימיכ. קיטסלפה יקלחב תעגל האלה וכו מיינדרוז מינמש לולע רבדהו קיטסלפ יקלח סורהל וא שילחהל, קזניהל מילולע. השק העיצפל מורגל.

הפלחהל וא וקויתל מידעוימ מיקלחה תמישרב מיגצומה מיקלחה קר תוריש זכרמב מירחאה מיקלחה לכ תא פילחהל שי. חוקלה ידי לע השרומ.

הללוס ונטמ

29697/29807-24V 43Wh מויתיל תללוס
29837-24V 86Wh מויתיל תללוס
29817/29827-24V ונטמ

רוזחיתל התנכהו הללוסה לש האצוה

מישדחה מירזיבאהו פוליהה מיקלח תלבקל תוחוקלה תורישל הנפ. רתויב.

הרהזא

הקבדה טרסב הללוסה יקדה תא הסכ, הללוסה תאצוה רחאל וא הללוסה תא קרפל וא דימשהל הסנת לא. תצמוזמ הדובעל תוללוס מיהתמ נפואב קילשהל וא רזחמל שי. הנממ מויכיר ריהסהל מיקדהה ינשב מלועל עגית לא, פסונב. מוימדק-לקיני וא וני-מויתיל רצקל מורגל לולע רבדהש ונויכמ פוג יקלח ואלו מיייתכתמ מימצעב, ולא תורהזאל עמשית אל סא. מידלי שד משיהמ התוא קחרה, השק העיצפ ואלו הפרשל מורגל לולע רבדה.

לילסה תפלחהל

12. רויא האר

מ"מ 1.65 רטוקב דדוב ביסמ רותיח טוחב קר שמתשה. מיעוציבה תלבקל נרציה לש ירוקמו יפולח רותיח טוחב שמתשה. רתויב מייבטה.

- הללוסה תא אצוה.
- לילסה יוסיכ דצב תוינושלה תא פוחד.
- ואיצוהל ידכ הלעמ יפלכ לילסה יוסיכ תא רושם.
- נשיה לילסה תא רסה.
- לילסבש פירחב דכלנ רותיחה טוחש אדו, שדח לילס תסנכהל לא מ"ס 15 ררעב רראומ רותיחה טוח הצקש אדו. שדחה פירחל רבעמ.
- לומ מירשייתמ פירחהו רותיחה טוחש רכ שדחה לילסה תא רבח. תעבטה רותל רותיחה טוח תא סנכה. רותיחה שארב תעבטה.
- ררתחשי אוהש רכ רותיחה שארמ טלובה רותיחה טוח תא רושם. לילסבש פירחהמ.
- רותל תוינושלה תציחל ידי לע לילסה הסכמ תא שדחמ וקתה. השיקב לעניי לילסה הסכמש דע הטמל ותשישמו מיריחה. מוקמב.

רותיח טוח תפלחה

13 - 12. רויא האר

- הללוסה תא אצוה.

תירוקמ תוארוה תירבע

- מוֹזִיגָה שארמ לילסה תא רסה .
 - הרעה .לילסה לע רתונש נשיה מוֹזִיגָה טוח תא רסה :
 - קר שמתשה .רטמ 3-כ לש ךרואב מוֹזִיגָה טוחמ הכיתח ךותח מ"מ1.65 רטוקב דדוב ביסמ ךותיח טוחב .
 - לולג .לילסה לש ןוילעה קלחב גוּעָה רוחל ךותיחה טוח תא סנכה יפל ,ונועשה ןוויכב לילסה לש ןוילעה קלחה ביבס ךותיחה טוח תא ןוילעה וגואבש ץירחב ךותיחה טוח תא חנה .לילסה לעש מִצִיחָה רתי אלמת לא .ץירחל רבעמ טוח מ"ס15-כ ראשה .לילסה לש ךרואב טוח ראשיהל ךירצ ,ךותיחה טוח תלילג רחאל .הדימה לע תינוציחה הפשהו תללגש ךותיחה טוח יב מ"ס0.635 תוחפל לש לילסה לש .
 - לילסב קסועה ףיעסב ןייע .לילסה יוסיכ תאו לילסה תא רזחה .הז ךירדמב רתוי מדקומ יפולח .
- שמרחה ןוסחא
- .ןוסחאה ינפל שמרחהמ הללוסה תא אצוה .

- .שמרחהמ רזה רמוחה לכ תא הקנ .
- .םידליל שיגג וניאש מוקמב ותוא ןוסחא .
- תלמו הניגל םילקימיכ ןוגכ םילכאמ מִרְמוּחַם הנוכמה תא קחרה .חרק תסמהל .
- ההובג הרוטרפט .רירק רוזאב ותוא ועטו תוללוסה תא ןוסחא לש תורישה ייח תא תרצקמ רדחה תרוטרפטמ הכומנ וא הללוסה .
- 27°C-מ הכומנ וב הרוטרפטמהש מוקמב הללוסה תא ןוסחא .תוחלמ קחרהו .
- ההובג הרוטרפטמהש לכ .הגרדהב תונקורתמ תוללוסה לכ תא ןוסחאל תתנוכב סא .רתוי רהמ תונקורתמ תוללוסה ,רתוי הללוסה תא שדחמ ועט ,שומיש אלל ךשוממ נמז קרפל הנוכמה לש תורישה ייח תא ךיראי הז להונ .םיישדוח וא שדוח ידמ הללוסה .
- קזחתו הקנ .העיצפ וא קזנ עונמל ידכ עונישב שמרחה תא חטבא ילעב ךותיחה ירִיבֵא לע מִינִגֵּם בכרה ,ונוסחא ינפל שמרחה תא עוניש ךלהמב תכתמה יבהלל יוסיכב שמתשה .תכתמ יבהל ןוסחא .

תויעב ןורתפ

היעבה	תירשפא הבייס	ןורתפה
הנזהה שארב שומיש תעב ךראתמ אל טוחה תיטמטואה .	ומצעל קבדנ טוחה .	ןוקיליס סיסרתב שמתשה .
	לילסב טוח קיפסמ ויא .	יפולח טוחב קסועה ףיעסב ןייע .ףסונ טוח וקתה .הז ךירדמב רתוי מדקומ .
	ידמ מדקומ קחשנ טוחה .	טוחה רורחשל נצחלה לע הציחל ךות טוחב ךושמ .
	לילסה לע ךבוסמ טוחה .	שדחמ ותוא לולגו לילסהמ טוחה תא רסה .
רתוי מדקומ יפולח טוחב קסועה ףיעסב ןייע .הז ךירדמב .	טוחה שארו ריצה תיב ביבס ךרכנ אשד .	הובג אשד ךותח עקרקה הובגב אשד ךותיח .תוכריכה עונמל ידכ הטמל הלעמלמ .
גתמה קדה לע הציחל מע לעפומ אל עונמה .	בטיה תרבוּחַם אל הללוסה .	לענג הללוסה תיתחתה ספתהש אדו ,הללוסה תליענל ומוקמב .
	הנועט אל הללוסה .	ךלש מגדה רובע תוארוהל פאתהב הללוסה תא ועט .
	הכלהכ רבוּחַם אל ריצה .	לע ריצה פאתמב בטיה בשוי ונתחתה ריצהש אדו .ריצה פאתמ תא קדרה ןוילעה ריצה .

Lietuviš kai

SPECIFIKACIJOS

Įtampa	24V
Greitis be apkrovos	9,000 - 10,000 aps./min
Pjovimo galvutė	Automatinis padavimas
Pjovimo linijos skersmuo	1.65 mm
Pjovimo tako skersmuo	25/30 cm

Izmjerena razina zvučnog tlaka	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Izmjerena razina zvučne snage	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibracija	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Baterijos paketas	29807/29837/29697
Įkroviklis	29817/29827
Masė su akumuliatoriumi	3.13 kg

MONTAVIMAS

IŠPAKAVIMAS

Šį produktą būtina sumontuoti

- Atsargiai išimkite įrankį ir jo priedus iš dėžės. Įsitikinkite, kad pakuotėje yra visos sąrašė pažymėtos dalys.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite šio įrankio, jei nors viena detalė iš pakuotės sąrašo jau yra pritvirtinta prie produkto, kai jį išpakuojate. Šiame sąrašė nurodytos detalės nėra pritvirtintos prie įrankio gamykloje bei jas turi sumontuoti vartotojas. Naudodamiesi netinkamai iš anksto sumontuotu prietaisu galite sunkiai susižeisti.

- Patikrinkite, ar pervežimo metu prietaisas nebuvo sugadintas ar sulaužytas.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei detalės pažeistos arba jų trūksta, nedirbkite su instrumentu, kol jos nebus pakeistos.

Naudodamiesi įrankiu esant ne visoms ar apgadintoms detalėms, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bet koks toks modifikavimas yra laikomas netinkamu naudojimui ir gali sukelti pavojingą situaciją, dėl kurios galima sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prijungdami dalis, visada atjunkite elektros maitinimo laidą nuo uždegimo žvakės. Šio nurodymo nesilaikymas gali priversti prie atsitiktinio prietaiso įsijungimo ir sukelti sunkių sužalojimų.

APRAŠYMAS

1. Jungiklis orientacinės
2. Galinė rankena
3. Blokavimo perjungiklis
4. Priekinė rankena
5. Viršutinis strypas
6. Ištraukiamo strypo jungiamoji detalė
7. Apatinė veleno
8. Augalų apsauginis įtaisas
9. Žolės kreiptuvas
10. Pjovimo skersmens šliaužiklis
11. Pjovimo linija
12. Kokiam šamyriniam mygtuką
13. Edger rato
14. Apkirpti/Edger mygtuką
15. baterija
16. Įkroviklis

Lietuviš kai

ŽOLĖS APSAUGINIO SKYDO PRIJUNGIMAS

Žr. 2 pav.

 ĮSPĖJIMAS

Žolės kreiptuvo juostos pjovimo geležtė yra labai aštri. Geležtės nelieskite. Priešingu atveju, galite sunkiai susižeisti.

- Iš variklio korpuso išsukite varžtus.
- Pritvirtinkite gamylinę apsaugą į griovelius aplink variklio korpuso pagrindą.
- Žolės kreiptuvą įstumkite į žoliapjovės galvutės griovelius.
- Žolės kreiptuvą užfiksuoti - jį pasukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Žolės kreiptuvo varžtų angeles sulygininkite su žoliapjovės galvutės angelėmis.
- „Phillips“ atsuktuvu priveržkite varžtus, juos sukdamį pagal laikrodžio rodyklę.

VEIKIMAS

 ĮSPĖJIMAS

Net jei su instrumentu dirbti jau įgudote, dirbdami nepraraskite budrumo. Prisiminkite, kad išsiblaškius užtenka vos akimirkos, kad sunkiai susižeistumėte.

 ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektra maitinamais prietaisais, visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šoniniu skydu. Dirbant be tokių apsauginių priemonių į jūsų akis gali patekti išsviestų objektų, ir dėl to galima sunkiai pažeisti akis.

 ĮSPĖJIMAS

Niekada su šiuo įrankiu nenaudokite pjovimo geležčių, kultivavimo įtaisų, vielų ar virvių. Nenaudokite priedų, kurių nerekomendavo šio instrumento gamintojas. Naudojant tokius nerekomenduotus priedus galima sunkiai susižeisti.

Visos įkrovimo instrukcijos pateikiamos baterijos paketo ir įkroviklio modelių vartotojo vadovuose.

PASTABA: Įrankį nešant ar gabenant visada būtina išimti baterijų paketą bei rankas laikyti toliau nuo užrakinimo mygtuko, priešingu atveju galima sunkiai susižeisti.

BATERIJOS PAKETO TVIRTINIMAS

Žr. 3 pav.

- Akumuliatorių įdėkite į įrankį. Akumulatoriaus iškiluosius spaustukus sulygiuokite su prietaiso akumulatoriaus gnybto grioveliais.
- Prieš pradėdami darbą patikrinkite, ar akumulatoriaus fiksatorius užsifiksavo vietoje, ar akumulatorius gerai įdėtas ir saugiai jį pritvirtinkite žoliapjovėje.

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS

Žr. 3 pav.

- Atleiskite kintamo greičio perjungiklį žoliapjovę sustabdyti.
- Nuspauskite ir laikykite akumulatoriaus fiksatorių, esantį jo apačioje.
- Išimkite žoliapjovės akumuliatorių.

IŠTRAUKIAMAS STRYPAS

Žr. 4 pav.

- Strypo ilgis nėra reguliuojamas.
- Išlenktą strypą įkiškite į viršutinio strypo movą.
- Jungiamąją detalę priveržkite ją pasukdami pagal laikrodžio rodyklę. Patikrinkite, ar viršutinė ir apatinė strypų dalys yra saugiai pritvirtintos, tik po to įdėkite akumuliatorių.

ŽOLIAPJOVĖS ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Žr. 5 pav.

- "Norėdami užvesti žoliapjovę, suimkite už priekinės rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauskite atrakinimo mygtuką, spausdami kintamo greičio perjungiklį.
- Norėdami žoliapjovę sustabdyti, kintamo greičio perjungiklį atleiskite.

Lietuviš kai

DARBAS SU JUOSTINE ŽOLIAPJOVE

Žr. 6 pav.

Dirbdami su žoliapjove, atlikite šiuos veiksmus:

- Žoliapjovę laikykite dešine ranka už galinės rankenos, o kairę ranką ant priekinės rankenos.
- Dirbdami, tvirtai laikykite prietaisą abiem rankomis.
- Žoliapjovę būtina laikyti patogioje padėtyje, galinė rankena turi būti jūsų klubo aukštyje.
- Ilgą žolę pradėkite pjauti nuo viršaus žemyn. Tokiu būdu žolė neapsiveja aplink veleną ir juostos galvutę, nes priešingu atveju galvutė gali būti pažeista dėl perkaitimo.

Jei žolė apsivynioja aplink juostinę galvutę:

- Išimkite iš žoliapjovės baterijos paketą.
- Pašalinkite žolę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jrąnkį visada laikykite toliau nuo savęs, išlaikydami atstumą tarp žoliapjovės ir savo kūno. Bet koks prisilietimas prie įrankio pjovimo galvutės darbo metu gali sukelti sunkius sužeidimus.

PJOVIMO PATARIMAI

Žr. 8 pav.

Dirbdami su žoliapjove, atlikite šiuos veiksmus:

- Įrąnkį laikykite pakeltą link pjauamos vietos – tai yra geriausias pjovimo vieta.
- Žoliapjovę pjauna geriau, kai ji stumiama iš kairės į dešinę pjaujamu plotu; pjovimo rezultatai yra prastesni, pjaunant iš dešinės į kairę.
- Pjovimą atlikite juostos galiuku; juostinės žoliapjovės galvutės jėga nespauskite prie nenupjautos žolės.
- Dėl vielinės ar kuolų tvoros juosta papildomai nusidėvi arba gali net nutrūkti. Juosta gali greitai nusidėvėti nuo akmeninės ar plytų sienos, šaligatvio krašto ir medžio.
- Venkite medžių ir krūmų. Juosta gali lengvai pažeisti medžio žievę, medines dekoracijas ir tvoros stulpus.

JUOSTOS PAILGINIMAS

PASTABA: Įrąnkyje yra įrengta automatinio padavimo galvutė. Daužant galvutę, siekiant pailginti juostą, žoliapjovę galite sugadinti bei garantija nebegalios.

- Kai žoliapjovę įjungta, atleiskite perjungiklį.
- Palaukite dvi sekundes ir vėl nuspauskite perjungiklį.

PASTABA: Kiekvieną kartą perjungiklį atleidus ir vėl nuspaudus, juosta pailginama maždaug 6,35 mm tol, kol juostos ilgis pasiekia žolės kreiptuvo pjovimo geležtės ilgį.

- Toliau tęskite pjovimą.

JUOSTOS PAILGINIMAS RANKINIU BŪDU

Žr. 7 pav.

- Išimkite bateriją.
- Nuspauskite ant juostinės galvutės esantį juodą mygtuką, tuo pačiu metu traukdami juostą ranka, ją pailginti.
- Prailginę pjovimo juostą, prieš įjungdami įrąnkį jį visada nustatykite įprastai darbo padėčiai.

REGULIUOJAMAS PJOVIMO SKERSMUO

Žr. 9 pav.

- Augalų apsauginį įtaisą sukite į jo darbinę padėtį, kad netyčia nenupjautumėte gėlių ar kitų augalų.
- Išimkite akumuliatorių.
- Stumkite žolės kreiptuve esantį pjovimo skersmens šliaužiklį, norėdami nustatyti pjovimo tako skersmenį. Galimi 2 skersmens variantai: 30 cm, 25cm
- Pastaba: nustačius siauresnį pjovimo tako skersmenį, darbo laikas ir pjovimo greitis išnaudojamas geriausiai, o nustačius platesnį pjovimo tako skersmenį pjovimo darbai bus atliekami greičiau.

ŽOLĖS PJOVIMO LINIJOS GELEŽTĖ

Žr. 10 pav.

Šioje žoliapjovėje žolės kreiptuve yra įrengta juostinė pjovimo geležtė. Norint pasiekti geriausių rezultatų, juostą traukite tol, kol pjovimo geležtė nupjauna ją reikiama ilgio. Juostą galite pailginti bet kada, jei tik variklis dirba greičiau nei įprastai, arba kai sumažėja pjovimo našumas. Taip pasiekiamo geriausių pjovimo rezultatų ir juosta išlaikoma pakankamo ilgio, kad ji galėtų būti pailginama.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dalių pakeitimo atveju reikia naudoti vien tik originalias atsargines dalis. Bet kokios kitos atsarginės dalies naudojimas gali sukelti pavojų arba sugadinti gaminį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Baterijos paketo neišėmus iš įrankio, kai jis valomas ar atliekami priežiūros darbai, galima sunkiai susižeisti.

BENDRA PRIEŽIŪRA

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite visą įrąnkį, ar jis nepažeistas, ar netrūksta detalių, ar jos neatsilaisvinę, pvz varžtai, varžlės, sraigčiai, užmovos ir t. t. Tvirtai priveržkite visus fiksatorius ir užmovas bei įrąnkio nenaudokite, kol visos trūkstamos ir pažeistos detalės nebus pakeistos.

Lietuviš kai

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Įvairūs komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių paviršių ir gali jas apgadinti. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Neleiskite stabdžių skysčiams, benzinui, naftos produktams, persisunkiantiems tepalams ir kt. susiliesti su plastikinėmis dalimis. Chemikalai gali jas pažeisti, susilpninti arba sunaikinti, taip sukeldami sunkių sužeidimų pavojų.

Klientas gali remontuoti ar keisti tik tas detales, kurios nurodytos atsarginių detalių sąraše. Visos kitos dalys turi būti pakeistos įgaliotame aptarnavimo centre.

ĮKROVIKLIS IR AKUMULIATORIUS

29697/29807 - 24V 43Wh Ličio akumuliatorius

29837 - 24V 86Wh Ličio akumuliatorius

29817/29827 - 24V kroviklis

BATERIJOS PAKETO IŠĖMIMAS IR PARUOŠIMAS PERDIRBIMUI

Dėl naujausių atsarginių detalių ir priedų kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Bateriją išėmę užklijuokite ant baterijos gnybtų tvirtą lipnią juostą. Baterijos paketo nebandykite išardyti, sunaikinti ar išimti jo detalių. Ličio-jonų ir nikelio-kadmio baterijas būtina perdirbti ar tinkamai utilizuoti. Taip pat niekada nelieskite abiejų gnybtų metaliniais daiktais ir (ar) kūnu, nes gali kilti trumpas sujungimas. Laikyti toliau nuo vaikų. Šių įspėjimų nesilaikymas gali sukelti gaisrą ir (ar) sunkius sužeidimus.

RITĖS KEITIMAS

Žr. 12 pav.

Naudokite tik 1.5 mm skersmens vieno troselio pasukamą juostą.

- Išimkite bateriją.
- Įspauskite ritės dangtelio šonuose esančius fiksatorius..
- Ritės laikiklį patraukite į viršų, kad jį galėtumėte ištraukti.
- Išimkite seną ritę.

- Norėdami pritvirtinti naują ritę, patikrinkite, ar juosta užfiksuota naujos ritės griovelyje. Patikrinkite, ar juostos galas yra ištrauktas maždaug 15 cm už griovelio.
- Įdėkite naują ritę taip, kad juosta ir griovelis būtų lygūs su juostinės galvutės ašele. Juostą įkiškite į ašelę.
- Patraukite juostą, kyšančią iš juostinės galvutės taip, kad juosta būtų atleidiama iš ritės griovelio.
- Uždėkite ritės laikiklį, nuspausdami fiksatorius į griovelius bei juos spausdami žemyn tol, kol ritės laikiklis užfiksuojamas vietoje.

JUOSTOS KEITIMAS

Žr. 12 - 13 pav.

- Išimkite bateriją.
- Ištraukite ritę iš juostinės galvutės.

PASTABA: Nuimkite visą ritėje likusią seną juostą.

- Nupjaukite juostos dalį maždaug iki 3 mm ilgio. Naudokite 1.5 mm skersmens vieno laido juostą.
- Įkiškite juostą į inkaro formos angelę, esančią viršutinėje ritės dalyje. Susukite juostą ant viršutinės ritės dalies pagal laikrodžio rodyklę, ant ritės pavaizduotų rodyklių kryptimi. Juostą įkiškite į griovelį viršutiniame atbriaunyje, palikdami apie 15 cm juostos už griovelio. Nepripilkite per daug vandens. Susukus juostą, tarp jos ir išorinės ritės briaunos būtina palikti 0.635cm tarpelį.
- Įdėkite ritę ir ritės dangtelį. Žr. ankstesnį šios instrukcijos „Ritės keitimo“ skyrių.

ŽOLIAPJOVĖS SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami įrankį saugoti, išimkite iš žoliapjovės baterijos paketą.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas.
- Laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Laikykite įrankį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų.
- Kai baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo tokių metalinių daiktų kaip svaržėlės, monetos, raktai, sraigčiai, viny ar bet kokio daikto, galinčio sujungti jos kontaktus. Baterijos kontaktų trumpasis sujungimas gali sukelti nudegimą ar gaisrą.
- Venkite bet kokio kontakto su baterijos skysčiu. Baterijos skysčio išsiliejimo dėl neteisingo naudojimo atveju. Jei tai įvyksta, praplaukite paveiktą odą švariu vandeniu. Jei jūsų akys yra paveiktos, tai taip pat pastartkite su gydytoju. Iš baterijos išmestas skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimą.
- Akumuliatorių laikykite aplinkoje, kurios temperatūra neviršija 27°C ir toliau nuo drėgmės.
- Išjunkite savo prietaisą iš tinklo arba išimkite bateriją prieš imdamiesi reguliavimo, priedų pakeitimo ar prietaiso reguliavimo. Taip jūs sumažinsite atsitiktinio prietaiso įsijungimo riziką.

Lietuviškai

TRIKČIŲ DIAGNOSTIKA

PROBLEMA	GALIMA PRIŽASTIS	SPRENDIMAS
Naudojant automatinio padavimo galvutę, juosta nepailginama.	Valas susilydė.	Sutepkite silikoniniu purškalu.
	Valo ant ritės nepakanka.	Istatykite daugiau valo. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje.
	Valas nusidėvėjo per plonai.	Traukite juostą tuo pačiu metu spausdami mygtuką.
	Valas įsipainiojo į galvutę.	Nuimkite valą nuo ritės ir vėl suvyniokite. Žr. atitinkamą skyrių apie valo keitimą šioje instrukcijoje
Aplink veleno korpusą ir juostinę galvutę apsisivynioja žolė.	Ties žeme žolė yra labai stora.	Ilgą žolę pradėkite pjauti nuo viršaus žemyn, kad ji neapsivyniotų.
Nuspaudus perjungiklį variklis neužsiveda.	Baterija nepritvirtinta.	Norėdami pritvirtinti baterijų paketą, patikrinkite, ar fiksatoriai kiekvienoje baterijos pusėje užsifiksavo.
	Baterija neįkrauta.	Baterijos paketą kraukite, vadovaudamiesi prie jūsų įrankiu pridėtomis instrukcijomis.
	Strypas nėra tinkamai pritvirtintas.	Patikrinkite, ar išlenktasis strypas yra iki galo įkištas į viršutinio strypo movą bei strypo movą priveržkite.

Latviski

SPECIFIKCIJAS

Spriegums	24V
Apgrīzieni bez slodzes	9,000 - 10,000 apgr./min
Griešanas galviņa	Automātiskā padeve
Auklas diametrs	1.65 mm
Griešanas ceļa diametrs	25/30 cm
Izmerjena raven zvočnega tlaka	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akumulators	29807/29837/29697
Lādētājs	29817/29827
Svars bez akumulatora	3.13 kg

MONTĀŽA

IZPAKOŠANA

Šim produktam nepieciešama montāža

- Uzmanīgi izņemiet produktu un visus tā piederumus no kastes. Pārlicinieties, ka iepakojumā atrodas visi komplektācijas sarakstā uzskaitītie priekšmeti.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet šo produktu, ja kādas no iepakojuma sarakstā uzskaitītajām detaļām jau ir uzstādītas, kad izpakojat iekārtu. Šajā sarakstā uzskaitītās daļas nav ražotāja uzstādītas, un to uzstādīšana jāveic klientam. Nepareizi salikta produkta lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

- Uzmanīgi pārbaudiet produktu, lai pārlicinātos, ka transportēšanas laikā nav radušies bojājumi.
- Neizmetiet iepakojuma materiālu, līdz esat uzmanīgi pārbaudījis un veiksmīgi lietojis produktu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas daļas ir bojātas vai pazudušas, nestrādājiet ar šo izstrādājumu, līdz daļas tiek nomainītas. Šī produkta lietošana ar bojātām vai trūkstošām daļām var izraisīt nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Jebkura tāda pārtaisīšana vai pārveidošana ir nepareiza lietošana un var izraisīt bīstamus apstākļus, kas var novest pie iespējamām nopietnām personīgām traumām.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot detaļu montāžu, vienmēr iepriekš atvienojiet sveces barošanas vadu. Ja šo norādījumu neievēro, tad ir iespējama nejauša iedarbināšana, kas var izraisīt smagas traumas.

APRAKSTS

- Slēdzis sprūda
- Aizmugurējais rokturis
- Bloķēšanas slēdzis
- Priekšējais rokturis
- Augšējais kāts
- teleskopiskās ass uzmava
- Apakšējā vārpstas
- Augu aizsargs
- Zāles deflektors
- Griešanas diametra bīdnis
- Griešanas aukla
- Grozāmā poga
- Edger riteni
- Trimmeris/Edger poga
- akumulators
- Lādētājs

Latviski

Z LES DEFLEKTORA PIESTIPRINŠANA

Skatiet 2. att.

⚠ BRĪDINĀ JUMS

Zāles deflektora auklas griešanas asmens ir ass. Izvairieties no saskares ar asmeni. Pretējā gadījumā var rasties nopietnas traumas.

- Iš variklio korpuso išsukite varžtus.
- Pritvirtinkite gamyklinę apsaugą į griovelius aplink variklio korpuso pagrindą.
- Zāles deflektoru uzstādiet trimmera galviņas spraugās.
- Lai zāles deflektoru nofiksētu vietā, pagrieziēt pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
- Zāles deflektora skrūvju atveres salāgojiet ar trimmera galviņas atverēm.
- Uzstādiet pievienotās skrūves un pievelciet, pagriežot pulksteņrādītāju kustības virzienā ar Phillips skrūvgriezi.

EKSPLUATCIJA

⚠ BRĪDINĀ JUMS

Nepieļaujiet nevērību ar šo izstrādājumu, lai nepadarītu sevi pāvīšu. Atcerieties, ka neuzmanīgas sekundes daļas pietiek, lai nodarītu nopietnu savainojumu.

⚠ BRĪDINĀ JUMS

Kad darbojas elektroierīces, vienmēr valkājiet drošas aizsargbrilles vai drošības stiklus ar sānu vairogiem. To nedarot, rezultātā var notikt priekšmetu iemešana acīs, kas izraisa nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀ JUMS

Šim produktam nekad neizmantojiet asmeņus, kulšanas veida ierīces, vadus vai virves. Nelietojiet jebkādas piederumus vai papildierīces, ko šim izstrādājumam nav ieteicis ražotājs. Piederumu vai papildierīču, kas nav ieteiktas, lietošana var izraisīt nopietnas personīgās traumas.

Pilnas lādēšanas instrukcijas skatiet savā akumulatora un lādētāja modeļu lietošanas rokasgrāmatās.

PIEZĪME: Lai izvairītos no nopietnām traumām, instrumenta pārvietošanas vai transportēšanas laikā vienmēr izņemiet akumulatoru un neturiet rokas pie fiksācijas pogas.

LAI UZSTĀDĪTU AKUMULATORU

Skatiet 3. att.

- Ievietojiet akumulatoru trimmerī. Novietojiet izcilņus uz akumulatora pret gropēm trimmera akumulatora ligzdā.
- Pārļiecinieties, ka fiksācijas mēlīte akumulatora apakšdaļā ir pareizi fiksēta vietā un akumulators pirms lietošanas ir droši nostiprināts trimmerī.

LAI NOŅEMTU AKUMULATORU

Skatiet 3. att.

- Lai apturētu trimmeri, atlaidiet mainīgā ātruma kontroles slēdzi.
- Nospiediet un paturiet akumulatora aizgriežņa pogu akumulatora apakšā.
- Noņemiet akumulatoru no trimmera.

TELESKOPIŠKĀ ASS

Skatiet 4. att.

- Kāta garumu nevar noregulēt.
- Liekto kātu ievietojiet kāta sakabē uz augšējā kāta.
- Pievelciet sakabi, griežot pulksteņrādītāju kustības virzienā. Pirms akumulatora uzstādīšanas pārļiecinieties, ka kātu augšējās un apakšējās daļas ir cieši pievilkta.

TRIMMERA IEDARBINĀŠANA/APTURĒŠANA

Skatiet 5. att.

- Norēdami užvesti žoliapjovē, suimkite už priekinės rankenos viena ranka, o kita ranka tuo pačiu metu laikykite už galinės rankenos bei nuspauskite atrakinimo mygtuką, spausdami kintamo greičio perjungiklį.

Latviski

- Lai trimmeri apturētu, vienkārši atlaidiet mainīgā ātruma kontroles slēdzi.

TRIMMERA EKSPLUATĀCIJA

Skatiet 6. att.

Izmantojot trimmeri, ņemiet vērā šādus ieteikumus:

- Turiet trimmeri ar labo roku aiz aizmugurējā roktura un ar kreiso roku - aiz priekšējā roktura.
- Darba laikā turiet instrumentu stingri abās rokās.
- Trimmeris jātur ērtā pozīcijā ar aizmugurējo rokturi aptuveni gurnu augstumā.
- Grieziet garu zāli, sākot no augšas. Tas neļaus zālei aptīties ap vārpstas korpusu un auklas galvu, kura var sabojāties no pārkaršanas.

Ja zāle satinas ap auklas galviņu:

- izņemiet trimmera akumulatoru.
- izņemiet zāli.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trimmeri vienmēr turiet atstātus no ķermeņa, saglabājot atstatumu starp ķermeni un trimmeri. Jebkura saskare ar trimmera griešanas galviņu darbības laikā var izraisīt nopietnu traumu.

GRIEŠANAS IETEIKUMI

Skatiet 8. att.

Izmantojot trimmeri, ņemiet vērā šādus ieteikumus:

- Turiet trimmeri sagāztu pret vietu, kura tiek apgriezta; tas ir labākais apgriešanas laukums.
- Trimmeris labāk griež, to pārvietojot pār griežamo zonu no kreisās uz labo pusi; pārvietojot no labās uz kreiso pusi tas darbojas mazāk efektīvi.
- Izmantojiet griešanai auklas galu; nēgrūdiēt nenoplautā zālē auklas galvu.
- Atsišanās pret stiepli un koka žogiem izraisa auklas ātrāku dilšanu vai pat salūšanu. Atsišanās pret ķieģeļu sienām, apmalēm un kokiem var paātrināt auklas dilšanu.
- Izvairieties no kokiem un krūmiem. Aukla var bojāt koka mizu, koka dekoratīvos elementus, apmales un žoga daļas.

AUKLAS VIRZĪŠANA

PIEZĪME: Trimmeris ir aprīkots ar automātiskās padeves galviņu. Sīteni pa galviņu, mēģinot virzīt auklu, var sabojāt trimmeri, izraisot garantijas anulēšanu.

- Trimmera darbības laikā atlaidiet slēdža mēlīti.
- Pagaidiet divas sekundes un nospiediet slēdža mēlīti.

PIEZĪME: Ar katru slēdža mēlītes apturēšanu un

iedarbināšanu aukla padodas par apmēram 1/4 collu, līdz tā sasniedz zāles deflektora griešanas asmens garumu.

- Atsāciet griešanu.

MANUĀLA AUKLAS VIRZĪŠANA

Skatiet 7. att.

- Izņemiet akumulatoru.
- Nospiediet melno pogu uz auklas galviņas, vienlaikus velkot auklu, lai to virzītu manuāli.
- Pēc jaunās trimera auklas noregulēšanas vienmēr atgrieziet iekārtu normālajā darba pozīcijā, pirms to ieslēdzat.

NOREGULĒJAMS GRIEŠANAS DIAMETRS

Skatiet 9. att.

- Augu aizsargu pagrieziet darba pozīcijā, lai nejauši nenogrieztu puķes vai stādus.
- Noņemiet akumulatoru.
- Noregulējiet zāles deflektora "griešanas diametra bīdīni", lai pielāgotu griešanas ceļa diametru. Ir 2 diametra opcijas: 30cm, 25cm.
- Piezīme. Mazākā diametrs griešanas ceļš maksimāli palielinās darbības laiku un griešanas ātrumu, bet lielāks griešanas ceļš palīdzēs ātrāk pabeigt griešanas darbu.

TRIMMERA AUKLAS NOGRIEŠANAS ASMENS UZ AIZSARGA

Skatiet 10. att.

Šis trimmeris ir aprīkots ar auklas griešanas asmeni, kas atrodas uz zāles deflektora. Vislabākā griešanas kvalitāte iegūstama, ja auklu izvelk, līdz to nogriež auklas griešanas asmens. Izbīdiēt auklu, kad dzirdat dzinēju darbojamies ātrāk kā parasti vai samazinās griešanas efektivitāte. Tā tiks saglabāts labākais sniegums un aukla būs pietiekami gara, lai to pareizi izbīdītu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja nepieciešama detaļu nomaiņa, tad šim nolūkam drīkst izmantot tikai oriģinālās detaļas. Citu rezerves daļu izmantošanas gadījumā var rasties briesmas un ir iespējami darbarīka bojājumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no nopietnām traumām, obligāti atvienojiet akumulatoru no instrumenta, kad veicat tīrīšanas vai apkopes darbus.

Latviski

VISP ĀRĒJĀ APKOPE

Pirms katras lietošanas pārbaudiet visu produktu, vai tam nav bojātu, trūkstošu vai vajīgu daļu, piemēram, skrūvju, uzgriežņu, bultskrūvju un vāciņu. Stingri pievelciet visus stiprinātājus un vāciņus un neizmantojiet šo produktu, līdz nomainītas visas trūkstošās vai bojātās daļas. Lai saņemtu palīdzību.

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu pārdošanā pieejamo šķīdinātāju iedarbībā var sabojāties. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu, piemēram, netīrumus, putekļus, eļļu un smērvielas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekādā gadījumā neļaujiet nonākt saskarē ar plastmasas elementiem, piemēram, bremžu šķidrumam, benzīnam, naftas produktiem un eļļām ar paaugstinātu mitrināšanas spēju. Ķīmiskās vielas var bojāt, vājināt vai iznīcināt plastmasas, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Klients var remontēt vai mainīt tikai daļu sarakstā norādītās daļas. Visas citas daļas jāmaina pilnvarotā apkopes centrā.

LĀDĒTĀJS UN AKUMULATORS

29697/29807 - 24V 43Wh Litija akumulators

29837 - 24V 86Wh Litija akumulators

29817/29827 - 24V Lādētājs

AKUMULATORA NOŅĒMŠANA UN SAGATAVOŠANA PĀRSTRĀDEI

Par jaunākajām rezerves daļām un piederumiem sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kad noņemat akumulatoru, nosedziet akumulatora spaiļes ar izturīgu līmlenti. Nemēģiniet likvidēt vai izjaukt akumulatoru vai atvienot tā daļas. Litija jonu un niķeļakadmija akumulatori jāutilizē pareizi. Turklāt nekādā gadījumā nepieskarieties abām spaiļēm ar metāla priekšmetiem un/vai korpusa daļām, jo var rasties īsslēgums. Uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā. Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un/vai nopietnas traumas.

SPOLES NOMAĪŅA

Skatiet 12. att.

Izmantojiet tikai savīto 1.5mm diametra vienas šķiedras griešanas auklu.

- Izņemiet akumulatoru.
- Iespiediet izciļņus spoles vāka pusē.
- Lai noņemtu, pavelciet spoles saturētāju uz augšu.
- Noņemiet veco spoli.
- Lai uzstādītu jaunu spoli, pārliecinieties, vai aukla atrodas jaunās spoles spraugā. Pārliecinieties, vai auklas gals ir izstiepts apmēram 6 collas aiz spraugas.
- Jauno spoli uzstādiet tā, lai aukla un sprauga būtu salāgota ar auklas galviņas acīni. Iebīdīet auklu acīnā.
- Velciet auklu no auklas galviņas tā, lai tā nāktu no spoles spraugas.
- Uzlieciet spoles saturētāju, izciļņus iespīežot spraugās un spiežot uz leju, līdz spoles saturētājs ar klikšķi nonāk vietā.

AUKLAS NOMAĪŅA

Skatiet 12 - 13. att.

- Izņemiet akumulatoru.
- Noņemiet spoli no auklas galviņas.

PIEZĪME: Noņemiet veco auklu, kas palikusi uz spoles.

- Nogrieziet apmēram 9 pēdas garu auklas gabalu. Izmantojiet tikai 0,065 collu diametra vienas šķiedras auklu.
- Ievietojiet auklu spoles augšējās daļas enkurveida atverē. Tiniet auklu ar spoles augšējo daļu pulksteņrādītāju kustības virzienā, kā parādīts ar bultīņām uz spoles. Ielieciet auklu augšējā spoles atloka spraugā, atstājot aiz spraugas apmēram 6 collas. Neuzpildiet par daudz. Pēc auklas satīšanas vajadzētu palikt apmēram 1/4 collu lielam atstatumam starp uztīto auklu un spoles ārējo malu.
- Uzlieciet spoli no spoles vāku. Informāciju par spoles nomaīņu skatiet iepriekš šajā rokasgrāmatā..

TRIMMERA UZGLABĀŠANA

- Pirms uzglabāšanas izņemiet trimmera akumulatoru.
- Notīriet no trimmera visus svešķermeņus.
- Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet atstaus no korodējošām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un ledus kausēšanas sāls.
- Darbarīks jāglabā un jāuzlādē vēsā vietā. Akumulators kalpo ilgāk, ja tiek glabāts temperatūrā, kura nav zemāka vai augstāka par normālo vides temperatūru.

Latviski

- Nekad neatstājiet akumulatoru neuzlādētu. Pēc lietošanas ļaujiet akumulatoram atdzist un tad to nekavējoties no jauna uzlādējiet.
- Glabājiet akumulatoru vietās, kur temperatūra ir zem 27°C un nav mitruma.
- Akumulatoriem laika gaitā samazinās lādiņietilpība. Jo augstāka temperatūra, jo ātrāk akumulators zaudē lādiņietilpību. Ja ilgāku laiku nelietojat krūmgriezi, tad tomēr reizi mēnesī vai divos mēnešos uzlādējiet akumulatoru. Tādā gadījumā akumulators kalpos ilgāk.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS ĒELONIS	RISINĀJUMS
Izmantojot automātiskās padeves galvīņu, aukla nevirzīsies uz priekšu.	Aukla ir sasējusies.	Ielēļojiet ar silikona aerosolu.
	Uz spoles nepietiek stiegras.	Ievietojiet vairāk stiegras. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomaiņšana šajā rokasgrāmatā.
	Aukla ir nodilusi par īsu.	Velciet auklu, vienlaikus spiežot pogu.
	Aukla ir samudžinājusies uz spoles.	Noņemiet stiegru no spoles un pārtiniet. Skatiet nodaļā Papildus stiegras nomaiņšana šajā rokasgrāmatā.
Zāle aptinas ap ass korpusu un auklas galvu.	Garas zāles nopļaušana zemes līmenī.	Grieziet garu zāli virzienā no augšas uz leju, lai novērstu satīšanos.
Motoru neizdodas iedarbināt, nospiežot slēdža mēlīti.	Akumulators nav drošs.	Lai nostiprinātu akumulatoru, pārliecinieties, vai fiksatori abās akumulators pusēs fiksējas vietā.
	Akumulators nav uzlādēts.	Uzlādējiet akumulatoru atbilstoši modelim pievienotajiem norādījumiem.
	Kāts nav pilnībā pievienots.	Pārliecinieties, ka liektais kāts ir pilnībā ievietots kāta sakabē uz augšējā kāta un nostipriniet kāta sakabi.

Eesti

TÄPSUSTUSED

Pinge	24V
Kiirus ilma koormuseta	9,000 - 10,000 p/min
Lõikepea	Automaatne etteanne
Jõhvi läbimõõt	1.65 mm
Trimmimisläbimõõt	25/30cm
Mõõdetud helirõhu tase	$L_{PA}=82.0 \text{ dB(A)}$, $K_{PA}=3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA}=96.0 \text{ dB(A)}$
Vibratsioon	$ah = 2.0 \text{ m/s}^2$, $K=1.5 \text{ m/s}^2$
Akupakett	29807/29837/29697
Laadija	29817/29827
Mass koos akupaketiga	3.13 kg

KOK UPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on vaja enne kasutamist kokku panna.

- Võtke seade ja tarvikud karbist ettevaatlikult välja. Veenduge, et kõik pakkelehel olevad osad on olemas.

⚠ HOIATUS

Ärge hakake seadet enne kasutama kui kõik pakkelehel loetletud osad on lahtipakkimisel ühendatud. Pakkelehel loetletud osad ei ole tootja poolt koostatud ja see tuleb teha kasutajal. Valesti kokkupandud seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

- Vaadake seade põhjalikult üle, et veenduda tarne ajal tekkida võinud mõrade või kahjustuste puudumises.
- Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seda rahuldavalt kasutada.

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet kuni vastav osa on asendatud. Vigastatud või puuduvate osadega seadme kasutamine võib põhjustada raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmine või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada tõsise olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

⚠ HOIATUS

Et vältida juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi, ühendage osade kokkupanemisel mootori süüteküünla juhe alati süüteküünla küljest lahti.

KIRJELDUS

1. Lülitage Käivitushinnad
2. Tagumine käepide
3. Lukustuspäästik
4. Eesmine käepide
5. Ülemine vars
6. teleskoopvarre muhv
7. Madalam völli
8. Taimevarre kaitse
9. Rohusuunaja
10. Lõikeläbimõõdu liugurnupp
11. Lõikejoon
12. Pöörlev nupp
13. Edger ratta
14. Sisepõlemismootoriga murutrimmer/Edger nupp
15. aku
16. Laadija

Eesti

KAITSEKILBI PAIGALDAMINE

Vt joonis 2.

⚠ HOIATUS

Rohusuunajal asub terav mahalõiketera. Vältige kokkupuudet teraga. Muidu võite saada raske kehavigastuse.

- Keerake mootori korpuses olevad kruvid välja.
- Seadke taimevarre kaitse piludesse, mis asetsevad mootori korpuse alusel.
- Sobitage rohusuunaja trimmeripea avadesse.
- Keerake rohusuunajat vastupäeva oma kohale.
- Ühitage rohusuunaja kruviavad trimmeripea avadega.
- Keerake kompleksis olevad kruvid Phillips-kruvikeeraja abil sisse.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Ärge lubage sellel, et tunnete seda toodet, muuta teid hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Kandke elektritööriistadega töötamisel küljekaitsetega ohutus- või kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et objektid võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

⚠ HOIATUS

Ärge kunagi kasutage trimmeril lõikeketaid, liigendterasid, traati või nõõri. Ärge kasutage lisaseadmeid ega lisandeid, mida pole selle toote tootja soovitanud. Soovitamata lisaseadmete ja lisandite kasutamine võib põhjustada tõsist enese vigastamist.

MÄRKUS: Raskete kehavigastuste vältimiseks trimmeri kandmise ja transportimise ajal võtke akupakett välja ja ärge hoidke kätt lukustusnupul.

AKUPAKETI PAIGALDAMINE

Vt joonis 3.

- Paigaldage akupakett trimmerile. Ühitage aku külgribid trimmeri akupesas olevate soontega.
- Enne töö alustamist veenduge, et aku põhja all olev lukusti klõpsab oma kohale ning akupakett on trimmeril täielikult oma kohale asetunud ja kinnitunud..

AKU EEMALDAMINE

Vt joonis 3.

- Trimmeri seiskamiseks vabastage kiiruseregulaatori päästik.
- Hoidke all akupaketi allosas olevat riivistusnuppu.
- Võtke akupakett hekitrimmerist välja.

TELESKOOPILINE VÖLL

Vt joonis 4.

- Völili pikkust ei ole võimalik muuta.
- Pange varre kõver osa ülemise varreosa liitmikusse.
- Pingutamiseks keerake kinnitusmuhvi päripäeva. Enne akupaketi taaspaigaldamist veenduge, et varre üla- ja alaosa on kindlalt kinnitatud.

TRIMMERI KÄIVITAMINE/SEISKAMINE

Vt joonis 5.

- Trimmeri käivitamisel haarake ühe käega esikäepidemest ja hoidke teise käega tagakäepidemest ning vajutage alla lukustuspäästik ja samal ajal ka kiiruse reguleeripäästik.
- Trimmeri seiskamiseks vabastage kiiruseregulaatori päästik.

TRIMMERIGA TÖÖTAMINE

Vt joonis 6.

Trimmistamise ajal järgige järgmisi juhiseid.

- Hoidke trimmerit nii, et teie parem käsi on tagumisel käepidemel ja vasak käsi eesmisel käepidemel.
- Säilitage töö ajal mõlema käega kindel haare.
- Trimmerit tuleb hoida mugavas asendis, mille puhul tagumine käepide on umbes puusa kõrgusel.
- Kõrge rohu puhul lõigake ülevalt allapoole. See väldib rohu mähkumist ümber völli korpuse ja jõhvipea, mis võib ülekuumenemise tõttu vigastusi põhjustada.

Eesti

Kui rohi rullub ümber trimmeripea, siis tehke järgmist:

- Võtke akupakett trimmerilt maha.
- Eemaldage rohi.

⚠ HOIATUS

Hoidke trimmerit kehas eemal, säilitades vahet keha ja trimmeri vahel. Igasugune kokkupuutumine trimmeri lõikepeaga töötamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.

NIITMISVÕTTED

Vt joonis 8.

Trimmimise ajal järgige järgmisi juhiseid.

- Hoidke trimmerit niidetava ala suunas kaldu – see on parim niitmiskiirkond.
- Trimmer lõikab paremini kui seda liigutada niidetaval alal vasakult paremale; liigutamine paremalt vasakule on vähem tõhus.
- Kasutage lõikamiseks jõhvi otsa, ärge suruge jõhvipead niitmata rohu sisse.
- Traat- ja lattaed põhjustavad jõhvi täiendavat kulumist või isegi katkemist. Kivi- ja tellisseinad, äärekivid ja puitosad võivad jõhvi kiiresti ära kulutada.
- Vältige puid ja põõsaid. Puukoor, puitlatid, voodrilauad ja aiapostid võivad jõhvi hõlpsalt vigastada.

JÕHVI ETTEANDMINE

MÄRKUS: Trimmeril on automaatse etteandega trimmeripea. Trimmeripea löömine jõhvi etteandmiseks võib trimmerit kahjustada ja garantii kaotab kehtivuse.

- Vabastage töötava trimmeri lülitushoob.
- Oodake kaks sekundit ja vajutage lülitushoovale.

MÄRKUS: Jõhv pikeneb 0.635cm iga kord kui trimmerit lülitushoovaga peatada ja käivitada, kuni jõhv jõuab rohusuunaja lõiketerani.

- Jätkake trimmimist.

JÕHVI ETTEANDMINE KÄSITS

Vt joonis 7.

- Eemaldage aku.
- Hoidke all jõhvpea musta nuppu ja tõmmake jõhvi pikendamiseks välja.
- Pärast uue trimmerijõhvi paigaldamist seadke trimmer enne sisselülitamist tavatöösandesisse.

TRIMMERI JÕHVILÕIKURI TERA

Vt joonis 10.

Trimmeril on jõhvi mahalõiketera, mis asub rohusuunajal. Parimate lõikeomaduste saavutamiseks tuleb jõhvi pikendada kuni mahalõiketerani. Pikendage jõhvi siis, kui te kuulete, et mootor hakkab normaalsest kiiremini tööle, või siis kui trimmimisvõime langeb. Sellega saavutate parima tootluse ja hoiate jõhvi piisava pikkusega.

LÕIKELÄBIMÕÖDU MUUTMINE

Vt joonis 9.

- Pöörake taimevarre kaitse oma töösandesisse, et vältida lillede või ilutaimede juhuslikku mahalõikamist.
- Võtke akupakett välja.
- Lõikamisläbimõõdu muutmiseks kasutage vastavat läbimõõdu reguleerimise liugnuppu. Võimalik on reguleerida 2-le läbimõõdule: 30cm; 25cm.
- Märkus: väiksem läbimõõt suurendab tööaega ja lõikamiskiirust, aga suurem läbimõõt aitab töö kiiremini lõpetada.

⚠ HOIATUS

Kasutage tööriista parandamisel ainult originaalvaruosi. Muude varuosade kasutamine võib olla ohtlik ning rikkuda seadme.

⚠ HOIATUS

Raskete kehavigastuste vältimiseks võtke akupakett trimmeri puhastamise ja hooldamise ajaks alati välja.

ÜLDINE HOOLDUS

Enne iga kasutuskorda kontrollige, et seadmel ei ole vigastusi ja ei puudu ega ole lõtvunud kruvid, mutrid, poldid, kaitsekatted jne. Pingutage kõik kinnitid ja kaitsekatted ning ärge töötage enne kui kõik puuduvad või vigastatud osad on asendatud.

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud ja võivad nende mõjul kahjustada saada. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge laske plastosadel mitte mingil juhul sattuda kokkupuutesse auto pidurivedeliku, bensiini, bensiinipõhiste toodete, immutusõlidega või muude samalaadsete vedelikega. Kemikaalid võivad plaste rikkuda, nõrgendada või neile hävitavalt mõjuda, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

Eesti

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus vastavalt tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada vaid volitatud hoolduskeskus.

LAADIJA JA AKUPAKETT

29697/29807 - 24V 43Ah Liitiumaku pakett
29837 - 24V 86Ah Liitiumaku pakett
29817/29827 - 24V Laadija

AKUPAKETI EEMALDAMINE JA ETTEVALMISTAMINE
UTILISEERIMISEKS

Küsige uusi varuosi ja tarvikuid oma klienditeenidajalt.

⚠ HOIATUS

Pärast akupaketi väljavõtmist katke klemmid tugeva teibiga. Ärge püüdke akupaketti ise hävitada või selle osi eemaldada. Liitiumioon- nikkelkaadmiumakud tuleb nõuetekohaselt ümber töödelda või utiliseerida. Ärge kunagi puudutage samaaegselt mõlemat aku klemmi metalleseme või kehaosadega. Hoidke lastele kättesaamatus kohas. Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada tulekahju ja/või tõsiseid kehavigastusi.

POOLI ASENDAMINE

Vt joonis 12.

Kasutage ühekiulist jõhvi, mille läbimõõt on 1.5 mm.

- Eemaldage aku.
- Vajutage pooli külgedel olevad kinnituspupud sisse.
- Eemaldamiseks tõmmake pooli kinnitist.
- Võtke vana pool maha.
- Uue pooli paigaldamisel veenduge, et jõhv on haagitud uue pooli pilusse. Veenduge, et jõhvi ots pilust ligikaudu 15cm välja ulatub.
- Paigaldage uus pool nii, et jõhv ja pilu on jõhvipeal jõhvisilimaga ühel joonel. Juhtige jõhv jõhvisilma sisse.
- Tõmmake jõhvipeast väljaulatuv ots välja nii, et jõhv vabaneb pooli pilust.
- Pange pooli kinniti oma kohale tagasi surudes kõrgendid piludesse seni kui kinniti klõpsab oma kohale.

JÕHVI ASENDAMINE

Vt joonis 12 - 13.

- Eemaldage aku.
- Võtke pool jõhvipealt maha.

MÄRKUS: Võtke välja poolis olev jõhviääk.

- Lõigake valmis jõhvilõik pikkusega umbes 9 jalga. Kasutada tohib ühekiulist jõhvi, mille läbimõõt on 1.5 mm.
- Pange jõhviots kinnitusavasse, mis asub pooli ülemises osas. Kerige jõhv ümber pooli ülaosa päripäeva nagu on näidatud poolil olevate nooltega. Seadke jõhv pooli ülemise ääriku avasse nii, et see jääb ligikaudu 15 cm välja ulatuma. Ärge kerige peale liigselt palju jõhvi. Pärast jõhvi pealekerimist peab pealekeritud jõhvi ja pooli välisserva vahele jääma vähemalt 0.635cm.
- Pange pool ja pooli kaas oma kohale tagasi. Juhinduge pooli asendamise juhistest, mida on kirjeldatud juhendis varem.

TRIMMERI HOIUSTAMINE

- Enne hoiulepanekut võtke akupakett trimmerilt maha.
- Puhastage trimmer põhjalikult.
- Hoidke trimmerit kohas, mis on lastele juurdepääsmatu.
- Hoidke eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja sulatussoolad.
- Hoidke ja laadige akusid jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgemad ja madalamad temperatuurid lühendavad aku eluiga.
- Ärge kunagi hoidke akusid laadimata olekus. Oodake, kuni aku on maha jahtunud ja laadige see kohe.
- Hoidke akut kuivas kohas temperatuuril alla 27 °C.
- Kõik akud kaotavad vähehaaval oma laengu. Mida kõrgem on temperatuur, seda kiiremini laeng kaob. Kui jätate seadme pikemaks ajaks ilma kasutamata seisma, laadige seda iga kuu või paari tagant. See pikendab akude eluiga.

Eesti

RIKKEOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Jõhvi ei anta automaatetteandega jõhvipealt ette.	Jõhvv on enda külge kinni kleepunud.	Määrige jõhvi silikoonõliga.
	Poolil ei ole piisalt jõhvi.	Paigaldage rohkem jõhvi. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
	Jõhvv on kulunud liiga lühikeseks.	Vajutage nupule ja tõmmake jõhvi välja.
	Jõhvv on takerdunud pooli.	Eemaldage jõhvv poolilt ja kerige uuesti. Vaadake selle kasutusjuhendi sobivat jõhvi vahetamise peatükki.
Rohi keerdub võlli korpuse ja pöördpea nupu ümber.	Kõrge muru lõikamine maapinna lähedalt	Ümberkeerdumise vältimiseks lõigake kõrget rohtu ülevalt allapoole.
Lülitushoova sisselülitamisel mootor ei käivitu.	Aku ei ole oma kohale kinnitunud.	Akupaketi kinnitamiseks veenduge, et lukustid klõpsavad akupaketi mõlemal küljel oma kohale.
	Aku ei ole laetud.	Laadige akupaketti vastavalt trimmeri mudelile antud laadimisjuhiste.
	Võll ei ole täielikult oma kohale paigaldatud.	Veenduge, et varre kõver osa on nõuetekohaselt kinnitunud varre ülaosa külge ja kinnitage varre muhv.



Greenworks Tools Warranty Policy for DIY machines

PERIOD OF WARRANTY

All new Greenworks Tools machinery is supplied with a 2 year parts and labour warranty from original date of purchase. A 30 day warranty is available for machines used professionally as Greenworks Tools are designed primarily to be used by DIY consumers. This warranty is non-transferable.

LIMITATIONS

This warranty applies only to defective parts/components and does not cover repairs due to:

1. Normal wear and tear.
2. Routine tune up or adjustment.
3. Damage caused by improper handling/abuse/misuse or neglect.
4. Overheating due to lack of maintenance.
5. Damage due to fittings/fasteners becoming loose/detached through lack of maintenance.
6. Damage caused by cleaning with water.
7. Machines serviced or repaired by non-authorised Greenworks Tools service centres.
8. Machines incorrectly assembled or adjusted.
9. Damage caused by improper use of the machine.
10. Damage caused by improper winterisation (pressure washers)
11. Items considered as consumable parts are not normally covered by the warranty, including but not limited to:
 - Batteries
 - Electric cables
 - Blade and blade assemblies
 - Belts
 - Filters
 - Chucks and tool holders
12. Certain products may contain components such as engines, transmissions from an alternative manufacturer, these items will be subject to the appropriate manufacturer's warranty policy except where Greenworks Tools Europe GmbH agrees to underwrite any claims outside the said manufacturer's warranty period.
13. Second hand goods are not covered under this warranty policy.
14. The fitting of spares, replacements or extra components which are not supplied or approved by Greenworks Tools Europe GmbH.

Warranty

To claim a warranty on any product under this policy a proof of original purchase is required. Credit card statement do not qualify as sufficient proof of purchase. In the first instance of a warranty event occurring the consumer should return the product to the original place of purchase with their proof of purchase. The machine will be sent to our central service facility and an inspection made. If the machine be found to be at fault it will be repaired and sent back to the address of the consumer free of charge. Machines that retail for less than €100 euros including sales taxes will generally be replaced.

If the central service facility finds that machine is not found to be at fault then the consumer will be advised they will need to pay for the cost of the repair.

This warranty policy is subject to change from time to time to accommodate the needs of new products. A copy of the latest warranty policy will be available at www.greenworkstools.eu.



Greenworks Werkzeuggarantie für Heimwerkergeräte

GEWÄHRLEISTUNGSFRIST

Alle neuen Greenworks Werkzeuge sind mit einer 2 Jahre Garantie auf Teile und Arbeit ab Kaufdatum ausgestattet. Eine 30 Tage Garantie ist für Maschinen im professionellen Einsatz verfügbar, weil Greenworks Werkzeuge hauptsächlich für den Einsatz durch Heimwerker konstruiert sind.

Diese Garantie ist nicht übertragbar.

EINSCHRÄNKUNGEN

Diese Garantie gilt nur für defekte Teile/Komponenten und deckt keine Reparaturen ab aufgrund von:

1. Normaler Abnutzung.
2. Routinewartungen oder Einstellungen.
3. Durch falsche Handhabung/Missbrauch/Fehlhandlung oder Vernachlässigung verursachte Schäden.
4. Überhitzung aufgrund von fehlender Wartung.
5. Schäden aufgrund von durch fehlende Wartung lockeren/gelösten Anschlüssen/Befestigungen.
6. Durch Reinigung mit Wasser verursachte Schäden.
7. Maschinen die nicht von einem autorisierten Greenworks Kundendienst gewartet oder repariert wurden.
8. Maschinen die falsch montiert oder eingestellt wurden.
9. Schäden aufgrund falscher Benutzung der Maschine.
10. Schäden aufgrund von falscher Wintereinlagerung (Hochdruckreiniger).
11. Elemente die als Verschleißteile betrachtet werden sind normalerweise nicht von dieser Garantie abgedeckt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf:
 - Akkus
 - Elektrische Kabel
 - Klingen und Klingeneinheiten
 - Bänder
 - Filter
 - Spannfutter und Werkzeughalter
12. Bestimmte Produkte können Teile wie Motoren, Getriebe von anderen Herstellern enthalten, diese Elemente unterliegen der entsprechenden Herstellergarantie, außer in Fällen wo Greenworks Tools Europe GmbH zustimmt Ansprüche außerhalb der genannten Herstellergarantiefrist zu akzeptieren.
13. Gebrauchte Waren sind nicht von dieser Garantie abgedeckt.
14. Die Montage von Ersatzteilen oder zusätzlichen Teilen die nicht von Greenworks Tools Europe GmbH geliefert oder zugelassen sind.

Garantie

Für einen Gewährleistungsanspruch auf ein Produkt unter dieser Garantie ist ein Original-Kaufbeleg erforderlich. Kreditkartenauszüge sind als Kaufbeleg ausreichend. Im Falle eines Garantiefalles sollte der Kunde das Produkt zuerst mit dem Kaufbeleg zu ein Einkaufsort bringen. Die Maschine wird an unsere zentrale Serviceeinrichtung gesendet und dort überprüft. Wenn die Maschine fehlerhaft ist, wird sie repariert und kostenfrei an die Kundenadresse gesendet. Maschinen die für unter 100 € einschließlich Mehrwertsteuer verkauft werden, werden generell ersetzt.

Wenn die zentrale Serviceeinrichtung feststellt, dass die Maschine nicht ursächlich für den Fehler ist, wird der Kunde informiert, dass er die Kosten der Reparatur zu tragen hat.

Änderungen dieser Garantie sind vorbehalten, um neue Produkte einzubeziehen. Eine Kopie der aktuellen Garantie ist verfügbar auf www.greenworkstools.eu.



La política de garantía de Greenworks Tools para máquinas de bricolaje

PERÍODO DE GARANTÍA

Todas las máquinas nuevas de Greenworks Tools se suministran con 2 años de garantía para las piezas y el trabajo a partir de la fecha de compra original. Hay disponible una garantía de 30 días para las máquinas de uso profesional, ya que las herramientas de Greenworks Tools son diseñadas principalmente para ser utilizadas por consumidores DIY. Esta garantía no es transferible

LIMITACIONES

Esta garantía solo se aplica a piezas/componentes defectuosos y no cubre las reparaciones debido a lo siguiente:

1. Uso y desgaste normal
2. La puesta a punto o ajuste
3. El daño causado por un manejo inadecuado/abuso/mal uso/negligencia.
4. El sobrecalentamiento debido a la falta de mantenimiento.
5. El daño debido a que los accesorios/sujeciones se han aflojado/soltado por culpa de una falta de mantenimiento.
6. El daño causados por una limpieza con agua.
7. Las máquinas a las que le ha hecho el mantenimiento o la reparación un centro de servicios no autorizado por Greenworks Tools.
8. Las máquinas mal montadas o mal ajustadas.
9. El daño causado por un uso inadecuado de la máquina.
10. El daño causado por un mal acondicionamiento para el invierno (lavados a presión)
11. La garantía no suele cubrir los elementos considerados piezas consumibles, incluido, entre otras cosas, lo siguiente:

- Pilas
- Cables eléctricos
- Cuchillas y conjuntos de cuchillas
- Cinturones
- Filtros
- Portaherramientas

12. Algunos productos pueden contener componentes como motores o transmisiones de un fabricante alternativo; estos elementos estarán sujetos a la política de garantía del fabricante correspondiente excepto en los casos en que Greenworks Tools Europe GmbH acuerde asumir cualquier reclamación fuera del periodo de garantía de dicho fabricante.
13. Los artículos de segunda mano no los cubre la presente política de garantía.
14. La colocación de piezas de repuesto o componentes adicionales no suministrados ni autorizados por Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantía

Para solicitar una garantía sobre cualquier producto cubierto por esta política hay que presentar la prueba de compra original. El comprobante de la tarjeta de crédito no constituye una prueba de compra suficiente. En primer lugar, en caso de garantía, el consumidor debe devolver el producto al lugar original donde lo compró con su prueba de compra. La máquina será enviada a nuestras instalaciones de servicio centrales, donde se le hará una inspección. Si se descubre que la máquina tiene un fallo será reparada y enviada de vuelta a la dirección del consumidor sin coste alguno. Las máquinas que cuesten menos de 100 €, impuestos de ventas incluidos, suelen ser sustituidas.

Si en las instalaciones de servicio centrales se descubre que la máquina no tiene ningún fallo, se avisará al consumidor que tiene que pagar el coste de la reparación.

Esta política de garantía está sujeta a variaciones periódicas para adaptarse a las necesidades de nuevos productos. Habrá disponible una copia de la última política y garantía en www.greenworkstools.eu.



Garanzia Utensili Greenworks per Dispositivi per Lavori fai da te

PERIODO DI GARANZIA

Tutti gli Utensili Greenworks vengono forniti con una garanzia di 2 anni per le parti e l'eventuale lavoro dalla data originale di acquisto. È disponibile una garanzia di 30 giorni per i dispositivi utilizzati professionalmente dal momento che gli Utensili Greenworks sono progettati principalmente per essere utilizzati da consumatori del mercato fai-da-te. Questa garanzia non è trasferibile.

LIMITAZIONI

Questa garanzia si applica solo a parti/componenti difettosi e non copre eventuali riparazioni dovute a:

1. Normale usura e consumo.
2. Regolazioni o alterazioni di routine.
3. Danni causati da gestione scorretta/stress/utilizzo scorretto o non curanza.
4. Surriscaldamento a causa di mancata manutenzione.
5. Danni dovuti a dispositivi di bloccaggio/fissaggio che si allentano/scollegano a causa di mancanza di manutenzione.
6. Danni causati da operazioni di pulizia con acqua.
7. Utensili sottoposti a manutenzione o riparati da centri servizi Utensili Greenworks non autorizzati.
8. Utensili non correttamente montati o regolati.
9. Danni causati da un utilizzo scorretto dell'utensile.
10. Danni causati da un riporto invernale scorretto (idropultrici a pressione)
11. Elementi considerati come parti consumabili non normalmente coperte da garanzia, compresi ma non limitati a:
 - Batterie
 - Cavi elettrici
 - Lame e gruppo lame
 - Cinghie
 - Filtri
 - Mandrini e reggiutensili
12. Alcuni prodotti possono contenere componenti come motori e trasmissioni prodotte da altre ditte, questi componenti potranno essere soggetti a garanzie delle rispettive ditte produttrici tranne ove la Greenworks Tools Europe GmbH indichi e sia d'accordo a sottoscrivere eventuali richieste che non rientrino nel periodo di garanzia della ditta produttrice di cui sopra. 13. Gli utensili di seconda mano non sono coperti dalla presente garanzia.
14. Il montaggio di parti di ricambio, di sostituzione o di ulteriori componenti non forniti o approvati dalla Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanzia

Per presentare una richiesta di garanzia su qualsiasi prodotto è obbligatorio presentare una prova di acquisto dello stesso. Un estratto conto della carta di credito non si qualifica come sufficiente prova di acquisto. Quando si deve richiedere un intervento di garanzia per la prima volta il consumatore dovrà riportare il prodotto nel luogo di acquisto originale assieme alla prova di acquisto. L'utensile verrà inviato presso un centro servizi clienti centrale e verrà fatto un primo controllo. Se l'utensile è difettoso, dovrà essere riparato e inviato all'indirizzo del consumatore gratuitamente. Gli utensili venduti a meno di €100 euro comprese le tasse di vendita verranno di solito sostituiti.

Se il centro servizi clienti rileva che l'utensile non è difettoso a causa di un danno di fabbrica il consumatore dovrà pagare per il costo delle riparazioni.

Questa garanzia è soggetta a cambiamenti di tanto in tanto per rispettare le necessità di nuovi prodotti. Una copia della garanzia più recente sarà disponibile presso il sito www.greenworkstools.eu.



Politique de garantie de Greenworks Tools pour les outils de bricolage

PÉRIODE DE LA GARANTIE

Tous les nouveaux outils Greenworks Tools sont livrés avec une garantie de 2 ans protégeant l'outil contre les défauts de matériau et main d'œuvre à partir la date d'achat originale. Une garantie de 30 jours est disponible pour les outils utilisés à titre professionnel, car les outils Greenworks sont principalement conçus pour être utilisés par des bricoleurs. Cette garantie est incessible.

LIMITATIONS

Cette garantie s'applique uniquement aux pièces/composants défectueux et ne couvre pas les réparations dues à :

1. L'usure normale.
2. Une amélioration ou un réglage de routine.
3. Les dommages causés par une manutention inadéquate/un abus/une utilisation inadéquate ou une négligence.
4. Une surchauffe due à un manque de maintenance.
5. Les dommages dus à des fixations/installations se desserrant/détachant en raison d'un manque de maintenance.
6. Les dommages causés par un nettoyage à l'eau.
7. Les outils entretenus ou réparés par un centre de réparation non agréé par Greenworks Tools.
8. Les outils assemblés ou réglés de manière incorrecte.
9. Les dommages causés par une utilisation inadéquate de l'outil.
10. Les dommages causés par un aménagement pour l'hiver inadéquat (nettoyeur à haute pression).
11. Les éléments considérés par des consommables ne sont pas normalement couverts par la garantie, cela inclut mais ne se limite pas aux éléments suivants :
 - Piles
 - Câbles électriques
 - Lames et assemblages des lames
 - Courroies
 - Filtres
 - Mandrins et supports pour outils
12. Certains produits peuvent contenir des composants comme des moteurs, des transmissions d'un autre fabricant, ces éléments sont soumis à la politique de garantie du fabricant respectif, sauf si Greenworks Tools Europe GmbH accepte de garantir des réparations en dehors de la période de garantie dudit fabricant.
13. Les outils d'occasion ne sont pas couverts par cette politique de garantie.
14. L'installation des pièces de rechange ou accessoires supplémentaires non fournis ou approuvés par Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantie

Une preuve d'achat est requise pour faire valoir la garantie d'un produit liée à cette politique. Le relevé de carte de crédit ne constitue pas une preuve d'achat suffisante. En cas de problème couvert par la garantie, le consommateur doit apporter le produit et sa preuve d'achat au lieu d'achat original. L'appareil sera par la suite expédié à un centre de réparation afin d'y être examiné. En présence de dommage, l'appareil sera réparé et renvoyé gratuitement à l'adresse du consommateur. Il convient de noter que les appareils dont le prix de vente est inférieur à 100 € euros (TTC) sont généralement remplacés par un produit neuf.

Si le centre de réparation juge que l'appareil n'est pas défectueux, il avertira le consommateur qu'il devra payer le coût de la réparation.

Cette politique de garantie est soumise à des modifications régulières, celles-ci visent à s'adapter aux nouveaux produits. Une copie de la politique de garantie est disponible à l'adresse www.greenworkstools.eu.



A política de garantia da Greenworks Tools para máquinas de bricolagem

PERÍODO DE GARANTIA

Todas as máquinas novas da Greenworks Tools são fornecidas com 2 anos de garantia para as peças e o trabalho a partir da data de compra original. Está disponível uma garantia de 30 dias para as máquinas de uso profissional, dado que as ferramentas da Greenworks Tools são concebidas principalmente para ser utilizadas por consumidores de bricolagem. Esta garantia não é transmissível.

LIMITAÇÕES

Esta garantia apenas se aplica a peças/componentes defeituosos e não cobre as reparações devido ao seguinte:

1. Desgaste habitual
2. A afinação ou ajuste
3. O dano causado por um manuseamento inadequado/abuso/mau uso/negligência.
4. O sobreaquecimento devido à falta de manutenção.
5. O dano devido a que os acessórios/fixações se desapertaram / soltaram por culpa de uma falta de manutenção.
6. O dano causados por uma limpeza com água.
7. As máquinas assistidas ou reparadas por um centro de assistência não autorizado pela Greenworks Tools.
8. As máquinas mal montadas ou mal ajustadas.
9. O dano causado por um uso inadequado da máquina.
10. O dano causado por um mau acondicionamento para o inverno (lavagem à pressão)
11. A garantia não costuma cobrir os elementos considerados peças consumíveis, incluindo, entre outros, o seguinte:
 - Pilhas
 - Cabos elétricos
 - Lâminas e conjuntos de lâminas
 - Cintos
 - Filtros
 - Porta-ferramentas
12. Alguns produtos podem conter componentes como motores ou transmissões de um fabricante alternativo; estes elementos estarão sujeitos à política de garantia do fabricante correspondente exceto nos casos em que a Greenworks Tools Europe GmbH acorde assumir qualquer reclamação fora do período de garantia desse fabricante.
13. Os artigos de segunda mão não estão cobertos pela presente política de garantia.
14. A colocação de peças sobressalentes ou componentes adicionais não fornecidos nem autorizados pela Greenworks Tools Europe GmbH.

Garantia

Para solicitar uma garantia sobre qualquer produto coberto por esta política é necessário apresentar a prova de compra original. O comprovativo do cartão de crédito não constitui uma prova de compra suficiente. Em primeiro lugar, em caso de garantia, o consumidor deve devolver o produto no local original onde o comprou com a sua prova de compra. A máquina será enviada para as nossas instalações de serviço centrais, onde será feita uma inspeção. Caso se descubra que a máquina tem uma falha será reparada e enviada de volta para o endereço do consumidor sem qualquer custo. As máquinas que custem menos de 100 €, incluindo os impostos de vendas, costumam ser substituídas.

Se, nas instalações de serviço centrais se descobrir que a máquina não tem qualquer falha, será avisado o consumidor que tem de pagar o custo da reparação.

Esta política de garantia está sujeita a alterações periódicas para se adaptar às necessidades de novos produtos. Estará disponível uma cópia da última política e garantia em www.greenworkstools.eu



Greenworks Tools garantiebeleid voor doe-het-zelfmachine

GARANTIETERMIJN

Al het nieuwe Greenworks Tools gereedschap wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum. Een garantie van 30 dagen is beschikbaar voor machines die professioneel worden gebruikt, aangezien Greenworks Tools vooral ontworpen zijn voor doe-het-zelfers.

Deze garantie is niet overdraagbaar.

BEPERKINGEN

Deze garantie is uitsluitend van toepassing op defecte onderdelen en dekt geen herstellingen als gevolg van:

1. Normale slijtage.
2. Routine onderhoud of afstelling.
3. Schade veroorzaakt door foutieve handelingen/misbruik of verwaarlozing.
4. Oververhitting tengevolge van een gebrek aan onderhoud.
5. Schade tengevolge van verbinders/armaturen die los komen door een gebrek aan onderhoud.
6. Schade veroorzaakt door reiniging met water.
7. Machines die worden onderhouden of hersteld door niet-geautoriseerde Greenworks Tools onderhoudscentra.
8. Machines die foutief zijn gemonteerd of afgesteld.
9. Schade veroorzaakt door een foutief gebruik van de machine.
10. Schade veroorzaakt door foutieve voorbereidingen voor winterisering (hogedrukreiniger)
11. Voorwerpen die als verbruiksartikelen worden beschouwd, zijn normaal gezien niet door de garantie gedekt, met inbegrip van, maar niet beperkt tot:
 - Batterijen
 - Elektrische kabels
 - Zaaiblad en bladonderdelen
 - Riemen
 - Filters
 - Boor- en gereedschapshouders
12. Bepaalde producten kunnen onderdelen bevatten, zoals motoren of transmissies van een andere fabrikant. Deze voorwerpen zijn onderworpen aan het overeenkomstige garantiebeleid van de fabrikant, behalve in de gevallen waar Greenworks Tools Europe GmbH ermee instemt om vorderingen te aanvaarden die zich buiten de garantieperiode van de respectievelijke fabrikant bevinden.
13. Tweedehandsartikelen zijn niet gedekt onder dit garantiebeleid.
14. Het monteren van vervang- of bijkomende onderdelen die niet door Greenworks Tools Europe GmbH worden geleverd of zijn goedgekeurd.

Garantie

Om in het kader van dit beleid een vordering voor een product in te dienen, is het noodzakelijk een bewijs van de originele aankoopbon voor te leggen. Een kredietkaartafschrift geldt niet als voldoende aankoopbewijs. Bij een eerste garantie-incident dient de klant het product naar de originele aankoopplaats terug te brengen, voorzien van het aankoopbewijs. De machine wordt naar onze centrale onderhoudsdienst gestuurd, waar een inspectie wordt uitgevoerd. Indien wordt vastgesteld dat er een fout aan de machine aanwezig is, zal deze worden hersteld en gratis naar het adres van de klant worden teruggezonden. Machines met een verkoopprijs van minder dan €100, inclusief BTW, worden over het algemeen vervangen.

Als de centrale onderhoudsdienst vaststelt dat de machine geen fout bevat, wordt de klant op de hoogte gesteld van het feit dat hij de kosten van de herstelling dient te betalen.

Dit garantiebeleid is onder voorbehoud van wijzigingen om tegemoet te komen aan de noden van nieuwe producten. Een exemplaar van het meest recente garantiebeleid is beschikbaar op www.greenworkstools.eu.



Гарантийные обязательства компании Greenworks Tools в отношении агрегатов для дома и строительства

СРОК ГАРАНТИИ

Все новые агрегаты поставляются, в случае домашнего использования, с 2-летней гарантией от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту, и 1 год на аккумуляторные батареи и, в случае коммерческого использования, с гарантией 90 дней от первоначальной даты покупки на запчасти и работу по ремонту.

На профессиональную технику 80Вольт и аккумуляторные ручные инструменты 24Вольт (отвертки, дрели, лобзики, циркулярная пила, гайковерты, фонарик, мультит-устройство) действует гарантия в 1 год. Эта гарантия не подлежит передаче.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящая гарантия распространяется только на дефектные части / компоненты и не охватывает ремонт, который потребовался как следствие:

1. Нормального износа.
2. Плановой настройки или регулировки.
3. Ущерб, причиненный в результате неправильного обращения / ненадлежащего использования или пренебрежения.
4. Перегрев из-за отсутствия технического обслуживания.
5. Повреждения, вызванные разбалтыванием / отсоединением фитингов / крепежных деталей, из-за отсутствия технического обслуживания.
6. Повреждения, вызванные очисткой при помощи воды.
7. Агрегаты, обслуживание или ремонт которых проводился не авторизованными сервисными центрами компании GREENWORKS.
8. Агрегаты, неправильно собранные или отрегулированные.
9. Повреждения, вызванные неправильным использованием агрегата.
10. Ущерб, причиненный в результате неправильной подготовки к эксплуатации в зимний период (мощные устройства высокого давления).
11. Позиции, рассматриваемые в качестве расходных деталей, и обычно не покрываемые гарантией, включая, но не ограничиваясь, следующим:
 - Электрические кабели
 - Ножи и режущие полотна
 - Ремни
 - Фильтры
 - Зажимные устройства и держатели инструмента
12. Поддержанные товары не подпадают под данные гарантийные обязательства.
13. Установка запчастей, сменных деталей или дополнительных компонентов, которые не поставляются компанией Greenworks Tools Europe GmbH, или не утверждены этой компанией.

Гарантия

Чтобы подать заявку на гарантийное обслуживание какого-либо продукта в рамках данных гарантийных обязательств, требуется доказательство первоначальной покупки. Доказательство покупки включает в себя одно из:

- Квитанция розничного продавца
- Счет, подтверждающий покупку в Интернете
- Копия свидетельства о регистрации продукта

Продукт необходимо зарегистрировать на сайте:

www.greenworkstools.ru

Выписка по кредитной карте не считается достаточным доказательством покупки. В первую очередь, при возникновении гарантийного случая потребитель должен обратиться в авторизованный сервис, или к импортеру, указанных в инструкции, или на сайте www.greenworkstools.eu с соответствующим доказательством покупки. Агрегат будет отправлен в наш центральный сервисный центр и там проведена проверка. Если будет установлено, что агрегат неисправен, то он будет бесплатно отремонтирован. Агрегаты, которые продаются в розницу менее чем за 7 000 рублей, включая налоги с продаж, как правило, подлежат замене. Если установлено, что агрегат не является не гарантийным случаем, то потребителю будет предложено оплатить ремонт.

Настоящие гарантийные обязательства подлежат периодическим изменениям, чтобы удовлетворить потребности новой продукции. Копия последней редакции гарантийных обязательств будет доступна на сайте www.greenworkstools.eu и на русскоязычной версии сайта www.greenworkstools.ru.

Адрес сервисной и гарантийной службы в России:
Горячая линия: +74997132292

Россия, Москва, 2-й Грайворонский проезд 48

Техносервис

Проходная завода «Сатурн»

ИП Осипян

+74997132292

**TAKUUKAUSI**

Kaikkila uusilla Greenworks Toolsin laitteilla on 2 vuoden osa- ja valmistustakuu, joka alkaa alkuperäisenä hankintapäivänä. 30 päivän takuu myönnetään ammattikäyttöön hankituille laitteille, koska Greenworks Toolsin laitteet on suunniteltu ensisijaisesti TI-kuluttajille. Tätä takuuta ei voi siirtää.

RAJOITUKSET

Tämä takuu kattaa ainoastaan vialliset osat/komponentit, eikä se kata seuraavista seikoista aiheutuvia korjauksia:

1. Normaali kuluminen.
2. Rutiinomainen viritys tai säätö.
3. Virheellisen käsittelin/väärinkäytön/virheikäytön tai laiminlyönnin aiheuttamat vahingot.
4. Huollon puutteesta johtuva ylikuumentuminen.
5. Huollon puutteesta johtuvasta liittimen/kiinnikkeiden löystymisestä/irtaamisesta aiheutuvat vauriot.
6. Vedellä puhdistamisesta aiheutuvat vauriot.
7. Valtuuttamattomissa Greenworks Tools -huolloissa huolletut tai korjatut laitteet.
8. Virheellisesti kootut tai säädetyt laitteet.
9. Laitteen virheellisestä käytöstä johtuvat vahingot.
10. Virheellisestä talvivalmistelusta johtuvat vauriot (puskurijousen vasteet).
11. Takuu ei tavallisesti kata tuotteita, joita pidetään kulutustarvikkeina, kuten mm. seuraavia:
 - akut
 - sähköjohdot
 - terät ja teräkokoonpanot
 - hihnat
 - suodattimet
 - istukat ja työkalupidikkeet
12. Tietyissä tuotteissa saattaa olla jonkun muun valmistajan komponentteja, kuten moottoreita tai voimansiirtolaitteita; tällaiset osat ovat asianmukaisen valmistajan takuukäytännön alaisia, paitsi silloin kun Greenworks Tools Europe GmbH suostuu hyväksymään vaatimukset mainitun valmistajan takuukauden ulkopuolella.
13. Tämä takuukäytäntö ei kata käytettyä hankittuja tuotteita.
14. Sellaisten varaosien asentaminen, vaihtaminen tai lisääminen, joita Greenworks Tools Europe GmbH ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Takuu

Vaadittaessa takuuhuoltoa mille tahansa tuotteelle tämän käytännön puitteissa on esitettävä alkuperäinen ostotosite. Luottokorttitiliote ei riitä ostotositteeksi. Jos takuun alainen tapahtuma ilmenee, kuluttajan tulee välittömästi palauttaa tuote alkuperäiseen hankintapaikkaan ostotositteiden kanssa. Laitte lähetetään keskushuoltoomme, jossa se tarkistetaan. Jos laitteessa havaitaan vika, se korjataan ja lähetetään takaisin kuluttajan osoitteeseen veloituksetta. Laitteet, joiden jälleenmyyntihinta on alle 100 euroa (ml. ALV), tavallisesti vaihdetaan uuteen.

Jos keskushuollossa havaitaan, että laitteessa ei ole vikaa, asiasta ilmoitetaan kuluttajalle, ja hänen on katettava korjauskulut.

Tämä takuukäytäntö saattaa muuttua ajoittain kattamaan uusien tuotteiden vaatimukset. Tuorein takuukäytäntö on saatavilla osoitteessa www.greenworkstools.eu.

GARANTIPERIOD

Ailla nya Greenworks Tools verktyg garanteras i 2 år gällande delar och sammansättning från ursprungligt inköpsdatum. Det finns en 30 dagars garanti för maskiner som används yrkesmässigt eftersom Greenworks Tools är primärt designade för användning av hobbykonsumenter. Denna garanti kan inte överlåtas.

BEGRÄNSNINGAR

Denna garanti omfattar enbart defekta delar/komponenter och täcker inte reparationer på grund av:

1. Normalt slitage.
2. Regelbundet underhåll och justering.
3. Skada som uppkommit på grund av felaktig hantering/vanvård/missbruk eller försummelse.
4. Överhettning på grund av uteblivet underhåll.
5. Skada på grund av att fästen/låsanordningar blivit lösa/har lossnat på grund av uteblivet underhåll.
6. Skada orsakad av rengöring med vatten.
7. Maskiner där underhålls- eller reparationsarbete har utförts av icke auktoriserat servicecenter för Greenworks Tools.
8. Maskiner som har monterats eller justerats felaktigt.
9. Skada på grund av felaktig användning av maskinen.
10. Skada på grund av felaktig vinterförvaring (högttrycksvatten)
11. Objekt som anses vara slitage- och förbrukningsdelar omfattas normalt inte av garantin, inklusive utan begränsning:
 - Batterier
 - Strömkablar
 - Akad och bladanslutning
 - Remmar
 - Filter
 - Chuckar och verktygshållare
12. Vissa produkter kan innehålla komponenter som motorer, växellådor eller liknande från andra tillverkare. Sådana komponenter omfattas av respektive tillverkares garanti förutom då Greenworks Tools Europe GmbH samtycker till att hantera eventuella krav som ligger utanför ovannämnda tillverkares garantiperiod.
13. Begagnade varor omfattas inte av denna garanti.
14. Användning av reservdelar, utbytesdelar eller ytterligare komponenter som inte levereras eller godkänns av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

För garantikrav för någon produkt enligt denna garanti krävs bevis på ursprungligt inköp. Kredit-/betalningsutdrag gäller inte som inköpsbevis. I första skedet av ett garantikrav ska kunden returnera produkten till den ursprungliga inköpsplatsen tillsammans med inköpsbevis. Maskinen skickas till vår centrala serviceanläggning för inspektion. Om maskinen befinner sig vara felaktigt repareras den och skickas tillbaka till kundens adress utan någon kostnad. Maskiner som kostar under 100 EUR inklusive moms byts oftast ut.

Om vår centrala serviceanläggning inte finner att maskinen är felaktig kommer kunden att meddelas vad deras kostnad blir för reparationen.

Denna garanti kan ändras från tid till annan av hänsyn till behov gällande nya produkter. En kopia av senaste garantin finns tillgänglig på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantibetingelser for gjør-det-selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools-maskiner dekkes av en 2-årig garanti for deler og arbeid beregnet fra kjøpsdato. En 30-dagers garanti er tilgjengelig for maskiner som brukes profesjonelt idet Greenworks Tools i hovedsak retter seg mot gjør-det-selv-forbrukere. Garantien kan ikke overføres.

BEGRENSNINGER

Denne garantien gjelder bare defekte deler/komponenter og dekker ikke reparasjoner på grunn av:

1. Normal slitasje.
2. Rutinemessige oppgraderinger eller justeringer.
3. Skader som følge av feilaktig bruk/misbruk eller vanskjøtsel.
4. Overopphvarming som følge av manglende vedlikehold.
5. Skade som følge av at festeanordninger løsner på grunn av manglende vedlikehold.
6. Skade som følge av rengjøring med vann.
7. Maskiner vedlikeholdt eller reparert av et verksted som ikke er autorisert av Greenworks Tools.
8. Maskiner som er feilaktig montert eller justert.
9. Skade som følge av feilaktig bruk av maskinen.
10. Skade som følge av feil vinterklargjøring (trykkskiver)
11. Deler som forbruksartikler dekkes normalt sett ikke av garantien, inkludert men ikke begrenset til:
 - Batterier
 - Elektriske ledninger
 - Kniver og knivenheter
 - Reimer
 - Filtre
 - Chucker og verktøyholdere
12. Visse produkter kan inneholde komponenter som motorer eller transmisjoner fra en annen produsent. Disse delene vil dekkes av garantien til vedkommende produsent unntatt der Greenworks Tools Europe GmbH er villig til å dekke krav utenfor nevnte produsents garantiperiode.
13. Bruktkjøpte produkter dekkes ikke av denne garantien.
14. Montering av reservedeler, erstatninger eller ekstra komponenter som ikke er levert eller godkjent av Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For å kunne kreve at garantien gjøres gjeldende må eieren kunne framlegge originalkvittering for kjøpet. Utskrift av kredittkortavregning kvalifiserer ikke som tilfredsstillende bevis for kjøp. Dersom eieren krever at garantien gjøres gjeldende må produktet returneres til stedet hvor det ble kjøpt sammen med originalkvittering for kjøpet. Maskinen vil bli sendt til vårt sentrale serviceverksted og en inspeksjon foretatt. Hvis det fastslås at maskinen har en feil som dekkes av garantien vil den bli reparert og sendt tilbake til eieren kostnadsfritt. Maskiner med en salgspris på under €100 inkludert mva. vil generelt sett bli erstattet.

Hvis sentralverkstedet finner at maskinen har en feil som ikke dekkes av garantien vil eieren bli orientert om at de må selv betale for kostnadene ved en reparasjon.

Disse garantibestemmelsene vil kunne endres fra tid til annen for å være i overensstemmelse med nye produkter. En kopi av de nyeste garantibestemmelsene finnes på www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools garantipolitikk for gjør det selv-maskiner

GARANTIPERIODE

Alle nye Greenworks Tools maskiner leveres med en 2-års garanti på dele og arbeidskraft fra den opprinnelige købsdato. En 30 dages garanti er tilgjengelig for maskiner, der anvendes profesjonelt, da Greenworks Tools primært er designet til brug af gør det selv-forbrugere. Denne garanti kan ikke videregives.

BEGRENSNINGER

Denne garanti gælder kun for defekte dele/komponenter og dækker ikke reparationer forårsaget af:

1. Normal slitage.
2. Rutinemæssig indstilling eller justering.
3. Skader forårsaget af forkert håndtering/misbrug/mishandling eller forsømmelse.
4. Overophedning på grund af manglende vedligeholdelse.
5. Skader forårsaget af løse/frakoblede fittings/lukkemechanismer, på grund af manglende vedligeholdelse.
6. Skader ved rengøring med vand.
7. Maskiner serviceres eller repareres af ikke-godkendte Greenworks Tools-service centre.
8. Maskiner samles eller justeres forkert.
9. Skader forårsaget af forkert brug af maskinen.
10. Skader forårsaget af forkert klargøring til vinter (højtryksspulere)
11. Genstande, der betragtes som forbrugsdele, dekkes normalt ikke af garantien, herunder men ikke begrænset til:
 - Batterier
 - Elkabler
 - Knive og knivmonteringer
 - Bånd
 - Filtre
 - Patroner og værktøjsholdere
12. Visse produkter kan indeholde komponenter såsom motorer, transmisjoner fra en anden producent, disse elementer vil være underlagt de relevante producenters garantipolitikk, undtagen hvor Greenworks Tools Europe GmbH accepterer at hæfte for ethvert erstatningskrav, uden for de nævnte producenters garantiperiode.
13. Brugte varer dekkes ikke af denne garantipolitikk.
14. Montering af reservedele, udskiftninger eller ekstra komponenter, der ikke er leveret eller godkendt af Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanti

For at få en garanti på ethvert produkt under denne politik, kræves et originalt købsbevis. Kreditkortopgørelser betragtes ikke som tilstrækkelig bevis for køb. Ved den første forekomst af en garantibegivenhed, skal forbrugeren returnere produktet til det oprindelige købssted med deres købsbevis. Maskinen sendes til vores centrale servicecenter og der udføres en kontrol. Hvis maskinen findes at være defekt, vil den blive repareret og sendt tilbage til forbrugers adresse, uden gebyrer. Maskiner der sælges for mindre end €100 euro inklusiv moms, vil som regel blive erstattet.

Hvis det centrale servicecenter påviser, at denne maskine ikke er defekt, vil forbrugeren blive underrettet om, at de bliver nødt til at betale for omkostningerne i forbindelse med reparationen.

Denne garantipolitikk kan ændres fra tid til anden for at imødekomme behovene i nye produkter. En kopi af den seneste garantipolitikk vil være tilgængelig på www.greenworkstools.eu.



Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

OKRES TRWANIA GWARANCJI

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

OGRANICZENIA

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmierną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźnianie elementów złącznych/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myłki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
 - Baterie
 - Przewody elektryczne
 - Ostrza i zespoły ostrzy
 - Pasy
 - Filtry
 - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiedzialnością gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

Gwarancja

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowszą kopię gwarancji można uzyskać na stronie www.greenworkstools.eu.



Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

DOBA ZÁRUKY

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je nepředvídatelná.

OMEZENÍ

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřízením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
 - Baterie
 - Elektrické kabely
 - Čepele a sestavy čepele
 - Pásky
 - Filtry
 - Sklídla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se záručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v prvé řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na opravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu www.greenworkstools.eu.



Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielnach.

Táto záruka je neprenosná.

OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného opotrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho používania alebo nedbalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobených čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravovaných v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
 - Akumulátory
 - Elektrické káble
 - Ostria a zostavy ostrí
 - Remene
 - Filtre
 - Skľučovadlá a držiaky nástrojov

12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok je potrebný originál dokladu o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálné servisné zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese www.greenworkstools.eu.



Garancia podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancia za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike.

Ta garancia ni prenosljiva.

OMEJITVE

Ta garancia velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljevali ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblašteni servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancia običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
 - baterije
 - električne kable
 - rezila in sklope rezil
 - jermene
 - filtre
 - vpenjala in orodna držala.

12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenose moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrezná garancia proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krilo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.

13. Ta garancia ne krije rabljene opreme.

14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancia se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu www.greenworkstools.eu.



Politika jamstva tvrtke Greenworks Tools za DIY strojeve

RAZDOBLJE JAMSTVA

Svi novi strojevi tvrtke Greenworks Tools isporučeni su s jamstvom od 2 godine na dijelove i rad od datuma kupovine. Jamstvo od 30 dana dostupno je za strojeve koji se profesionalno koriste kao Greenworks Tools jer su primarno namijenjeni za korištenje od strane DIY korisnika. Ovo jamstvo se ne može prenijeti.

OGRAIENJENJA

Ovo jamstvo primjenjuje se samo na oštećene dijelove/komponente i ne pokriva popravke zbog:

1. Normalnog trošenja i habanja.
2. Rutinskog podešavanja.
3. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim rukovanjem/zloupotrebom/pogrešnom upotrebom ili nemarom.
4. Pregrijavanjem zbog lošeg održavanja.
5. Oštećenja zbog toga jer pričvrtni elementi postanu labavi/odspojeni zbog slabog održavanja.
6. Oštećenja uzrokovanih čišćenjem s vodom.
7. Servisiranja strojeva ili popravaka od strane servisnih centara koji nisu ovlašteni od tvrtke Greenwork Tools.
8. Strojevi su nepravilno sklopljeni ili podešeni.
9. Oštećenja uzrokovanih nepravilnim korištenjem stroja.
10. Oštećenja uzrokovanih nepravilnom vinterizacijom (tlačne podloške)
11. Stavke koje se smatraju potrošnim dijelovima nisu pokrivene jamstvom, uključujući u ne ograničavajući se na:

- Baterije
- Električne kabele
- Oštrice i sklopove oštrica
- Remene
- Filtere
- Glave i držače alata

12. Određeni proizvodi mogu sadržavati komponente poput motora, prijenosa od drugog proizvođača, ove stavke bit će predmet odgovarajućeg jamstva proizvođača osim gdje se tvrtka Greenworks Tool Europe GmbH slaže potpisati bilo kakve tvrdnje izvan navedenog jamstvenog roka proizvođača.
13. Rabljena dobra nisu pokrivena ovim jamstvom.
14. Rezervni pričvrtni elementi, zamjenske ili dodatne komponente koje nisu isporučene ili odobrene od strane tvrtke Greenworks Tools Europe GmbH.

Jamstvo

Za potvrdu jamstva na bilo koji proizvod pod ovom izjavom potreban je dokaz originalne kupovine. Izvadak od kreditne kartice nije dovoljan za dokaz o kupovini. Na prvoj instanci kada dođe do korištenja jamstva korisnik treba vratiti proizvod na mjesto kupovine proizvoda s dokazom o kupovini. Stroj treba poslati u naš centralni servis i izvršiti provjeru. Ako se pronađe da je stroj u kvaru bit će popravljen i vraćen natrag na adresu korisnika bez naknade. Strojevi čiji je popravak manji od 100 eura uključujući poreze općenito se zamjenjuju.

Ako centralni servis pronađe da stroj nije u kvaru, korisnik plaća trošak popravka.

Ovo jamstvo podložno je promjeni kako bi se uskladilo s potrebama proizvoda. Kopija najnovijeg jamstva dostupna je na stranici www.greenworkstools.eu.



Greenworks Tools jótállási feltételek barkácsgépekhez

SZAVATOSSÁGI IDŐ

Minden új Greenworks Tools gép a vásárlás dátumától számított 2 éves, az alkatrészekre és a kivitelezésre vonatkozó jótállással rendelkezik. A professzionális célra használt gépekre 30 napos jótállás vonatkozik, mivel a Greenworks Tools gépek elsődlegesen a barkácsoló fogyasztók számára készültek.

Ez a jótállás nem ruházható át.

KORLÁTOZÁSOK

Ez a jótállás csak a hibás alkatrészek/részegységekre vonatkozik, és nem vonatkozik a következők miatt javításokra:

1. Normál kopás és elhasználódás.
2. Rutin finomhangolás és beállítás.
3. Nem megfelelő kezelés/rongalás/helytelen használat vagy hanyagság okozta károsodás.
4. Karbantartás hiánya miatti túlmelegedés.
5. A szerelvények/kötőelemek karbantartás hiánya miatti kilazulása/leválása okozta károsodás.
6. Vízzel való tisztítás okozta károsodás.
7. Nem hivatalos Greenworks Tools szervizközpontokba szervizelt vagy javított gépek.
8. Rosszul összeszerelt vagy beállított gépek.
9. A gép helytelen használata okozta károsodás.
10. Helytelen telítésítés okozta károsodás (magasnyomású mosók)
11. A fogyóalkatrészek tekintett elemek nem vonatkozik a jótállásba, különösen, de nem kizárólag beleértve a következőket:

- Akkumulátorok
- Elektromos kábelek
- Kések és késszerelvények
- Szíjak
- Szűrők
- Tokmányok és szerszámtartók

12. Bizonyos termékek tartalmazhatnak bizonyos összetevőket, pl. egy másik gyártótól származó motorokat, hajtóműveket, amelyekre a megfelelő gyártó jótállása vonatkozik, kivéve, ha az Greenworks Tools Europe GmbH belegegyezik, hogy átvállal az említett gyártó jótállási időtartamán kívüli feltételeket.
13. A használt termékekre a jelen garancia nem terjed ki.
14. Pótalkatrészek, cserealkatrészek vagy extra részegységek felszerelése, amelyeket nem a Greenworks Tools Europe GmbH szállított, illetve nem hagyott jóvá.

Jótállás

Bármely termékkel kapcsolatos bármilyen jótállás igényléséhez szükség van a vásárlás igazolására. A hitelkártya-kivonat nem elegendő a vásárlás igazolására. Az első jótállási eseménykor a fogyasztónak a vásárlást igazoló dokumentummal együtt vissza kell vinnie a terméket a vásárlás helyére. A gépet elszállítottuk a központi szervizlétesítményünkbe, ahol átvizsgáljuk. Ha a gép meghibásodása a jótállás hatálya alá tartozik, megjavítjuk, és a javítása után ingyenesen visszaküldjük a fogyasztó címére. Az addókkal együtt 100 eurónál kisebb értékű gépeket általában kicseréljük.

Ha a központi szervizlétesítményben kiderül, hogy a gép meghibásodására a jótállás nem vonatkozik, felhívjuk a fogyasztó figyelmét, hogy fizesse ki a javítás költségét.

Ezen jótállási feltételek időről időre változhatnak, hogy megfeleljen az új termékek igényeinek. A jótállási feltételek legfrissebb másolata megtalálható a www.greenworkstools.eu webhelyen.



Политика de гаранție a uneltelor Greenworks pentru aparate de bricolaj

PERIOADA DE GARANȚIE

Toate aparatele noi Greenworks Tools sunt furnizate cu o garanție a pieselor și de lucru de 2 ani de la data achiziționării. O garanție de 30 de zile este disponibilă pentru aparatele folosite în mod profesional întrucât aparatele Greenworks Tools sunt proiectate în principal a fi folosite de consumatori pentru lucrări de bricolaj.

Această garanție nu este transferabilă.

LIMITĂRI

Această garanție se aplică doar la piesele/componentele defecte și nu acoperă reparațiile datorate:

1. Uzurii și folosirii normale.
2. Reglării sau ajustării de rutină.
3. Deteriorării cauzate de manipularea incorectă/abuzul/intrebuițarea greșită sau neglijenței.
4. Supraîncălzirii datorate lipsei de întreținere.
5. Deteriorării datorate slăbirii/desprinderii prin lipsa întreținerii a gamiturilor/șuruburilor.
6. Deteriorării cauzate de curățarea cu apă.
7. Aparatelor servise sau reparate la centre service neautorizate de Greenworks Tools.
8. Aparatelor incorect asamblate sau reglate.
9. Deteriorării cauzate de folosirea necorespunzătoare a aparatului.
10. Deteriorării cauzate de pregătirea necorespunzătoare pentru iarnă (aparate de spălat cu presiune)
11. Articolelor considerate ca fiind piese consumabile și care în mod normal nu sunt acoperite de garanție, incluzând dar nelimitându-se la:

- Acumulatori
- Cabluri electrice
- Lame și ansamblu de lame
- Curele
- Filtre
- Mandrine și suporturi unelte

12. Anumite produse pot conține componente precum motoare, transmisii de la alți producători, aceste articole vor fi subiect a politici de garanție a acelor producători, cu excepția cazului când Greenworks Tools Europe GmbH este de acord să subscie orice pretenții în afara perioadei de garanție a producătorului menționat.

13. Bunurile la mâna a doua nu sunt acoperite de această politică de garanție.

14. Fixarea pieselelor de schimb, înlocuirea sau extra componentelor ce nu sunt furnizate sau aprobate de Greenworks Tools Europe GmbH.

Garanție

Pentru a revendica garanția asupra oricărui produs sub această politică este necesară o dovadă originală de achiziționare. Extrasul cardului de credit nu se califică a fi o dovadă suficientă de achiziționare. În cazul primei revendicări a garanției consumatorul trebuie să returneze produsul la locul original de achiziționare cu dovada de achiziție. Aparatul va fi trimis la centrul nostru service și va avea loc o inspecție a lui. Dacă aparatul se dovedește a fi defect va fi reparat și trimis la adresa consumatorului fără nicio taxă. Aparatele care în comerț costă mai puțin de 100 € incluzând taxele de vânzare, în general vor fi înlocuite.

Dacă service-ul central găsește că aparatul nu este defect din cauza lui, atunci consumatorul va fi anunțat că va trebui să plătească costul reparației.

Această politică de garanție se supune schimbării periodice pentru a se potrivea cu nevoile noilor produse. O copie a politicii de garanție cea mai recentă va fi disponibilă la www.greenworkstools.eu.



Гаранционни правила на Greenworks Tools за самоделни машини

ПЕРИОД НА ГАРАНЦИЯТА

Всички машини на Greenworks Tools се предоставят с 2-годишна гаранция за сервизна дейност и резервни части, считано от датата на закупуване на продукта. Предоставя се само 30-дневна гаранция за професионално използваните машини, защото продуктите на Greenworks Tools са предназначени предимно за клиенти, работещи със самоделни машини.

Настоящата гаранция не може да се прехвърля.

ОГРАНИЧЕНИЯ

Настоящата гаранция е валидна само за дефектни части/компоненти и не покрива ремонти, породени от:

1. Нормално износване и амортизация.
2. Рутинни настройки или дейности по регулиране.
3. Повреди, причинени от неправилно боравене/злоупотреба/грешно използване или проява на небрежност.
4. Прегряване поради лоша поддръжка.
5. Повреди поради разклабени/разкачени снажди или скрепителни елементи в следствие на лоша поддръжка.
6. Повреди, причинени в следствие на почистване с вода.
7. Машини, обслужвани или ремонтирани от сервизни центрове, които не са оторизирани от Greenworks Tools.
8. Машини, които са сглобени или регулирани неправилно.
9. Повреди, породени от неправилно боравене с машината.
10. Повреди, породени от неправилно зазимяване (водоструйки)
11. Елементи, които се считат за консумативи, но обикновено не се покриват от гаранцията, включително (но не само):

- Батерии
- Електрически кабели
- Остриета и комплекти остриета
- Ремъци
- Филтри

12. Някои продукти могат да съдържат компоненти (например двигатели, трансмисии) от други производители – за тези елементи са в сила гаранционните условия на съответния производител освен в случаите, когато Greenworks Tools Europe GmbH се съгласи да покрие щетите, които не се покриват от гаранционния период на този производител.

13. Стоки втора употреба не се покриват от настоящата гаранция.

14. Монтирането на резервни части, заместващи или допълнителни компоненти, които не са предоставени или одобрени от Greenworks Tools Europe GmbH.

Гаранция

За предявяване на гаранционен иск за даден продукт трябва да се предостави доказателство за първоначалното му закупуване.

Извлеченията от кредитни карти не представляват валидно доказателство за закупуване. При първото възникване на условие, позволяващо предявяване на гаранционен иск, клиентът трябва да занесе продукта на мястото на неговото първоначално закупуване, където трябва да предостави доказателство за закупуването. Машината ще бъде изпратена до нашия главен сервизен център, където ще бъде извършена инспекция. Ако се установи фабричен дефект по машината, тя ще бъде безплатно ремонтирана и изпратена обратно на адреса на клиента. Машините са с гарантирана стойност под 100 евро (вкл. данък продажба) обикновено ще бъдат подменени с нови.

Ако нашият главен сервизен център не установи фабрични дефекти по машината, клиентът ще бъде уведомен, че той ще трябва да заплати разходите по ремонта на продукта.

Настоящите гаранционни правила могат да бъдат променени периодично, за да бъдат актуално адаптирани към новите продукти. Копие на най-актуалните гаранционни правила е налично на адрес www.greenworkstools.eu.



Όλα τα νέα μηχανήματα της Greenworks Tools συνοδεύονται από εγγύηση 2 ετών για τα εξαρτήματα και τα εργατικά τους, από την αρχική ημερομηνία αγοράς. Εγγύηση 30 ημερών παρέχεται για μηχανήματα που χρησιμοποιούνται επαγγελματικά, καθώς τα προϊόντα της Greenworks Tools απευθύνονται κυρίως σε ερασιτέχνες καταναλωτές προϊόντων μαστούριματος.

Η εγγύηση είναι μη μεταβιβάσιμη.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο για ελαττωματικά εξαρτήματα/ενότητες και δεν καλύπτει επισκευές που οφείλονται σε:

1. Φυσιολογική φθορά.
2. Συνθήκες επισκεπές ή προσαρμογές.
3. Ζημιές που προκαλούνται από ανάρμοστο χειρισμό/κατάχρηση/εσφαλμένη χρήση ή αμελεία.
4. Υπερβάρωση λόγω έλλειψης συντήρησης.
5. Ζημία λόγω χαλάρωσης/απόσπασης εξαρτημάτων/συνδέσμων εξαιτίας έλλειψης συντήρησης.
6. Ζημία που προκλήθηκε από καθαρισμό με νερό.
7. Μηχανήματα που υποβάλλονται σε σέρβις ή επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις της Greenworks Tools.
8. Εσφαλμένη συναρμολόγηση ή προσαρμογή μηχανημάτων.
9. Ζημιές λόγω κατάλληλης χρήσης του μηχανήματος.
10. Ζημιές λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης για το χειμώνα (ροδέες πίεσης).

11. Στοιχεία που θεωρούνται αναλώσιμα, δεν καλύπτονται συνήθως από την εγγύηση, συμπεριλαμβανομένων ενδεικτικά των εξής:

- Μηπαρίες
 - Ηλεκτρικά καλώδια
 - Λεπίδες και διατάξεις λεπίδων
 - Ιμάντες
 - Φίλτρα
 - Συνδετήρες και θήκες εργαλείων
12. Ορισμένα προϊόντα ενδέχεται να περιέχουν ενότητες όπως μηχανές, κιβώτια ταχυτήτων από διαφορετικό κατασκευαστή κ.λπ. Τα είδη αυτά υποπένεται στην αντίστοιχη πολιτική εγγύησης του κατασκευαστή τους, εκτός των περιπτώσεων όπου η Greenworks Tools Europe GmbH συμφωνεί να αναλάβει απευθείας εκτός της προβλεπόμενης περιόδου εγγύησης του κατασκευαστή.
13. Τα μεταχειρισμένα αγαθά δεν καλύπτονται από την παρούσα πολιτική εγγύησης.
14. Η τοποθέτηση ανταλλακτικών, ειδών αντικατάστασης ή πρόσθετων στοιχείων που δεν παρέχονται ή εγκρίνονται από την Greenworks Tools Europe GmbH.

Για την διεκδίκηση εγγύησης για αποδοχή προϊόν καλλυπτήριτα στα πλαίσια της παρούσας πολιτικής, απαιτείται απόδειξη της αρχικής αγοράς. Οι λογαριασμοί πιστωτικών καρτών δεν αποτελούν επαρκή απόδειξη αγοράς. Στην πρώτη εμφάνιση πιστοποιητικό εγγύησης, ο πελάτης οφείλει να επιστρέψει το προϊόν στο αρχικό σημείο αγοράς, μαζί με την απόδειξη αγοράς του. Το μηχανήμα θα σταλεί στις κεντρικές εγκαταστάσεις σέρβις της εταιρείας μας και θα υποβληθεί σε έλεγχο. Αν το μηχανήμα κρίνεται ελαττωματικό, θα επισκευαστεί και θα επιστραφεί στη διεύθυνση του καταναλωτή, χωρίς χρέωση. Μηχανήματα που διατίθενται στη λιανική αγορά για ποσά χαμηλότερα των 100 Ευρώ, συμπεριλαμβανομένου του φόρου πώλησης, γενικά θα αντικατασταθούν.

Αν η κεντρική εγκατάσταση σέρβις κρίνει ότι το μηχάνημα δεν παρουσιάζει ατέλεια, τότε ο καταναλωτής θα ενημερωθεί ότι θα πρέπει να καλύψει το κόστος της επισκευής.

Η παρούσα πολιτική εγγύησης ενδέχεται να τροποποιείται κατά διαστήματα, καλύπτοντας τις ανάγκες νέων προϊόντων. Αντίγραφο της τελευταίας πολιτικής εγγύησης θα είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση www.greenworkstools.eu.



تفصیلات کے لیے نیچے دیے گئے Greenworks Tools کے نمائندہ دکانداروں سے رابطہ کریں۔ ان کے پاس ہر قسم کے ہتھیاروں اور سامان کی ایک وسیع رینج ہے۔ ان کے نمائندہ دکانداروں کے نام اور رابطہ کی تفصیلات درج ذیل ہیں:

تاحيل صرتا يطغي الو طوق فبني عملا تانوكملا / اءازجالا يدع يرسى نامضلا اذه
بن عة جتانلا

١. دات غځلې وليدلې.
٢. ښي غځولل ليدونکي او لالېدې.
٣. لامل او د اېمېډيټي غځولل ليدونکي غځولل وړي.
٤. ځانېځولل وړي د بېسېس د اېمېډي غځولل وړي.
٥. وړي د بېسېس د ځانېځولل ليدونکي غځولل وړي.
٦. ځانېځولل وړي.
٧. اېمېډي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
٨. غځولل وړي د بېسېس د اېمېډي غځولل وړي غځولل وړي.
٩. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٠. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١١. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٢. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٣. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٤. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٥. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٦. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٧. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٨. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
١٩. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.
٢٠. ليدونکي غځولل وړي غځولل وړي غځولل وړي.

[illegible]

غالباً نذا متي فوسف قلأل يف بي ع دجوي ال هنا فيزكركملا فنيصلأ فاشنم سدجو نأ
حالصلأ قميق عفد ةرورضب لكل متسلأ

تاج تىنمەل تاجايتىخا قىيىلدىن خال تقو نىم رييغىتىل مەن نامىزلى قۇيىش غۇنىتى
:غۇنىملى ىل غ نامىز قۇيىش ئىدىخا ئەمەللى مەن فوسو .ئىدىخا
www.greenworktools.eu.



Greenworks Tools Kendin Yap Makineleri Garanti Poliçesi

GARANTİ SÜRESİ

Tüm yeni Greenworks Tools makineleri orijinal satın alma tarihinden itibaren 2 yıllık parça ve işçilik garantisi ile birlikte temin edilir. Greenworks Tools ürünleri esas itibarıyla Kendin Yap tüketicileri tarafından kullanılmak üzere tasarlandığından profesyonel olarak kullanılan makineler için 30 günlük garanti mevcuttur. Bu garanti devredilemez.

SINIRLAMALAR

Bu garanti sadece kusurlu parçalar/bileşenler için geçerlidir ve aşağıdakilerden kaynaklanan onarım çalışmalarını kapsamaz:

1. Normal aşınma ve yıpranma.
2. Rutin ince ayar ve ayarlama.
3. Hatallı taşıma/suistimal/yanlış kullanım veya ihmalden kaynaklanan hasar.
4. Eksik bakım nedeniyle aşırı ısınma.
5. Eksik bakım nedeniyle tespit elemanlarının/sabitlene elemanlarının gevşemesinden kaynaklanan hasar.
6. Su ile temizlik nedeniyle meydana gelen hasar.
7. Yetkili olmayan Greenworks Tools servis merkezleri tarafından servisi veya onarımı yapılan makineler.
8. Yanlış monte edilmiş veya ayarlanmış makineler.
9. Makinenin hatalı kullanımından kaynaklanan hasar.
10. Hatalı kış hazırlığından (basıncı yıkayıcılardan) kaynaklanan hasar.
11. Bunlarla sınırlı olmamakla birlikte aşağıdakiler de dahil olmak üzere sarf malzemesi olarak değerlendirilen parçalar normal şartlarda garanti kapsamına dahil değildir:
- Piller
- Elektrik kabloları
- Bıçak ve bıçak düzenekleri
- Kayışlar
- Filtreler
- Kovanlar ve alet tutucular
12. Belirli ürünler alternatif bir üreticiden temin edilmiş motorlar, şanzımanlar gibi bileşenler içerebilir, bu parçalar Greenworks Tools Europe GmbH'nin söz konusu üreticinin garanti süresi dışında her tür hak talebini üstlenmeyi kabul ettiği durumlar hariç uygun üretici garanti poliçesine tabidir.
13. İkinci el mallar bu garanti poliçesi kapsamına dahil değildir.
14. Greenworks Tools Europe GmbH tarafından temin edilmemiş veya onaylanmamış yedek parçaların, ikame parçaların veya ilave parçaların takılması.

Garanti

Bu poliçe kapsamında herhangi bir ürünle ilgili garanti talebinde bulunmak için orijinal satın alma kanıtının sunulması gerekir. Kredi kartı ekstresi yeterli satın alma kanıtı olarak değerlendirilmez. Garantinin kullanılacağı durumlarda öncelikle tüketici ürünü satın alma kanıtı ile birlikte satın aldığı yere iade etmelidir. Makine merkez servis tesisimize gönderilir ve bir inceleme yapılır. Eğer makinenin arızalı olduğu tespit edilirse ücretsiz olarak onarılabilecek ve tüketicinin adresine geri gönderilecektir. Satış vergileri de dahil 100 €'nın altında perakende olarak satılan makinelerde genellikle değişim yapılacaktır.

Eğer merkez servis tesisimiz makinede arıza tespit edemezse tüketiciye onarım masraflarını ödemesinin gerekeceği bildirilecektir.

Bu garanti poliçesi yeni ürünlerin ihtiyaçlarını karşılamak için zaman zaman değiştirilebilir. En son garanti poliçesinin bir kopyasına www.greenworkstools.eu adresinden ulaşılabilir.



הנוכח רובע Greenworks Tools לש תירחא תוינימ "רמצעב תאז השע"

תירחא תפוקת

תירחא מע לעפמה תועימ Greenworks Tools תרצומ תשדחה תונכמה לכ לש תירחא תמייק. ירוקמה השיכרה ירירא תמ חלה הדובעה מיקלח לע מיתש לש תודעומ Greenworks Tools ש תויה, יעוצק שומיש וקב השענש תונכמ עם מיי 30 "רמצעב תאז השע" תטיש מיכרז ידי לע ירוקב שומישל הרבעהל תנתי אל זו תירחא.

תולבמ

מ: האצות מישדרנה מינקית הסכמ אלו מיוגפ מיכר/מיקלח לע קר הלח זו תירחא ילמרוז שומישם מיקזנ הקיחש.

1. יתרשג ונווכ.
2. החנה או הערל שומיש/מיתם יתלב לופיטם האצות סרגש קנז.
3. הקוזחת רסוח האצות רחי תומחמה.
4. הקוזחת רסוח לשב מיקדמה/מימתל מע תוקנתה או תורחתשה האצות קנז.
5. מיכר יוקינ האצות סרגש קנז.
6. Greenworks Tools מעטם השרומ וניאש סרגז ידי לע ונקות או ולפוט תונכמ.
7. יוגש פופאב ונווכ או ובכרוהש תונכמ.
8. תונכמ סלוח יתלב שומישם האצות סרגש קנז.
9. (חלחל הפיטש ינקתם) רוחל היקל הנכמה האצות סרגש קנז.
10. תירחא תרגסמ לכ ררדב מיסוכמ מניא מילכת מיקלחל מישעשם מיכר.
11. קר אל תונכר:
- תולוט
- למשח ילככ
- מיהל יולכמו מיהל
- תועצר
- מינסמ
- מיל יקוזחמו תוינספת
12. רחא ורצי תרצומ תורסמו או מיעונם נוכג מיכר לכהל מיעושם מירצומה קלח.
13. Greenworks Tools Europe GmbH מא טעמל ורצי ותוא לש תירחא תרגסמ מיסוכמה ורצי ותוא לש תירחא תרגסמ תוללכנ וניאש תועיבת לפטל המיסכמ GmbH.
14. זו תירחא תוינימב מיסוכמ מניא היינש דימ ביט.
15. ורשא אלש או תונכמ מירצומ מניאש מיכר או חליח יקלח לש הנקתה.
16. Greenworks Tools Europe GmbH ידי לע

תירחא

לש ונבשח יעד. תירוקמ השיכר תחכוה איצמהל ש זו תירחא תרגסמ העיבתל עוריאש תנושארה מעכ. השיכרל תוקסמ תחכוהל מישעשם אל יארשא יסיטר הבש תונחל רצומה תא ריזחל ונכרה לע, שחרתמ תירחא תרגסמ תסוכמה יזכרמה תורישא וקתמל חלשית תונכמה. השיכרה תחכוה מע דחי ותוא שכר אוה תולע אלל חלשית וקתת איה, תלקלוקמה תונכמה יכ אצמם סא. קידר רוצול ונלש ללוז וריא 100 מ-רומנ יאנעמקה וריחשם תונכמ, ללכ ררדב. נכרה תבותכל הרחב ופלחו מ"עמ.

רק לע העדה לבקי ונכרה, תונכמ הלקת ויא יכ ונבאמ יזכרמה תורישא וקתמ סא וקתה תולע אל מלשל וילעש.

מישדח מירצומל מיתאהל ידכ מעפל מעפם מיינשיל הנותנ זו תירחא תוינימ www.greenworkstools.eu תבותכ תירחא לש ונדעומה קתעה אוצמל ונינ.



GARANTIJOS LAIKOTARPIŠ

Visi nauji „Greenworks Tools“ įrenginiai yra tiekiami su 2 metų garantija dalims ir darbiui, kuri galioja nuo pradinio įsigijimo dienos. Jeigu įrenginiai naudojami profesionaliam darbiui, jiems galioja 30 dienų garantija, nes „Greenworks Tools“ gaminiai yra skirti visų pirma buitiniams naudotojams. Ši garantija yra neperduodama.

APRIBOJIMAI

Ši garantija galioja tik defektuotoms dalims ar komponentams ir nėra taikoma remontui, kurio prieikliai dėl:

1. įprasto nusidėvėjimo;
2. rutininio derinimo ar reguliavimo;
3. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai kilnojant, naudojant, piktnaudžiaujant arba elgiantis aplaidžiai,
4. įrenginui perkaitus dėl techninės priežiūros stokos;
5. žalos, kuri atsirado atsipalaidavus arba atlikrus detalėms ar tvirtinimo elementams, nes nebuvo atliekama techninė priežiūra;
6. žalos, kuri buvo padaryta plaunant vandeniu;
7. įrenginių priežiūros arba remonto darbus atliko asmenys, kurie nėra įgalioti „Greenworks Tools“ serviso centrai;
8. netinkamo įrenginių surinkimo arba reguliavimo;
9. žalos, kuri buvo padaryta netinkamai naudojant įrenginį;
10. žalos, kuri buvo padaryta dėl netinkamo paruošimo žiemai (slėginiai plautuvai).

11. Dalykams, kurie laikomi vartojimo reikmenimis, garantija paprastai netaikoma, o tokiais reikmenimis be kita ko laikomi:

- akumulatoriai;
- elektros laidai;
- ašmenys ir ašmenų komplektai;
- diržai;
- filtrai;
- griebtuvai ir įrankių laikikliai.

12. Tam tikrose gaminiuose gali būti komponentų, pavyzdžiui, variklių ar transmisijų, kuriuos pagamino kitas komponentas. Šiems komponentams bus taikomos atitinkamo gamintojo garantinės taisyklės, išskyrus tuos atvejus, kai „Greenworks Tools Europe GmbH“ sutinka apsiimti nagrinėti pretenzijas, pateiktas ne per minėto gamintojo garantinį laikotarpį.

13. Ši garantija nėra taikoma perparduotiems gaminiams.

14. Garantija nėra taikoma sumontuotoms atsarginėms, pakaitinėms arba papildomoms dalims, kurių „Greenworks Tools Europe GmbH“ netiekia arba nėra patvirtinus.

Garantija

Norint pagal šias taisykles pateikti garantinę pretenziją dėl bet kurio gaminio, būtina pateikti šio gaminio pirminio įsigijimo įrodymą. Kredito kortelį išrašai nėra laikomi pakankamu įsigijimo įrodymu. Pirmą kartą įvykus garantiniam įvykiui, pirkėjas turi grąžinti gaminį į pirminio įsigijimo vietą ir pateikti įsigijimo įrodymą. Įrenginys bus nusiųstas į mūsų pagrindinį serviso centrą ir ten jis bus patikrintas. Jeigu bus nustatyta, kad įrenginys turi defektą, jis bus nemokamai suremontuotas ir pristatytas pirkėjo adresu. Įrenginiai, kurių mažmeninės prekybos kaina kartu su pardavimo mokesčiais neviršija 100 eurų, paprastai yra pakeičiami naujais.

Jeigu pagrindinis serviso centras nustatys, kad įrenginys garantinių defektų neturi, tuomet pirkėjui bus pasiūlyta suremontuoti įrenginį už atitinkamą kainą.

Šios garantijos taisyklės laikui einant gali būti keičiamos, kad derintųsi su naujų gaminių ypatumais. Naujausią garantijos taisyklių versiją visada galima rasti adresu www.greenworkstools.eu.



GARANTIJAS PERIODS

Visas Greenworks Tools ierices ir piegādātas ar 2 gadu garantiju daļām un aprīkojumiem, sākot no iegādēšanas datuma. Profesionāli izmantotajām Greenworks Tools ierīcēm ir 30 dienu garantija, jo tās ir galvenokārt paredzētas izmantošanai DIY patērētājiem. Garantija nav nododama tālāk.

IEROBEŽOJUMI

Šī garantija attiecas tikai uz bojātām daļām/komponentēm un neattiecas uz labojumiem saistībā ar:

1. Normāls nolietojums un pīlsumi.
2. Ikdienas saskāpošana un pielāgošana.
3. Bojājumi, kurus izraisījis nepareiza apiešana/jaunprātīga izmantošana/nepareiza lietošana vai nolaidība.
4. Pārkaršana apkopes neveikšanas dēļ.
5. Bojājumi, kas radušies tādēļ, ka pielāgojumi/stiprinājumi kļuvuši vajīgi/atvienojušies apkopes neveikšanas dēļ.
6. Bojājumi, kas radušies tīrot ar ūdeni.
7. Ierices apkopi vai labošanu veikuši Greenworks Tools neapstiprināti centri.
8. Ierices nepareizi uzstādītas vai pielāgotas.
9. Bojājumus izraisījis ierices nepareiza lietošana.
10. Bojājumus izraisījis ierices nepareiza iezīmošana (spiediena mazgātājiem).

11. Sastāvdaļas, kas uzskatāmas par palīgmateriāliem parasti nesedz garantiju, tai skaitā, bet neaprobežojoties ar:

- akumulatori
- elektrības vadi
- asmens un tā sastāvdaļas
- siksnas
- filtri
- plātes un instrumentu turētāji

12. Noteiktas preces var saturēt komponentes kā dzinējus, transmisijas no dažādiem ražotājiem, šīs sastāvdaļas attieksies uz attiecīgā ražotāja garantijas politiku, izņemot, ja Greenworks Tools Europe GmbH piekrit izskatīt sūdzības ārpus ražotāja garantijas perioda.

13. Šī garantijas politika neattiecas uz lietotām precēm.

14. Greenworks Tools Europe GmbH nepiegādātu un neapstiprinātu rezerves, aizstājēj vai papildu komponentu pielāgošana.

Garantija

Lai izvirzītu prasību par garantiju ikvienai precei saskaņā ar šo politiku, nepieciešams oriģināls pirkuma pierādījums. Kredītkartes pārskats nav uzskatāms par atbilstošu pirkuma pierādījumam. Pirmajā reizē, kad notiek uz garantiju attiecināms gadījums, preces lietotājam tā jāatgriež oriģinālajā pirkuma vietā, kopā ar pirkuma pierādījumu. Ierīce tiks nosūtīta uz mūsu centrālo pakalpojumu centru, lai veiktu pārbaudi. Ja noskaidrosies, ka ierīcei ir defekts, tā tiks salabota un nosūtīta atpakaļ preces lietotājam bez maksas. Ierīces, kuras pārdod par mazāk nekā 100€, tai skaitā pārdošanas nodokli, tiks nomainītas pilnībā.

Ja centrālo pakalpojumu centrs noskaidros, ka ierīcei nav defekta, par to pazīros preces lietotājam, kuram būs jāmaksā par labošanu.

Šī garantijas politika var laiku pa laikam mainīties, lai pielāgotos jaunu preču vajadzībām. Jaunākās garantijas politikas kopija ir pieejama www.greenworkstools.eu.



GARANTIIAEG

Kõikidele Greenworks Toolsi uute seadmete osadele ja töötlusele antakse 2-aastane garantii, mis hakkab kehtima ostukuupäeval. Kui seadmeid kasutatakse kutselise kasutaja poolt äriisel eesmärgil, antakse 30-päevane garantii, sest Greenworks Tools seadmed on ette nähtud põhiliselt kodukasutuseks (DIY).
Garantii ei ole ülekantav.

PIIRANGUD

See garantii on rakendatav ainult nõuetekohaselt mittetöötavatele detailidele/osadele ja ei ole rakendatav järgmistel juhtudel.

1. Loomulik kulumine.
2. Tavapärane häälestamine ja reguleerimine.
3. Vigastus on põhjustatud väära käsitsemisest, mittesihipärasest kasutamisest, valest kasutamisest või hooletusest.
4. Puudulikust hooletusest tingitud ülekuumenemine.
5. Puudulikust hooletusest tingitud vigastus, mille puhul liitmikud või kinnitid on lõtvunud või eemaldunud.
6. Veega pesemisest tingitud vigastus.
7. Seadmeid pole hooldatud ja teenindatud Greenworks Toolsi poolt heaks kiidetud hoolduskeskustes.
8. Seadmed on valesti kokku pandud või reguleeritud.
9. Seadme väärkasutamisest tingitud vigastus.
10. Talveks ette valmistamata jätmisest tingitud vigastus (kõrgsurvepesuritel).
11. Tavaline garantii ei kehti allpool loetletud kuluvarade osadele, kuid mitte ainult:
 - akud,
 - elektriikaablid,
 - lõiketerad ja lõiketerade koostud,
 - veorihmad,
 - filtrid,
 - kinnituspadrunid ja tööriistahoidikud.
12. Seadmetes leiduvate teise tootja osadele, nagu mootorid, käigukastid, kehtib vastava tootja garantiieskiri, mille kohustused tagab Greenworks Tools Europe GmbH ka väljaspool selle teise tootja garantiiaega.
13. See garantiieskiri ei kehti teise kasutusringi seadmetele.
14. Seadmele on paigaldatud varuosad, asenduosad või lisaosad, mis ei ole tarnitud või heaks kiidetud Greenworks Tools Europe GmbH poolt.

Garantii

Iga selle garantiieskirjaga rakenduva seadme garantii aluseks on ostu originaaldokument. Ostu ei saa tõendada krediitkaardi väljavõttega. Garantiijuhtumi korral tuleb kliendil esmalt tagastada seade ostukohta koos ostu tõestava dokumendiga. Seade saadetakse meie kesksesse teenindusasutusse, kus tehakse selle ülevaatus. Kui tuvastatakse seadme rikkisolek, siis see parandatakse ja saadetakse tagasi kliendi aadressile tasuta. Kui seadme jaehind koos käibemaksuga on vähem kui 100 eurot, siis see tavaliselt asendatakse.

Kui meie keskses teeninduskeskuses garantiiga kaetud riket ei leita, siis teavitatakse klienti, et tal tuleb tasuda remondi maksumus.

Garantiieskirja võidakse aeg-ajalt muuta, et seda kohandada uute toodete vajadustele. Garantiieskirja viimane versioon on saadaval veebilehel www.greenworkstools.eu.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY FOR MACHINERY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Name and address of the person authorised to compile the technical file:

Name: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)

Address: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Herewith we declare that the product

Category **LINE TRIMMER**

Model..... 21227

Serial number See product rating label

Year of Construction See product rating label

• is in conformity with the relevant provisions of the Machinery Directive (2006/42/EC)

• is in conformity with the provisions of the following other EC-Directive

2014/30/EU (EMC-Directive), and

2000/14/EC (Noise-Directive) incl. modifications (2005/88/EC)

And furthermore, we declare that

• the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Measured sound power level 93.3 dB(A)

Guaranteed sound power level 96 dB(A)

Conformity assessment method to Annex VII Directive 2000/14/EC

The notified body: Intertek Testing & Certification Ltd.

Address: Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Place, date: Changzhou, 02/09/2016

Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,
MIET) Vice president of Engineering

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG FÜR MASCHINEN

Hersteller: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China

Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte
zusammenzustellen:

Name: Gary Gao Naixin (Leiter Motorgartengeräte)

Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie..... **ELEKTRO-RASENTRIMMER**

Modell..... 21227

Seriennummer siehe Produkt-Leistungsschild

Baujahr..... siehe Produkt-Leistungsschild

• in Übereinstimmung mit den entsprechenden Bestimmungen der

Maschinenrichtlinie ist (2006/42/EC)

• mit den Bestimmungen der folgenden anderen EC-Richtlinien übereinstimmt

2014/30/EU (EMC-Richtlinie), und

2000/14/EC (Geräuschemissionen durch Geräte im Außeneinsatz) einschl.

Modifikationen (2005/88/EC)

und weiterhin erklären wir, dass

• die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen
verwendet wurden

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Gemessener Schallleistungspegel 93.3 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel 96 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI/Richtlinie 2000/14/EC

Ort, Datum: Changzhou, 02/09/2016 Unterschrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,
MIET) Vizepräsident Technik

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD PARA MAQUINARIA

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
China

Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:

Nombre: Gary Gao Naixin (Director de Equipos motorizados para uso exterior)

Dirección: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Por la presente declaramos que el producto

Categoría..... **CORTASETOS ELÉCTRICO**

Modelo..... 21227

Número de serie..... Ver etiqueta de clasificación de productos

Año de fabricación..... Ver etiqueta de clasificación de productos

• está en conformidad con las disposiciones pertinentes de la Directiva de
maquinaria 2006/42/EC

• está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directivas-EC

2014/30/EU (Directiva EMC), y

2000/14/EC (Directiva sobre el ruido) incl. modificaciones (2005/88/EC)

Y además, declaramos que

• se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas
europeas

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nivel de potencia acústica medido 93.3 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado 96 dB (A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo VI/Directiva 2000/14/EC

Lugar, fecha: Changzhou, 02/09/2016 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vicepresidente de Ingeniería

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC PER L'UTENSILE

Ditta produttrice: Changzhou Globe Co., Ltd.

Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
Repubblica Popolare Cinese

Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Direttore degli elettrodomestici da esterni)

Indirizzo: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Con la presente dichiariamo che il presente prodotto

Categoria..... **TAGLIABORDI ELETTRICO A FILO**

Modello..... 21227

Numero di serie Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

Anno di costruzione Vedere l'etichetta nominale sul prodotto

• è conforme con le rilevanti norme della Direttiva Macchine 2006/42/EC

• è conforme con le norme delle seguenti Direttive Europee

2014/30/EU (Direttiva EMC), e

2000/14/EC (Direttiva sul Rumore) comprese modifiche (2005/88/EC)

E inoltre, si dichiara di seguito che

• I seguenti standard europei armonizzati (parti/clausole degli stessi) sono stati
utilizzati

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Livello di potenza sonora misurata 93.3 dB(A)

Livello di potenza sonora garantita 96 dB(A)

Metodo di valutazione della conformità svolto secondo l'Allegato VI/ Direttiva
2000/14/EC

Luogo, data: Changzhou, 02/09/2016 Firma: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Vice Presidente Sezione Ingegneria

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE CONCERNANT LES MACHINES

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 R.P. de Chine

Nom et adresse de la personne habilitée à établir le dossier technique :

Name: Gary Gao Naixin (Directeur de l'Outillage Extérieur à Moteur)

Adresse : Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Nous déclarons par la présente que le produit

Catégorie **Coupe-bordures électrique**
Modèle 21227

Numéro de série Voir plaque signalétique du produit

Année de fabrication Voir plaque signalétique du produit

• est conforme aux réserves applicables de la Directive Machinerie (2006/42/EC)

• est conforme aux réserves applicables des autres Directives CE suivantes

2014/30/EU (Directive EMC), et

2000/14/CE (Directive Émissions Sonores) y-compris modifications (2005/88/CE)

Nous déclarons par ailleurs que

• les parties suivantes (parties/clauses des) standards Européens harmonisés ont été utilisées

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Niveau de puissance sonore mesuré 93.3 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti 96 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe VI/Directive 2000/14/CE

Lieu, date : Changzhou, 02/09/2016 Signature : Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice président de l'Ingénierie

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Diretor de Equipamento Eléctrico para Exteriores)

Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **Aparador de linha eléctrico**
Modelo 21227

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

• encontra-se em conformidade com as disposições relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

• se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC

2014/30/EU (Directiva EMC), e

2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações (2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

• as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nível de potência sonora medido 93.3 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 02/09/2016 Assinatura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice-presidente de Engenharia

NL EC CONFORMITEITSVERKLARING VOOR MACHINES

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Naam en adres van de person die verantwoordelijk is voor de opmaak van de technische fiche:

Naam: Gary Gao Naixin (Director of Outdoor Power Equipment)

Adres: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie **Elektrisk græstrimmer**
Model 21227

Serienummer Zie etiket productrating

Bouwjaar Zie etiket productrating

• is in overeenstemming met de relevante bepalingen van de Machinerichtlijn (2006/42/EC)

• is in overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EU-richtlijnen

2014/30/EU (EMC-richtlijn) en

2000/14/EC (Lawaairichtlijn) incl. wijzigingen (2005/88/EC)

En bovendien verklaren wij dat

• de volgende (delen/clausules van) de Europese gestandaardiseerde normen werden gebruikt

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Gemeten geluidsdrukkniveau 93.3 dB(A)

Gegarandeerd geluidsdrukkniveau 96 dB(A)

Conformiteitsanalysemethode in overeenstemming met Annex VI/ Richtlijn 2000/14/EC

Plaats, datum: Changzhou, 02/09/2016 Handtekening: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice-president ontwerp

RU DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE PARA MÁQUINAS

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.

Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China

Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:

Nome: Gary Gao Naixin (Diretor de Equipamento Eléctrico para Exteriores)

Endereço: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Pelo presente declaramos que o produto

Categoria **Электрический струнный триммер с технологией**
Modelo 21227

Número de série Ver etiqueta de classificação do produto

Ano de construção Ver etiqueta de classificação do produto

• encontra-se em conformidade com as disposições relevantes da Directiva sobre Máquinas (2006/42/EC)

• se encontra em conformidade com as provisões das outras seguintes Directivas EC

2014/30/EU (Directiva EMC), e

2000/14/EC (directiva sobre ruído) incluindo modificações (2005/88/EC)

Além disso, declaramos que

• as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nível de potência sonora medido 93.3 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 96 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo VI/ Directiva 2000/14/EC

Local, data: Changzhou, 02/09/2016 Assinatura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice-presidente de Engenharia

FI**LAITTEIDEN EY:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000,
 P.R.China
 Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
 Nimi: Gary Gao Naixin (Ulkoikäytökoneiden osaston päällikkö)
 Osoite: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka **Sähkökäyttöinen siimatrimmeri**

Malli 21227

Sarjanumero Viittaa tuotteen nimikilpeen

Valmistusvuosi Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa konedirektiivin asianmukaisia edellytyksiä (2006/42/EC)

- noudattaa seuraavien muiden EC-direktiivien edellytyksiä:

2014/30/EU (EMC-direktiivi) ja

2000/14/EC (Meludirektiivi) muutoksineen (2005/88/EC)

Ilmoitamme edelleen, että

- olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mittattu äänenteho 93.3 dB(A)

Taattu äänenteho 96 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti

Paikka, päiväys: Changzhou, 02/09/2016 Allekirjoitus: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,
 CEng, MIET) Varapresidentti, Suunnitteluosasto


SV**EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE FÖR MASKINER**

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Kina
 Namn och adress för person ansvarig för sammanställning av tekniskt underlag:
 Namn: Gary Gao Naixin (Chef för Outdoor Power Equipment)
 Adress: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Härmed intygar vi att produkten

Kategori **Elektrisk trädtrimmer**

Modell 21227

Serienummer Se produktens klassificeringsetikett

Konstruktionsår Se produktens klassificeringsetikett

- överensstämmer med relevanta krav i maskindirektivet (2006/42/EC)

- överensstämmer med krav i följande andra EU-direktiv

2014/30/EU (EMC-direktiv) och

2000/14/EC (bullerdirektiv) inklusive förändringar (2005/88/EC)

Vidare intygar vi att

- följande (delar/punkter i) Europeiska harmoniserade standarder har använts

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Uppmätt ljudeffekt 93.3 dB(A)

Garanterad ljudeffekt 96 dB(A)

Bedömningsmetod för överensstämmelse, Annex VI Directive 2000/14/EC

Plats, datum: Changzhou, 02/09/2016 Underskrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,
 MIET) Chef för Engineering


NO**EC SAMSVARSERKLÆRING FOR MASKINER**

Produsent: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
 P.R.China
 Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å sette sammen den tekniske datafilen:
 Navn: Gary Gao Naixin (Direktør for utendørs motorisert redskap)
 Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Herved erklærer vi at produktet

Kategori **Elektrisk kantklipper**

Modell 21227

Serienummer Se produktetiketten

Byggeår Se produktetiketten

- er i samsvar med relevante bestemmelser i Maskindirektivet (2006/42/EC)

- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EC-direktiver

2014/30/EU (EMC-Direktivet), og

2000/14/EC (Støydirektiv) inkl. endringer (2005/88/EC)

I tillegg erklærer vi at

- følgende (elementer/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Målt lydeffektnivå 93.3 dB(A)

Garantert lydeffektnivå 96 dB(A)

Samsvarsvurdering til Tillegg VI/Direktiv 2000/14/EC

Sted, dato: Changzhou, 02/09/2016 Signatur: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,
 MIET) Visepresident for konstruksjon


DA**EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN**

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
 Adresse: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kina
 Navn og adresse på personen med bemyndigelse til udarbejdelse af den tekniske fil:
 Navn: Gary Gao Naixin (direktør for eludstyr til udendørs brug)
 Adresse: Greenworks Tools Europe GmbH
 Wankelstrasse 40.
 50996 Koln
 Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori **Elektrisk græstrimmer**

Model 21227

Serienummer Se produktets mærkeplade

Byggeår Se produktets mærkeplade

- er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i EF-maskindirektivet

(2006/42/EC)

- er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende øvrige EF-direktiver

2014/30/EU (EMC-direktivet) og

2000/14/EØF (støjdirektiv) inkl. modifikationer (2005/88/EØF)

Vi erklærer desuden, at

- der er anvendt følgende (dele/klausuler af) europæiske harmoniserede standarder:

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Målt lydeffektniveau 93.3 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau 96 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode iht. Tillegg VI / Direktiv 2000/14/EØF

Sted, dato: Changzhou, 02/09/2016 Underskrift: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,
 MIET) Vicedirektør for maskinteknik



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE DLA MASZYN

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R. China
Nazwisko i adres osoby upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Gary Gao Naixin (dyrektor ds. zewnętrznych urządzeń elektrycznych)
Adres: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria **Yczna elektrapodkaszark**
Model 21227
Numer seryjny Patrz tabliczka znamionowa produktu
Rok budowy Patrz tabliczka znamionowa produktu
• jest zgodny z odpowiednimi przepisami dyrektywy maszynowej (2006/42/EC)
• jest zgodny z postanowieniami następującej innej dyrektywy WE

2014/30/EU (dyrektywa EMC)
2000/14/WE (dyrektywa dot. hałasu) wraz z modyfikacjami (2005/88/WE)
A ponadto, oświadczamy, że
• zostały zastosowane następujące (klauzule/części) europejskie normy zharmonizowane

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Nivelul măsurat al puterii acustice: 93.3 dB (A)
Maksymalny poziom natężenia hałasu: 96 dB (A)
Metoda oceny zgodności do załącznika VI/dyrektywy 2000/14/WE

Miejsce, data: Changzhou, 02/09/2016 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Wiceprezes ds. technologii



CS EC PROHLÁŠENÍ O SHODĚ PRO STROJE

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:
Název: Gary Gao Naixin (Ředitel pro elektrické nástroje pro venkovní používání)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh **Elektrická strunová sekačka**
Model 21227
Výrobní číslo Viz výkonový štítek na výrobku
Rok výroby Viz výkonový štítek na výrobku
• je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích (2006/42/EC)
• je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC.

2014/30/EU (Technické požadavky pro zařízení z hlediska elektromagnetické kompatibility) a
2000/14/EC (Směrnice o hluku) vč. změn (2005/88/EC)

A tímto prohlašujeme, že
• byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Změřená hladina akustického výkonu: 93.3 dB (A)
Zaručená hladina akustického výkonu: 96 dB (A)
Soulad s metodou určování pro přílohu VI/směrnice 2000/14/EC

Místo, datum: Changzhou, 02/09/2016 Signature: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident pro strojírenství



SK VYHLÁSENIE CE O ZHODE FOR MACHINERY PRE STROJNÍCTVO

Výrobca: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresa: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Čína
Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technický súbor:
Meno: Gary Gao Naixin (riaditeľ pre exteriérové elektrické zariadenia)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória **Elektrická strunová kosačka**
Model 21227
Sériové číslo Pozrite štítok s údajmi produktu
Rok konštrukcie Pozrite štítok s údajmi produktu
• je v súlade s platnými ustanoveniami Smernice pre strojové zariadenia (2006/42/EC)
• je v súlade s ustanoveniami nasledujúcej ďalšej Smernice EK

2014/30/EU (Smernica EMC) a
2000/14/EC (Smernica pre hluk) vrátane modifikácií (2005/88/EC)
A ďalej vyhlasujeme, že
• boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Nameraná hladina akustického výkonu 93.3 dB (A)
Garantovaná hladina akustického výkonu 96 dB (A)
Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI/Smernice 2000/14/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 02/09/2016 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Viceprezident pre strojárstvo



SL EC IZJAVA O SKLADNOSTI STROJEV

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 LR Kitajska
Ime in naslov osebe, ki je pooblaščen za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Gary Gao Naixin (direktor oddelka za električne naprave za uporabo na prostem)
Naslov: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija **Električna kosilnica z nitjo**
Model 21227
Serijska številka Glejte nalepko s podatki o izdelku
Leto izdelave Glejte nalepko s podatki o izdelku
• Skladen z veljavnimi določbami Direktive o strojih (2006/42/EC)
• skladen z določili naslednjih ostalih EC direktiv

2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetni združljivosti), in
2000/14/EC (Direktiva o emisiji hrupa) vklj. s spremembami (2005/88/EC)
Poleg tega izjavljamo, da
• so bili upoštevani naslednji evropski harmonizacijski standardi (njihovi deli/stavki)

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Izmerjena raven zvočne moči 93.3 dB (A)
Zajamčena raven zvočne moči 96 dB (A)
Način ugotavljanja skladnosti z aneksom VI/direktive 2000/14/EC

Kraj, datum: Changzhou, 02/09/2016 Podpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)
Podpredsednik tehničnega oddelka



HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI ZA STROJEVE

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000
P.R.China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Gary Gao Naixin (Direktor za Opremu za korištenje n e otvorenom)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Ovime izjavljujemo da je proizvod
Kategorija **Električni trimer**
Model..... 21227
Serijski broj Pogledajte naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje Pogledajte naljepnicu na proizvodu
• usklađen s relevantnim odredbama Direktive o strojevima 2006/42/EC
• usklađen s odredbama sljedećih EC-Direktiva
2014/30/EU (EMC-Direktiva) i
2000/14/EC (Direktiva o buci) uključujući preinake (2005/88/EC).
Nadalje, izjavljujemo da su
• korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL
Izmjerena razina zvučne snage 93.3 dB (A)
Jamčena razina zvučne snage 96 dB (A)
Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI/Direktive 2000/14/EC

Mjesto, datum: Changzhou, 02/09/2016 Potpis: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Potpredsjednik inženjeringa



HU EK GÉPÉSZETI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.
Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kina
A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:
Név: Gary Gao Naixin (igazgató, Kültéri Szerszámgépek)
Cím: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék:
Kategória **Elektromos szegélynyíró**
Típus..... 21227
Sorozatszám Lásd a termék adattábláján
Gyártási év Lásd a termék adattábláján
• megfelel a Gépészeti Irányelv vonatkozó rendelkezéseinek 2006/42/EC
• megfelel az alábbi EK irányelvek vonatkozó rendelkezéseinek:
2014/30/EU(EMC irányelv) és
2000/14/EK (Zaj irányelv), beleértve a módosításokat (2005/88/EK) is.
Továbbá kijelentjük, hogy
• a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mért hangteljesítményszint 93.3 dB(A)
Garantált hangteljesítményszint 96 dB(A)
A megfelelőségi értékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv M1 függeléke szerint történt

Hely, dátum: Changzhou, 02/09/2016 Aláírás: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Alelnök, tervezés



RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE C.E. PENTRU APARAT

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresă: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Numele și adresa persoanei autorizate să completeze fișa tehnică:
Nume: Gary Gao Naixin (Director Echipamente electrice pentru exterior)
Adresa: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

Prin prezenta declar că produsul
Categorie **Motocoasa electrică**
Model..... 21227
Număr serie Vezi eticheta de clasificare a produsului
Data fabricației Vezi eticheta de clasificare a produsului
• este în conformitate cu prevederile relevante a Directivei privind Aparatele 2006/42/EC
• este în conformitate cu prevederile următoarelor Directive CE in conformity with
the provisions of the following other EC-Directive
Directiva EMC) 2014/30/EU și
(Directiva privind emisiile de zgomot) 2000/14/EC inclusiv modificările (2005/88/EC)
În plus, declarăm că:
• următoarele standarde armonizate europene (părți/clauze) au fost folosite

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Nivel măsurat de putere sonoră 93.3 dB(A)
Nivel garantat de putere sonoră 96 dB(A)
Metoda declarației de conformitate la Anexa VI/Directiva 2000/14/EC

Locul, data: Changzhou, 02/09/2016
Semnătura: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Vice președinte Departament Inginerie



BG EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА МАШИНАТА

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Китай
Име и адрес на лицето, упълномощено да състави техническите документи:
Име: Gary Gao Naixin (Директор на отдела за външно механизмирано оборудване)
Адрес: Greenworks Tools Europe GmbH
Wankelstrasse 40.
50996 Koln
Germany

С настоящото декларираме, че продуктът
Категория **Електрически тример с влакно**
Модел 21227
Сериен номер Вижте етикетата с номиналните стойности
Година на производство Вижте етикетата с номиналните стойности
• отговаря на съответните разпоредби на Директивата относно машините 2006/42/EC
• отговаря на разпоредбите на следните други директиви на ЕО
2014/30/EU (Директива за EMC) и
2000/14/EC (Излъчван шум от машини и съоръжения, които работят на открито)
включително промените (2005/88/EC)
Освен това декларираме, че
• са спазени (части/клаузи от) следните общите европейски стандарти

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2
ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Измерено ниво на шум 93.3 dB(A)
Гарантирано ниво на шум 96 dB(A)
Метод на оценяване на съответствието съобразно приложение VI от Директива 2000/14/EC

Място, дата: Changzhou, 02/09/2016 Подпис: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET) Вицепрезидент, машиностроене



EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: Changzhou Globe Co., Ltd.

Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:

Όνομα : Gary Gao Naixin (Διευθυντής υπαίθριου ηλεκτροκίνητου εξοπλισμού)

Address: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Köln

Germany

Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία **Ηλεκτρικό κοπτικό γραμμής**

Μοντέλο.....21227

Αριθμός σειράςΒλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

Έτος κατασκευήςΒλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- είναι σύμφωνο με τις σχετικές διατάξεις της Οδηγίας Μηχανημάτων 2006/42/EK
- Το προϊόν είναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις των παρακάτω λοιπών Οδηγιών της ΕΚ 2014/30/ΕΕ (Οδηγία EMC) και

2000/14/ΕΚ (Οδηγία θορύβου) συμπεριλαμβανομένων των τροποποιήσεων (2005/88/ΕΚ)

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι

- Εφαρμόστηκαν τα ακόλουθα Ευρωπαϊκά εναρμονισμένα πρότυπα (τήματα/ρήτρες)

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Μετρημένο επίπεδο έντασης ήχου 93.3 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο έντασης ήχου 96 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης προς Παράρτημα VI/Οδηγία 2000/14/ΕΚ

Τόπος, ημερομηνία :Changzhou, 02/09/2016 Υπογραφή: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,

MIET) Αντιπρόεδρος μηχανολογικού τμήματος

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou,

Jiangsu 213000 Çin Halk Cumhuriyeti

Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:

Name: Gary Gao Naixin (Elektrikli Bahçe Ekipmanları Yöneticisi)

Adı: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Köln

Almanya

İşbu belge ile bu ürünün

Kategori **Elektrikli ipli budama makinesi**

Model.....21227

Seri numarası..... Ürün derecelendirme etiketine bakın

Üretim Yılı Ürün derecelendirme etiketine bakın

- Makine Direktifi 2006/42/AT nin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz.

- aşağıdaki diğer EC Direktiflerine hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyoruz

2014/30/EU (EMU Direktifi) ve

2000/14/EC (Gürültü Direktifi), değişiklikler dahil (2005/88/EC)

Bunun yanı sıra aşağıdaki belgelerle uygunluğunu beyan ediyoruz:

- Aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartları (kısmıları/maddeleri) kullanılmıştır

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Ölçülen ses gücü seviyesi: 93.3 dB (A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi: 96 dB (A)

EKVI/ Direktif 2000/14/AT uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi

Yer, tarih: Changzhou, 02/09/2016

İmza: Gary Gao Naixin (BEng, CEng,

MIET) Mühendislik Departmanı Başkan Yardımcısı

AR ةيبوروآلا ةيوضفملا عم ققباطملا نالغ

Changzhou Globe Co., Ltd.

Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

ينقتلا فلما عم جب لوخما صخشلا ناونعو مس

(في چراخلا قاطلا تادعم ريدي) Gary Gao Naixin

ناونعلا: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Köln

Germany

جتنملا اذه ناب نجن رقت

ةيئابرك ةيطخ شئاشح بيئشت قلا 21227

جتنملا فينصت قصلم رظنا 21227

جتنملا فينصت قصلم رظنا 21227

جتنملا فينصت قصلم رظنا 21227

• عئصلا قئس

• 2006/42/EC ةيچوتلا او ةتالالانغ ةيبوروآلا ةيچوتلاب ةصاخلا ةلصلل تاذ مالحال عم قفاوتي

• EC-Directives ةيلاتلا ىرخالا ةيبوروآلا تاهيچوتلاب ةصاخلا مالحال عم قفاوتي

• (يسيطان غمورتكلال قفاوتلاب صاخلا ةيچوتلا) 2014/30/EU

• (2005/88/EC) تاليدعتلا انمضتم (ءاضوضلاب صاخلا ةيچوتلا)

ناب اضيا رقتو

• ةدوملا ةيبوروآلا ةيسايقل تافصاوملا ل آقفو ةيلاتلا (دونبلا /ازجال) مءدختسا مت

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

(أ) لبيسيدي 93.3

(إ) لبيسيدي 96

VI/ Directive 2000/14/EC

قئسنه سويرولكف) Gary Gao Naixin : عيقوتلا 02/09/2016

(قئسنملا يف ىرخا ةيريديقت تاجر دو

قئسنملا سىيوللا بئان

HE פוריא דוחיאל תומיאת תרצה

Changzhou Globe Co., Ltd.

Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

יכנסה צבוקה תביטכל רמסומה מדאה תבותכו מש

(צוחב שומישל ילמש דויצ להנמ) Gary Gao Naixin : מש

Address: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Köln

הינמרג

רצומהש תאזב מיריחצמ ונא

ילמש טוח שמר..... הירוגטק

21227..... הגד

רצומה לש גורידה תקבדמב וייע ירודיס' סמ

רצומה לש גורידה תקבדמב וייע רוצייה תנש

• 2006/42/EC תונכמל עגוב היחנה לש מימיאתמה מיאנתה לש תושירב דמוע

• ולהלש תופסונה EC תיחנה לש מיאנתב דמוע

• וכו (תיסנגמורטקלא הינרקל עגוב היחנה) 2014/30/EU

• (2005/88/EC) מינקיתה ללוכ (שערל עגוב היחנה)

ש: מיריחצמ ונא, חסונבו

מיאבה תואקספ/מיקלחב מיינומרה מייפריא מינקתב שומיש השענ

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

הדדמשש שער תמצוע 93.3 dB(A)

תחטבום שער תמצוע 96 dB(A)

VI/ 2000/14/EC היחנה חפסנל מאתהב תומיאתל הכרעה תטיש

02/09/2016, וזגנא'צ: ירירא, מוקמ

המיתנ: Gary Gao Naixin

(BEng, CEng, MIET) חסדנה ל"כננס

LT EK ĮRENGIMŲ ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: „Changzhou Globe Co., Ltd.“

Adresas: No. 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R. Kinija

Asmens, įgalioto tvarkyti techninę bylą, vardas, pavardė ir adresas:

Vardas, pavardė: Gary Gao Naixin (Elektros įrangos darbui lauke direktorius)

Adresas: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Mes pareiškiamo, kad šis gaminys

Kategorija..... **Elektrinė juostinė žoliapjovė**

Modelis.....21227

Serijinis numeris..... Žr. gaminio duomenų plokštelę

Gamybės metai..... Žr. gaminio duomenų plokštelę

• atitinka susijusius įrengimų direktyvos reikalavimus (2006/42/EC)

• atitinka šių EK direktyvų reikalavimus:

2014/30/EU (EMC-direktiva), ir

2000/14/EK (Triukšmo direktiva) įskaitant pakeitimus (2005/88/EK).

Mes taip pat pareiškiamo, kad

• buvo atsižvelgta į šiuos Europos harmonizuotus standartus (jų dalis / straipsnius):

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Išmatuotas akustinis lygis: 93.3 dB (A)

Garantuotas akustinis lygis 96 dB (A)

Atitiktis įvertinimo metodus pagal direktyvos 2000/14/EK, VI Priedą.

Vieta, data: Changzhou, 02/09/2016

Parašas: Gary Gao Naixin (BEng,
CEng, MIET) Viceprezidentas, Inžinerija**LV MAŠINU EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Ražotājs: Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Personas, kas pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju, vārds, uzvārds un adrese:

Vārds, uzvārds: Gary Gao Naixin (Lauka iekārtu daļas direktors)

Adrese: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Ar šo mēs paziņojam, ka prece

Kategorija..... **Elektriskais auklas trimeris**

Modelis.....21227

Sērijas numurs..... Skatīt preces specifikāciju etiķeti

Uzbūvēšanas gads..... Skatīt preces specifikāciju etiķeti

• atbilst attiecīgajiem Mehānismu direktīvas noteikumiem 2006/42/EC

• atbilst attiecīgajiem citu sekojošu EK direktīvu noteikumiem

2014/30/EU (Elektromagnētiskās atbilstības (EMC) direktīva), un

2000/14/EK (Direktīva par trokšņu emisiju), ieskaitot grozījumus (2005/88/EK)

Turklāt, mēs paziņojam, ka

• ir tikuši izmantoti sekojošie Eiropas saskaņotie standarti (daļas / panti)

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Izmēritais skaņas jaudas līmenis 93.3 dB(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis 96 dB(A)

Atbilstības novērtēšana saskaņā ar pielikumu VI/ 2000/14/EK direktīva

Vieta, datums: Changzhou, 02/09/2016

Paraksts: Gary Gao Naixin (BEng,

CEng, MIET) Mašīnbūves daļas priekšsēdētāja vietnieks

**ET MASINA EC VASTAVUSDEKLARATSIOON**

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.

Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China

Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik ja tema aadress.

Nimi: Gary Gao Naixin (Väliseseadmte direktor)

Address: Greenworks Tools Europe GmbH

Wankelstrasse 40.

50996 Koln

Germany

Kinnitame, et see toode

Klass..... **Elektriline jõhvtrimmer**

Mudel.....21227

Seerianumber..... vaadake toote tehasesilti

Tootmisaasta..... vaadake toote tehasesilti

• Vastab masinadirektiivi asjakohastele nõuetele 2006/42/EC

• ja on vastav järgmistele EC direktiivide nõuetele:

2014/30/EU (elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv) ja

2000/14/EC (müradirektiiv) kaasa arvatud muudatused direktiiviga 2005/88/EC

Lisaks deklareerime, et

• on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):

EN60335-1, EN 50636-2-91, EN ISO 3744, ISO 11094, EN 55014-1, EN 55014-2

ITS Testing & Certification, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8NL

Mõõdetud helivõimsuse tase 93.3 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 96 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale VI direktiivis 2000/14/EC

Aadress, kuupäev: Changzhou, 02/09 /2016 Allkiri: Gary Gao Naixin (BEng, CEng, MIET)

Asepresident tootmise alal

